

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento de Literatura Hispanoamericana



TESIS DOCTORAL

La obra de Juan José Arreola

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR
PRESENTADA POR

Jesús Benítez Villalba

Madrid, 2015

TP
1985
044

Jesús Agustín Benítez Villalba



5-32-084703-4

LA OBRA DE JUAN JOSE ARREOLA

Departamento de Literatura Hispanoamericana
Facultad de Filología
Universidad Complutense de Madrid
1987



ARCHIVO

Colección Tesis Doctorales. Nº 44/85

© Jesús Agustín Benítez Villalba
Edita e imprime la Editorial de la Universidad
Complutense de Madrid. Servicio de Reprografía
Noviciado, 3 28015 Madrid
Madrid, 1985
Xerox 9400 X 721
Depósito Legal: M-6317-1985



LA OBRA DE JUAN JOSÉ ARREOLA

JESÚS BENÍTEZ VILLALBA

Abril 1983

Jesús Benítez Villalba

LA OBRA DE JUAN JOSÉ ARREOLA

Director: Dr. D. Francisco Sánchez-Castañer y Mena
Catedrático de Literatura Hispanoamericana

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
FACULTAD DE FILOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE LITERATURA HISPANOAMERICANA
AÑO 1983

S U M A R I O

IV

	Págs.
Introducción	1
Presentación metodológica	4
CAPÍTULO I.- CONTEXTOS	
I.1.- Literario: El cuento en México	16
I.2.- Histórico-cultural	32
I.3.- Humano: Biografía	85
CAPÍTULO II.- NIVEL FORMAL	
II.1.- Léxico	106
II.2.- Americanismos	138
II.3.- Figuras literarias	203
CAPÍTULO III.- NIVEL DE LAS TÉCNICAS	
III.1.- Puntos de vista (personas, tiempo, narrador) y tipología de los cuentos	279
III.2.- La sátira	301
III.3.- La sorpresa	306

III.4.- Manipulación de las fuentes literarias	310
---	-----

CAPÍTULO IV.- NIVEL DEL CONTENIDO

IV.1.- Modelo de trabajo	320
---------------------------------	-----

IV.2.- Temas	361
---------------------	-----

IV.2.1.- Existencialismo y Religión	363
--	-----

IV.2.2.- Libertad	381
--------------------------	-----

IV.2.3.- Sociedad	386
--------------------------	-----

IV.2.4.- El Hombre	395
---------------------------	-----

IV.2.5.- La Mujer	412
--------------------------	-----

IV.2.6.- El Arte	448
-------------------------	-----

IV.2.7.- Humor y Ficción	457
---------------------------------	-----

IV.2.8.- México	470
------------------------	-----

CONCLUSIÓN	486
-------------------	-----

BIBLIOGRAFÍA

a.- Obras de Juan José Arreola	492
---------------------------------------	-----

b.- Antologías en las que se recoge algún cuento de Juan José Arreola	499
---	-----

c.- Estudios sobre Juan José Arreola	501
---	-----

d.- Obras sobre literatura mexicana e hispanoame- ricana actual (Selección)	532
---	-----

VI

	Págs.
e.- Crítica teórica y teoría literaria (Especialmente sobre el cuento)	537
f.- Otras fuentes literarias de Arreola	551

/

INTRODUCCIÓN

En el presente trabajo nos proponemos estudiar exclusivamente la obra cuentística de Juan José Arreola, escritor mexicano contemporáneo considerado habitualmente por la crítica como modelo de autor esteticista y un tanto frívolo.

Esta tesis es el resultado de siete años de investigación a partir de dos viajes a México: en la primavera de 1978 mantuvimos durante quince días largas conversaciones con el autor en torno a sus motivaciones, experiencias y personalidad. En el verano de 1979 estuvimos durante dos meses ocupados en la recopilación de material bibliográfico en la Biblioteca Nacional y la Hemeroteca Nacional de México.

Después de haber reunido abundante cantidad de documentos críticos sobre el autor, hemos llevado a cabo una sistemática elaboración de los textos literarios, cuyo resumen se recoge en el presente trabajo.

No sólo hemos pretendido investigar sobre la obra de Arreola, sino también ensayar un método de acercamiento a la obra literaria que resulte más "científico", escalonado y objetivo. Para ello hemos comenzado con el recuento y estudio del léxico, ya que consideramos la palabra como unidad básica (aunque no mínima) de la comunicación. Después hemos recogido la forma en que las unidades léxicas se articulan y combinan en la obra literaria (técnicas narrativas). Por último, abordamos el resul-

tado de esa sistematización formal: el contenido más profundo de los cuentos.

Como se podrá observar, queremos demostrar que el léxico de Juan José Arreola resulta especialmente variado y, sobre todo, cargado de significación. Las técnicas son también muy distintas, pero siempre dentro de las habituales en narradores de cuentos, con la excepción de aquellos que toman forma de ensayo, y la intención satírica que aflora en la mayoría de los casos. El resultado es un conjunto de textos de un autor extraordinariamente preocupado por el hombre y todo lo que le rodea, con abundantes alusiones satíricas a la mujer (que con frecuencia llegan al sarcasmo más cruel) y con escasas referencias específicas a su país y circunstancia histórica concreta.

4

PRESENTACIÓN METODOLÓGICA

Aunque Juan José Arreola es considerado como un escritor formalista, queremos demostrar que también es, sin duda, un autor de profundo contenido. En la presente tesis hemos recogido fundamentalmente los aspectos más destacados de la obra cuentística del autor en forma global, reagrupados según puntos de interés habituales en la crítica literaria. Hay que advertir que, en realidad, lo que presentamos en este volumen es solamente un resumen de conclusiones generales del trabajo previo. En el estudio de cada uno de los cuentos hemos seguido estrictamente un método basado en los modelos de los estructuralistas rusos (Y. Lotman, V. Propp, V. Erlich, B. Tomashevski, V. Sklovski,...), franceses (R. Barthes, C. Bremond, G. Genette, T. Todorov,...), y algunos teóricos españoles (C. Bousoño, D. Alonso, F. Lázaro Carreter, A. Alonso,...), italianos (C. Segre, U. Eco, M. Pagnini,...) e hispanoamericanos (E. Anderson-Imbert, E. Castelli, W.D. Mignolo). Como síntesis de las ideas de estos autores, hemos creado un cuadro de aplicación teórica que se incluye a continuación:

1. NIVEL DEL SIGNIFICANTE

1.1. PLANO DE LOS SONIDOS

1.1.1. Recursos fonemáticos:

1.1.1.1. Fonéticos:

- Onomatopeyas.
- Simbolismo fónico.
- Distribución fonemática.

1.1.1.2. "Orquestación verbal":

Repeticiones: Aliteración, Anáfora, Conca-
tenación, Complexión, etc.

1.1.2. Medida de las proposiciones, períodos y capítulos.

1.1.3. Ritmo de pensamiento y paralelístico.

1.2. PLANO GRAMATICAL

1.2.1. Léxico y vocabulario:

1.2.1.1. Cantidad: disperso / concentrado.

1.2.1.2. Funcionalidad: Palabras de significación / Palabras de estructuración.

1.2.1.3. Frecuencia y valor semántico: Palabras te- mas y palabras claves.

1.2.2. Sintaxis:

1.2.2.1. Estructuras oracionales:

1.2.2.1.1. Orden lógico.

1.2.2.1.2. Alteraciones:

- Hipérbaton.
- Correlación: Directa, Inversa,
Por contraposición.
- Repercusión.
- Antítesis.
- Paralelismo.

2. NIVEL DEL ESTILO

2.1. PLANO DE ANÁLISIS ESTILÍSTICO

2.1.1. Estilo de la lengua.

2.1.2. Estilo del texto.

2.1.3. Estilo individual del escritor.

2.2. RASGOS DEL ESTILO

2.2.1. Constantes.

2.2.2. Locales.

3. NIVEL DEL SIGNIFICADO

3.1. PLANO DENOTATIVO (TEXTO-SIGNO)

3.1.1. La historia o fábula.

3.1.1.1. Tema.

3.1.1.2. Motivos como subtemas:

3.1.1.2.1. Dinámicos:

3.1.1.2.1.1. Totalizadores: NÚ-
CLEOS CARDINALES.

3.1.1.2.1.2. Locales: CATÁLISIS.

3.1.1.2.2. Estáticos:

3.1.1.2.2.1. Totalizadores: INDI-
CIOS.

3.1.1.2.2.2. Locales: INFORMACIO-
NES.

3.1.1.3. Realidad representada.

3.1.1.3.1. Contexto práctico-espacial

3.1.1.3.2. Contexto histórico temporal

3.1.1.4. Personajes:

3.1.1.4.1. Atributos

3.1.1.4.2. Motivaciones

3.2. PLANO CONNOTATIVO

3.2.1. Subplano simbólico:

3.2.1.1. Sentido global del texto como símbolo

3.2.1.2. Símbolos en el texto:

3.2.1.2.1. Figuras poéticas (Simbolismo de la palabra)

3.2.1.2.1.1. De contigüidad:

- Metonimia
- Sinécdoque

3.2.1.2.1.2. De semejanza:

- Comparación
- Imagen
- Metáfora

3.2.1.2.2. Los personajes como símbolos:

3.2.1.2.2.1. Tipos

3.2.1.2.2.2. Arquetipos

3.2.1.2.2.3. Prototipos

3.2.1.2.3. Las formas icónicas:

3.2.1.2.3.1. Alegorías, emblemas, apólogos.

3.2.1.2.4. Los mitos:

3.2.1.2.4.1. Personales, tradicionales y literarios.

3.2.2. Subplano sintomático:

3.2.2.1. Síntomas y síndromes (sistema ideológico o paradigma individual)

3.2.2.1.1. Personales (de la psicología profunda)

3.2.2.1.2. Sociales (familiares o grupales)

3.2.2.1.3. Históricos (época)

3.2.2.1.4. Culturales (literarios y de la tradición)

3.2.2.1.5. Universales (del inconsciente colectivo)

4. NIVEL DE LAS TÉCNICAS

4.1. PLANO DE LA FORMA EXTERIOR

4.1.1. El género literario:

4.1.1.1. Lírica.

4.1.1.2. Épica o narrativa.

4.1.1.3. Dramática.

4.1.1.4. Ensayística.

4.1.1.5. Subgéneros o formas mixtas:

4.1.1.5.1. El cuento.

4.1.1.5.2. Artículo de costumbres.

4.1.1.5.3. Cuadro caracteriológico.

4.1.1.5.4. Sátira.

4.1.1.5.5. Mito.

4.1.1.5.6. Leyenda.

4.1.1.5.7. Ejemplos.

4.1.1.5.8. Anécdota.

4.1.1.5.9. Caso.

4.1.2. Composición exterior:

4.1.2.1. Partes y divisiones

4.2. PLANO DE LA FORMA INTERIOR (TRAMA)

4.2.1. Tipos de discurso:

4.2.1.1. Narrativo.

4.2.1.2. Descriptivo.

4.2.1.3. Expositivo.

4.2.1.4. Dialógico.

4.2.1.5. Otros.

4.2.2. Secuencias:

4.2.2.1. Estructura triádica (fases).

4.2.2.2. Formas de combinación:

4.2.2.2.1. Por encadenamiento o continuidad

4.2.2.2.2. Por imbricación o enclave.

4.2.2.2.3. Por alternancia o paralelismo.

4.2.2.3.-Actores y actantes

-Categorías actanciales:

4.2.2.3.1. Sujeto-objeto (DESEO)

4.2.2.3.2. Emisor-destinatario (COMUNICACIÓN)

4.2.2.3.3. Ayudante-opositor o traidor
(PRUEBA O LUCHA)

4.2.3. El punto de vista o focalización:

4.2.3.1. Narrador omnisciente ("por detrás")

4.2.3.1. Narrador protagonista ("con"): principal
o secundario

4.2.3.3. Narrador testigo ("desde fuera")

4.2.3.4. Perspectivas múltiples o caleidoscópicas

4.2.4. Tratamiento temporal:

4.2.4.1. Tiempo de la historia y tiempo del discurso (y de lectura).

4.2.4.2. La sucesión u orden temporal

4.2.4.2.1. Anacronías:

4.2.4.2.1.1. Analexis (externas
e internas)

4.2.4.2.1.2. Prolexis (externas
e internas)

4.2.4.3. La duración temporal:

4.2.4.3.1. Anisocronías: pausa, escena, sumario, elipsis.

4.2.4.4. Frecuencias: 1R/1H, nR/nH, nR/1H, 1R/nH.

4.2.5. La voz.

4.2.5.1. Tiempo:

4.2.5.1.1. Ulterior.

4.2.5.1.2. Anterior.

4.2.5.1.3. Simultáneo.

4.2.5.1.4. Intercalado.

Dada la complejidad y extensión de este esquema teórico, y con el fin de facilitar la lectura del presente trabajo, nos hemos visto obligados a no repetir cuento por cuento los pasos seguidos en su estudio, y únicamente ofrecemos los resultados generales o los rasgos especialmente sobresalientes. Sólo a manera de ejemplo, hemos introducido en el comienzo del capítulo dedicado al contenido unos cuantos modelos del trabajo de base en este aspecto, por ser éste el menos monótono para el lector.

Así pues, la redacción final ha sido dividida en cuatro partes: en la primera, se estudian las circunstancias que han rodeado la vida y la obra de Juan José Arreola, desde su ámbito familiar al de la historia contemporánea; en la segunda, los rasgos formales más característicos de los cuentos; en la tercera, recogemos las técnicas literarias más diferenciadoras; y en la cuarta, se han reagrupado en ocho grandes apartados los temas fundamentales en Arreola (Religión y Existencialismo, la Libertad, la Sociedad, el Hombre, la Mujer, el Arte, el Humor y la Fantasía y México). Después de un breve comentario que recoge las conclusiones fundamentales, incluimos finalmente la bibliografía que hemos empleado para la realización del trabajo.

C A P Í T U L O I

C O N T E X T O S

Desde la llegada de los españoles a América ya hay muestras de la existencia de narraciones que debían transmitirse de forma oral. Los cronistas recogen historias que no se han conservado por otro medio y que, sin duda, reflejan una tradición indígena en este sentido (sobre todo de los aztecas y mayas), aunque con la forma casi constante de mitos y leyendas.

Fray Francisco Ximénez, al traducir del quiché al castellano las leyendas y mitos del Popol Vuh a comienzos del siglo XVIII, lo hizo bajo la denominación de "colección de cuentos de niños". Aunque es evidente la intención algo peyorativa del traductor al identificar como propios de niños a esta colección de textos que recoge los que quizá sean más antiguos restos de la cosmogonía, tradiciones y leyendas de América, no cabe duda de que ya encontró en ellos los elementos narrativos necesarios para calificarlos dentro del género (entonces muy poco definido) de cuento.

También los cronistas recogen con frecuencia, intercalados en sus textos, tradiciones, anécdotas, leyendas y relatos variados, todos de origen popular, que animan, respaldan o sirven de hilo conductor entre las distintas partes de las crónicas. Tal es el caso de Fray Bernardino de Sahagún, Hernando Alvarado Tezozómoc, Fernando de Alva Ixtlilxóchitl, Fray Diego Durán, Fray Toribio de Benavente, Jerónimo de Mendieta, Juan Suárez de Peralta, don Juan de Palafox y Mendoza,...

Igualmente Carlos de Sigüenza y Góngora en Los infortunios de Alonso Ramírez insinúa, entretejidos en su estructura

episódica que le aproxima a la novela de aventuras, algunos esbozos de cuento.

A lo largo del siglo XVIII, con la aparición de las primeras publicaciones periódicas, se publican narraciones breves que, con la intención de divertir al lector, ocupan los lugares de relleno de las Gacetas. Ya en el XIX dentro de este campo destaca José Joaquín Fernández de Lizardi, que, además de crear la primera novela americana, introduce con frecuencia en sus periódicos y narraciones extensas relatos breves que oscilan entre la pura creación literaria y al apoyo a su postura de crítica fundamentalmente política.

Pero los conatos de cuento que podemos encontrar hasta principios del siglo XIX vienen marcados por su falta de intencionalidad literaria. En general, son narraciones breves que tienden a servir de nexo en escritos de mayor extensión, como ya había ocurrido con anterioridad, o que, en casi todos los casos, desempeñan una función moralizadora o crítica: son ejemplos que reflejan los defectos o virtudes que el autor quiere resaltar; en este sentido, el caso más evidente, y parece innecesario insistir en él, es el de Lizardi, que mantiene con constancia a lo largo de su obra una clara postura moralista.

Avanzado el siglo XIX ya comienzan a ser más abundantes en México los autores de narraciones breves pero, contrariamente a lo que cabría pensar, no son seguidores de Lizardi (ya que no los tuvo) sino de costumbristas románticos españoles (especialmente Larra y Mesonero Romanos) y de narradores franceses.

Así se desarrolla una narrativa centrada en el cuadro de costumbres y en las leyendas. Es la época de Guillermo Prieto "Fidel", Manuel Payno, José Tomás de Cuéllar.

Tras la llegada de Juárez al poder en 1867, se acentúan las opiniones en favor de una mayor separación de las corrientes europeas y la búsqueda de una literatura más enraizada en lo nacional.

El problema que se plantea en este momento (al historiador de la literatura) es la dificultad para trazar los límites entre el "cuadro de costumbres" y el "cuento", denominación que en la época se utiliza con muy escasa precisión. Según Enrique Pupo-Walker, por lo que respecta a México, "José María Roa Bárcena (1827-1908) con su relato 'Lanchitas', y Manuel Payno (1810-1894), en 'Tardes nubladas', se aproximaron discretamente a los refinamientos formales que postulaba el cuento. En estos textos despuntan, por ejemplo, el lenguaje preciso y las condensaciones estilísticas que se admiraban entonces en los relatos de Alphonse Daudet, Chejov y Guy de Maupassant." (1)

"Lanchitas" apareció en 1878. Antes, en 1870, Roa Bárcena había publicado Noche al raso, colección de relatos "enmarcados" a la manera del Decamerón o los Canterbury Tales, contribución de primer orden al desarrollo del cuento. "No hay duda -señala Luis Leal- que fue Roa Bárcena el primero que escribió cuentos modernos a la manera de Poe. No tienen los su-

vos, sin embargo, la intensidad de los del maestro norteamericano. Son, más bien, cuentos en los cuales se vale de algún tema popular, de alguna leyenda, o de una simple anécdota para tejer la narración. Su originalidad consiste en lo bien que sabe desarrollar la trama, lo mismo que en la buena caracterización de sus personajes." (2)

Anteriores son las narraciones reunidas en Tardes nubladas (1871), escritas a partir de 1842, tal vez los primeros intentos de dinamizar el estatismo de los cuadros costumbristas. En cualquier caso, los "cuentos" del largo período romántico hispanoamericano mantienen un lastre descriptivo que impide su consecución como tales. A las aportaciones de Payno y Roa Bárcena hay que sumar las de Vicente Riva Palacio, con sus Cuentos del general, y de Justo Sierra, con sus Cuentos románticos, tardíamente reunidos en 1898. Y desde luego, las de Ignacio Manuel Altamirano, conocido sobre todo como novelista y poeta, pero autor también de algunos relatos breves. Si Roa Bárcena y Riva Palacio se centraron más en los temas locales, Altamirano y Justo Sierra se preocuparon más por el estilo, la estructura, el conjunto del cuento ya considerado como una unión de elementos con intención artística.

Pero nuevamente se produce un movimiento de ruptura entre generaciones de cuentistas en México: los jóvenes escritores no siguen el camino abierto por Altamirano y vuelven sus ojos hacia Europa; tanto los modernistas como los realistas y naturalistas van a buscar sus fuentes literarias en

Francia.

Manuel Gutiérrez Nájera consigue, a través de sus crónicas periodísticas y de sus narraciones, la creación del cuento modernista que poco después alcanzará niveles superiores de maestría con la obra de Luis G. Urbina y Amado Nervo. Estos escritores introducen en sus obras nuevos elementos tomados de la poesía, un estilo mucho más depurado con el que consiguen un notable enriquecimiento de posibilidades para posteriores tendencias. Por otra parte, también amplían los temas de manera que, sin renunciar por completo al costumbrismo, hacen destacar la personalidad del autor, su estado de ánimo y su postura frente a una sociedad que no les gustaba por su prosaísmo e incipiente aburguesamiento.

Entre los realistas destacan Angel del Campo "Micrós" (aunque mantuvo una postura ecléctica entre Realismo y Modernismo), José López Portillo y Rojas, Federico Gamboa y Rafael Delgado. De acuerdo con las teorías del movimiento realista, sus cuentos están centrados en el testimonio deseadamente objetivo de la problemática social de la época, en el reflejo fiel de la situación de la clase más humilde que parece injustamente marginada en la vida de la nación.

A partir de la creación del "Ateneo de la Juventud" en 1908 puede decirse que el cuento mexicano comienza a vivir una serie de etapas que, poco a poco, van a conducirlo a la auténtica mayoría de edad que alcanzará entre 1950 y 1970 aproximadamente.

Julio Jiménez Rueda ha descrito con acierto la función que desempeñaron los jóvenes ateneístas:

"El Ateneo marca un momento de transición en la vida mexicana: asiste al entierro del porfirismo y al advenimiento del nuevo régimen. La mayoría de los ateneístas no entendieron la Revolución política y social, aunque revolucionaron el país. En el fondo, eran espíritus aristocráticos situados lejos del pueblo (...) La Revolución fue un movimiento burgués. Los ateneístas eran burgueses bien peinados; y los teóricos del movimiento armado, burgueses desmelenados" (3)

Este grupo de escritores duró relativamente poco tiempo (ya que en 1913 se vio superado), pero su presencia tuvo enorme importancia para el futuro: frente a la opinión expresada por uno de los más considerados críticos del cuento mexicano, Luis Leal, en algunos de sus trabajos sobre el tema (4), el también crítico y escritor Julio Jiménez Rueda vio en ellos una apertura a lo europeo y norteamericano con el afán de confrontación y evaluación de lo mexicano (5), y no un cosmopolitismo casi totalmente alejado de los temas nacionales. Lo que hicieron Julio Torri, Mariano Silva y Aceves, Alfonso Reyes, Artemio del Valle-Arizpe o Francisco Monterde al centrarse en una "narrativa colonial" fue, en cierto modo, un acercamiento a la historia de México desde un nuevo punto de vista, aunque fuera el de una arqueología algo superficial y aburguesada y con relativo descuido de un elemento que habían

valorado enormemente los modernistas: la forma (no así el lenguaje, que se aleja del influjo francés y reencuentra un castellano más tradicional).

En cualquier caso, entre los ateneístas se cuenta un escritor que repetidamente ha sido señalado como precedente de Arreola: Julio Torri (1889-1970). Según Emmanuel Carballó (6), Torri se anticipa a Kafka y Borges en la utilización del elemento fantástico, y desde luego a Arreola, con el que ha sido relacionado por Octavio Paz, José Emilio Pacheco y otros críticos. Para Serge I. Zaïtzeff (7) coinciden en un ideal aristocrático del arte, en la concepción de la literatura como una posibilidad de acceder por la intuición a lo inefable, de transmitir experiencias insólitas; también en la propia práctica literaria: en el gusto por la concisión expresiva o en temas como el de la incomunicación humana. "En resúmenes cuentas -concluye-, los dos mexicanos están emparentados por una parecida estética y por unas preocupaciones semejantes. Por otra parte, los dos han mostrado en sus obras una inusitada disciplina literaria que nunca han traicionado. También sus textos tienen en común una predilección por las formas breves, en particular por el cuento corto y el poema en prosa, en que se exhiben análogas tonalidades de escepticismo, ironía y humor así como un estilo preciso y condensado. Tanto el uno como el otro son escritores de amplia cultura que se han dedicado a una literatura de tendencia personal y universal. Lo sorprendente, desde luego, es que años antes de la aparición

de Varia invención (1949) Torri ya había elaborado prosas cortas, difíciles de clasificar y novedosas por su tono y estilo. Es decir, textos que en muchos sentidos se anticipan a los de Arreola." (8)

El desarrollo posterior de la literatura mexicana estuvo en buena parte determinado por los acontecimientos políticos que se sucedieron a la caída del porfiriato. En 1913 se produce uno de los hechos capitales en la historia de México: Francisco I. Madero es asesinado, y comienza el enfrentamiento armado entre los antimaderistas y las distintas facciones revolucionarias, fase culminante de la Revolución Mexicana. Algunos escritores son espectadores e incluso protagonistas de esta violenta etapa, y tratan de reflejarla en sus relatos: son los Mariano Azuela, Martín Luis Guzmán, Rafael F. Muñoz, Gregorio López y Fuentes o el menos conocido Cipriano Santos Alatorre, de Jalisco. Su intento testimonial se vio en buena parte frustrado por la dificultad de integración literaria de los elementos reales y los de ficción, aunque se puede destacar el acierto alcanzado por Muñoz en algunos de sus cuentos (9) y, por otra parte, la fuerza descriptiva y las innovaciones técnicas de los relatos de Azuela.

La influencia de estos escritores será notoria y se extenderá a lo largo de bastantes años, llegando a convertirse, en cierto modo, en una imagen representativa de lo mexicano para el resto del mundo (10). Al menos sus relatos gozaron de gran

aceptación entre el público nacional y extranjero hasta los años cuarenta, un período extenso en que se acusaban grandes inquietudes ideológicas y sociales. Ello ayuda a comprender también su éxito: eran relatos realistas, de preocupación social, a veces indigenista. Pero ni su técnica realista, ni su preocupación social, ni su tremendismo, eran aceptados por todos. De hecho la literatura "de la Revolución" fue ajena a los escritores que entre 1928 y 1931 trabajaban en torno a la revista Contemporáneos. Si sus esfuerzos estuvieron básicamente orientados hacia la poesía, no faltaron entre ellos quienes, como Jaime Torres Bodet o Bernardo Ortiz de Montellano, destacaron como narradores. Los "contemporáneos" ofrecen intentos renovadores ajenos al realismo, introducen novedades técnicas y muestran una preocupación por el estilo que contrasta con el desaliño de los narradores de la Revolución Mexicana.

Pero no son ellos quienes logran los mejores resultados, sino otros no asociados al grupo, que habían de jugar un papel decisivo en el desarrollo del cuento mexicano: José Martínez Sotomayor, Efrén Hernández y Agustín Yáñez. La publicación de los Cuentos de Hernández, en 1941, es una fecha decisiva: "El libro -señala Luis Leal- rompe definitivamente con la tradición narrativa mexicana. La anécdota deja de constituir la parte medular del relato. Con gran pericia Hernández logra subordinarla a los otros elementos del discurso. Este desplazamiento de lo anecdótico a lo ornamental, a lo ambiental, a lo inconse-
cuente es una de las características del cuento que ha de pre-

dominar entre los nuevos cuentistas. El material de los cuentos de Hernández es insustancial, lo que lo distingue de aquellos escritos por los narradores de la Revolución, que giran en torno al realismo trágico." (11)

Con los "contemporáneos", Hernández, Martínez Sotomayor y Yáñez comparten la preocupación por el estilo, que tarda en hacerse un lugar entre las preocupaciones dominantes de denuncia social. El proceso revolucionario evoluciona de manera que parece poco satisfactoria y, alrededor de 1940, comienzan a surgir voces de aviso respecto a una posible pérdida de los ideales primeros: el problema de la tierra y la enorme desigualdad social no encuentran solución, y los gobernantes se orientan hacia una sociedad incipientemente burguesa e industrializada. Estos aspectos son criticados por algunos escritores como Francisco Rojas González, Rosario Castellanos o Jorge Ferrer, que se centran en la protesta social a distintos niveles.

También se desarrolla la corriente indigenista a través de las narraciones de Gregorio López y Fuentes, Ermilo Abreu Gómez, Antonio Mediz Bolio (estos dos últimos más orientados hacia las antiguas tradiciones y leyendas) y Ramón Rubín (que presenta una postura menos abiertamente vindicativa y más objetiva) (12).

Con una mayor preocupación por la situación social urbana escriben José Mancisidor, Arqueles Vela, Mario Pavón Flores, Luis de Córdova y Lorenzo Turrent Rozas.

Pero todos estos grupos de escritores no se puede decir que supongan una nueva vanguardia en el cuento mexicano, sino que se pueden considerar como las últimas muestras del realismo social (13).

La llegada a México de las corrientes vanguardistas europeas como el Expresionismo o el Surrealismo (para lo que, sin duda, fue importante la estancia de André Breton en aquel país entre 1937 y 1938) y la aparición de los primeros ensayos de Octavio Paz y relatos de José Revueltas, hacen surgir una renovada intención de crear una literatura más específicamente caracterizada.

Revueltas toma como base en sus narraciones algunos recursos de los "Contemporáneos", de Efrén Hernández y les añade la técnica que estaban utilizando escritores como William Faulkner, y en su colección de cuentos Dios en la tierra, publicada en 1944, nos encontramos con una narrativa de profundo contenido social, desarrollado con gran dramatismo pero con una estructura nueva y una intención universalizadora que resultan en conjunto extraordinariamente innovadores y que abrirán un amplio abanico de posibilidades.

Así aparecen cuentos fantásticos, psicológicos, en la línea del llamado "Realismo mágico", humorísticos y satíricos. Es el momento de mayor auge de este tipo de narrativa en México.

Los que realmente crean el nuevo cuento mexicano son Juan José Arreola y Juan Rulfo, seguidos por Carlos Fuentes.

Arreola publica su primer cuento, "Hizo el bien mientras vivió", en 1943 en la revista Eos de Guadalajara (14); en 1946 aparece el librito Gunther Stapenhorst que, junto con el cuento de ese mismo nombre, recoge el titulado "El fraude" (15). Pero es en 1949 con Varia invención (16), colección que en principio estuvo compuesta de 18 relatos, cuando Arreola recibe el espaldarazo del público y la crítica. Este apoyo se vio corroborado al aparecer en 1950 su Confabulario (17): recoge 20 cuentos que, en su conjunto, hacen del libro la obra maestra del narrador.

En 1962 Confabulario total (18) incluye buena parte de los cuentos anteriores, el "Bestiario" -ya publicado antes casi completo con el título de Punta de plata en 1958 (19)- y "Prosodia", con 29 textos de tipo poético.

En 1971 aparece Palindroma (20), libro compuesto por 15 relatos predominantemente satíricos bajo los subtítulos de "Palindroma" y "Variaciones sintácticas", una farsa teatral Terce-
ra llamada !tercera! o Empezamos sin usted, y una serie de frases epigramáticas que el autor llama "Doxografías" (21).

Los cuentos de Arreola presentan formas y estructuras muy variadas, una gran capacidad de observación e imaginación dominadas por la medida estética y, todo ello, expresado en tono poético y en un contexto fuertemente intelectualizado.

El año 1963 la Editorial Joaquín Mortiz en su Serie El Volador había publicado la única novela de Arreola La feria

que, en conjunto, produce una sensación de caos tras una primera lectura pero que, a través de su estructura fragmentada, de un lenguaje sencillo pero muy cuidado y la ausencia de un protagonista individualizado, es un auténtico retrato de la colectividad de habitantes de Zapotlán (el pueblo en que nació Arreola) y un resumen de su historia.

Juan Rulfo publica su libro de cuentos El llano en llamas en 1953; son unos relatos centrados en ambientes rurales que tratan de reflejar los problemas existenciales del ser humano, su soledad, su desesperanza; son personajes violentos en una sociedad violenta que impide la comunicación entre los hombres. Rulfo utiliza una técnicas narrativas que resultaron bastante sorprendentes en su momento para una parte de la crítica y el público, pero que, desde luego, no eran absolutamente nuevas; por ejemplo, el empleo de la narración en primera persona y el monólogo interior que potencian la sensación de soledad del personaje, las estructuras cíclicas cerradas que resaltan la inmutabilidad social, etc. Todo ello expresado mediante un lenguaje sencillo, de marcado carácter popular, aunque no se puede decir que sea un calco directo del dialecto rural jalisciense.

En su novela Pedro Páramo (1955) Rulfo mantiene una buena parte de sus rasgos pero ya es una obra de más difícil acceso para el lector: la ruptura temporal, los cambios de punto de vista narrativo, la presencia de lo vivo y lo muerto entremezclado,... El argumento se centra en el pueblo de Comala al

que llega Juan Preciado en busca de su padre Pedro Páramo para reclamar sus derechos en nombre de la madre recientemente fallecida; es un pueblo sin vida y, poco a poco, vamos descubriendo que sus habitantes, e incluso el mismo Juan Preciado, también están muertos. La novela está centrada en la figura del cacique Pedro Páramo, en sus ambiciones, su egoísmo, su obsesión amorosa y su tiranía, que provoca el rencor de aquellos a los que dominaba. Es, sin duda, uno de los más importantes estudios que se han hecho sobre el caciquismo, la muerte y la sociedad mexicana en toda su historia literaria.

Un año después de la publicación de El llano en llamas —es decir, en 1954— Carlos Fuentes publica su primer libro de cuentos Los días enmascarados. Fuentes consigue ya crear un auténtico cuento nacional mexicano basado en la síntesis de las técnicas de Arreola y Rulfo y en la presencia de abundantes mitos de tipo local: así, en este grupo inicial de relatos nos encontramos con la aparición frecuente de lo indígena (el ejemplo más conocido es, sin duda, "Chac Mool") que se va a convertir en una de las constantes de la obra de Fuentes. Son cuentos frecuentemente situados en ámbitos urbanos que oscilan entre lo localista y lo universal, con elementos fantásticos que se acercan en ocasiones a lo surrealista y que pretenden reflejar el desencanto generalizado entre el pueblo mexicano por el aparente fracaso de la aventura revolucionaria.

Pero Carlos Fuentes no parece haberse interesado especialmente por el cuento, quizá por el éxito y las polémicas

que despertaron sus primeras novelas; no ha vuelto a publicar otra colección de relatos hasta 1965 (22), año en que aparece Cantar de ciegos. En este libro mantiene las características iniciales (excepto la fantasía) e introduce nuevos elementos, como son la valoración de los aspectos psicológicos (carencias, obsesiones, etc.) y la intención evidente de superar lo mexicano y dar a la narración un carácter universalizador.

Después de Fuentes, las últimas generaciones de cuentistas mexicanos parecen haber asimilado las enseñanzas de sus antecesores y este tipo de narrativa está viviendo un auge creciente. Hasta el momento, no se puede afirmar que Arreola, Rulfo o Fuentes con su obra cuentística (23) hayan creado escuela, pero sí que se aprecia su influencia que, en ciertos momentos, ha parecido tan fuerte que ciertos críticos se han preguntado sistemáticamente, ante la aparición de nuevos escritores, si se podían incluir en la corriente arreolista o rulfista (24). Esta división radical de los cuentistas mexicanos es evidente que peca de simplista pero el influjo temático o estilístico de los dos grandes maestros del cuento es claro en escritores jóvenes entre los que, en el caso de Arreola, podríamos destacar a Carlos Montemayor, René Avilés Fabila, Gerardo de la Torre, Jorge del Campo, Eduardo Naval, Juan Ortuño, Roberto Páramo, Jorge Arturo Ojeda, Juan Jacobo Trigos, etc.

32

I.2.- Histórico-cultural

JUAN JOSÉ ARBOL	H É X I C O		HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA		
<p>Nace en Zapotlán el Grande, Jalisco, el 21 de septiembre. Su familia es de origen español. Su padre es un comerciante de la selva (Guadalupe, 1911, Jalisco). Su madre es de origen español (1911, Jalisco). Su padre es un comerciante de la selva (Guadalupe, 1911, Jalisco). Su madre es de origen español (1911, Jalisco).</p> <p>En 1911, Juan José Arborea nació en el pueblo de Zapotlán el Grande, Jalisco. Su padre es un comerciante de la selva (Guadalupe, 1911, Jalisco). Su madre es de origen español (1911, Jalisco).</p> <p>En 1911, Juan José Arborea nació en el pueblo de Zapotlán el Grande, Jalisco. Su padre es un comerciante de la selva (Guadalupe, 1911, Jalisco). Su madre es de origen español (1911, Jalisco).</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Azuela: <u>Las tribulaciones de una familia mexicana y las misiones</u>.</p> <p>Amado Nervo: <u>Plenitud</u>.</p> <p>José Vasconcelos: <u>El mundo es un castigo</u>.</p> <p>Nacón Juan Nulfo, Alf Chumero y José Luis Martínez.</p> <p>Chávez: <u>Sonata fantástica</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Horacio Quiroga: <u>Cuentos de la selva</u>.</p> <p>César Vallero: <u>Los hombres de la selva</u>.</p> <p>M. Gálvez: <u>Nada es verdad</u>.</p> <p>Vicente Huidobro: <u>Poesías</u>.</p> <p>Álvarez y Leizaola.</p> <p>Nada A. Rosa Santos.</p> <p>Muere M. González Prada.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Apollinaire: <u>Calligramas</u>.</p> <p>Kafka: <u>La metamorfosis</u>.</p> <p>Spengler: <u>La decadencia de Occidente</u>.</p> <p>Luxemburg: <u>Problemas de la vida de la mujer</u>.</p> <p>Nace Gloria Fuentes.</p> <p>Muere C. Debussy.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Fin de la I Guerra Mundial: Tratado de Versalles-Litovsk entre los Soviets y las potencias centrales; armisticio occidental; Reichsmarschall.</p> <p>RUSIA: Lenin establece el gobierno en Moscú.</p> <p>CHECOSLOVAQUIA: Masarik, presidente.</p> <p>INGLATERRA: se concede el voto a las mujeres.</p>

AÑO	JUAN JOSÉ ARTEOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1914		<p>CULTURA:</p> <p>López Portillo y Rojas: <u>Enfrentes y débiles</u>.</p> <p>López Velarde: <u>Zozobras</u>.</p> <p>Se crea el grupo "Los Contemporáneos".</p> <p>Chávez: <u>Al amanecer</u>.</p> <p>Muere Amado Nervo.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Alcides Argüedaa: <u>Nada de flores</u>.</p> <p>Josua de Ibarbouron: <u>Las lenguas de diamante</u>.</p> <p>Muere César Fernández Moreno.</p> <p>Muere Ricardo Palma.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>A. Cide: <u>Sinfonía pastoral</u>.</p> <p>P. Kafka: <u>La colonia penitenciaria</u>.</p> <p>Muere: <u>Ungán</u>.</p> <p>L. Pirandello: <u>Seis personajes en busca de autor</u>.</p>	
		<p>HISTORIA:</p> <p>Villa toma Hidalgo del Parral. Zapata domina Morelos y Guerrero; es traicionado y muere el 10 de abril.</p> <p>Agitación provocada por las campañas de Obregón y González, candidatos para suceder a Carranza.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: huelga portuaria, ley marcial y represión.</p> <p>Bolivia: derrocamiento de Gutiérrez.</p> <p>Perú: Leguía, presidente hasta 1930.</p> <p>Sto. Domingo: Snowden, gobernador militar.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Se crea la "Sociedad de Naciones".</p> <p>Tratado de Versalles: Alemania pierde sus colonias.</p> <p>Tratado de Saint-Germain: su-Laya: desintegración de imperio austro-húngaro.</p> <p>ITALIA: aparición de los "fascios".</p> <p>RUSIA: se funda en Moscú la III Internacional Comunista.</p>	
1924		<p>CULTURA:</p> <p>López Velarde: <u>El son del</u></p>	<p>CULTURA</p> <p>J. Edwards bello: <u>El tuto</u></p>	<p>CULTURA:</p> <p>Trotsky: <u>Terrorismo y comun</u></p>	

JUAN JOSÉ ARREOLA	H É X I C O		HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA		
		<p><u>Corazón</u></p> <p>A. Reyes: <u>El plano oblicuo</u></p> <p>J.J. Tablada: <u>Li Po y otros poemas</u></p> <p>María Guadalupe Dueñas y Elena Garro.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Intentos de Carranza por neutralizar el prestigio de Obregón.</p> <p>Eufío de tropas a Sonora.</p> <p>Pacto de Agua Prieta: reacción contra el gobierno.</p> <p>Carranza huye hacia Veracruz y es asesinado por el camino.</p> <p>De la muerte completa el período presidencial: Obregón al poder.</p>	<p><u>Lucero: Zureuilra</u></p> <p>Muere A. Blazat Gana.</p> <p>Nace Mario Benedetti.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Chile: Alessandri, presidente.</p> <p>Ecuador: Tamayo, presidente.</p> <p>Venezuela: servicio militar obligatorio.</p>	<p><u>Disco.</u></p> <p>Lenin: <u>La enfermedad infantil del comunismo.</u></p> <p>Anderson: <u>Pobre piano.</u></p> <p>Collette: <u>Guerra.</u></p> <p>G. de Torre: <u>Manifiesto vertical.</u></p> <p>Muere B. Pérez Galdós</p> <p>Nace Miguel Delibes.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Tratado de Sóvres: desalojo del Imperio turco.</p> <p>Alemania: se funda el partido Obrero Nacional Socialista (nazi).</p> <p>Italia y Francia: <u>unifica.</u></p> <p>Rusia: II Congreso de la II Internacional en Leningrado y Moscú.</p> <p>Irlanda: "Domingo de san-ara" en Dublín.</p> <p>LEON: <u>Ley seca.</u></p>

AÑO	JUAN JOSÉ ARNEOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1928	Asiste a una escuela de mujeres francesas acompañando a sus hermanas mayores.		<p>CULTURA:</p> <p>Pellicer: <u>Colores en el mal</u>.</p> <p>A. Reyes: <u>Simpatías y diferencias</u>.</p> <p>López Velarde: <u>Nueva España</u>.</p> <p>Surge el "Racismo" (movimiento político de vanguardia, reflejo del idealismo y del futurismo europeo).</p> <p>Chávez: <u>El nuevo mundo y el viejo de curules n.º 1</u>.</p> <p>Muere López Velarde.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Scheler: <u>De lo eterno en el hombre</u>.</p> <p>Jung: <u>Tipos psicológicos</u>.</p> <p>Unamuno: <u>La tía Tula</u>.</p> <p>Von Ströheim: <u>Mujeres lunáticas</u>.</p> <p>Revista <u>Ulises</u> en España.</p> <p>Lincoln, premio Nobel de Física.</p> <p>Primera exposición de Miró en París.</p> <p>Muere Enrico Caruso.</p>	
			<p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: represión de peones rurales en la Patagonia.</p> <p>Colombia: renuncia del presidente Suárez.</p> <p>Chile: grave crisis salitrea.</p> <p>Costa Rica: Herrería es destituido por los liberales y sube al poder Urdaneta hasta 1927.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Italia: fundación del Partido Nacional Fascista y Partido Comunista.</p> <p>Irlanda del Norte: se convierte en parte del Imperio Británico.</p> <p>Gran Bretaña: huelga minera.</p> <p>Guerra Hispano-Marroquí: <u>Desastre de Annual</u>.</p>	

Años	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1927			<p>CULTURA:</p> <p>J.J. Tablada: <u>El juego de flores</u>.</p> <p>Caso: <u>Discurso a la nación mexicana</u>.</p> <p>Vascoconcelos: <u>Permisismo al extranjero</u>.</p> <p>Ruben Antonio Alacorne y Carlos Solórzano.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Convenio de la Huerta-León: la deuda exterior queda fijada en 1,000,000,000 de pesos.</p> <p>Cinqueros vuelve a México; pinca, junto con Orozco y Rivera los muelles de la Preparatoria.</p> <p>Gabrila Mistral visita México.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>C. Vallejo: <u>Trilce</u>.</p> <p>G. Mistral: <u>Desolación</u>.</p> <p>R. Guiraldes: <u>Rosaura</u>.</p> <p>E. Barrion: <u>El hermano asno</u>.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: Yrigoyen elige sucesor: Alvear.</p> <p>Ecuador y Colombia: firman un tratado de límites.</p> <p>Chile y Brasil: se fundan los Partidos Comunistas.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Hauriac: <u>El beso del leopardo</u>.</p> <p>J. Joyce: <u>Ulysses</u>.</p> <p>du Gard: <u>Los Thibault</u>.</p> <p>Exposición Japonesa en París.</p> <p>Stravinski: <u>Huerfano</u>.</p> <p>Milhaud: <u>La creación del mundo</u>.</p> <p>Huere Proust.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Italia: seisción del Partido Socialista; implantación de la dictadura fascista.</p> <p>Rusia: constitución de la U.R.S.S.; Lenin, Secretario General.</p> <p>Proclamación del Estado Libre de Irlanda (Sur).</p>
1928	Clases con las monjas del Sto. Corazón.		<p>CULTURA:</p> <p>M. Azuela: <u>La Malinche</u>.</p> <p>Rufoz: <u>Memorias de Pancho Villa</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>P. Arce: <u>Representación</u>.</p> <p>J.L. Borges: <u>Ensayo de Buenos Aires</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Liliot: <u>Tierra salvaje</u>.</p> <p>Collette: <u>El libro en flor</u>.</p>

JUAN JOSÉ ARREOLA	HISTORIA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>López Velarde: El ministro.</p> <p>Forres Bodet: <u>Nuevas can- ciones.</u></p> <p>Rivera: murales de la SEP.</p> <p>D.R. Lawrence visita por Mé- xico para escribir <u>The Pil- grim's Progress.</u></p> <p>Fecha probable de la llega- da de B. Traven.</p> <p>Macen Robén Bonifaz Nuño. Dolores Castro y Ernesto Majía Sánchez.</p>	<p>Ugarte: El destino de un continente.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Colombia: intensa industria literaria.</p> <p>Cuba: Proceso de los Trece</p> <p>Uruguay: Serrato, presiden- te.</p>	<p>L. Pirandello: <u>Vestido al des- nudo.</u></p> <p>Bernard Shaw: <u>Santa Juana.</u></p> <p>B. Brecht: <u>Vida de Eduardo II.</u></p> <p>Manifiesto Dada.</p> <p>Descubrimiento y leyenda de la tumba de Tucumán.</p>
			<p>Hacen Robén Bonifaz Nuño. Dolores Castro y Ernesto Majía Sánchez.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Alemania: golpe frustrado de Hitler.</p> <p>España: dictadura de Primo de Rivera.</p> <p>Inglaterra: victoria laboris- ta.</p> <p>Turquía: es proclamada la República.</p> <p>Francia y Bélgica ocupan la cuenca del Rur.</p> <p>Italia: instaurado el parti- do fascista como el único posible.</p>	

AÑO	JUAN JOSÉ ARZUELA		M É X I C O	H I S P A N O A M É R I C A	O T R O S P A Í S E S
	VIDA	OBRA			
1922		<p>CULTURA:</p> <p>Xavier Icaza : <u>Conte mexicana</u>.</p> <p>Pelliker: <u>Pluma de sacristán</u>.</p> <p>A. Reyes: <u>Iluminación</u>.</p> <p>Siqueros, Rivera y otros pintores organizan el periódico <u>El Machete</u>, más tarde órgano oficial del Partido Comunista.</p> <p>Segundo viaje de D.H. Lawrence por México.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>J.E. Rivera: <u>La vorágine</u>.</p> <p>Pablo Neruda: <u>Veinte poemas de amor y una canción desesperada</u>.</p> <p>L. Lugones: <u>Cuentos fatales</u>.</p> <p>B. Lynch: <u>El ángel de los ruecos</u>.</p> <p>Revista <u>Martín Fierro</u> en Buenos Aires.</p> <p>Muere N. Eugenia Vaz Ferreira.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Se descubren los restos del Australopithecus en Taung.</p> <p>Precon: <u>Manifestación surrealista</u>.</p> <p>Memo: <u>La montaña sagrada</u>.</p> <p>Schönberg: <u>Enito para piano opus 33</u>.</p> <p>Gertrude: <u>Kapsodia en blanco</u>.</p> <p>Muere Kafka.</p>	
		<p>HISTORIA:</p> <p>De la guerra huye a EE.UU. derrotado por Obregón.</p> <p>Plutarco Elías Calles, presidente.</p> <p>Reorganización de la Hacienda Pública y fundación del Banco de México.</p> <p>Ley de Petróleos</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Cuba: <u>Reinado</u>, presidencia.</p> <p>Chile: Alessandri renuncia al gobierno y es sustituido por una Junta.</p> <p>Nicaragua: Guerra civil. Intervención norteamericana. Sandino combate al invasor y a las fuerzas del gobierno.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>URSS: muerte de Lenin. Se disputan el poder Stalin y Trotsky.</p> <p>Grecia: se proclama la república.</p> <p>Italia: asesinato del diputado socialista Matteotti en Roma.</p> <p>Italia: y Francia reconocen a la URSS.</p>	
1922	Grave enfermedad durante tres meses.	<p>CULTURA:</p> <p>Corroiza: <u>Canciones para</u></p>	<p>CULTURA:</p> <p>J.L. Borges: <u>Invasiones</u></p>	<p>CULTURA:</p> <p>Kafka: <u>El proceso</u>.</p>	

Años	JUAN JOSÉ ARSOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>CAHNET EN LAS PIRÁMIDES. Azuela: <u>El desamortizador</u>. Vasconcelos: <u>La raza cósmica</u>. Caso: <u>Principios de estética</u>. Orozco deja la pintura. Nacen Mario Castellanos, Jaime Sabines, Luis Spota y Emilio Carballido.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Influencias norteamericanas (incluso militares: movilización de su flota de guerra): Ley del Petróleo. Prestaciones contra Calles: baja en la producción de hidrocarburos. EHU cambia su embajador. Suspensión de cultos en las Iglesias. Inauguración del Banco de México.</p> <p>CULTURA:</p> <p>Villaurrutia: <u>Reflejos</u>. Daniel A. Zepeda: <u>Cuentos</u>.</p>	<p>Y Luna de enfrente. M. Gallegos: <u>La trepanadora</u>. P. Neruda: <u>Tentativas del hombre infinito</u>. Ramos Suñer: <u>La torre de Timón</u>. M. Eugenia Vaz Ferreira: <u>La isla de los cónicos</u>. Revista <u>Los Nuevos en Bogotá</u>. Nace José Donoso.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Colombia: huelga. Cuba: Agitación y manifestaciones. Chile: Agrarista Alessandri. Nuevas elecciones. Figue- roa Larraín presidente. Honduras: <u>Marines</u>.</p> <p>CULTURA:</p> <p>Salarrué: <u>El cristo negro</u>. P. Larreta: <u>Zoguibi</u>.</p>	<p>Don Pascos: <u>Manhattan</u>. Frankfurter. Huxley: <u>Esas hojas escarlata</u>. Ortega y Gasset: <u>La deshumanización del arte</u>. Scott Fitzgerald: <u>El gran Gatsby</u>. Los pintores surrealistas exponen en París por primera vez. Chaplin: <u>La quimera de oro</u>.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Pacto de Locarno (Alemania y los aliados). Albania: se proclama la república. URSS: Trotski destituido. EHU: virulencia racista: Ku-Klux-Klan contra negros y judíos.</p> <p>CULTURA:</p> <p>Kafka: <u>El castillo</u>. Gide: <u>Los monederos falsos</u>.</p>
1920	Comienzo de la vida en el Colegio "Narciso Mendoza" de Zapotlán donde es compañero de José Luis Naveguez. Su maestro				

SOL	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
	<p>Fue José Ernesto Arceles.</p> <p>Nacido de su hermano Matías, el que "se autoproclamó" para siempre, invencible, al ser condenado al "querpo" (Juan José Arreola, inventario. N° 100, edit. del Jalisco, 1976, pág. 61)</p>		<p>regionales del estado de Chihuahua.</p> <p>Chávez: <u>Los cuatro soles</u>.</p> <p>Rivera: <u>plena frasca en Chapingo</u>.</p> <p>Revista <u>Horizontes</u>.</p> <p>Nacen Sergio Fernández y Sergio Galindo.</p> <p>-----</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Inicio de la Revolución Cristera en Guadalupe, Chihuahua, Jalisco y Guadalupe. Resultado de la intervención desprotegida en la constitución de 1917. Explotación de los recursos del país, explotación de conventos, cierre de colegios. Se inicia un levantamiento armado de sectores fanáticos populares que dura hasta 1929.</p>	<p>J. L. Borges: <u>El tamaño de un universo</u>.</p> <p>R. Guiraldes: <u>Don Segundo Sombra</u>.</p> <p>H. Quiroga: <u>Los desterrados</u>.</p> <p>L. Marechal: <u>Ofis como filo</u>.</p> <p>Roberto Arlt: <u>El juguete rabioso</u>.</p> <p>Revista <u>América en Lima</u>.</p> <p>-----</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: se crea la Confederación Obrera.</p> <p>Chile: crece la influencia de Ibáñez.</p> <p>Uruguay: relaciones con URSS.</p>	<p>Valle-Inclán: <u>ficción bandida</u>.</p> <p>Demingway: <u>La sol camuflada</u>.</p> <p>W. Faulkner: <u>La paja de los soldados</u>.</p> <p>Gautier: <u>Templo de la Sordidez</u>.</p> <p>Exposiciones de Chagalli en New York y de Paul Klee en París.</p> <p>-----</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Albania: ingresa en la Sociedad de Naciones.</p> <p>Inglaterra: huelga general.</p> <p>Italia: se disuelven todos los partidos políticos.</p> <p>Japón: emperador, hitlerismo.</p> <p>Polonia: dictadura de Pilsudski.</p> <p>Portugal: dictadura de Salazar.</p>
1974			<p>CULTURA:</p> <p>Vasconcelos: <u>Indología</u>.</p> <p>Pellicer: <u>Hora y 20</u>.</p> <p>Torres Bodas: <u>Maravilla</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Naurine: <u>Thérèse Desquerra</u>.</p> <p>Reu: <u>El lobo estepario</u>.</p> <p>Hesse: <u>El ser y el tiempo</u>.</p>	

AÑO	JUAN JOSÉ ARBOL		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
		<p>de niebla.</p> <p>Traven publica en Alemania</p> <p>El tesoro de la Sierra Negra.</p> <p>-----</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Reforma de la Constitución.</p> <p>Se plantea la sucesión presidencial como un peso para permitir el regreso de Obregón (violación del principio madurista de "No Reelección").</p> <p>Serrano y Gómez aspiran a la magistratura y se rebelan: apremiamento y ejecución.</p> <p>Intento de homicidio al General Obregón.</p>	<p>Pocahontas: Memorias de un venezolano de la decadencia.</p> <p>Revista Avance en La Habana.</p> <p>Loveira: Juan Criollo.</p> <p>Nuevan Ricardo Giralduz y Enrique Gómez Carrillo.</p> <p>-----</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Colombia: segunda huelga petrolera.</p> <p>Chile: Ibáñez, presidente.</p> <p>Guatemala: Gobierno de Chacón.</p>	<p>Elizabeth Bowen: El hotel.</p> <p>M. Proust: El tiempo recobrado.</p> <p>Croeland: El cantante de jazz (primera película musical del cine en su época sonora).</p> <p>-----</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Austria: disturbios comunistas.</p> <p>China: Chang-Kai-shek rompe con el Partido Comunista.</p> <p>China: Insurrección en Nankín.</p> <p>Italia: se disuelven las organizaciones sindicales; fortalecimiento del fascismo.</p> <p>EEUU: ejecución de Sacco y Vanzetti.</p>	
1924		<p>CULTURA:</p> <p>M. L. Guzmán: El águila y la serpiente.</p> <p>Villaurrutia: Dama de corazón.</p> <p>S. Novo: El joven.</p> <p>Owen: Novela como nube.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Mariano Brull: Poesmas en mesquite.</p> <p>M. Fernández: No toda es verdad.</p> <p>Kilin la de los ojos abiertos.</p> <p>Maristegui: Siete ensayos de interpretación de la</p>	<p>CULTURA:</p> <p>F. García Lorca: Romancero gitano.</p> <p>Huxley: Contrapunto.</p> <p>Lawrence: El amante de Lady Chatterley.</p> <p>Bretton: Nadja.</p>	

Años	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>Revista <u>Contemporánea</u> (Torres Bodet, Villaurrutia, Jiménez Reeda). Fundación del diario <u>La Fragua</u>. Nacen Jorge Irujo y María Inés Arredondo, Raquel Ruffo, Luis José, Juan Hernández y Amparo Dávila. Muere Salvador Díaz Mirón.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Obregón gana las elecciones y días después es asesinado (17 julio). Porfirio Gil (civil) gobierna interinamente hasta 1929. Fundación del Partido Nacional Revolucionario. Apoyo intelectual y económico a la candidatura de Vasconcelos.</p>	<p>Realidad peruana. P.N. Ureda: <u>De los ensayos en busca de nuestra expresión</u>. T. Carrasquilla: <u>La marquisita de Yoloabó</u>. Revista <u>Válvula</u> en Venezuela. Nacen Salvador Garmendia y Gabriel García Márquez. Muere J.E. Rivera.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Colombia: huelga bananera, represión y masacre.</p>	<p>V. Propp: <u>Morfología del cuento</u>. V. Moelf: <u>Orlando</u>. M. Ravel: <u>Moisés</u>. Brecht estrena en teatro <u>La ópera de tres centavos</u>. Primer Congreso Internacional de Lingüistas en La Haya.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>URSS: se anuncia el primer Plan Quinquenal. Trotsky es enviado a Siberia. VII Congreso de la III Internacional. EEUU: Hoover electo presidente.</p>
1929	Cierre del Colegio Renacimiento: Fin de la educación "formativa" de Arreola		<p>CULTURA:</p> <p>M.L. Cozmañ: <u>La sombra del condillo</u>. A. Reyes: <u>Las jitanjáforas</u>. Buenos Aires: <u>La ciudad de oro</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>R. Gallagos: <u>Doña Bárbara</u>. M. Arlt: <u>Los siete locos</u>. E. Amorim: <u>La carretera</u>. J.L. Borges: <u>Cuentos</u></p>	<p>CULTURA:</p> <p>Ortega y Gasset: <u>La rebelión de las masas</u>. Hemingway: <u>Adiós a las armas</u>.</p>

AÑO	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1937			<p>Rivera pinta murales en el Palacio de Cortés, Palacio Nacional y Secretaría de Salubridad.</p> <p>Nacen Eduardo Lizalde, Carlos Fuentes y Emmanuel Carrillo.</p>	<p>San Martín.</p> <p>Terresa de la Parra: <u>Homo-Films de Maná Blanca</u>.</p> <p>Nacen David Viñas, Guillermo Cabrera Infante y Manuel Scorza.</p>	<p>W. Faulkner: <u>El sonido y la furia</u> (The Sound and the Fury).</p> <p>Se inaugura en New York el Museo de Arte Moderno.</p> <p>Fleming descubre la penicilina.</p>
1938			<p>HISTORIA:</p> <p>Autonomía de la Universidad Nacional.</p> <p>Acuerdo constitucional entre Portes Gil y la Iglesia.</p> <p>Sublevación de militares oregonistas contra Portes Gil.</p> <p>Calles es nombrado Secretario de Guerra: represión; el movimiento rebelde se extingue y sus principales ejecutados.</p> <p>Ortiz Rubio (PRM) vence a Vasconcelos en las elecciones.</p> <p>Primer n.º del periódico oficial: <u>El Nacional</u>.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: Yrigoyen asilado dentro de su propio partido.</p> <p>Uruguay: Nace José Macías Brum, presidente del Consejo Nacional de Administración.</p> <p>Impacto de la crisis económica norteamericana sobre Hispanoamérica.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Albania: invadida por Italia y convertida en protectorado.</p> <p>Alemania: se fortalecen comunistas y nacional-socialistas. Golpe (frustrado) de Hitler.</p> <p>Inglaterra: victoria laborista.</p> <p>EEUU: "Crack" de la bolsa de valores.</p> <p>Se crea el Vaticano por el Concordato de Letrán.</p>
1939	PRIMER OFICIO: encuadernador en la imprenta de José María		<p>CULTURA:</p> <p>Owen: <u>Línea</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>N.A. Américas: <u>Leyendas de Guatemala</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Dos Países: <u>Paralelo 42</u>.</p>

AÑOS	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
	<p>Silva. Sustituye a su tía como "ruidador oficial" del pueblo.</p>		<p>Torres Bodet: <u>La educación sentimental</u>. Revueletas: <u>Esquinas y Caballeros</u>. Chávez: <u>Sieca piezas para piano</u>. Orozco pinta el mural de Pomona College (California) y Tamayo el del Museo Nacional de Antropología. Sigue ros pinta <u>Tren militar</u> y Rivera el <u>Autoretrato</u>. Nace Héctor Azar. Muere Emilio Rabasa.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Ortiz Rubio asume la presidencia: se agudiza la crisis. Se frenó el reparto de tierras. Nuevo Código Penal y Ley Federal de Trabajo.</p>	<p>M. Guillén: <u>Mucivos del son</u>. B. Lynch: <u>El romance del gaucho</u>. J.L. Borges: <u>Evaristo Carriego</u>. Muere Zeno Gandía.</p> <p>HISTORIA:</p> <p><u>Argentina</u>: golpe militar. <u>Guatemala</u>: triunvirato de gobierno. <u>Perú</u>: destitución de Leguía, creación del APRA. <u>Rep. Dominicana</u>: Trujillo, presidente (dictadura). <u>Uruguay</u>: se festeja el Centenario de la Jura de la Constitución.</p>	<p>Faulkner: <u>Mientras agonizo</u>. Mann: <u>Mario y el Mago</u>. Hesse: <u>Narciso y Goldmund</u>. Malraux: <u>La vida real</u>. Hammett: <u>El halcón maltés</u>.</p> <p>HISTORIA:</p> <p><u>Alemania</u>: Hitler intenta el acceso al poder: elecciones parlamentarias. <u>España</u>: Cae Primo de Rivera. <u>Portugal</u>: se funda el partido único "União Nacional".</p>
1932			<p>CULTURA:</p> <p>Muñoz: <u>Vámonos con Pancho Villa</u>. Mancisidor: <u>La asonada</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>C. Vallejo: <u>El Tungsteno</u>. R. Arlt: <u>Los lanzallamas</u>. V. Huidobro: <u>Altazor</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>G. Papini: <u>Gog</u>. V. Woolf: <u>Las olas (The Waves)</u>.</p>

JUAN JOSÉ ARREOLA	M É X I C O		HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA		
1931			<p>M. Campobello: <u>Cartucho</u>. G. López y Fuentes: <u>Campamento</u>. J. Revueltas: <u>Tres cuerdos de cuerda</u>.</p> <p>HISTORIA: Leyes basadas en la constitución del 17 limitando el número de sacerdotes en cada estado: uno por cada 50.000 habitantes en el D. F.; uno por cada 100.000 en Veracruz; uno por cada 8.000 en Querétaro. México, admitido en la Liga de las Naciones.</p>	<p>Saint-Exupéry: <u>Vuelo nocturno</u>. Stravinski: <u>Concierto para violón y orquesta</u>. Ola de terror en el cine: <u>Frankenstein (Mato)</u>; <u>Orfena (Browning)</u>.</p> <p>HISTORIA: España: se proclama la república. Inglaterra: Gandhi llega a Londres por su campaña de resistencia pacífica. Japón: cae bajo el militarismo; se convierte de régimen parlamentario en dictatorial. Invasión de Manchuria.</p>
1932			<p>CULTURA: R. Ariz: <u>El amor brujo</u>. Rojas: <u>Lauchas en la banía</u>. C. Ruylos: <u>El guacho florido</u>. Nace Heberto Padilla.</p> <p>HISTORIA: Se inicia la Guerra del</p>	<p>CULTURA: Faulkner: <u>Luz de agosto</u>. Huxley: <u>Un mundo feliz</u>. José Pastore: <u>1919</u>. Sholokov: <u>Campesinos roturados</u>.</p> <p>HISTORIA: Alemania: Hindenburg candidato a la reelección; Hitler</p>

MEXICO	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>vador Elizondo, Juan García Ponce y Juan Vicente Melo.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>El enfrentamiento entre el gobierno y la facción castrista obliga a Ortiz Ruiz a dimitir.</p> <p>Le sustituye en el gobierno al General Rodríguez (hasta 1934) que da mayor impulso a la reforma agraria y presta atención a los problemas sociales.</p> <p>Fijación del salario mínimo para obreros.</p> <p>Se expulsa del país al delegado apócrifo.</p>	<p>Chaco entre Bolivia y Paraguay.</p> <p>Chile: Cae el gobierno de Montero y es sustituido por una junta que es depuesta por O'Leary, quien cae en septiembre; sube Alessandri por elecciones.</p> <p>Perú: "Año de la barbarie".</p>	<p>Pierde las elecciones.</p> <p>Japón: cruce su aniversario Manchuria: se convierte en estado independiente.</p> <p>EEUU: Roosevelt, presidente. Constitución del reino de Arabia Saudita.</p> <p>Frustrado el proyecto de Mussolini de crear un bloque de cuatro potencias: (Italia, Francia, Alemania y Gran Bretaña).</p>
1934	Se trasladada a Guadalajara y trabaja en una tienda de abarrotes (- 1935)		<p>CULTURA:</p> <p>Pellucar: Esquema para una zona tropical.</p> <p>Oscarito Paz: Luna Silvestra</p> <p>Nacim Sergio Pitol y Vicen tu Luero.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Pablo Neruda: Residencia en la tierra.</p> <p>D. Aguilera Malca: Don Goyo.</p> <p>Marfinez Estrada: Radiografía de la pampa.</p> <p>Icaza: Barro de la tierra.</p> <p>Esquivola: Sombras sobre la tierra.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Malraux: La condición humana.</p> <p>Georges Orwell: Miseria en París y Londres (Down and Out in Paris and London).</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Alemania: economía en quie</p>

AÑO	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	H I S P A N O A M É R I C A	O T R O S P A Í S E S
	VIDA	OBRA			
			<p>HISTORIA:</p> <p>El Partido oficial publica el "Plan Sexenal", irrealizable por su radicalismo. Cárdenas, candidato para las nuevas elecciones: comienza una campaña.</p> <p>Ruptura de relaciones con España.</p> <p>Consolidación del malario oficial obligatorio.</p> <p>Se crea la Orden del Aguila Azteca.</p>	<p>L.A. Sánchez: <u>América: novela sin novelistas.</u></p> <p>Alejo Carpentier: <u>El siglo veinte.</u></p> <p>Muere R. James Freyre.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Bolivia: Avance de las tropas paraguayas.</p> <p>Cuba: Derrocamiento de Machado.</p> <p>Perú: asesinato de Sánchez Cerro y elección de O. Benavidez.</p> <p>Uruguay: Terra da golpe de estado.</p>	<p>bra; suspende sus pagos de guerra. Hitler, canceller. Incendio en el Reichstag. Campaña antisemita (campos de concentración).</p> <p>Austria: golpe de estado. España: se crea la "Falange".</p> <p>EEUU: Roosevelt impone la política del "New Deal"; persiste la crisis del 29: la mayoría de los bancos suspenden operaciones.</p>
1934	<p>Escribe sus primeros textos literarios: "Los buiteros", "La muerte" y "El teco".</p>		<p>CULTURA</p> <p>Mazos: El perfil del hombre y la cultura en México.</p> <p>F. Robles: La virgen de los criaderos.</p> <p>S. Novo: Décimas en el mar.</p> <p>Torres Bodet: Primeros de enero.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Elecciones: Lázaro Cárdenas</p>	<p>CULTURA</p> <p>R. Gallegos: <u>Cancionero.</u></p> <p>J. Icaza: <u>Huacapistungo.</u></p> <p>A. Guillén: <u>Hoy indio lechero.</u></p> <p>F. Heredia: <u>El hombre en la siesta.</u></p> <p>M. L. Novati: <u>La última noche.</u></p> <p>Nace Manuel Puig.</p> <p>Muere José Santos Chocano.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Scott Fitzgerald: <u>Tierna es la noche.</u></p> <p>Miller: <u>Trópico de cáncer.</u></p> <p>F. Pessoa: <u>Mensagem.</u></p> <p>F. García Lorca: <u>Yerma.</u></p> <p>E. M. Forster: <u>A Passage to India.</u></p> <p>Ilustración de los Cantos de Heidegger del Conde de Lautréamont por Dali.</p>

JUAN JOSÉ ARREOLA	M É X I C O		HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA		
	<p>inicia su período presidencial (-1940) de política nacionalista, con gran apoyo obrero y campesino. Reorganiza el partido oficial y propicia el cambio de los viejos líderes sindicales.</p> <p>Emisión del Código Agrario y expedición de la Nueva Ley de Crédito.</p>		<p>HISTORIA:</p> <p><u>Colombia</u>: A. López, presidente.</p> <p><u>Cuba</u>: Maudiera, presidente. Supresión empuñada Platt.</p> <p><u>Ecuador</u>: Velasco Ibarra presidente.</p> <p><u>Nicaragua</u>: Sandino es fusilado por la Guardia nacional.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p><u>Alemania</u>: Heuro Handenburg y accede al poder Hitler: se elimina la presidencia y la bandera de Weimar es sustituida por el signo swastico; surge el nombre de Tercer Reich.</p> <p><u>China</u>: "La larga marcha" de los comunistas.</p> <p><u>Filipinas</u>: Independencia.</p> <p><u>Francia</u>: disturbios políticos en París por el caso Staviski.</p> <p><u>URSS</u>: ingreso en la Sociedad de Naciones.</p> <p><u>EEUU</u>: política "del buen vecino" para Hispanoamérica: se crea el Banco de Importación y Exportación.</p>
1933	<p>Regreso a Zapotlán.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>G. López y Fuentes: <u>El luján</u>.</p> <p>J. Ferratista: <u>Tierra Caliente</u>.</p> <p>Efraín Huerta: <u>Absoluto amor</u>.</p> <p>Nace Fernando del Paso.</p>	<p>CULTURA:</p> <p><u>Ciro Alegria</u>: <u>La sorpiente de oro</u>.</p> <p>R. Gallegos: <u>Canaima</u>.</p> <p>J. N. Arguedas: <u>Apuca</u>.</p> <p>J. L. Borges: <u>Historia Universal de la Infancia</u>.</p> <p>D. Aguilera Maltacanal Zone.</p> <p>E. Mallat: <u>Nocturno europeo</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p><u>Nalroaz</u>: <u>El tiempo del desprecio</u>.</p> <p><u>Carrel</u>: <u>La luciferina del hombre</u>.</p> <p><u>Steinbeck</u>: <u>Tortilla Flat</u>.</p> <p><u>Schöenberg</u>: <u>Suite para orquesta de cuerdas</u>.</p> <p><u>Prokofiev</u>: <u>Concierto para violín y orquesta n.º 2</u>.</p>

Años	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>HISTORIA: Creciente oposición a Cárdenas por parte de Calles.</p>	<p>HISTORIA: Bolivia: Fin de la Guerra del Chaco. Derrota boliviana. Ecuador: Velasco Ibarra es derrocado. Venezuela: Muere Gómez.</p>	<p>HISTORIA: Alemania: Hitler implanta el servicio militar obligatorio. Grecia: Vuelta a la monarquía. Italia: Mussolini emprende su campaña militar en África e invade Abisinia; Seis años abandonó la capital.</p>
1936			<p>CULTURA: J. Vasconcelos: <u>Ulises ciego</u>. J. R. Romero: <u>El caballo, mi perro y mi rifle</u>. Nace Carlos Monsiváis.</p> <p>HISTORIA: Calles expulsado del país. Inauguración de la carretera México-Nuevo Laredo. Promulgada la Ley de Expropiación. Gran impulso al reparto de las tierras. Henequeneros de Yucatán pasan a manos de los campesinos que hasta entonces trabajaban en régimen es-</p>	<p>CULTURA: Morosoli: <u>Los albañiles de Los Tapes</u>. Ponce: <u>Educación y lucha de clases</u>. N. Parrá: <u>Cancionero sin nombre</u>. E. Mailes: <u>La ciudad junto al río Imoévil</u>. Nacan Mario Vargas Llosa y Luis Rafael Sánchez.</p> <p>HISTORIA: Colombia: Reforma de la Constitución. Cuba: Gómez, destituido por el Congreso. Lo sustituye Laredo Bru. Chile: Confederación de trabajadores.</p>	<p>CULTURA: W. Faulkner: <u>Absolón, Absolón</u>. Bernanos: <u>Diario de un cura de campo</u>. Dos Pasos: <u>El gran dinero</u>. A. Machado: <u>Juan de Mairena</u>. F. García Lorca: <u>La casa de Bernarda Alba</u>. L. Bowen: <u>The House in Paris</u>. Picasso director del Museo del Prado. Londres: Gran exposición internacional del Surrealismo. Chaplin: <u>Tiempos Modernos</u>. Mueren Unamuno, Valle-Inclán, García Lorca, Pirandello y Gorki.</p>

Años	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>clavista.</p> <p>Fundación de los bancos estatales de Crédito Ejidal, Agrícola y Ganadero.</p> <p>Miguel Alemán, Gobernador del estado de Veracruz.</p> <p>Ruiz Cortines, Oficial Mayor del Departamento del D.F.</p>	<p>Guatemala: Ubico firma contrato con la United Fruit.</p> <p>Nicaragua: Golpe de estado de Somoza.</p> <p>Conferencia Panamericana en Buenos Aires (asiste Roosevelt).</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Alemania: <u>Kearns</u>. <u>Constitución del Eje Roma-Berlín</u>.</p> <p>España: <u>Levantamiento de Franco</u>; comienza la guerra civil. <u>Mussolini</u> envía tropas de apoyo.</p> <p>Francia: <u>Gobierno de León Blum</u>; el "Frente Popular".</p> <p>Italia: <u>Proclamación por Mussolini del Imperio Italiano</u>. <u>Anexión de Etiopía</u>.</p> <p>EEUU: <u>Roosevelt</u>, <u>elegido</u>.</p> <p>URSS: se inicia en <u>Moscú</u> los <u>Procesos</u>.</p>
1934	<p>Abandona Zapotlán y va a vivir a México D. F.</p> <p>Acuerdo de Ustáiz, Villaurrutiá y Fernando Wagner en la Escuela Teóral de Bellas Artes</p>		<p>CULTURA:</p> <p>M. Azuela: <u>El camorrista Pancho</u>.</p> <p>Torres Bodet: <u>Sombras</u>.</p> <p>N. Magdaleno: <u>El resplandor</u>.</p> <p>O. Paz: <u>Raíz del hombre y bajo tu clara sombra</u>.</p> <p>A. Reyes: <u>Las vísperas de España</u>.</p> <p>Nace José Carlos Becerra.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>R. Gallegos: <u>Pobre negro</u>.</p> <p>N. Guillén: <u>Cantos para solados y sonetos para turistas</u>.</p> <p>P. Neruda: <u>España en el corazón</u>.</p> <p>J. Irujo: <u>Lima: Muerte de Narciso</u>.</p> <p>Nace Severo Sarduy.</p> <p>Suicidio de Horacio Quiroga.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Steinbeck: <u>La fuerza bruta</u>.</p> <p>Sartre: <u>El muro</u>.</p> <p>Se reduce en Chicago la <u>baudou</u>.</p> <p>Picasso: <u>Guernica</u>.</p> <p>Renoir: <u>La gran ilusión</u>.</p>
			<p>HISTORIA:</p> <p>Ley de Expropiación de los</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Alemania: <u>ayuda a Franco en la guerra civil española</u>.</p>	

AÑO	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>Ferrocarriles.</p> <p>Llega a México León Trotsky.</p> <p>Monumento a Obregón.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p><u>Guatemala</u>: Ubico se hace reelegir.</p> <p><u>Rep. Dominicana</u>: Matanza de 150.000 haitianos por orden de Trujillo.</p> <p>Vallero y Neruda forman en París el Grupo Hispanoamericano de Ayuda a España.</p>	<p><u>España</u>: Acorazados bombardean Almería.</p> <p><u>Francia</u>: desintegración del "Frente Popular".</p> <p><u>China y Japón</u>: conflicto que finaliza en la invasión de China por Japón.</p> <p><u>Brasil</u>: golpe de estado de Vargas. Revoca la Constitución de 1934 e impone una dictadura: el Estado Novo.</p>
1936			<p>CULTURA:</p> <p>J.R.Romero: <u>La vida inútil de Pito Pérez</u>.</p> <p>M.Azueta: <u>San Gabriel de Valdivia</u>.</p> <p>X.Villaurrutia: <u>Ha llegado el momento</u>.</p> <p>Surge la revista <u>Taller</u> (- 1941).</p> <p>Pintura de Dr. Atl, Orozco (Hospicio Cabañas de Guadalajara) y Covarrubias.</p> <p>-----</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Decreto de expropiación de los bienes de las compañías petroleras; perjuicio para las empresas transnacionales.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>C.Alegria: <u>Los perros hambrientos</u>.</p> <p>C.Mistral: <u>Tala</u>.</p> <p>Malles: <u>Fiesta en noviembre</u>.</p> <p>M.L.Bombal: <u>La amercajada de la Cuadra Guásinton</u>.</p> <p>Nueva Vallejo en París.</p> <p>Suicidio de Alfonsina Storni y Leopoldo Lugones.</p> <p>-----</p> <p>HISTORIA:</p> <p><u>Argentina</u>: Ortiz, presidente.</p> <p><u>Chile</u>: Alessandri ordena el asesinato de los detenidos en los edificios de la</p>	<p>CULTURA:</p> <p>J.P.Sartre: <u>La náusea</u>.</p> <p>Miller: <u>Trópico de Capricornio</u>.</p> <p>Hemingway: <u>La quinta columna</u>.</p> <p>S.Beckett: <u>Murphy</u>.</p> <p>C.Green: <u>The Lawless Roads</u>.</p> <p>J.Dos Passos: <u>Trilogía USA</u>.</p> <p>Nueva Thomas Wolfe.</p> <p>-----</p> <p>HISTORIA:</p> <p><u>Austria</u>: la invade Alemania y la anexiona.</p> <p><u>Checoslovaquia</u>: Abandono de Francia e Inglaterra. Es invadida por la Alemania nazi.</p>

Tema	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>Ruptura de las relaciones con Inglaterra.</p>	<p>Universidad y el Seguro Social.</p> <p>Perú: Conferencia Panamericana en Lima.</p>	<p>España: Barcelona bombardeada. Se retiran las tropas internacionales.</p> <p>Italia: Leyes antisemitas.</p> <p>Pacto de Munich entre Inglaterra, Francia, Alemania e Italia.</p>
1939			<p>CULTURA:</p> <p>X. Villaurrutia: <u>Nostalgia de la muerte.</u></p> <p>Coroniza: <u>Muerte sin fin.</u></p> <p>M. Azuela: <u>Regina Landa.</u></p> <p>Mace José Emilio Pacheco.</p> <p>Muere Federico Gamboa.</p> <p>-----</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Acogida de exilados españoles.</p> <p>Creación del Instituto de Antropología.</p> <p>Pago a EE.UU. de medio millón de dólares como compensación por daños causados por la revolución.</p> <p>Protesta de Cárdenas por las agresiones nazi-fascistas de Alemania, Japón e Italia contra otros países.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>J. Joyce: <u>Finnegans Wake.</u></p> <p>Heinzings: <u>Homo ludens.</u></p> <p>M. Faulkner: <u>Palmeras salvajes.</u></p> <p>Saint-Exupéry: <u>Tierra de hombres.</u></p> <p>E. Bowen: <u>The Death of Eva Heart.</u></p> <p>Stenback: <u>Las uvas de la ira.</u></p> <p>Muere Antonio Machado.</p> <p>-----</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Alemania: Hitler invade Polonia.</p> <p>España: Caen Barcelona y Madrid; fin de la guerra.</p> <p>Inglaterra: W. Churchill en el Gabinete Británico.</p> <p>Italia: Mussolini, jefe de</p>	

AÑO	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
				<p>garribia accude al poder. Uruguay: presidencia de Baldomir.</p>	<p>la Cámara de Fascios. Invasión de Albania. Vaticano: Pío XII, Papa. <u>Comienzo de la segunda guerra mundial:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Inglaterra y Francia declaran la guerra a Alemania. Alemania y URSS: pacto de no agresión por 10 años. División de Polonia y repartición de Estonia, Letonia y Lituania.
1940	<p>Primer fracaso amoroso grave. Regreso al pto. de Manzanillo. Trabaja en un puesto de bebidas.</p>	<p>Comienza a escribir <u>Tercera llamada (tercera)</u> o <u>Esperamos sin usted</u>. Escribe "Sueño de Navidad".</p>	<p>CULTURA:</p> <p>G. López y Fuentes: <u>Cuentos campesinos de México</u>. X. Villaurrutia: <u>Textos y pretextos</u>. M. Azuela: <u>Avanzada</u>. A. Yáñez: <u>Españismos de Juchitán</u>. J. Torri: <u>De fusilamientos</u>. Nacen Gustavo Sáinz y Homero Aridjis.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Ataque y asesinato en Tabasco de León Trotsky.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>E. Amorim: <u>El caballo y su sombra</u>. A. Bloy Casares: <u>La invención de Morel</u>. E. Mailes: <u>La bahía del silencio</u>. Nacen Antonio Skármeta y Eduardo Galeano.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Chile: acogida de refugiados españoles. Cuba: Batista, presidente. Rep. Dominicana: Trujillo,</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Hemingway: <u>Por quién doblan las campanas</u>. T. Mann: <u>Cabezas trocadas</u>. Graham Greene: <u>The Power and the Glory</u>.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Los alemanes invaden: Dinamarca, Noruega, Bélgica, Holanda, Luxemburgo. Italia apoya a Alemania: se suma a la guerra. Formación del Eje Berlín-Roma-Tokio.</p>

NOTA	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>HISTORIA:</p> <p>Calles vuelvo a México.</p> <p>Suspensión de la administración obrera de los ferrocarriles.</p> <p>Ruptura de relaciones diplomáticas con Japón, Alemania e Italia.</p>	<p>Argentina: neutralidad en la guerra.</p> <p>Chile: muere Aguirre Cerda.</p> <p>Ecuador: es invadido por el ejército peruano.</p> <p>Panamá: derrocamiento de Arias.</p> <p>Venezuela: Medina Angarita, sucesor de López Contreras.</p>	<p>Ataque japonés a Pearl Harbor.</p> <p>E.E.UU. toma parte en la guerra.</p> <p>Fin de la resistencia italiana en Etiopía.</p> <p>Carta del Atlántico.</p> <p>Resistencia clandestina en Francia y otros países de Europa.</p>
94.	Amistad con Pablo Neruda.		<p>CULTURA:</p> <p>A. Reyes: <u>La experiencia literaria</u>.</p> <p>J. Guadalupe de Anda: <u>Los bragados</u>.</p> <p>R. Rubio: <u>Cuentos del mundo rural mexicano</u>.</p> <p>Rivera pinta el <u>Rellevo</u> de Carlos Pellicer.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>L. Novas Calvo: <u>La luna muerta</u>.</p> <p>P. de Kohna: <u>Morfología del espíritu</u>.</p> <p>Mariano Roberto Ariz y José María Uguren.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>C. J. Cols: <u>La familia de Pascual Duarte</u>.</p> <p>Albert Camus: <u>El extranjero</u>.</p> <p>Saint-Exupéry: <u>Piloto de guerra</u>.</p> <p>Vincenti: <u>Obsesión</u>.</p> <p>Muere Miguel Hernández.</p>
			<p>HISTORIA:</p> <p>Se declara la guerra contra los países del Eje.</p> <p>Servicio militar obligatorio.</p> <p>Ruptura de relaciones con el gobierno francés de Vichy.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Chile: Ríos, presidente.</p> <p>Paraguay: nueva Constitución.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Declaración de guerra a Alemania: Panamá, Luxemburgo, México, Brasil y Argentina.</p> <p>Japón ocupa Filipinas, Java y Birmania.</p> <p>Rusia: comienzan los bombardeos de Stalingrado y del Cáucaso.</p>

[illegible]

AÑO	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1944	Contra el matrimonio (dura 25 años).		<p>CULTURA:</p> <p>M. Azuela: <u>La mercadería</u>. F. Rojas González: <u>La uersa Agustina</u>. R. López Velarde: <u>Obras completas</u>. O'Gorman: <u>Floras imaginarias</u>. Se funda el Centro Realista de Arte Moderno. Nace José Agustín.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Combate contra los japoneses en el Pacífico ("Es-cuadrón 201"). Intento de acabar con el analfabetismo: campaña. Creación del Seguro Social para los trabajadores.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>A. Carpentier: <u>Viaje a la semilla</u>. J. L. Borges: <u>Ficciones</u>. Nuestro Rufino blanco Nom-bona.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: Farrell, presi-dente; Juan Domingo Perón, ministro de Guerra. Bolivia: organización de la Federación de Mineros. Chile: relaciones diplomá-ticas con URSS. Cuba: San Martín, presiden-te. Guatemala: derrocamiento de Ubico. Uruguay: reanudación de relaciones diplomáticas con Italia.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Beauvoir: <u>La sangre de los otros</u>. Exposiciones en New York: Motherwell, Pollock, Jaz-zores. Hartok: <u>Concierto para viola y orquesta</u>.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>En guerra con Alemania: Li-bia, Rumania, San Marino, Bulgaria y Hungría. Los aliados entran en Roma y desembarcan en Normandía ("Día D"). Libertación de París y Bél-gica. Victor Manuel III abandona el trono de Italia. Ofensiva rusa contra los alemanes. RDU: por cuarta vez es elegido presidente Roosevelt.</p>
1945	Colabora con Rulfo y Alatorre en la publicación de la revista <u>Visca Pan</u> .		<p>CULTURA:</p> <p>Dávila: <u>Yo también fui revolucionario</u>. Orasco: <u>Autobiografía</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>A. Carpentier: <u>La música en Cuba</u>. I. Vilarín: <u>La suplicante</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Levi: <u>Cristo se detuvo en Ebolá</u>. G. Orwell: <u>Animal Farm</u>.</p>

AÑOS	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
	<p>Se trasladó a París: contactos teatrales.</p> <p>Asiste en París al homenaje que se hizo a Paul Verlaine: "Era en París y en el invierno de 1945, después de la Guerra. Todos estábamos con hambre y murió: Jones de frío.</p> <p>Pero fuimos al aniversario de la Sorbona. Para celebrar los cincuenta años de la restauración de Paul Verlaine!" (Inventario, pág. 132)</p>		<p>Revista <u>Pan</u> en Guadalajara.</p> <p>Muerte José Juan Tablada.</p> <p>Nace Jorge Aguilar Mora.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Restablecimiento de las garantías constitucionales.</p> <p>Creación de la Escuela Nacional de Bibliotecarios y Archivistas.</p>	<p>A. Bloy Casares: <u>Plan de evasión</u>.</p> <p>Salarrué: <u>Cuentos de Cipocuy</u>.</p> <p>P. Henríquez Ureña: <u>Las corrientes literarias en la América hispánica</u>.</p> <p>Gabriela Mistral: Premio Nobel de Literatura.</p> <p>HISTORIA:</p> <p><u>Argentina</u>: sofocado un movimiento golpista. Declaración de guerra a Alemania.</p> <p><u>Chile</u>: Allende, senador por el Partido Socialista.</p> <p><u>El Salvador</u>: golpe de estado.</p> <p><u>Guatemala</u>: Arévalo, presidente.</p> <p><u>Venezuela</u>: derrocamiento de Medina Angarita.</p>	<p>J. P. Sartre: <u>Los caminos de la libertad</u>.</p> <p>Rossellini: <u>Roma, ciudad abierta</u>.</p> <p>Sartre funda <u>Los Tiempos Modernos</u>.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Declaración de guerra a Alemania: Argentina y Turquía.</p> <p><u>EEUU</u>: muerte de Roosevelt. Ejecución de Mussolini.</p> <p>Muerte de Hitler.</p> <p>Fusión de fuerzas USA/URSS</p> <p>Batalla de Okinawa.</p> <p>Bomba atómica sobre Hiroshima (6 agosto) y Nagasaki (9 agosto).</p> <p>Capitulación de Japón.</p> <p>Fin de la guerra.</p>
1946	<p>Regreso a México D.F.</p> <p>Es vendedor ambulante de sandalias</p>	<p>José Manciso de publica "Hizo el bien mientras vivió" en <u>Cuentos mexicanos de autores contemporáneos</u>.</p> <p>También publica</p>	<p>CULTURA:</p> <p>J. R. Romero: <u>Rosenda</u>.</p> <p>S. Novo: <u>Nueva grandeza mexicana</u>.</p> <p>Muerte Antonio Caso.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>M. Brunet: <u>Humo hacia el sur</u>.</p> <p>E. Cardenal: <u>La ciudad deshabitada</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>J.P. Sartre: <u>El existencialismo es un humanismo</u>.</p> <p>McCullers: The member of the wedding.</p>

Año	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	H I S P A N O A M É R I C A	O T R O S P a í s e s
	V I D A	O B R A			
		<p>QUIERE SEMBRAR- NUEVE CON VINO CASA DE ISIDORO OCUMPO EN LA COLUCCION LUNAR DE LA CULTURAL COSTA-AMAR.</p>	<p>HISTORIA: Entrada en la O.N.U. Partido Revolucionario Institucional (PRI), nec- ta de la cultura va denominación del parti- do oficial. Presidente Miguel Alemán (- 1952). Tratado de aguas entre Mé- xico y E.E.U.U.</p>	<p>H.A. Asturias: <u>El Señor Presidente</u>. Huere Alcides Arguedas.</p> <p>HISTORIA: Argentina: Perón, presiden- te. Bolivia: es derrocado al Gobierno de Villarroel. Colombia: Ospina Pérez, pre- sidente. Chile: aligen presidente a González Videla.</p>	<p>HISTORIA: Albania, Hungría, Italia: republicas. China: Guerra civil. Mekaria: derrocamiento del Rey (apoyo URSS). Rumania: Abdicación del Rey (presión comunista). E.E.U.U. establecimiento de la Comisión de Energía Atómi- ca. Se agregan a la O.N.U.: Australia, Brasil, Egipto, Holanda, México y Polonia.</p>
1947			<p>CULTURA: F. Rojas González: <u>Loja Ca- sanova</u>. A. Yáñez: <u>Al filo del agua</u>. M.N. Lira: <u>Donde crecen los cepozanos</u>. K. Usigli: <u>El Masticulador</u>. Es encontrado el testamun- to de San Juan de la Cruz.</p> <p>HISTORIA: Aleman su entrevista con Truman.</p>	<p>CULTURA: N. Guillén: <u>El son eneto</u>. A. Monterroso: <u>El conchier- to y el eclipse</u>. F. Hernández: <u>Madre encen- da las lamparas</u>.</p> <p>HISTORIA: Cuba: represión obrera. Bolivia: presidencia, Hur- zog.</p> <p>Chile: ruptura de relacio-</p>	<p>CULTURA: Descubiertos los Manuscri- tos del Mar Muerto. J.P. Sartre: <u>Situations I</u>. M. Camus: <u>La peste</u>. T. Williams: <u>Un tranvía llamado deseo</u>. P. Snow: <u>The Light and the Dark</u>. André Gide: premio Nobel de Literatura.</p> <p>HISTORIA:</p>

Año	JUAN JOSÉ ARSOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1948	Trabaja como co- rector de pro- pas en F.C.E. Conoce a Alfon- so Reyes.	Vece de El Co- legio de Méxi- co: prepara la edición de Va- ria Invención.	Creación de la Cía. de Te- léfonos de México, S.A. Reanudación del comercio con el extranjero.	Venezuela: Adolfo Gallagos, candidato a la presidencia.	Plan Marshall: ayuda econó- mica para Europa. Dorothy Truman: ayuda a las naciones amenazadas por el comunismo. Guerra en Indochina. India, Birmania y Ceylán: independencia. Palestina: problema del re- parto de Israel.
			CULTURA: R. Pozas: Juan Pérez Jolo- ce. R. Kubén: El llamado dolor de los criollos. L. Spota: Morirón en mi- dad del río. R. Castellanos: Trayecto- ria del pulcro. Orzoco: Rural en el Museo de Historia.	CULTURA: M. Monteforte: Entre la piedra y la cruz. L. Marechal: Adán Buenosay fig. E. Sébato: El túnel. Muerte Vicente Huidobro.	CULTURA: J.F. Sartre: Las manos su- viegas. U. Brecht: El círculo de la ciza caucasiense. G. Green: El revés de la trama. Primera exposición de Pi- casso en Italia.
			HISTORIA: Su forma la O.E.A. Colombia: asesinato del líder Gaitán: violencia popular (3.000 muertos). Chile: dura política anti- comunista de Videla (Noro- nda en la clandestinidad). Pará: golpe militar. Oufio al poder.	HISTORIA: Bloqueo de Berlín por URSS Pacto de Bruselas. Israel: proclamación del Estado. Inglaterra, Francia, Holan- da, Bélgica y Luxemburgo: alianza militar.	

Año	JUAN JOSÉ ANREOLA		M É X I C O	H I S P A N O A M É R I C A	O T R O S P A Í S E S
	V I D A	O B R A			
1949	Testamento para quién que le mejora lue- mente.	F.C.E., colec- ción Tezontle: Vacía inven- ción. Publicación de "Fábula" en Ca- rteras Estomaca- les.	<p>CULTURA:</p> <p>O. Paz: <u>Libertad bajo pa- labras</u>.</p> <p>J. Revueltas: <u>Los días re- natales</u>.</p> <p>L. Castro: <u>El corazón transfigurado</u>.</p> <p>M. Magdaleno: <u>Cabello de gloria</u>.</p> <p>M. Azuela: <u>Sonidos perdidos</u>.</p> <p>-----</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Cancelado el registro al partido Sinarquista.</p> <p>Inauguración del Conserva- torio Nacional.</p> <p>Descubrimiento de los tes- oros de Cuahuatpec.</p> <p>Se constituye la Legión de Honor mexicana.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>A. Carpentier: <u>El reino de este mundo</u>.</p> <p>M.A. Asturias: <u>Hombres de maíz</u>.</p> <p>J.L. Borges: <u>El Aleph</u>.</p> <p>F. Hernández: <u>Las horren- dades</u>.</p> <p>-----</p> <p>HISTORIA:</p> <p>-----</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Georges Orwell: 1984.</p> <p>A. Miller: <u>La muerte de un violinista</u>.</p> <p>Huxley: <u>Mono y esencia</u>.</p> <p>William Faulkner: Premio Nobel de Literatura.</p> <p>-----</p> <p>HISTORIA:</p> <p>-----</p>
1950	Trabaja en la colección Los Presentes (has- ta 1954)	Recs del Insti- tuto Rocca- feller: prepa- ración de Con- fabulario.	<p>CULTURA:</p> <p>O. Paz: <u>El laberinto de la soledad</u>.</p> <p>L. Spota: <u>La sacraliza- ción</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>J.C. Onetti: <u>La vida bre- ve</u>.</p> <p>P. Neruda: <u>Canto General</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Gide y Barbraut: adaptan para teatro <u>El proceso</u> de Kafka.</p> <p>Pavese: <u>La luna y las fu- ntes</u>.</p>

AÑO	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>J. Sabines: <u>Ugual</u>. K. Castellanos: <u>De la virginitad estéril y sobre cultura femenina</u>. Muere Xavier Villaurrutia.</p> <p>HISTORIA: Es abierta la Carrera Panamericana que une E.E.UU con Guatemala. Inauguradas varias refinancías. Alejón, Doctor Honoris Causa por la Universidad de México</p> <p>CULTURA: O. Paz: <u>Águila o sol?</u>. J. Sabines: <u>La señal</u>. L. Spota: <u>Las coronadas de el hombre</u>. Tercer centenario del nacimiento de Sor Juana Inés de la Cruz. Muere Francisco Rojas González.</p> <p>HISTORIA:</p>	<p>M.A. Asturias: <u>Viento fuerte</u>. E. Mallen: <u>Los enemigos del alma</u>. Muere Augusto D'Helmar.</p> <p>HISTORIA: Guatemala: expulsado el embajador norteamericano. Presidente: Arbenz. Uruguay: crisis inflacionaria. Venezuela: asesinato de U. Delgado. El Partido Comunista es declarado ilegal.</p> <p>CULTURA: J. Cortázar: <u>Bestiario</u>. J. Garmendia: <u>La luna de oro</u>. Muere Benito Lynch.</p> <p>HISTORIA: Se constituye la ODECA. Argentina: sofocado un levantamiento antiperonista. Bolivia: elecciones ganadas MacArthur).</p>	<p>Honeygar: <u>Sinfonía n°5</u>. Schaeffer: <u>Sinfonía para un hombre solo</u>.</p> <p>HISTORIA: China y URSS: alianza de 10 años. Inglaterra: reconocimiento de la República Popular China de Mao. Suicia: Muere Gustavo V y lo sucede su hijo Gustavo VI. Eisenhower: jefe de la fuerza militar de la O.T.A.M.</p> <p>CULTURA: C.J. Gela: <u>La columna</u>. S. Beckett: <u>Holloy</u>. Muere Pedro Salinas y An-dré Gide.</p>
1954					

AÑOS	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1953	Premio de Literatura "Julio- co".		<p>Inflación; sube el costo de vida; se devalúa la moneda.</p> <p>CULTURA: J. Mancenido: <u>Frontera junto al mar</u>. J. Rufo: <u>El llano en llamas</u>. Muerte el actor Jorge Negrato.</p> <p>HISTORIA: Entrevista de Corcuera con el presidente de EEUU Cuarto centenario de la Universidad de México. Yáñez, gobernador de Jalisco.</p>	<p>CULTURA: A. Carpentier: <u>Los pasos perdidos</u>. J. Lezama Lima: <u>Analecta del reloj</u>. E. Mailes: <u>Chaves</u>.</p> <p>HISTORIA: Colombia: golpe de estado de Rojas Pinilla. Cuba: ataque revolucionario al Cuartel Moncada. Paraguay: elaeeto Chávez.</p>	<p>CULTURA: S. Beckert: <u>En attendant Godot</u> (primera representación; publicada en 1952). Roland Barthes: <u>El grado cero de la escritura</u>. Chagall expone en Turín.</p> <p>HISTORIA: Hungría: acusa el movimiento comunista reformador. URSS: muere Stalin y le sucede Malenkov (presidente del Consejo) y Krushov (Secretario General).</p>
1954		La nota de los Jús (Juguete cómico en un acto). México. Los presentes. (4ª, segunda serie).	<p>CULTURA: C. Fuentes: <u>Los días enmascarados</u>. Silva Herzog: <u>Nueva estu- gion mexicana</u>. Chávez: <u>Guironda N.º 1</u>. Mural de Rivera en el Estadio de la Ciudad Universitaria.</p>	<p>CULTURA: M.A. Asturias: <u>El papa ver- de</u>. G. Miscal: <u>Lagar</u>. P. Neruda: <u>Odas elementales</u>. A. Cepeda Samudio: <u>Todos escabamos a la espura</u>. Muere Emilio Ballagón y Julia Padron.</p>	<p>CULTURA: F. Sagan: <u>Bonjour, tristesse</u>. D. Böll: <u>Casa sin amo</u>. F. Fallini: <u>La strada</u>. Visconti: <u>Livia</u>. Muere Jacinto Benavente.</p>

Años	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>HISTORIA:</p> <p>El gobernador de Guerrero es depuesto por Ruiz Cortines.</p> <p>Aplicación política en congreso al partido "Federación Popular".</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: estado de guerra interno.</p> <p>Guatemala: Arbenz, derrocado por Castillo Armas (apoyo de EEUU). Ruptura de relaciones con Nicaragua.</p> <p>Honduras: fundación del Partido Comunista.</p> <p>Paraguay: Stroessner al poder.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Alemania Occidental: apoyo de USA para su reconstrucción industrial.</p> <p>Argentina: Ola de atentados.</p> <p>URSS: desestalinización.</p> <p>EEUU: ilegalización del Partido Comunista.</p> <p>Vietnam: oposición al régimen colonial francés.</p>
1955	<p>Primer premio en el Festival Dramático del Instituto Nacional de Bellas Artes, por <u>La hora de todos</u>.</p>	<p>F.C.L. poetica en un solo volumen los dos efectos encierres, incluyendo tres nuevos cuentos: "Una mujer amestrada", "Parturient moun" y "Parábola de la del crasque" con el título de <u>Contabulario</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>J. K. Riquero: Los gullinas son sin pluma.</p> <p>M. Otero Silva: Casas muertas.</p> <p>G. García Márquez: <u>La hojaleasca</u>.</p> <p>Mueren Mariano Lacortre, Francisco Gavidia y Andrés Bloy Blanco.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>E. Bowen: <u>A World of Love</u>.</p> <p>Robbe Grillet: <u>Le voyeur</u>.</p> <p>William Faulkner: Premio "Pulitzer" por <u>Requiem for a Nun</u>.</p> <p>Mueren Coucha Espina y José Ortega y Gasset.</p>	
			<p>HISTORIA:</p> <p>Muerte Avila Camacho (ex-presidente).</p> <p>Enfrentamiento ejército/ciudades en Oaxaca.</p> <p>Visita de Nixon.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: cañón de Perón (Revolución Libertadora).</p> <p>Colombia: guerrillas contra Rojas Pinilla.</p> <p>Chile: huelga general.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Austria: tratado de paz; restauración de su soberanía.</p> <p>URSS: depuesto Kolenkov.</p> <p>Pacco de Varsovia.</p> <p>Vietnam: entrada en Sagon de Ho-Chi-Minh.</p>

AÑO	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1934			<p>CULTURA:</p> <p>O. Paz: <u>El arco y la lira</u>. L. Spota: <u>Como el paraíso</u>. J. Revueltas: <u>En algún valle de lágrimas</u>. J. Sabina: <u>Práctica de vuelo</u>. Muere José Hancinador.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Convenio comercial México-Estados Unidos. Encuentro de Ruiz Cortines con Eisenhower. Muerte de oposición al gobierno por parte estadounidense. Cárdenas: Premio Stalin de la Paz.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>A. Carpentier: <u>El escorpión</u>. D. Vinas: <u>Los años despididos</u>. J. Gelman: <u>Violín y otras cuestiones</u>. J. Cortázar: <u>Final de juego</u>. E. Martínez Estrada: <u>Siglo de gloria</u>. M. Vargas Llosa: <u>Los jefes</u>. A. Parra: <u>Poesías y multitudes</u>. Muere Mariano Brull.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: represión contra el peronismo. Bolivia: elecciones; presidente, Siles Suesu. Cuba: desembarco de Castro. Chile: se forma el FRAP. Nicaragua: asesinato de Somoza. Le sucede su hijo.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Ionesco: <u>Las sillas</u>. Miró expone en Bruselas y Amsterdam. Muere Río Baroja.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Hungría: represión militar soviética. Israel: invade Siria. Polonia: jefe del gobierno: Gomulka. URSS: XX Congreso del Partido Comunista. Informe de Khrushov.</p>
1937			<p>CULTURA:</p> <p>N. Castellanos: <u>Balún-Canán</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>E. Amorim: <u>Los montañeses</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>L. Durrell: <u>Justino</u>.</p>

AÑOS	JUAN JOSÉ ARNEOLA				1996
	VIDA	OBRA			
M É X I C O	J. Revueltas: Los molinos de Calix. L. Zed: América en la historia. O. Paz: Piedra de sol. S. Alzados: Héroes. Huerten Antonio: Héroes bolios y Diego Rivera.		HISTORIA: Centenario de la Constitución de 1857. Nuevas elecciones: candidato, López Mateos (PRI). Alvarez (Acción Nacionalista).	CULTURA: C. Fuentes: La región más transparente. H. Arizajim: La mujer roja. S. Calixto: Fiebre de amor. E. Carballedo: El nortecero. Hueto Efraim Hernández.	
	P. Noruda: Tercer libro de la vida. J. Doulos: Coronación. H. Monteforte Toledo: Los muertos invisibles. F. Alzados: Caballo de color. Muñoz Gabriela: Miertral y Juan José Horosoli.		HISTORIA: Colombia: con Rojas Pinilla. Junta Militar en sujeción. Colón. Cuba: victoria del ejército rebelde. Guatemala: asesinato de Castillo Armas. Uruguay: crisis económica.	CULTURA: A. Carpentier: Guerra del tiempo. J.H. Arguedas: Los ríos profundos. D. Viana: Los dueños de la tierra. E. Amorim: La desmembrada. L. Durtail: Relato y humores. C.F. Snow: La conciencia de los ríos. Goyriado: Los dueños de los ríos. L. Vajda: Conciencia y mancha.	
HISPANOAMERICANA		FRANCIA: Elmo Taver.	HISTORIA: China: política de las "tres flores". China: independencia. Mortuaria: muerte de Mao y la sucesión su hijo, Mao Z. URSS: desastres del comunismo. CE Central del Partido: Molotov, Malenkov, Shaptov y Khrushchev. REUN: revolución rusa en Leticia Rock; independencia. Rebeldes en favor de los no.	CULTURA: L. Durtail: Relato y humores. C.F. Snow: La conciencia de los ríos. Goyriado: Los dueños de los ríos. L. Vajda: Conciencia y mancha.	
OTROS PAISES					

Años	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>HISTORIA:</p> <p>López Mateos asume la presidencia.</p> <p>Mueja de telegrafistas.</p> <p>Paralización de la enseñanza y la industria petrolera.</p> <p>Mueja General en San Luis Potosí: represión policial.</p>	<p>M. Cuatrecasas: <u>La columna de viento popular</u>.</p> <p>M. Parra: <u>La cueca larga</u>.</p> <p>Rojas: <u>Mejor que el vino</u>.</p> <p>Muere Carlos Vaz Ferreira.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Colombia: Lleras Camargo en el poder.</p> <p>Chile: gana las elecciones Alessandri sobre Allende.</p> <p>Cuba: salida de Batista.</p> <p>Venezuela: derrocamiento Pérez Jiménez.</p>	<p>Muere Juan Ramón Jiménez y Víctor de la Serna.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Se constituye la República Árabe Unida.</p> <p>Francia: de Gaulle en el gobierno (constitución gaullista).</p> <p>URSS: conflicto chino-soviético.</p> <p>Vaticano: muere Pío XII y es elegido como sucesor Monsenior Roncalli, Papa Juan XXIII.</p>
1959			<p>CULTURA:</p> <p>A. Yáñez: <u>La creación</u>.</p> <p>S. Galindo: <u>La justicia de enero</u>.</p> <p>C. Fuentes: <u>Las buenas cosas</u>.</p> <p>R. Castellanos: <u>Al pie de la tierra y Judith y Salomé</u>.</p> <p>D. Castro: <u>La tierra está sonando</u>.</p> <p>Muere José Vasconcelos y Alfonso Reyes.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>M. Benedetti: <u>Montevideo</u>.</p> <p>A. Monterroso: <u>Obras completas (y otros cuentos)</u>.</p> <p>J. Cortázar: <u>Las armas secretas</u>.</p> <p>C. Droguett: <u>Eloy</u>.</p> <p>Muere Ventura García Calvo y Luis Palés Nolasco.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Se funda el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Rasolini: <u>Una vida violenta</u>.</p> <p>I. Calvino: <u>El caballero inexistente</u>.</p> <p>J. García Morteño: <u>Nuevas amistades</u>.</p> <p>Muere Manuel Altolaguirre.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>China: conflicto chino-húngar; invasión de las tropas chinas. Lin Biao, ministro de defensa.</p>

AÑOS	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>HISTORIA:</p> <p>Represión del gobierno contra el PAN.</p> <p>Ruptura de relaciones con Guatemala.</p> <p>Acusación al Partido Comunista de instigar a la huelga ferrocarrilera.</p>	<p><u>Cuba</u>: Batista huye de La Habana; el Ejército rebelde toma el poder.</p> <p><u>Panamá</u>: protesta por la ocupación norteamericana del Canal.</p> <p><u>Uruguay</u>: el partido Blanco llega al poder.</p>	<p><u>Chipre</u>: Makarios, presidente.</p> <p><u>España</u>: divide Guinea Ecuatorial en Río Muni y Fernando Poo.</p> <p><u>URSS</u>: Krushov viaja a USA y se entrevista con Eisenhower, MacMillan y Adenauer.</p>
1960			<p>CULTURA:</p> <p>A. Yáñez: <u>Ojerosa y pintada</u> y <u>La tierra pródiga</u>.</p> <p>S. Galindo: <u>El bardo</u>.</p> <p>J. Revueltas: <u>Dormir en tierra</u>.</p> <p>M. Castellanos: <u>Ciudad Real</u> y <u>Lúvida luz</u>.</p> <p>Muere Julio Jiménez Rueda.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>J.C. Onetti: <u>La casa de la desgracia</u>.</p> <p>J. Cortázar: <u>Los premios</u>.</p> <p>P. Neruda: <u>Canción de gesta</u>.</p> <p>G. Cabrera Infante: <u>Así en la paz como en la guerra</u>.</p> <p>A. Roa Bastos: <u>Hijo de hombre</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>J.P. Sartre: <u>Crítica de la razón dialéctica</u>.</p> <p>L. Durrell: <u>Clea</u>.</p> <p>C.P. Snow: <u>The Affair</u>.</p> <p>Visconti: <u>Recco y sus hermanos</u>.</p> <p>Muere Gregorio Marañón.</p>
			<p>HISTORIA:</p> <p>Viaje presidencial por Hispanoamérica.</p> <p>Nuevas manifestaciones a cargo del movimiento estudiantil de la Escuela Nacional de Maestros.</p> <p>Malraux visita México junto con Duricón, Kelsen y Adlai Stevenson.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p><u>Costa Rica</u>: conferencia de Cancilleres.</p> <p><u>Cuba</u>: primera Declaración de La Habana.</p> <p><u>Uruguay</u>: fundado el ALALC.</p> <p><u>Venezuela</u>: Betancourt, herido en una explosión.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p><u>Congo, Somalia y Nigeria</u>: Independencia.</p> <p><u>China</u>: se agudiza el conflicto con URSS. Expulsión de técnicos soviéticos.</p> <p><u>URSS</u>: derriba un avión norteamericano sobre su territorio.</p> <p><u>EEUU</u>: Kennedy, presidente. Bloqueo económico a Cuba.</p>

AÑOS	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1906	Viaja a Cuba como Coordinador de Ediciones de la República y Director del Taller Literario.	<p>CULTURA: V. Leñero: <u>La voz del indígena</u>. J. Sabines: <u>Diario sumano</u>. R. Castellanos: <u>Sobre teatro mexicano</u>. Hueron Artemio de Valle Arizpe y Miguel N. Lira.</p> <p>HISTORIA: Manifestación en Puebla contra la nueva ley que prohíbe al Rector de la Universidad pertenecer a organizaciones antisocialistas. Desencuentro en San Luis Potosí ante el resultado electoral: conspiración. Asignación campesina: ocupaciones de tierras en Veracruz. Hura representación de López. Harcos: 1.000 encatolados</p>	<p>CULTURA: N.A. Asturias: <u>El minajudo</u>. G. García Márquez: <u>El coro</u>. J.G. Ometri: <u>El asfiliado</u>. J.M. Arguedas: <u>El sexto</u>. E. Sabato: <u>Sobre lazoos y cubanos</u>.</p> <p>HISTORIA: R. Dalton: <u>La ventura en el rostro</u>. Jorge Luis Borges: <u>Premio Internacional de Literatura</u>. Marco Denevi: <u>Ganador del concurso de cuentos organizado por Litu en España</u>. Con "Cerebrón sacral". Hura Enrique Larteta.</p> <p>HISTORIA: Nueva política económica de ECUU: "Alianza para el progreso". Cuba: invasión promovida por EE.UU. Ecuador: Can Velasco y su refugio en México. El Salvador: golpe de estado.</p>	<p>CULTURA: Cuytimolo: <u>La isla</u>. Ionesco: <u>El rey se muere</u>. Suicidio de Ernest Hemingway. Samuel Beckett: <u>Promio Internacional de Literatura</u>.</p> <p>HISTORIA: Alemania: construcción del Muro de Berlín. Albania: crítica a la URSS. Angola: primera insurrección. Congo: Lumumba asesinado. URSS: crítica a la política y las personas de Stalin. Nalenskov y Molotov. Vienna: entrevista Kennedy/Krushov. EEUU: ruptura de relaciones con Cuba.</p>	

AÑOS	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1961	Regreso a México y grave recaída en su enfermedad.	Edición de <u>Confabulario total</u> (1941-1961); F.C.E.	<p>CULTURA:</p> <p>R. Castellanos: <u>Oficio de cenicillas</u>.</p> <p>A. Yáñez: <u>Las tierras flacas</u>.</p> <p>C. Fuentes: <u>La muerte de Arturo Cruz</u>, y <u>Aura</u>.</p> <p>D. Castro: <u>La ciudad y el viento</u>.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Visita de Kennedy. Complot frustrado contra el gobierno. Cárdenas contra la Iglesia y las empresas privadas.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>J.C. Onetti: <u>El infierno con temido</u>.</p> <p>A. Carpentier: <u>El siglo de las luces</u>.</p> <p>G. García Márquez: <u>La hora y los funerales de la Nana Grande</u>.</p> <p>M. Mujica Láinez: <u>Homage</u>.</p> <p>Muere Manuel Gálvez.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: independencia; presidente Ben Bella.</p> <p>India y China: problemas fronterizos.</p> <p>Irak: ejecución de Micael.</p> <p>Jamaica (Antillas), Trinidad y Tobago (Caribe): independencia.</p> <p>Vaticano: Juan XXIII inaugura el Concilio Ecuménico Vaticano II.</p>	

AÑO	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1907	Premio "Xavier Villaurrutia".	Publica <u>La feria</u> : editorial Joaquín Mortiz (Serie del Volador).	<p>CULTURA:</p> <p>J. García Ponce: <u>La noche e imagen primera</u>.</p> <p>E. Garro: <u>Los recuerdos del porvenir</u>.</p> <p>T. Hojuelos: <u>Brumadero</u>.</p> <p>L.J. Hernández: <u>Los paisajes desiertos</u>.</p> <hr/> <p>HISTORIA:</p> <p>Sigue la violencia en San Luis Potosí.</p> <p>Acusación contra Cárdenas de comunista (Portes Gil).</p> <p>Betancourt (Venezuela) visita México.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>J. Cortázar: <u>Rayuela</u>.</p> <p>M.A. Asturias: <u>Mujata de tal</u>.</p> <p>M. Vargas Llosa: <u>La ciudad y los perros</u>.</p> <p>E. Sábato: <u>El escritor y sus fantasmas</u>.</p> <p>Muere Felisberto Hernández.</p> <hr/> <p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: Illia, presidente.</p> <p>Guatemala: inicio de la lucha guerrillera.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Narcuso: <u>El marxismo soviético</u>.</p> <p>M. de Falla: <u>La Atlántida</u>.</p> <p>Bergman: <u>El silencio</u>.</p> <hr/> <p>HISTORIA:</p> <p>Inglaterra: voto francés a su entrada en el Mercado Común.</p> <p>Indonesia: Sukarno, presidente vitalicio.</p> <p>URSS: tratado de limitación de armas nucleares.</p> <p>EEUU: asesinado en Dallas el presidente Kennedy.</p> <p>Vaticano: encíclica "Pacem in terris". Muere el Papa Juan XXIII y es elegido el cardenal Montini: Pablo VI.</p>
1908	Por estos años funda y dirige las colecciones Los Presentes y El Unicornio. Comienza a trabajar como profesor en la UNAM.		<p>CULTURA:</p> <p>R. Castellanos: <u>Los convidados de agosto</u>.</p> <p>J. Revueltas: <u>Los errores</u>.</p> <p>V. Leñero: <u>Los albañiles</u>.</p> <p>S. Galindo: <u>La comparsa</u>.</p> <p>J. Agustín: <u>La tumba</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>A. Carpentier: <u>Tiempos y diferencias</u>.</p> <p>J.M. Arguedas: <u>Todas las sangres</u>.</p> <p>Salazar Bondy: <u>Lima la horrible</u>.</p> <hr/>	<p>CULTURA:</p> <p>J.P. Sartre: <u>Las palabras</u>.</p> <p>A. Millar: <u>Después de la caída</u>.</p> <p>C.P. Snow: <u>Corridors of Power</u>.</p> <p>Jean Paul Sartre rechaza</p>

AÑOS	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>C. Fuentes: <u>Cantar de cie-</u> <u>go</u>.</p> <p>L. Spota: <u>La pequeña edad</u>.</p> <p>J. Iturguengoitia: <u>Los</u> <u>reclutajes de agosto</u>.</p> <p>S. Fernández: <u>En tela de</u> <u>juicio</u>.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p><u>Bolivia</u>: Paz Estenssoro de nuevo presidente; cae y lo sustituye Barrientos.</p> <p><u>Cuba</u>: Fidel Castro visita la URSS.</p> <p><u>Chile</u>: un democrata cris- tiano (Frei) llega a la presidencia.</p> <p><u>Panamá</u>: ruptura de relacio- nes con USA. durante cuatro meses después de los cual- les se reanuda.</p> <p><u>Uruguay</u>: rompe relaciones con Cuba.</p>	<p>el Premio Nobel de Litera- tura.</p>
			<p>HISTORIA:</p> <p>Gustavo Díaz Ordaz: perio- do presidencial.</p> <p>Presión estudiantil para provocar la caída del go- bernador de Puebla.</p>	<p><u>Inglaterra</u>: triunfo laboris- ta: Harold Wilson, primer ministro.</p> <p><u>URSS</u>: Caída de Krushov; es sustituido por Brezhnev (Primer Secretario del Par- tido Comunista) y Kossighin (presidente del Consejo).</p> <p><u>EEUU</u>: Johnson, presidente. M. Luther King, premio No- bel de la Paz.</p>	
1962			<p>CULTURA:</p> <p>S. Elizondo: <u>Farabeuf</u>.</p> <p>V. Leñero: <u>Estudio q.</u></p> <p>C. Sáinz: <u>Gazapo</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>M. Vargas Llosa: <u>La casa</u> <u>verde</u>.</p> <p>L. Marechal: <u>El banquete de</u> <u>Severo Arcángel</u>.</p> <p>Mueren Mariano Picón Salas y Ezequiel Martínez Estrada.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>J. P. Sartre: <u>Situations</u> <u>VII</u>.</p>
			<p>HISTORIA:</p> <p>Actividad anticomunista. Guerrillas en Chihuahua. Fracaso el intento de Madrazo de democratizar las elecciones internas (presidente del PRI).</p>	<p>HISTORIA:</p> <p><u>Bolivia</u>: choques entre las tropas y mineros huelguis- tas.</p> <p><u>Rep. Dominicana</u>: golpe mi- litar.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p><u>Francia</u>: reelección de de Gaulle.</p> <p><u>Inglaterra</u>: muere Churchill</p> <p><u>EEUU</u>: intervención en Viet- nam. Disturbios raciales.</p> <p><u>Rodesia, Gambia y Singapur</u>: independencia.</p>

Años	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1900			<p>CULTURA:</p> <p>F. Del Paso: <u>José Tello</u>. C. Fuentes: <u>Zona marcada</u>. J. Agustín: <u>De perfil</u>. E. Catbalido: <u>Las violaciones del diablo</u>. J. García Ponce: <u>La casa en la playa</u>. Núñez Gregorio López y Fuentes.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Conspiraciones contra el gobierno de Díaz Ordaz. Renuncia del Rector de la Universidad de México. Visita de Johnson.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>J. Donoso: <u>El lugar sin límites y este domingo</u>. L. Marchal: <u>Cuadernos de navegación</u>. H. Sánchez: <u>Nuestros días</u>. E. Cardenal: <u>El estrecho judoso</u>. J. Luzama Lima: <u>Purullino</u>. Núñez Roberto Ledesma.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: Caída de Illia. Auge al poder Onganía: suspensión de la autonomía universitaria y ocupación militar de las universidades. Cuba: Conferencia Tricontinental.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>V. Capote: <u>A sangre fría</u>. L. Dunnett: <u>Belle de jour</u>.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>China: Revolución Cultural. India: Primer ministro, Indira Gandhi. Inglaterra: huelga marítima: inmovilización de la flota mercante. España: suspensión de la censura directa en los periódicos. Aprobación en referéndum de la Ley Orgánica del Estado. EEUU: huelga de transportes en New York.</p>
1967	"En 1967, por ejemplo, di una serie de conferencias a la conferencia y obtuve conclusiones y conclusiones individuales y colectivas llenas de confianza y sinceridad". (Inventario, p. 131)		<p>CULTURA:</p> <p>El Congreso Latinoamericano de Escritores. C. Fuentes: <u>Cambio de piel</u>. J.B. Pacheco: <u>Morirás luego</u>. V. Lueño: <u>El garatoto</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>G. García Márquez: <u>Cien años de soledad</u>. E. Malraux: <u>La balsa de papel</u>. J. Cortázar: <u>La vuelta al día en ochenta mundos</u>.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Grecia: gobierno de los colonelias.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Malraux: <u>Antimemorias</u>.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Grecia: gobierno de los colonelias.</p>

AUTOS	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
		<p>R. Castellanos: <u>Juicio Sumario</u>. Muere Angel H. Garibay.</p> <p>HISTORIA: Estudiantes contra el candidato del PRI a la Gobernación de Sonora. Denuncia de una conjura política alentada por China Popular. Enfrentamiento campesino en Acapulco.</p>	<p>G. Cabrera Infante: <u>Tres crisoles libres</u>. M.A. Asturias: Premio Nobel de Literatura. M. Vargas Llosa: premio "Gabriel Gallegos" por <u>La casa verde</u>. Muere Samuel Bichselbaum. Cito Alegria, Arturo Capdevilla y Marta Brunet.</p> <p>HISTORIA: Bolivia: ley marcial al surante del país. Cuba: primera conferencia de OLAS en La Habana. Uruguay: Movimiento de Liberación Nacional (Tupamaros).</p>	<p>Israel: guerra de los Seis días; Israel ocupa Jerusalén y el Sinaí. Ayuda militar de L.U.U. Suárez: en la Ciudad del Cabo el Dr. Bernard realiza con éxito el primer trasplante de corazón. L.U.U.: agitación estudiantil y conflictos raciales.</p>	
903		<p>CULTURA: J. Agustín: <u>Inventando que señor</u>. S. Elizondo: <u>El hipogeo secreto</u>. S. Fernández: <u>Los peces</u>.</p> <p>HISTORIA:</p>	<p>CULTURA: M. Poiré: <u>La tradición de Mila Mayra</u>. M. Otero Silva: <u>Oficina n.º I y la muerte de Honorio</u>. Muere Oliverio Girondo. Joaquín Edwards Cello, Max Henríquez Ureña y Pablo de Rokha.</p>	<p>CULTURA: F. Fellini: <u>Historias extraordinarias</u>. P.P. Pasolini: <u>Teorema</u>.</p> <p>HISTORIA: Checoslovaquia: "Primavera de Praga": invasión soviética.</p>	

AÑOS	VIDA		ODRA	MEXICO	HISPANOAMERICA	OTROS PAISES
	JUAN JOSE AREOLA					
1905						

Años	JUAN JOSÉ ARBOLLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1970			<p>CULTURA:</p> <p>E. Carballido: <u>El sol</u>. S. Galindo: <u>El nudo</u>. L.J. Hernández: <u>Nostalgia de Troya</u>. R. Avilés Fabila: <u>La lluvia se mata las flores</u>.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Huelga de hambre en la cárcel de Lecumberti. Luis Leuvertta asume el poder: apertura democrática. Liberación de presos políticos. Muere Lázaro Cárdenas.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>M. Otero Silva: <u>Quiero llorar no lloro</u>. M. Scorza: <u>Redoble por Rancas</u>. A. Skarmeta: <u>Desnudo en el lecho</u>.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Chile: Allende (socialista) gana las elecciones. Guatemala: asesinato del embajador norteamericano. Uruguay: los tupamaros sustraen y asesinan a un agente norteamericano.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Oficada del cine independiente norteamericano: Nichols, Altman, Coppola, Pollock, Penn, Pakula.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Cambaya: invasión norteamericana. Francia: muerte de Gaulle. Inglaterra: L. Heath (conservador) en el Gobierno. Jordania y Palestina: conflicto. EEUU: primera huelga de conductores de camiones.</p>
1972	La editorial Joaquín Mortiz comienza la edición definitiva de las obras de Juan José Arbolle: <u>Confesión</u> , <u>Palinuro</u> , <u>La fe</u> , <u>El</u> , <u>Variación</u> .		<p>CULTURA:</p> <p>R. Castellanos: <u>Album de familia</u>. J. Aguilar Mora: <u>Camélex</u> lleno de mundo. H. Manjarez: <u>Lupus</u>. C. Monsiváis: <u>Días de guardar</u>. Muere Emilio Abreu Gómez.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>J. Donoso: <u>El obscuro niño de la noche</u>. M. Benedetti: <u>El cumpleaños de Juan Ángel</u>. P. Neruda: Premio Nobel de Literatura. Muere Armando Discipolo y Conrado Nalé Roxlo.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>P.P. Pasolini: <u>El Decamerón</u>.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Inglaterra: aceptada en el Mercado Común Europeo. Quiebra de la Kola-Koyce.</p>

ALICIA	JUAN JOSÉ ARRIOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>HISTORIA:</p> <p>Viaje de Lecheverría a New York: debate General de la Asamblea de las Naciones Unidas: solicitud de la admisión en la ONU de China Popular.</p> <p>Asesinato de estudiantes en los Cascos de Santo Tomás, D.F.</p> <p>Expulsión de cinco miembros de la embajada de la URSS.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: golpe de estado. Lanusso suscitó a Levingston.</p> <p>Bolivia: golpe de estado: régimen neo-fascista.</p> <p>Colombia: estado de sitio.</p> <p>Chile: nacionalización de bancos y reforma agraria.</p>	<p>China Popular: entrada en las Naciones Unidas.</p> <p>Pakistán: guerra civil.</p> <p>Uganda: Idi Amin.</p> <p>REUN: crisis del dólar.</p>
1972	Joaquín Mortiz: Bestiario, documento de la colección Obra de Juan José Arriola.		<p>CULTURA:</p> <p>S. Elizondo: El grafógrafo.</p> <p>J. E. Pacheco: El principio del placer.</p> <p>R. Castellanos: Poesía en sus días.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Ducroc-Todorov: Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje.</p> <p>H. Kall: El honor perdido de Katharina Blum.</p> <p>Ulgman: Crímenes y sus causas.</p>	
			<p>HISTORIA:</p> <p>Viaje de Lecheverría actual: petición de una Carta de los Derechos y deberes económicos de los Estados miembros de la ONU.</p> <p>Solidaridad con el gobierno de Allende.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: vuelta de Juan Domingo Perón tras 17 años de exilio.</p> <p>Ecuador: golpe militar.</p> <p>Uruguay: recrudecimiento de la represión.</p>	

Años	JUAN JOSÉ ARBOLLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1971		La palabra sum- casión, México, SEP-Diciembre, n.º 90.	<p>CULTURA:</p> <p>V. León: <u>Redil de ovejas</u>.</p> <p>J. Agustín: <u>Se está haciendo</u> <u>de tarde</u>.</p> <p>A. Yáñez: <u>Las vueltas del</u> <u>tiempo</u>.</p> <p>S. Elizondo: <u>Contorno</u>.</p> <p>R. Castellanos: <u>Mujer que</u> <u>sabe latín</u>.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Puebla: <u>agitación estudiantil</u>.</p> <p>Ayuda a los exilados polí- ticos chilenos.</p> <p>Viaje de benevolencia a Cana- dá, Bélgica, URSS, China, Gran Bretaña...</p>	<p>CULTURA:</p> <p>J. C. Quattri: <u>La muerte y</u> <u>la vida</u>.</p> <p>C. Alegría: <u>Lázaro</u>.</p> <p>E. Calles: <u>Varamundo</u>.</p> <p>Muere Pablo Neruda.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: <u>Cámpora renuncia</u> <u>y Perón sube al poder</u>.</p> <p>Chile: <u>muerte de Allende</u> <u>(derrocamiento primero con</u> <u>ayuda de USA) y gobierno</u> <u>fascista de Pinochet</u>.</p> <p>Uruguay: <u>golpe de estado</u>.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>G. Greene: <u>El conejo mono-</u> <u>cario</u>.</p> <p>R. Barthes: <u>El placer del</u> <u>texto</u>.</p> <p>Muere Pablo Ruiz Picasso.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Crisis mundial de energía.</p> <p>Georgia: <u>golpe militar derro-</u> <u>ca a Papadopolous</u>.</p> <p>España: <u>muere en atentado</u> <u>Cartero blanco</u>.</p> <p>EEUU: <u>muere el ex-presidente</u> <u>Johnson. Caso Watergate.</u> <u>Renuncia de Nixon y Agnew.</u> <u>Ford resume la presidencia</u>.</p>
1972	Nueva a cada programas de entrevistas / divulgación con total en TV en los canales ca- lifornianos (11 y 13 de la ciudad de México).		<p>CULTURA:</p> <p>O. Paz: <u>El mono gramático</u>.</p> <p>G. Sábato: <u>La etimología del</u> <u>Palacio de Hierro</u>.</p> <p>Muere Rosario Cascello- nos (Tol-Aviv, 7 agosto).</p> <p>S. Novo y J. Torres Roder</p> <p>HISTORIA:</p>	<p>CULTURA:</p> <p>E. Sábato: <u>La prima Angélica</u>.</p> <p>L. Visconti: <u>Refugio de</u> <u>familia</u>.</p> <p>F. Fellini: <u>Amarcord</u>.</p> <p>HISTORIA:</p>	

Años	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
			<p>Sucesos del gobernador ciego de Guerrero.</p> <p>Sucesos de J. Zuno, suceso del presidente Echegaray.</p> <p>Muerte de Lucio Cabañas: duro golpe para la guerrilla.</p>	<p>Muere Miguel Angel Asturias</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Argentina: Muere J.D. Perón y es sucedido su poder por su esposa Isabel. Asesinato del General chileno Prats.</p> <p>Uruguay: clausura del sumario Narcea.</p>	<p>Etiopía: Caída de Solasiao</p> <p>Guinea: caída de los malitares.</p> <p>Israel: crisis política.</p> <p>Puerto Rico: golpe militar nacionalista (fin de la dictadura).</p> <p>USA: visita de Ford. expulsión de Solzjanitsin.</p> <p>XXV: Rockefeller, vicepresidente.</p>
1973		Y muere la mujer... México, Edic. Uro-pia.	<p>CULTURA:</p> <p>G. Fuentes: <u>Terra Nostra</u>.</p> <p>J. Ibarra: <u>Guerra</u>: <u>Elivo</u> se quien puebla.</p> <p>M. Castellanos: <u>El uerno femenino y el mar y sus pesadillas</u>.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Viaje de Echegaray a Cuba</p> <p>Visita de Kissinger.</p> <p>Suspensión de las relaciones con España.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Hammett: <u>The Continental</u> Op.</p> <p>Asesinato de P.P. Rasolima.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Año Internacional de la Mujer.</p> <p>Acta de Helsinki.</p> <p>Angola: independencia.</p> <p>Arabia: muere Faisal.</p> <p>Libano: muere Franco y su be al poder Juan Carlos de Borbón.</p> <p>Maltratos: marcha verde.</p> <p>Vietnam del Sur: capitulación.</p>	

AÑOS	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1970		Investigando. México, Edit. Grijalbo.	<p>CULTURA: S. Galindo: <u>El hombre de los honores</u>. S. Fernández: <u>Segundo suceso</u>. J. E. Pacheco: <u>La casa de la deriva</u>. Mueren José Revueltas y Martín Luis Guzmán.</p> <p>HISTORIA: Campaña presidencial: triunfo de López Portillo (- 1982). Devaluación del peso mexicano. Cese de Sender como director de <u>Excelsior</u>.</p>	<p>CULTURA: Luis Rafael Sánchez: <u>La characha del Nacho y el EMP</u>. Muere José Lezama Lima.</p> <p>HISTORIA: Algunos: asesinatos terroristas. Isabel Perón, derrocada por Junta Militar. Cuba: nueva Constitución. Fidel Castro, jefe del Consejo de Estado. Panamá: conflicto por el derribo del Canal.</p>	<p>CULTURA: Vidal: <u>187b</u>. L.E. Doctorow: <u>Kurtz</u>.</p> <p>HISTORIA: China: mueren Mao-Tse-tung y Chou-Lai-lai. España: amnistía a los presos políticos. Reestablecimiento de los partidos políticos. EEUU: elecciones presidenciales: triunfo de Carter sobre Ford. Bicentenario de la Independencia.</p>
1971		La palabra educada. México, Edit. Grijalbo.	<p>CULTURA: M. Silva: <u>Otra nominación completa</u>. Otra nominación completa y <u>Prosa completa</u>. Mueren Julio Garmendia y Juan Marinello.</p> <p>HISTORIA:</p>	<p>CULTURA: Muere Miguel Mihura.</p> <p>HISTORIA: España: liquidación del P.C. Reanudación de relaciones con URSS. Adolfo Suárez (UCD), presidente del Gobierno.</p>	

AÑOS	JUAN JOSÉ ARREOLA		M É X I C O	HISPANOAMÉRICA	OTROS PAÍSES
	VIDA	OBRA			
1979	Premio Nacional de Letras.		<p>CULTURA:</p> <p>Octavio Paz: premio "Gran Aguila de Oro".</p> <p>Muere Rodolfo Usigli.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Muere Díaz Ordaz.</p> <p>PEMEX, monopolio estatal del petróleo, anuncia el aumento de las reservas.</p> <p>Visitan de Cárcer y Fidel Castro.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>M. Otero Silva: <u>Logo de Amarte, principio de la libertad.</u></p> <p>Muere Juana de Ibarbouron y René Marqués.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Escuadr: muere José María Velasco Ibarra.</p> <p>Nicaragua: cruenta guerra civil.</p>	<p>CULTURA:</p> <p>Muere Jean Renoir, Juan Monnet y John Wayne.</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Derrocamiento de Idi Amin, boconsa y Macías.</p> <p>Camboya: gobierno comunista.</p> <p>Irán: salida del Sha y vuelta de Jomeini.</p> <p>EE.UU.: muere Rockefeller.</p>
1980	Comienza a escribir en Tele-vida.			<p>CULTURA:</p> <p>M. Paig: <u>Nalición eterna a quien los otros perdonan.</u></p> <p>J. Douso: <u>La increíble desaparición de la marquis de Loria.</u></p> <p>Muere Alejo Carpentier (París, 25 abril).</p> <p>HISTORIA:</p> <p>Nicaragua: revolución.</p>	<p>HISTORIA:</p> <p>Hambre en Africa.</p> <p>Bomba de neutrones.</p> <p>Madre Teresa, Premio Nobel de la Paz.</p> <p>Polonia: Solidaridad decida huelga general.</p> <p>URSS: invasión de Afganistán. Boicoteo a las Olimpiadas de Moscú.</p> <p>Yugoslavia: muere Tito.</p>

Juan José Arreola nació el 21 de septiembre de 1918 en Zapotlán el Grande (actualmente se llama Ciudad Guzmán; pero al escritor siempre le ha gustado más el nombre antiguo). Fue el cuarto de catorce hermanos -seis varones y ocho mujeres- en una familia de origen español y de tradición artesana (25), "descendiente de mecánicos y herreros por parte de mi padre, de carpinteros por parte de mi madre" (26) (con estos datos comienza Arreola a justificar su formación aparentemente tan caótica como incompleta y su posterior gusto por lo artesanal en la literatura). Él nació después de dos niñas y un niño, Rafael, frente al que sintió durante algunos años celos y envidia por su aspecto físico mucho más agraciado y su mayor habilidad manual. En cierto modo, Arreola se sintió, según confiesa, postergado por su madre ante la presencia de su hermano (27). Cuando tenía un año de edad recibió un fuerte golpe en la cabeza que debió producirle los primeros trastornos psicológicos y fisiológicos que marcarán toda su vida (28).

Comenzó a asistir a una escuela de monjas francesas antes de tener edad escolar (a los tres años), acompañando a sus hermanos mayores, y, por esta razón, comenzó a leer sin seguir los pasos habituales, lo hizo "de oídas" al ser espectador de los progresos de los demás; casi antes de aprender a leer, ya recitaba de memoria "El Cristo de Temaca" del Padre Flacencia, por oírlo a sus compañeros (29). Este hecho provocó en el niño la sensación de que recuperaba su puesto en la familia a través de su actividad memorística. De aquí nace su constante afición a almacenar increíbles cantidades de datos, citas, frag-

mentos literarios, etc. (30).

A los cinco años comienza sus clases con las monjas del Sagrado Corazón y sufre una dura reprimenda por mantener unas extrañas relaciones con una niña del mismo colegio. Es un episodio del que el mismo Arreola no conserva clara memoria (31), pero que le dejó una permanente sensación de amenaza y castigo.

En 1925 sufrió durante tres meses una grave enfermedad que le produjo fiebres de hasta 40 y 42 grados y frecuentes delirios en los que creía ver su habitación invadida por extrañas mujeres que, en realidad, eran las imágenes de revistas que él se entretenía en recortar. Como consecuencia de esta situación, Arreola tuvo que aprender de nuevo a andar y, desde aquel momento, su aspecto físico ha quedado marcado por una delgadez extrema (32).

En coincidencia con el comienzo de la "Rebelión cristera" (1926-28), que se desarrolló con especial violencia en el estado de Jalisco, Juan José Arreola comienza a asistir al Colegio Renacimiento de Zapotlán. A él asiste también como alumno el que luego será gran crítico y escritor, José Ernesto Aceves (él y, más adelante, su hermana mayor, serán sus verdaderos maestros literarios -aunque ella murió a los 25 años-), comienza a interesarse y destacar en las clases de lectura y composición (aunque fue un mal alumno en asignaturas de ciencias); se produce entonces una enorme avalancha de lecturas que irán formando la base de su estilo y, especialmente, conoce La cruzada de los niños de Marcel Schwob, una de sus influencias más

fuertes y permanentes (33).

Hacia 1929 cierran el Colegio Renacimiento y puede decirse que termina la educación "formal" de Arreola. Las circunstancias políticas hacen que el padre prefiera que sus hijos le ayuden en su explotación agropecuaria y, eventualmente, realicen algún trabajo por cuenta ajena. El primer oficio del joven Arreola de 12 años lo obtuvo como encuadernador en la imprenta de José María Silva, que le enseñó y acostumbró a conocer y amar el libro como objeto de arte. Poco después trabajó en la imprenta de su primo Chepo Gutiérrez (34).

Durante estos años, una tía suya, que era considerada algo así como "la recitadora oficial" de Zapotlán, decide retirarse de esta ocupación y cede su lugar al joven sobrino que, igualmente, comienza a participar como actor en veladas teatrales de aficionados (35). Estas sesiones públicas, con abundante presencia femenina, hacen que el joven Arreola comience a sentir la presencia de la mujer e inicie una larga e inquieta contemplación en busca del alma femenina (36).

Por influencia de su familia materna, Arreola desarrolló entre los 10 y los 15 años una fuerte afición a la caza y a los toros (37) que, aunque ha rechazado violentamente más tarde, va a tener una clara repercusión en algunos de sus cuentos (38).

A los quince años mantiene una primera relación amorosa formal que se ve interrumpida por la oposición de su pro-

pia familia. Movido por el desasosiego que le produce la ruptura, escribe su primer intento literario (39).

En 1933 se traslada a Guadalajara y trabaja en una tienda de abarrotes hasta 1935 en que regresa a Zapotlán. En estos dos años lee por primera vez Gog de Giovanni Papini y, entusiasmado, todas las demás obras que puede conseguir de este autor, de Otto Weininger y de Henri Bergson (40).

En 1934 escribe sus tres primeros textos literarios: "Los buitres", "La muerta" y "El feto"; los tres responden a experiencias vividas por el joven y están

"escritas en una etapa de convalecencia amorosa. Casi siempre he escrito en este estado. Cuando estoy enamorado, me olvidode todo y no necesito escribir más que las cursilerías habituales que se escriben en las cartas, los versos que uno hace cuando está enamorado. Lo mismo de niño, de joven que de adulto. Cuando estoy así, no puedo ser escritor, porque me vuelvo radicalmente cursi. Sólo la desdicha... como que me devuelve la razón. El golpe de la separación me hace más lúcido." (41)

Al retornar a su pueblo comienza a trabajar en los lugares más variados (papelerías, tiendas de ropa, molinos de café, chocolaterías, como vendedor ambulante de sandalias,...) y lleva a cabo sus primeros intentos literarios (42), que nunca ha querido publicar. En este momento sufre una grave crisis religiosa que le hace perder la fe (43).

El año 1937 abandona Zapotlán y se va a vivir a México D.F. Su precaria situación económica le obliga a continuar desempeñando los oficios más variados, pero los compagina con sus primeros estudios en la Escuela Teatral de Bellas Artes, donde Fernando Wagner le enseña a recitar y es alumno de Rodolfo Usigli y Xavier Villaurrutia (44). También entra en contacto con los escritores de la revista Taller: Alberto Quintero Álvarez, Octavio Paz y con su antiguo amigo José Luis Martínez y Alí Chumacero (45). Lee las obras completas de Freud y la escuela psicoanalítica de Viena.

Sus actividades teatrales son muy intensas: escribe tres farsas en un acto, tituladas La sombra de la sombra, Rojo y negro y Tierras de Dios (46), que el mismo autor reconoce de escasa calidad; también actúa con un grupo de teatro en gira por la república, pero sufren un grave revés económico y, al mismo tiempo, Arreola vive su primer fracaso amoroso grave después de haber mantenido tres años de absorbente relación (47). En estas circunstancias regresa en agosto de 1940 al puerto de Manzanillo, junto a Zapotlán, trabaja algún tiempo en un puesto de bebidas propiedad de la familia y, poco después, como maestro de historia en la Escuela Secundaria (48). Es esta la época en que Arreola confiesa haber leído más y mejor de toda su vida, ya que dispuso de la abundante biblioteca de su amigo Alfredo Velasco, lo que le abrió el conocimiento de algunos escritores muy admirados por él como Proust y Leopardi (49).

En el mismo año de 1940 comenzó a escribir Tercera llamada !tercera! o Empezamos sin usted, farsa en un acto de la

que su autor no parece estar satisfecho, y, a finales de año, casi como un encargo, escribió su primer cuento "Sueño de Navidad"; se publicó en el periódico de Zapotlán, El Vigía el 1 de enero de 1941 (50). En torno a este cuento -en el que se recogía, al parecer un episodio trivial de su infancia- y su carácter de primera publicación existen datos bastante confusos, porque parece que iba a tener el nombre de "El bardo" (para evitar las resonancias de Dickens que se podían intuir en el otro título), y porque Arreola lo ha considerado de tan escaso mérito, que no lo ha incluido en ninguna colección posterior e, incluso, se niega a dejar que lean el texto los que se lo hemos pedido.

Desde el punto de vista religioso, sufre una nueva crisis tras la que recupera la fe y permanece en esa actitud hasta 1944 (51) (durante el resto de su vida, su postura religiosa ha sido oscilante y se confiesa cristiano aunque no católico. En él, sin embargo, se mantiene una vaga conciencia del pecado y la constante necesidad de recuperar la fe).

La situación económica resultaba insostenible y Arreola hizo varios viajes breves a la capital en busca de trabajo. Durante el regreso de uno de ellos, sufrió una gravísima intoxicación en Morelia que provocó que el 14 de febrero de 1941 tuvieran que operarle urgentemente del estómago; como resultado, a partir de ese momento, prácticamente toda la vida de Arreola ha estado sujeta a una terrible neurosis gástrica, una permanente obsesión por la intoxicación que le ha impedido comer en cantidades y frecuencia normales (52); inmediatamente después

de la enfermedad, durante los meses de julio y agosto, escribió en siete días su primer cuento conocido e incluido en sus colecciones posteriores: "Hizo el bien mientras vivió" (53). También por estas fechas comenzó la redacción de "Un pacto con el diablo", que publicó unos años más tarde. El año siguiente Pablo Neruda le visitó en Zapotlán. La breve relación entre los dos escritores resultó muy estimulante para el joven y estuvo a punto de convertirse en secretario particular del futuro premio Nobel chileno (54).

En enero de 1943 Arreola se traslada a Guadalajara y trabaja como jefe de redacción en el periódico El Occidental (55), publica por primera vez "Hizo el bien mientras vivió" en la revista Eos de la misma capital (56) y escribe "El silencio de Dios" (57).

Al llegar a 1944, año en que Arreola contrajo matrimonio, hay que hacer un paréntesis para advertir que nuestro autor, que en varias ocasiones ha confesado pertenecer

"... al género confesional. Soy un hombre que siempre busca confidente. Muchas veces a una persona que acabo de conocer le arrojé el tonelaje como un camión de volteo. Quiero morir sin que haya quedado oculta una sola de mis acciones. Entre sacerdotes de la infancia y médicos de la juventud, y amigos y amigas de todas las épocas, está mi vida hasta en lo más vergonzoso..." (58),

resulta ser, sin embargo, extraordinariamente hermético en lo que respecta a su vida amorosa. En las conversaciones manteni-

das con el autor de estas líneas, Arreola reconoció que ha habido más de ochenta mujeres importantes en su vida, pero en ningún momento fue posible conocer datos concretos en torno al tema. Se sabe que contrajo matrimonio, como ya se ha dicho, en 1944 y que tuvo tres hijos de esta primera unión que duró veinticinco años, pero nada de las causas de su divorcio ni el nombre de su segunda mujer, de la que únicamente dijo que habían mantenido un noviazgo de ocho días, y cuyos intereses económicos provocaron el rápido fracaso y un inmediato divorcio que produjo a Arreola enormes pérdidas económicas.

Por circunstancias absolutamente casuales, llegué a conocer el nombre de dos amantes posteriores, pero el mismo Arreola me rogó que no hiciera públicos sus nombres por ser mujeres muy conocidas en medios artísticos mexicanos y porque de sus relaciones nacieron sendos hijos que vivían en los Estados Unidos y con los que Arreola deseaba mantener buenas relaciones (aunque el mayor de los dos, un chico nacido en 1955, no había querido conocer en ningún momento a su padre; con la hija nacida en 1965 sí mantenía contactos familiares, pero era todavía una niña cuando hablamos de este tema).

En el año 1945 Juan José Arreola colabora con Juan Rulfo y Antonio Alatorre en la publicación de la revista Pan, aunque con escaso éxito económico. En este momento llega a Guadalajara el conocido actor, director y escritor dramático francés Louis Jouvet y bajo su estímulo y protección se traslada a París. En la capital francesa, Arreola se relaciona con algunos de los más importantes personajes del teatro de la época,

como el mismo Louis Jouvet, Jean Louis Barrault, Pierre Rencir, Jean Debucourt, Aimé Claironel,... y también participa como actor secundario en representaciones de la Comedie Française (59).

Al año siguiente regresa a México D.F. en situación de extrema pobreza, por lo que tiene que dedicarse de nuevo a sus antiguas y sorprendentes ocupaciones -en este momento tuvo que hacerse vendedor ambulante de sandalias- durante algún tiempo. Su fama literaria recibe cierto empuje al aparecer su cuento "Hizo el bien mientras vivió", en la antología Cuentos mexicanos de autores contemporáneos que preparó y publicó José Mancisidor. También la editorial Costa-Amic de México, en su colección Lunes, edita con el título de Günther Stapenhorst, el cuento de este mismo nombre y "El fraude", ilustrados con viñetas de Isidoro Ocampo. Pero estos avances literarios se ven interrumpidos por un agravamiento de su siempre quebradiza salud: se le reproduce la neurosis de angustia que le impide comer por miedo a intoxicarse, frecuentes úlceras gástricas y se convierte en una persona absolutamente incapaz de estar y desplazarse solo. Esta situación ha condicionado su vida en todo momento, salvo breves etapas de ligera mejoría, hasta la actualidad, y le ha obligado a visitar con frecuencia la consulta de varios psiquiatras, ya que su enfermedad parece que no ha tenido un origen fisiológico sino psicológico (60).

A través de su amigo Antonio Alatorre comienza Arreola en 1948 a trabajar como corrector de pruebas en el Fondo de Cultura Económica (61). Esta editorial, ha dicho nuestro autor,

supuso su auténtica universidad: se ve obligado a llevar a cabo una enorme cantidad de lecturas de temas variados, tiene que redactar abundantes solapas para los libros - con lo que esto supone de necesidad de selección del léxico más informativo y sintaxis más expresiva- y, sobre todo, conoce a Alfonso Reyes (62). Este excepcional profesor, ensayista, traductor y poeta, dice Arreola: "me protegió y dispensó uno de los géneros de amistad más hermosos que puedan existir: el de la amistad paternal" (63). Gracias al apoyo y protección de tan importante personaje, recibió una beca en El Colegio de México el mismo año de 1948.

En El Colegio de México Arreola entra en contacto con el inquieto grupo de filólogos, poetas y narradores que en aquella época recibían orientación de Raimundo Lida. Como resultado de su acercamiento a tan significativa institución, en 1949 el Fondo de Cultura Económica publica en la colección Tezontle el primer libro de Arreola con el título de Varia Invención (64). Esta primera recopilación de cuentos tuvo un éxito inmediato en México y fue pronto conocida fuera de sus fronteras (como revela la atención elogiosa que le dedicó el escritor francés André Gide y la publicación de "Pablo" en la revista Cahiers du Sud ese mismo año).

Por estas fechas, Arreola comenzó un nuevo tratamiento con el doctor Pascual del Roncal y vivió una etapa de mejoría psicológica que le permitía andar solo; pero el proceso sufrió pronto una interrupción y de nuevo los trastornos neurológicos le

producen frecuentes úlceras estomacales.

En 1950 recibió una beca del Instituto Rockefeller, lo que le permitió la preparación de su siguiente libro, Confabulario, que publicó por primera vez en el año 52 el Fondo de Cultura Económica. Esta segunda colección de cuentos hizo que Arreola se convirtiera en una auténtica autoridad para sus contemporáneos, en un momento de gran actividad dentro de la literatura mexicana (recordemos como ejemplo, que en 1953 apareció El llano en llamas de Juan Rulfo).

A partir de estos años Arreola comenzó a desarrollar otra de las actividades que más le han caracterizado: la promoción de los escritores jóvenes. En este sentido, hay que destacar su trabajo en la colección Los Presentes entre 1950 y 1954 (en este último año apareció el primer libro de Carlos Fuentes con el título Los días enmascarados). Más adelante, y siempre en la misma línea, Arreola publicó Cuadernos del Unicornio y la revista Mester, dentro de su colaboración con el Centro Mexicano de Escritores -institución suficientemente conocida por su labor de ayuda financiera y artística a los escritores que comienzan-. Esta constante dedicación de Arreola a los jóvenes, se ha reflejado en multitud de actividades: sus cursos en la Universidad Nacional Autónoma de México (de la que es profesor a pesar de carecer de la más elemental titulación académica) (65), los abundantes "talleres literarios" que ha desarrollado en las más diversas instituciones de su país y las frecuentes giras de conferencias que ha llevado a cabo por

Cuba y los Estados Unidos. Como resultado, y solamente a manera de ejemplo, podríamos citar algunos nombres de escritores que han recibido en sus comienzos la ayuda de Arreola: José Emilio Pacheco, Vicente Leñero, Fernando del Paso, Elena Poniatowska,...

Al margen de todas estas actividades, la fama de Juan José Arreola fue en aumento al recibir en 1953 el Premio de Literatura Jalisco (66), y el primer premio en el Festival Dramático del Instituto Nacional de Bellas Artes, en 1955, por su obra La hora de todos que había publicado el año anterior (67).

En 1955, el Fondo de Cultura Económica publica en un solo volumen los dos títulos anteriores de Arreola, con la única modificación de incluir tres nuevos cuentos (68). Y en 1958, con ilustraciones del dibujante Héctor Xavier, se hace una edición del Bestiario de Arreola con el título de Punta de Plata (69).

Hacia 1961, Juan José Arreola se desplazó a Cuba, invitado por La Casa de Las Américas, para desarrollar un ciclo de seminarios de escritores urbanos como Coordinador de Ediciones de la Presidencia de la República y director del Taller Literario (70). Durante su prolongada estancia se produjo el conocido desembarco de Bahía Cochinos y la tensión sufrida por Arreola le causó tales desarreglos neurológicos que, en el año 62 y ya de regreso en México, sufrió una grave recaída en su enfermedad que le condujo en estado de coma al quirófano y tu-

vieron que extirparle más de medio estómago, el píloro y el duodeno (71). Por estas fechas se produce la edición del Confabulario total (1941-1961) (72) que recoge la práctica totalidad de obras de Juan José Arreola, con la introducción de veintitrés nuevos textos en la sección de "Prosodia", un nuevo prólogo al "Bestiario" y abundantes cambios de orden de los textos primitivos.

Durante la convalecencia de su operación Arreola preparó la edición de su primera y única novela: La feria (73). Fue acogida con verdadero entusiasmo por el público y la crítica; sorprendió su estructura fragmentaria y su retorno a los temas locales que había tratado Arreola en alguno de sus primeros cuentos; aunque esta localización tan directa en Zapotlán hizo que, tanto el autor como la novela, fueran duramente perseguidos por personas o entidades que se sintieron aludidas. Esta puede decirse que fue su última aparición importante, desde el punto de vista literario, en la escena pública ya que, esporádicamente, Arreola ha seguido publicando sólo algún texto en periódicos y revistas, pero ningún libro nuevo, a pesar de haber recibido el premio Xavier Villaurrutia del año 1963 (74).

En el año 1971, tras graves desavenencias entre Arreola y el Fondo de Cultura Económica, la editorial Joaquín Mortiz comienza la edición definitiva de la serie Obras de Juan José Arreola; entre junio y noviembre aparecen los volúmenes de Confabulario, Palíndroma, La feria y Varia invención, y en julio de 1972 Bestiario.

Por esas fechas se publicó en España la antología Mujeres, animales y fantasías mecánicas (75) y, con posterioridad, las compilaciones llevadas a cabo también por Jorge Arturo Ojeda, La palabra educación (76) e Y ahora, la mujer... (77), ambas editadas en México, lo mismo que su último libro Inventario (78) que recoge un conjunto de colaboraciones de Arreola en el periódico El Sol.

Queda reseñar otra actividad intensamente ejercida por Juan José Arreola desde hace algunos años: sus frecuentes apariciones en televisión. Aparte de eventuales colaboraciones como actor o recitador, desde 1974 ha llevado a cabo programas de entrevistas y divulgación en los canales estatales (11 y 13 de la ciudad de México), hasta que en 1980 ha comenzado un programa diario en la más importante cadena privada del país, Televisa.

Por último hemos de reseñar que, como resultado de su continuada labor en favor de la literatura y el desarrollo cultural del país, le ha sido concedido el Premio Nacional de Letras 1979 que es el más alto galardón literario mexicano.

N O T A S

- 1.- Enrique Pupo-Walker: La vocación literaria del pensamiento histórico en América. Desarrollo de la prosa de ficción: siglos XVI, XVII, XVIII y XIX. Madrid, Edit. Gredos, 1932, pag. 209.
- 2.- Luis Leal: Historia del cuento hispanoamericano. México, Edics. De Andrea, 1971 (2ª ed. ampliada), pag. 23.
- 3.- Emmanuel Carballo, en entrevista a "Julio Jiménez Rueda", México en la Cultura, nº 484 (suplemento de Novedades), 22 de junio de 1958. Citado por John S. Brushwood: México en su novela. México, Fondo de Cultura Económica, 1973, pag. 323.
- 4.- Breve historia del cuento mexicano. México, Edics. de Andrea, 1956; Historia del cuento hispanoamericano. México, Edics. de Andrea, 1971; y "El nuevo cuento mexicano" en El cuento hispanoamericano ante la crítica. Madrid, Edit. Castalia, 1973, pags. 280-295.
- 5.- John S. Brushwood: Op. cit., pag. 323.
- 6.- Emmanuel Carballo: "Un libro a la semana: Un prosista extraordinario". Novedades, México, 31 de marzo de 1957.
- 7.- Serge I. Zaitzeff: "Juan José Arreola y Julio Torri". Actas del Séptimo Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (Venecia, 25-30 de Agosto de 1980). Roma, Bulzoni Editore, 1982, pags. 1061-1068.
- 8.- Ibidem, pag. 1068.
- 9.- Luis Leal: Historia del cuento..., pag. 96.
- 10.- Luis Leal: "El nuevo cuento mexicano", op. cit., pag. 283.
- 11.- Luis Leal: "Juan Rulfo". Narrativa y crítica de Nuestra América. Compilación e introducción de Joaquín Roy. Madrid, Edit. Castalia, 1978, pag. 265.
- 12.- Luis Leal: Historia del cuento..., pag. 100.
- 13.- Luis Leal: "El nuevo cuento mexicano". Op. cit., pag. 284.
- 14.- Nº I, julio de 1943.
- 15.- Juan José Arreola: Gunter Stapenhorst. Viñetas de Isidro Ocampo. México, Edit. Costa-Amic, 1946. Colección "Lunes", nº 28, 31 pags.

- 16.- México, F. C. E., Colección Tezontle, 1949.
- 17.- Viñeta de Federico Cantú. México, F. C. E., Col. "Letras Mexicanas", nº 2, 1950.
- 18.- México, F. C. E., Col. "Letras Mexicanas", volumen especial, 1962.
- 19.- Incluía 24 dibujos de Héctor Xavier. México, U. N. A. M., Talleres Edimex, 1958.
- 20.- México, Edit. Joaquín Mortiz, 1971.
- 21.- Hay que tener en cuenta que Arreola ha variado notablemente la ordenación de los cuentos en la edición definitiva de sus obras que ha publicado la Editorial Joaquín Mortiz en cinco volúmenes y que será la que utilizaremos en este trabajo, como se indicará más adelante.
- 22.- Por su carácter y extensión consideramos el relato Aura (1962) como una novela corta, aunque algunos críticos especializados como Richard Reeve lo incluye en sus trabajos sobre los cuentos de Fuentes.
- 23.- El influjo de los cuentos de Carlos Fuentes en escritores más jóvenes no ha sido muy marcado, quizá por la brevedad de su obra en este campo.
- 24.- En este sentido es revelador el artículo de Rafael Solana en La Gaceta (México, F.C.E., Año X, nº 108. Febrero de 1963, pags. 2-3) titulado "Arreolismo y Rulfismo", en el que parece protestar de esta clasificación un tanto mecánica pero que él mismo practica al calificar a René Avilés Fabila como arreolista.

- 25.- El origen judío del apellido de su abuelo Juan Abad, que Arreola parecía reconocer en el prólogo "De memoria y olvido a su Confabulario, tanto en la edición del Fondo de Cultura Económica (1952, pág. 10) como en la de Joaquín Mortiz (1971, pág. 8), ha sido rechazado más tarde por el autor, que se dice descendiente de artesanos vascos.
- 26.- Citado por J. Jesús Figueroa Torres en "Semblanza y juicio de Juan José Arreola", El Occidental, Guadalajara (Jal.) Domingo, 29 de marzo de 1964. También Los narradores ante el público, México, Edit. Joaquín Mortiz, 1966, pag. 47.
- 27.- Fernando Díez de Urdanivia: "En busca del Arreola perdido". El Gallo Ilustrado, suplemento dominical de El Día, México, 7 de noviembre de 1971, nº 489, pag. 2.
- 28.- En entrevista con Cristina Pacheco dice haber descubierto que tiene un "hemisferio epileptoide" que le produce "pesadillas espeluznantes", "catalepsias y catatonias". "Juan José Arreola. Hombre solar, caníbal, genio, profeta", Siempre, México, 12 de octubre de 1977, pag. 34.
- 29.- Los narradores..., pág. 30. Ver también Emmanuel Carballo: Diecinueve protagonistas de la literatura mexicana del siglo XX. México, Empresas Editoriales S.A., 1965, pag. 362.
- 30.- Díez de Urdanivia: op. cit., pág. 2.
- 31.- Los narradores..., pág. 30.
- 32.- Gabriel Benítez: "Juan José Arreola: las experiencias del paciente". Mundo Médico, México, Abril, 1974, pag. 28. C. Pacheco, op. cit., pag. 34. Los narradores..., pag. 31.
- 33.- Los narradores..., pág. 31. Carballo: op. cit., pág. 393.
- 34.- Los narradores..., pág. 38.
- 35.- Fareed Ahmad Khan: Cinco cuentistas mexicanos modernos. Tesis inédita. Universidad Nacional Autónoma de México, 1963, pag. 79. Los narradores..., pag. 43. Carballo: op. cit., pag. 368.
- 36.- Díez de Urdanivia: op. cit., pág. 3.
- 37.- Los narradores..., pág. 39.
- 38.- Sirvan como ejemplo "Tres días y un cenicero" y "Pueblerina".

- 39.- Díez de Urdanivia: op. cit., pág. 4.
- 40.- F. A. Khan: op. cit., pág. 79. Los narradores..., págs. 41-42. Carballo: op. cit., pág. 369.
- 41.- Díez de Urdanivia: op. cit., pág. 5.
- 42.- J. J. Figueroa: op. cit. Los narradores..., págs. 42-43. Carballo: op. cit., págs. 369-370.
- 43.- Díez de Urdanivia: op. cit., pág. 5.
- 44.- J. J. Figueroa: op. cit. Los narradores..., págs. 43 y 44. Carballo: op. cit., pág. 370.
- 45.- Carballo: op. cit., pág. 370
- 46.- Ibíd., pág. 370.
- 47.- Ibíd., págs. 370-71. Los narradores..., pág. 44.
- 48.- Los narradores..., págs. 44-45.
- 49.- Ibíd., pág. 45.
- 50.- Ibíd., pág. 43. Carballo: op. cit., pág. 371. F. A. Kahn: op. cit., pág. 80.
- 51.- Díez de Urdanivia: op. cit., pág. 5.
- 52.- G. Benítez: Op. cit., pág. 28. C. Pacheco: op. cit., pág. 34.
- 53.- F. A. Kahn: op. cit., pág. 80. Los narradores..., pág. 45
- 54.- Díez de Urdanivia: op. cit., pág. 4.
- 55.- Los narradores..., pág. 45.
- 56.- Carballo: op. cit., pág. 371.
- 57.- Ibíd., pág. 374. F. A. Kahn: op. cit., pág. 80.
- 58.- Juan José Arreola: La palabra educación. Recopilación de textos de Juan José Arreola ordenada y dispuesta por Jorge Arturo Ojeda. México, Edit. Grijalbo, 1977, pág. 125. De hecho, el autor de estas líneas ha podido comprobar personalmente durante la primavera de 1978 y los meses de verano de 1979, a través de abundantes y largas conversaciones, que Arreola es una persona con la que resulta extraordinariamente fácil y agradable comunicarse.
- 59.- Carballo: op. cit., págs. 374-375. Dina Rico: "Juan José Arreola". Todo, México, 10 de noviembre de 1975, pag. 28.

- 60.- G. Benítez: op. cit., pág. 28 y sigs.
- 61.- Carballo: op. cit., pág. 375. D. Rico: op. cit., pág. 28.
- 62.- Carballo: op. cit., pág. 375. F.A. Kahn: op. cit., pág. 81.
- 63.- Carballo: op. cit., pág. 375.
- 64.- Ibídem, pág. 376.
- 65.- F. A. Kahn: op. cit., págs. 83-84.
- 66.- D. Rico: Op. cit., pág. 28.
- 67.- Ibídem, pág. 28. La hora de todos (Juguete cómico en un acto). México, Los Presentes (nº 4, segunda serie), 1954.
- 68.- Juan José Arreola: Confabulario y Varia invención. México, Fondo de Cultura Económica, 1955. Los tres cuentos que se incluyen son "Una mujer amaestrada", "Parturient montes" y "Parábola del trueque".
- 69.- Universidad Nacional Autónoma de México, 1958.
- 70.- J. J. Figueroa: op. cit.; D. Rico: op. cit., pág. 28.
- 71.- G. Benítez: op. cit., págs. 35-36.
- 72.- México, Fondo de Cultura Económica, 1962.
- 73.- México, Joaquín Mortiz, Serie del Volador, 1963.
- 74.- D. Rico: op. cit., pág. 28.
- 75.- Selección y prólogo de Jorge Arturo Ojeda. Barcelona, Tusquets Editor, Cuadernos Marginales nº 28, 1972.
- 76.- México, SEP-Setentas, nº 90, 1973.
- 77.- México, Edit. Utopía, 1975.
- 78.- México, Edit. Grijalbo. 1976.

CAPÍTULO II

NIVEL FORMAL

100

Si hay un rasgo que ha sido destacado por la crítica en multitud de ocasiones es el formalismo y la enorme riqueza léxica de Arreola: "Herramienta del escritor, su vocabulario es amplísimo, opulento, preciso, tejido sobre el cañamazo de los textos más dispares" (1). También el mismo autor ha reconocido su extraordinario interés por la palabra y nos ha comunicado la clave personal de su uso:

"La palabra es un medio de ocultación; más que manifestación, oculta la idea. Uno de los grandes méritos de la poesía es encarcelarla. El poema es una cárcel de palabras donde está una idea firme y positiva; pero la idea no está realmente ni la vivencia ni la sensación ni el sentimiento. El poema nos da la forma del cautivo inexistente, porque sentimos la ausencia de lo que el poeta quería darnos. La palabra es el elemento físico que acota el terreno donde se supone que está la presa. El poema nos da la sensación de un hueco formal que nosotros formamos" (2).

Los cuentos, sean del tipo que sean, al igual que el poema que menciona Arreola, desarrollan las mismas cualidades y, a través de la enorme variedad de su léxico, nos estimulan de forma abrumadora para desentrañar el fondo de ideas mediante las sugerencias, alusiones y connotaciones que subyacen a lo largo del conjunto narrativo.

La enorme variedad del vocabulario de Arreola supone un verdadero placer para el lector, pero resulta extremadamente difícil de manejar para el estudioso: es tal la extensión, la variación de significados y de asociaciones, que se hace imposible recoger toda su amplitud en un trabajo que pretende ser general y abarcar más aspectos. Así pues, nos hemos visto obligados a seleccionar como muestra un conjunto de quince cuentos que representan las distintas posibilidades y épocas de la prosa de Arreola: los hay primitivos y de su último libro, con predominio narrativo y descriptivo, extensos y brevísimos,... Este grupo de cuentos nos ha parecido suficientemente significativo en cuanto al léxico. Para el resto del presente capítulo, en el que recogemos los americanismos y la utilización estilística del léxico, hemos realizado una selección de aquellos fenómenos que por su recurrencia, por su expresividad o por su novedad, destacan en todos los cuentos. Teniendo en cuenta la estructura general del presente trabajo, los recursos literarios de incidencia semántica deberían incluirse evidentemente en el capítulo en que se estudia el contenido, pero hemos preferido mantenerlos en el presente para que se pueda obtener una idea más completa y perfecta de la complejidad y riqueza estilística de Arreola.

El léxico

En primer lugar, se ha realizado un recuento de los sustantivos, pronombres, adjetivos, verbos, adverbios, conjunciones, preposiciones y determinantes que aparecen en los siguientes cuentos, con el fin de realizar un análisis distribucional de palabras según su categoría gramatical:

- 1.- "El fraude" (Varia invención, págs. 67-74) de 1946.
- 2.- "Apuntes de un rencoroso" (Bestiario, págs. 120-130) de 1950.
- 3.- "El discípulo" (Confabulario, págs. 40-42) de 1950.
- 4.- "El lay de Aristóteles" (Bestiario, págs. 115-117) de 1950.
- 5.- "Epitafio" (Bestiario, págs. 113-114) de 1950.
- 6.- "Gravitación" (Bestiario, pág. 82) de 1951.
- 7.- "Corrido" (Confabulario, págs. 156-158) de 1952.
- 8.- "Una mujer amaestrada" (Confabulario, págs. 101-104) de 1954.
- 9.- "Cocktail party" (Bestiario, págs. 63-64) de 1959.
- 10.- "Balada" I (Bestiario, págs. 70-71) de 1959.
- 11.- "Loco de amor" (Bestiario, pág. 98) de 1965.
- 12.- "Para entrar al jardín" (Palíndroma, págs. 40-43) antes de 1971 (3).
- 13.- "Bíblica" ("Doxografías". Palíndroma, págs. 70-71. 7 líneas) antes de 1971.
- 14.- "Cuento de horror" ("Doxografías". Palíndroma, pág.

71. 2 líneas) antes de 1971.

15.- "Balada" II (Palindroma, págs. 67-68) antes de 1971.

Los datos obtenidos se resumen en las siguientes tablas que han sido ordenadas cronológicamente y que incluyen, en la primera columna, la frecuencia con que aparecen los elementos gramaticales estudiados. Como este número puede resultar poco significativo para un estudio comparativo y evolutivo, dada la diferencia de extensión de estas obras, se ha calculado su relación con respecto al total de palabras del cuento y se da expresado en tanto por ciento en la segunda columna. También se incluyen en tanto por ciento las unidades léxicas agrupadas en lo que podríamos llamar elementos nominales (sustantivos, pronombres, adjetivos), verbales (verbos, adverbios) y nexos (conjunciones y preposiciones) que aparecen en la tercera columna.

	1.- "El fraude" (1946)			2.- "Apuntes..." (1950)		
		%	%		%	%
SUSTANTIVOS	454	23'8	37	152	22'5	42
PRONOMBRES	75	3'9		35	5'3	
ADJETIVOS	179	9'3		96	14'2	
VERBOS	296	15'5	23	98	14'5	19'8
ADVERBIOS	144	7'5		36	5'3	
CONJUNCIONES	108	5'7	19'7	49	7'3	19'9
PREPOSICIONES	267	14		85	12'6	
DETERMINANTES	385	20'2		122	18'1	
TOTAL	1908			674		
	3.- "El discípulo" (1950)			4.- "El lay..." (1950)		
		%	%		%	%
SUSTANTIVOS	142	23'2	36'3	123	26'3	38'3
PRONOMBRES	28	4'6		13	2'8	
ADJETIVOS	52	8'5		43	9'2	
VERBOS	104	17	23'4	62	13'2	20'9
ADVERBIOS	39	6'4		36	7'7	
CONJUNCIONES	38	6'2	21'7	29	6'2	19'7
PREPOSICIONES	95	15'5		63	13'5	
DETERMINANTES	113	18'5		99	21'1	
TOTAL	611			468		

	5.- "Epitafio" (1950)			6.- "Gravitación" (1951)		
		%	%		%	%
SUSTANTIVOS	120	30'1	42'6	35	23'6	41'8
PRONOMBRES	6	1'5		12	8'1	
ADJETIVOS	44	11		15	10'1	
VERBOS	40	10	12'3	22	14'9	19'6
ADVERBIOS	9	2'3		7	4'7	
CONJUNCIONES	32	8	25'3	5	3'4	18'9
PREPOSICIONES	69	17'3		23	15'5	
DETERMINANTES	78	19'6		29	19'6	
TOTAL	398			148		
	7.- "Corrido" (1952)			8.- "Una mujer..." (1954)		
		%	%		%	%
SUSTANTIVOS	114	21'4	34'9	211	23'8	38'2
PRONOMBRES	41	7'7		49	5'5	
ADJETIVOS	31	5'8		79	8'9	
VERBOS	89	16'7	25'7	140	15'8	23'6
ADVERBIOS	48	9		69	7'8	
CONJUNCIONES	35	6'6	20'7	41	4'6	19'7
PREPOSICIONES	75	14'1		134	15'1	
DETERMINANTES	99	18'6		164	18'5	
TOTAL	532			887		

	9.-"Cocktail..." (1959)			10.- "Balada" I (1959)		
		%	%		%	%
SUSTANTIVOS	81	27'5	41'1	93	26	36'7
PRONOMBRES	15	5'1		16	4'5	
ADJETIVOS	25	8'5		22	6'2	
VERBOS	26	8'8	15'6	42	11'8	15'4
ADVERBIOS	20	6'8		13	3'6	
CONJUNCIONES	15	5'1	25'1	19	5'3	24'9
PREPOSICIONES	59	20		70	19'6	
DETERMINANTES	53	18		82	23	
TOTAL	294			357		

	11.-"Loco de amor" (1965)			12.-"Para entrar..." (1966-1971)		
		%	%		%	%
SUSTANTIVOS	56	27'5	43'6	170	22'2	35'3
PRONOMBRES	7	3'4		33	4'3	
ADJETIVOS	26	12'7		65	8'8	
VERBOS	18	8'8	17'1	128	16'7	27
ADVERBIOS	17	8'3		79	10'3	
CONJUNCIONES	9	4'4	22'5	66	8'6	22'7
PREPOSICIONES	37	18'1		108	14'1	
DETERMINANTES	34	16'7		118	15'4	
TOTAL	204			767		

	13.-"Bíblica" (1966-71)			14.-"Cuento de..." (1966-71)		
		%	%		%	%
SUSTANTIVOS	19	27'1	} 38'5	4	28'6	} 42'9
PRONOMBRES	1	1'4		2	14'3	
ADJETIVOS	7	10		0	0	
VERBOS	9	12'8	} 18'5	3	21'4	} 21'4
ADVERBIOS	4	5'7		0	0	
CONJUNCIONES	5	7'1	} 22'8	0	0	} 14'3
PREPOSICIONES	11	15'7		2	14'3	
DETERMINANTES	14	20		3	21'4	
TOTAL	70			14		
	15.-"Balada" II (1966-71)					
		%	%			
SUSTANTIVOS	73	24'5	} 38'2			
PRONOMBRES	20	6'7				
ADJETIVOS	21	7				
VERBOS	42	14'1	} 22'5			
ADVERBIOS	25	8'4				
CONJUNCIONES	16	5'4	} 20'8			
PREPOSICIONES	46	15'4				
DETERMINANTES	55	18'4				
TOTAL	298					

De la observación del análisis distribucional de las funciones sintácticas en su conjunto, si asociamos el mayor o menor índice proporcional de sustantivos con mayor o menor conceptualismo, de adjetivos con descripciones y matizaciones, de verbos con actividad de cualquier tipo, de adverbios con variaciones en el desarrollo de las acciones, y de conjunciones con la presencia de una sintaxis más o menos complicada, se puede deducir que:

- El texto más llamativo es, evidentemente, "Cuento de horror" (4) ya que acumula, por exceso o por defecto, los rasgos más extremos. Arreola consigue un alarde técnico al articular un relato con personajes, desarrollo temporal y contenido profundo en sólo catorce palabras. Y es, entre los cuentos vistos más arriba, el más narrativo, si se considera su elevado porcentaje de verbos y uno de los más conceptuales por la presencia de sustantivos. No aparece ningún adjetivo, adverbio ni conjunción porque la sintaxis se ha simplificado al máximo, no hay descripción alguna y la acción se ha reducido al mínimo.

- "Epitafio" (5) es el cuento con mayor contenido de ideas. Aunque aparentemente sea una biografía parcial de François Villon, hay que tener en cuenta que es una "biografía imaginaria", género que Arreola toma de Marcel Schwob (como indica la dedicatoria en el subtítulo del cuento) y que no intenta resumir los hechos de una vida en orden cronológico, sino un acercamiento comprensivo a la polémica y misteriosa per-

sona del poeta francés, una especie de justificación humana y literaria a través de las circunstancias individuales y sociales en que vivió.

- "Apuntes de un rencoroso" (6) utiliza mayoritariamente los adjetivos, y es porque recoge las impresiones de un espectador que observa, con envidia y frustración, la conducta erótica de dos amantes. La descripción de ambientes y, sobre todo, de actitudes son la base del cuento.

- "Corrido" (7) presenta el menor índice proporcional de sustantivos y es muy bajo el de adjetivos y adverbios: es un cuento que imita el género literario-musical que le da título y, con rasgos próximos a la literatura popular, resulta poco cargado de ideas, con escasas descripciones y sin matices en la acción. Describe el duelo y muerte de dos rivales amorosos en presencia de la inocente mujer por la que luchan y a la que dejan marcada socialmente para el resto de su vida. El prejuicio social, la violencia y el ritual amoroso local parecen darse por conocidos y, para algún lector, puede resultar un cuento algo incompleto.

- "El discípulo" (8) también es una "biografía imaginaria" de Giovanni Antonio Boltraffio. La elevada presencia de verbos se debe a que recoge la narración de un único episodio del pintor con su maestro Leonardo da Vinci, a través del cual Arreola desarrolla su teoría sobre la belleza.

- Por el contrario, "Cocktail party" y "Loco de amor" (9) son cuentos con escasez de verbos por estar centrados en la descripción física y mental de los asistentes a una fiesta de pseudointelectuales el primero, y, el segundo, en la descripción de los sentimientos del poeta español Garcí-Sánchez de Badajoz, que se supone que enloqueció y murió de amor, y los del propio Arreola respecto al mismo poeta. En los dos casos, la narración es casi nula porque el desarrollo temporal es prácticamente inexistente.

- Hay una presencia mayoritaria de adverbios y conjunciones en "Para entrar al jardín" (10): es una "receta" para matar a la propia esposa y, por lo tanto, el narrador matiza con meticulosidad los pasos a seguir; como se describe un proceso en el que las fases deben desarrollarse con orden, la sintaxis refleja una mayor trabazón y complejidad.

- "Gravitación" (11) es un texto en el que un estático narrador describe con frases entrecortadas sus agitados sentimientos de soledad y abandono como espectador del alma de una mujer.

En conjunto, los rasgos distribucionales léxicos son bastante constantes. Quizá lo más llamativo pueda considerarse la abundancia relativa de sustantivos, lo que parece indicar una prosa rica en ideas y que se centra con rapidez en el tema.

Los adjetivos son escasos en proporción, ya que la brevedad de los textos no permite excesivos adornos, y se reducen a la especificación y oportuna matización de lo descrito o narrado.

También por su poca extensión, los cuentos tienden a la concentración, a recoger un único episodio o una descripción. Tal vez por esta razón, los verbos aparecen escasamente.

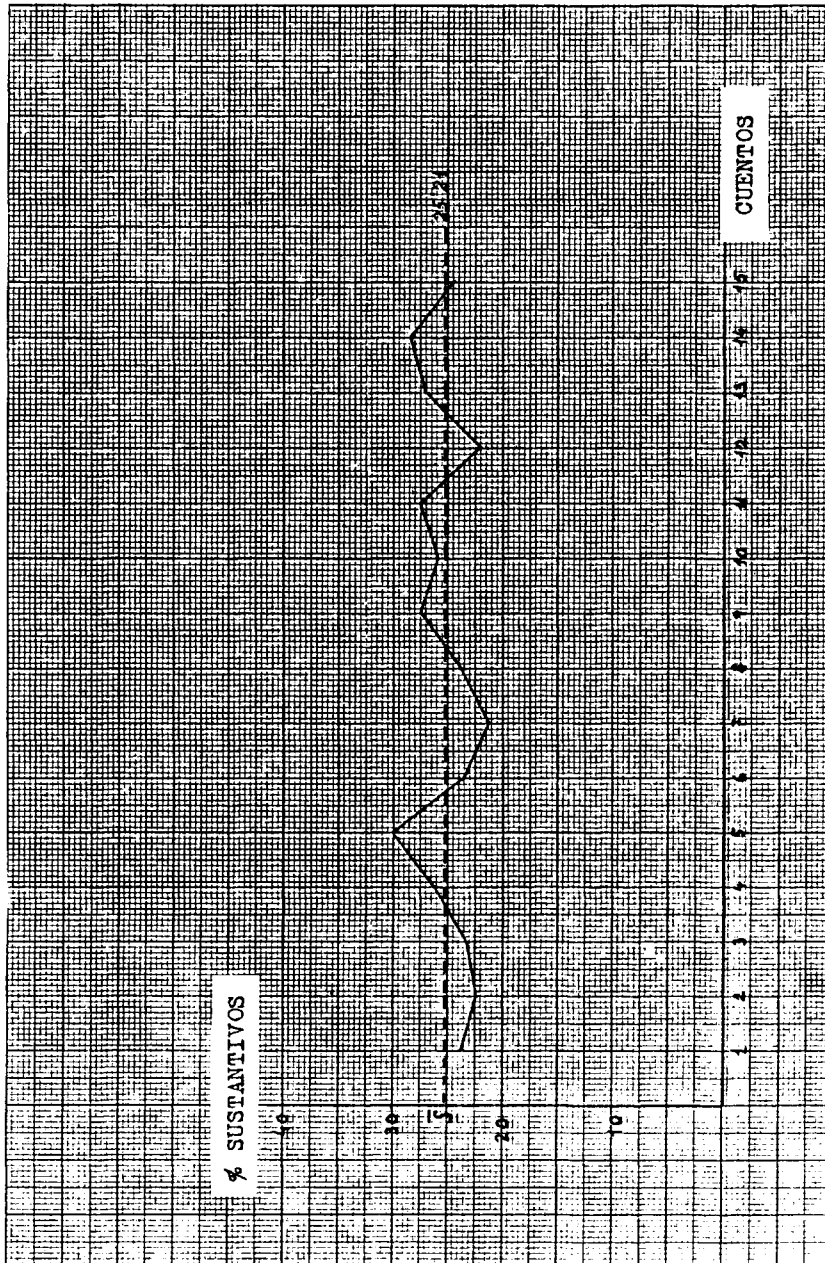
Los adverbios se corresponden en la estructura profunda con una oración nuclear completa y, por lo tanto, son elementos lingüísticos muy cargados de contenido. Arreola parece ayudarse bastante con adverbios para comunicar matices en la acción sin necesidad de utilizar muchas unidades léxicas.

Las conjunciones son relativamente escasas porque la extensión de los cuentos no permite grandes complicaciones sintácticas. Las oraciones que parecen predominantes son las coordinadas copulativas y, aunque mucho menos, las subordinadas con "que" de sus distintas clases (sustantivas y adjetivas).

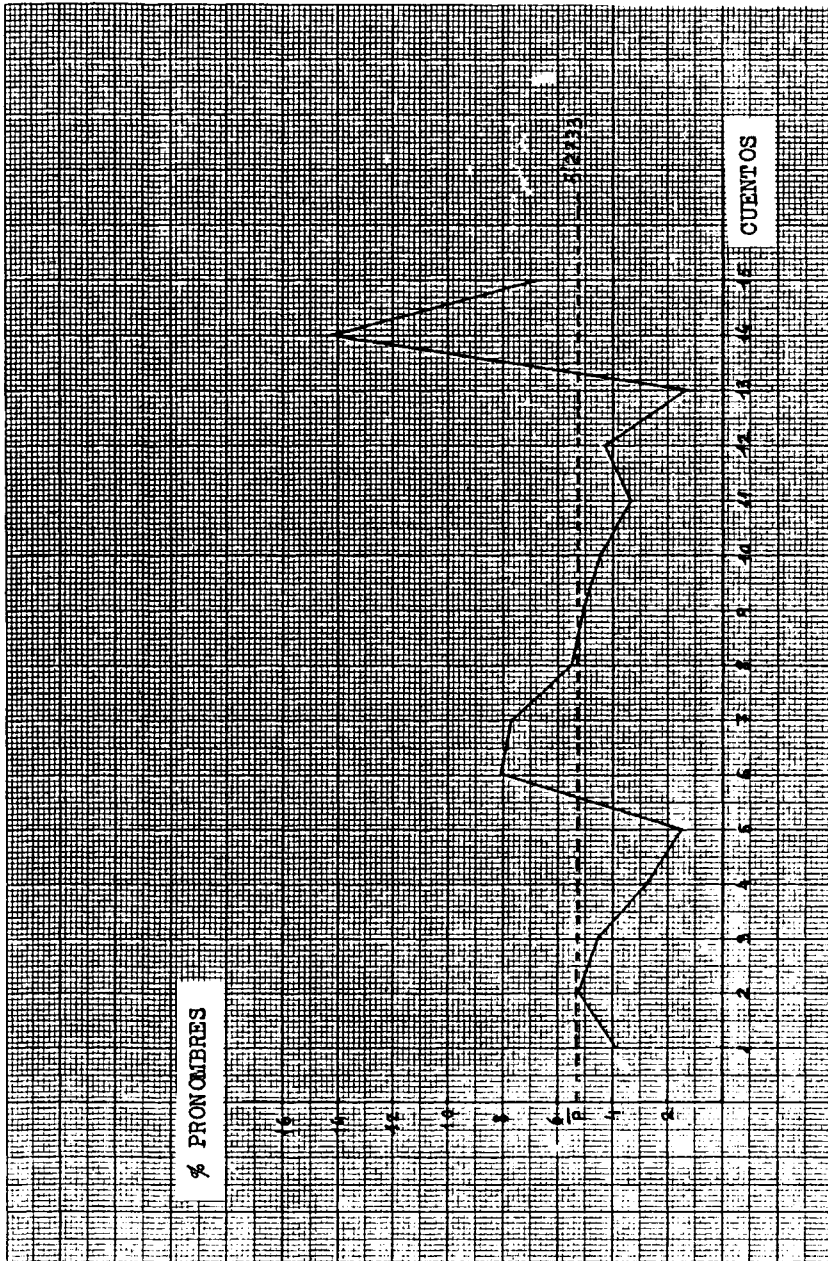
Con el fin de comprobar la permanencia de los elementos lingüísticos a lo largo de la obra de Arreola, hemos llevado a cabo unos gráficos en los que se presenta la evolución temporal de su estilo. En el eje vertical se refleja el resultado del recuento de sustantivos, pronombres, adjetivos, verbos, etc. expresado en tantos por ciento. En el horizontal, los

quince cuentos colocados por orden cronológico. También se ha reflejado el valor medio de la variable con un trazo discontinuo. En este sentido, se advierte que, aunque en algún caso haya valores aparentemente alejados de la media, en estudios complementarios hemos comprobado que más del 60% de los datos se encuentran dentro del intervalo considerado por la Estadística como propio de una distribución normal:

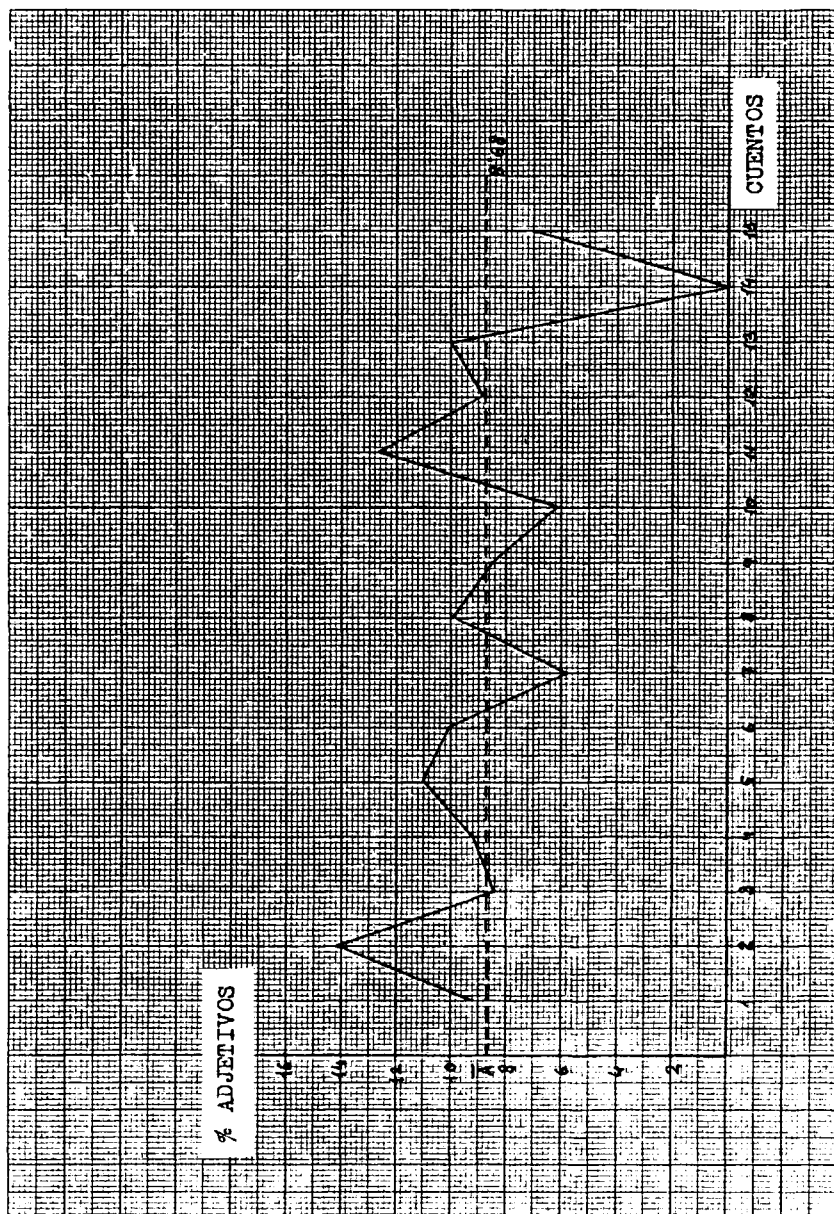
SUSTANTIVOS



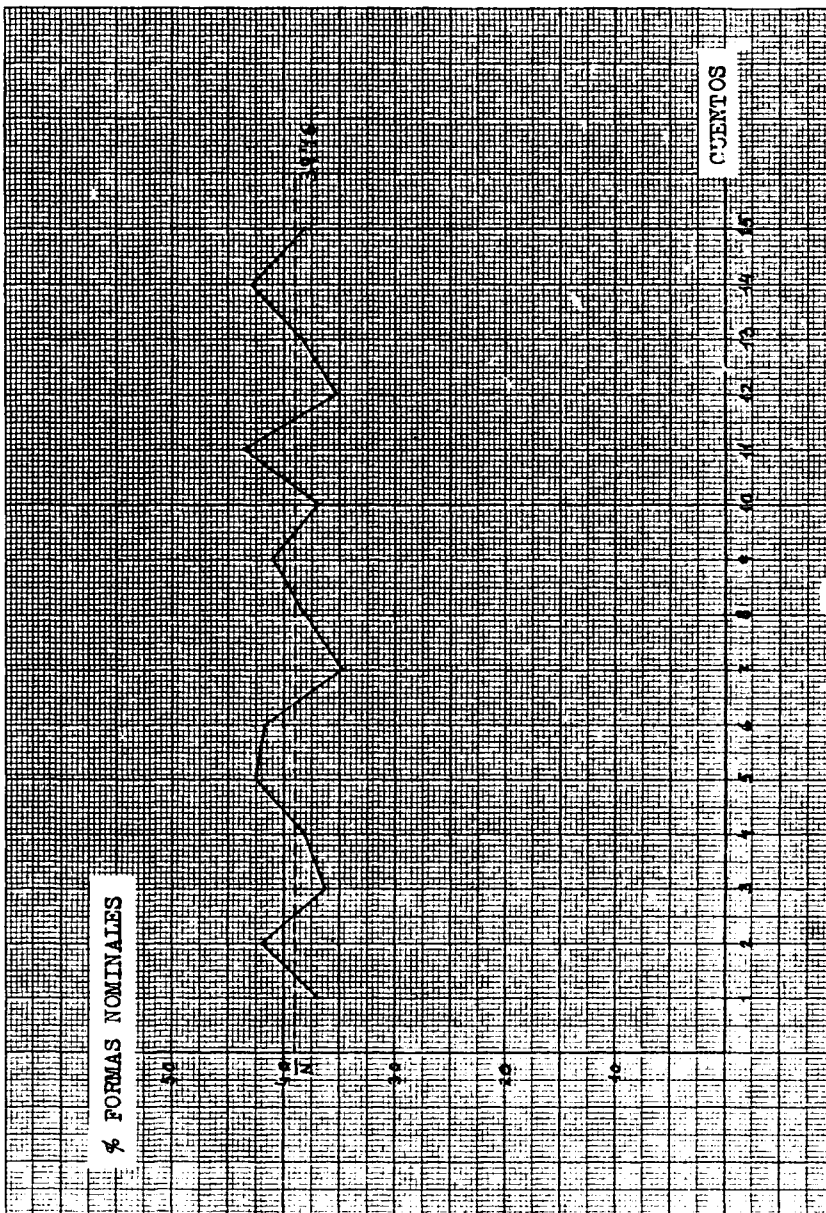
PRONOMBRES



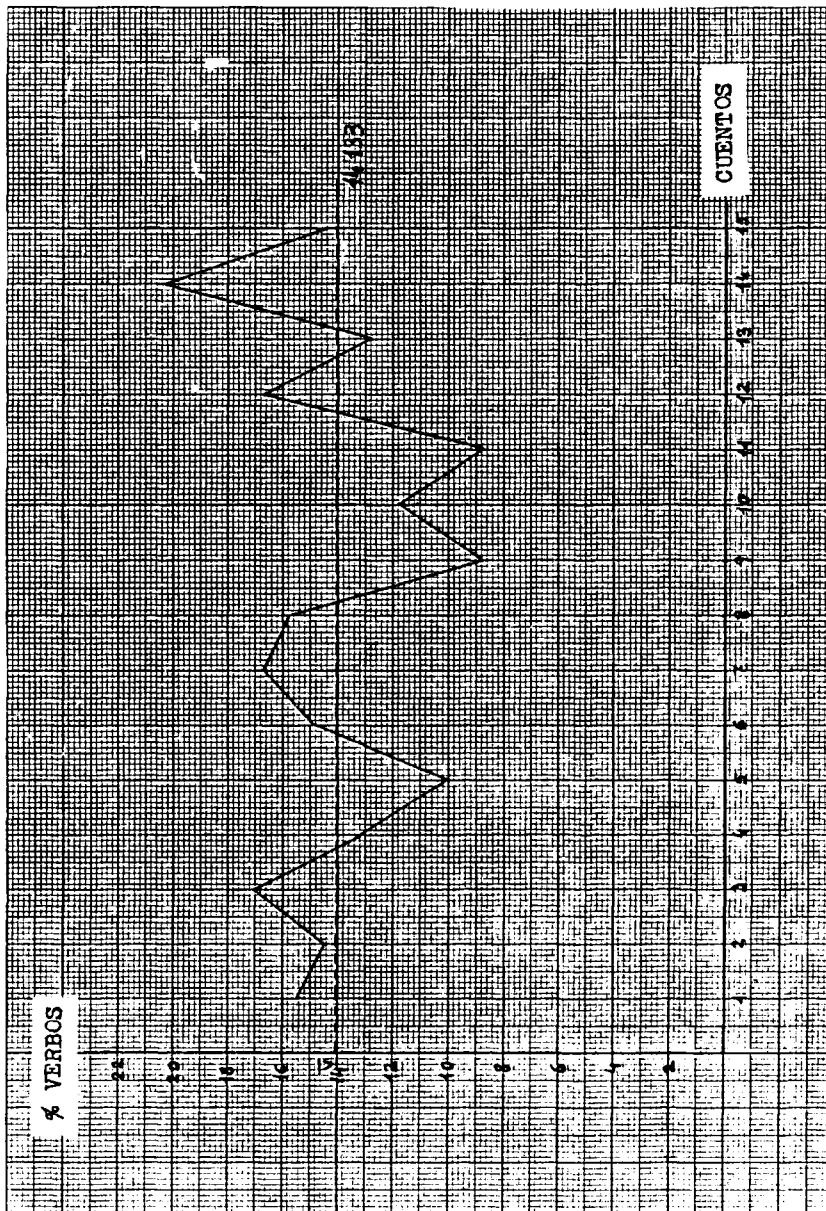
ADJETIVOS



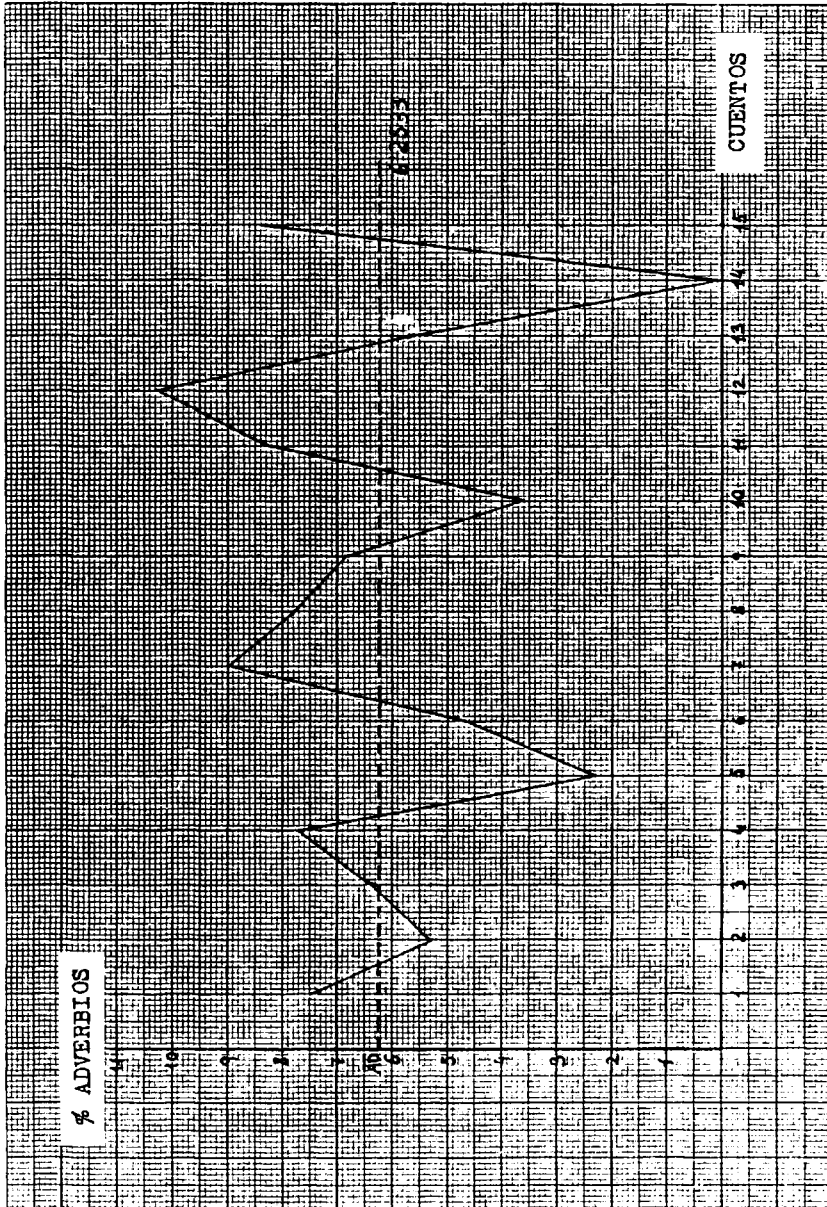
FORMAS NOMINALES (SUSTANTIVOS + PRONOMBRES + ADJETIVOS)



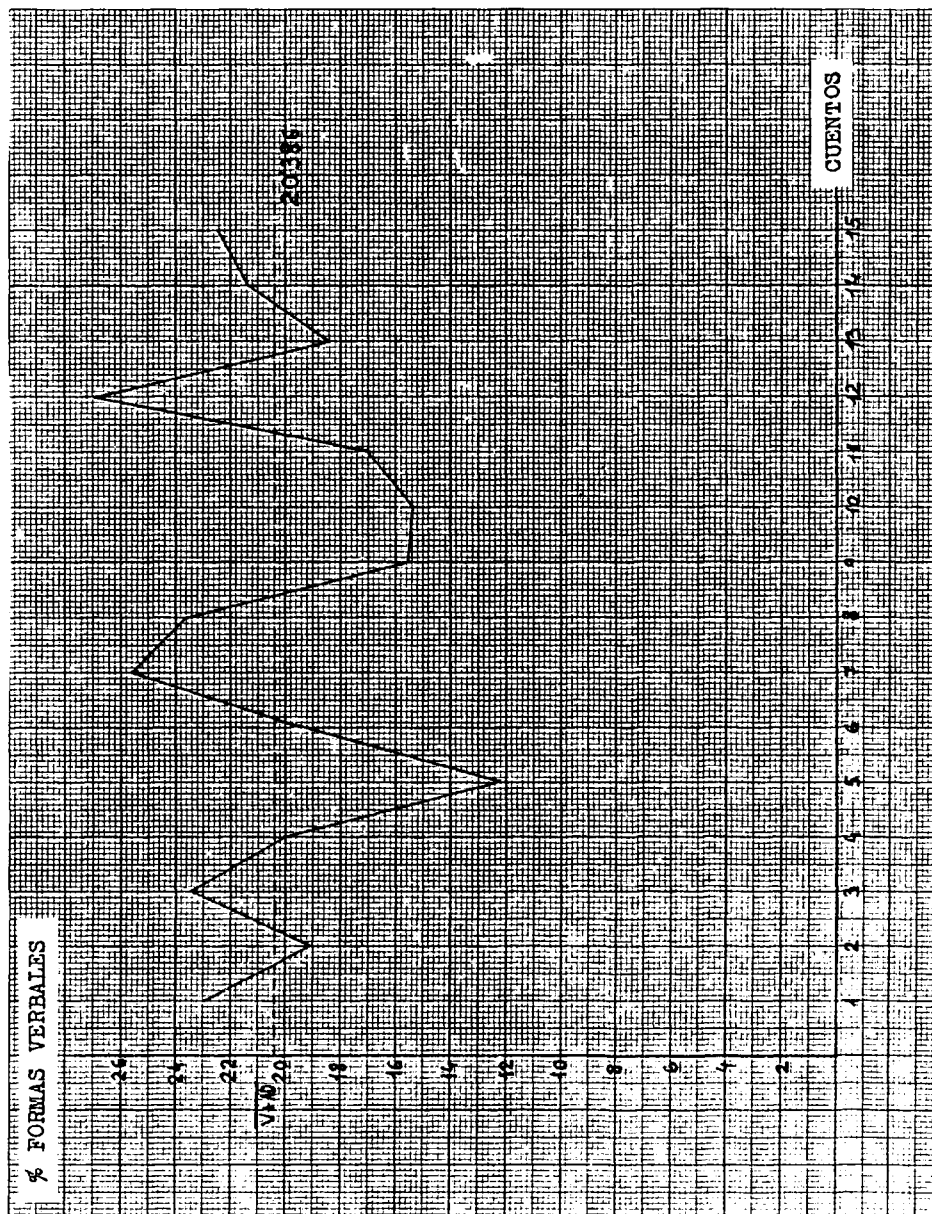
VERBOS



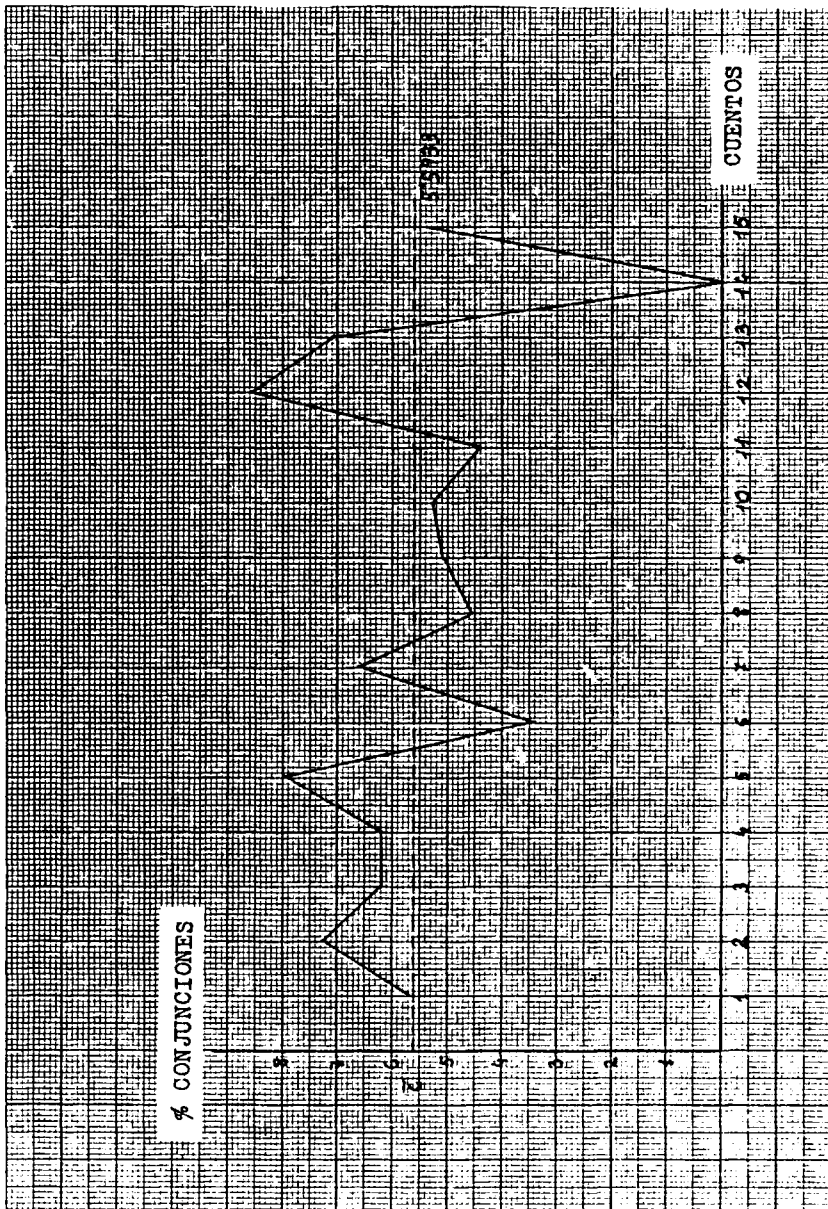
ADVERBIOS



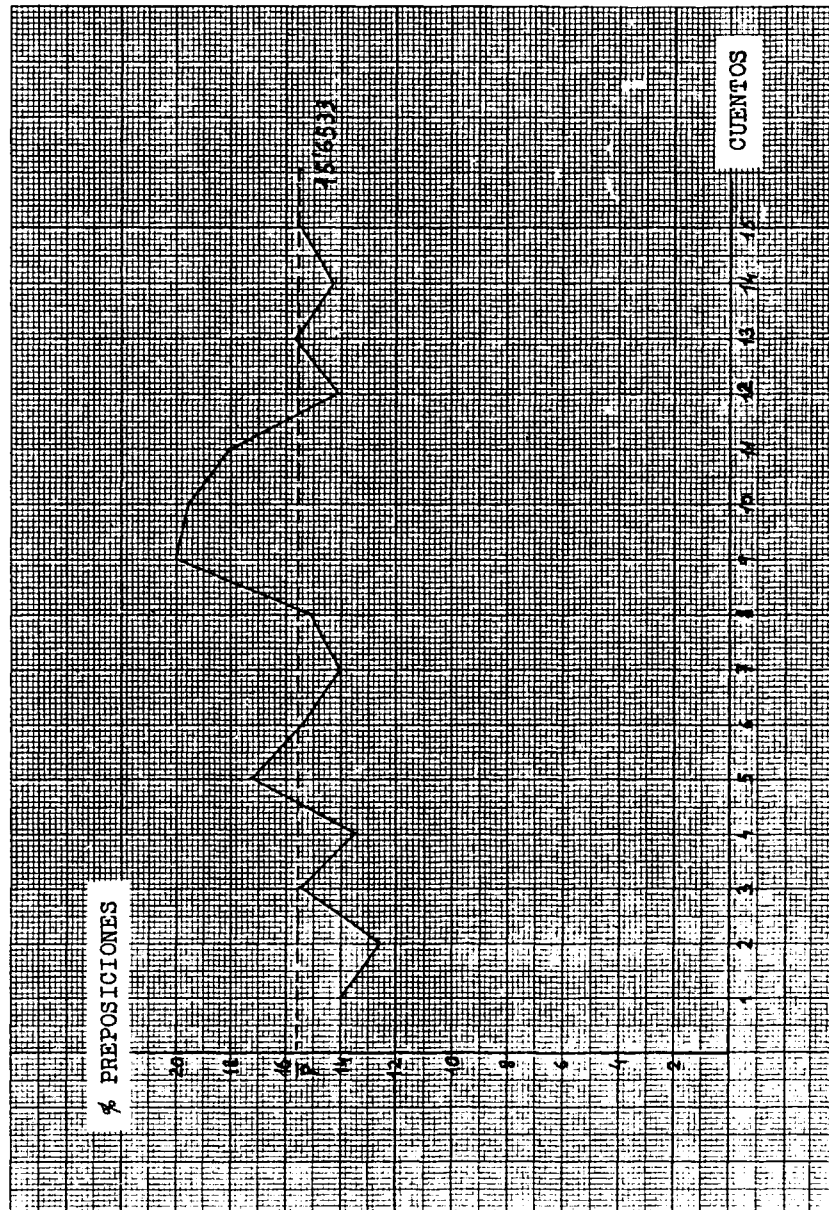
FORMAS VERBALES (VERBOS + ADVERBIOS)



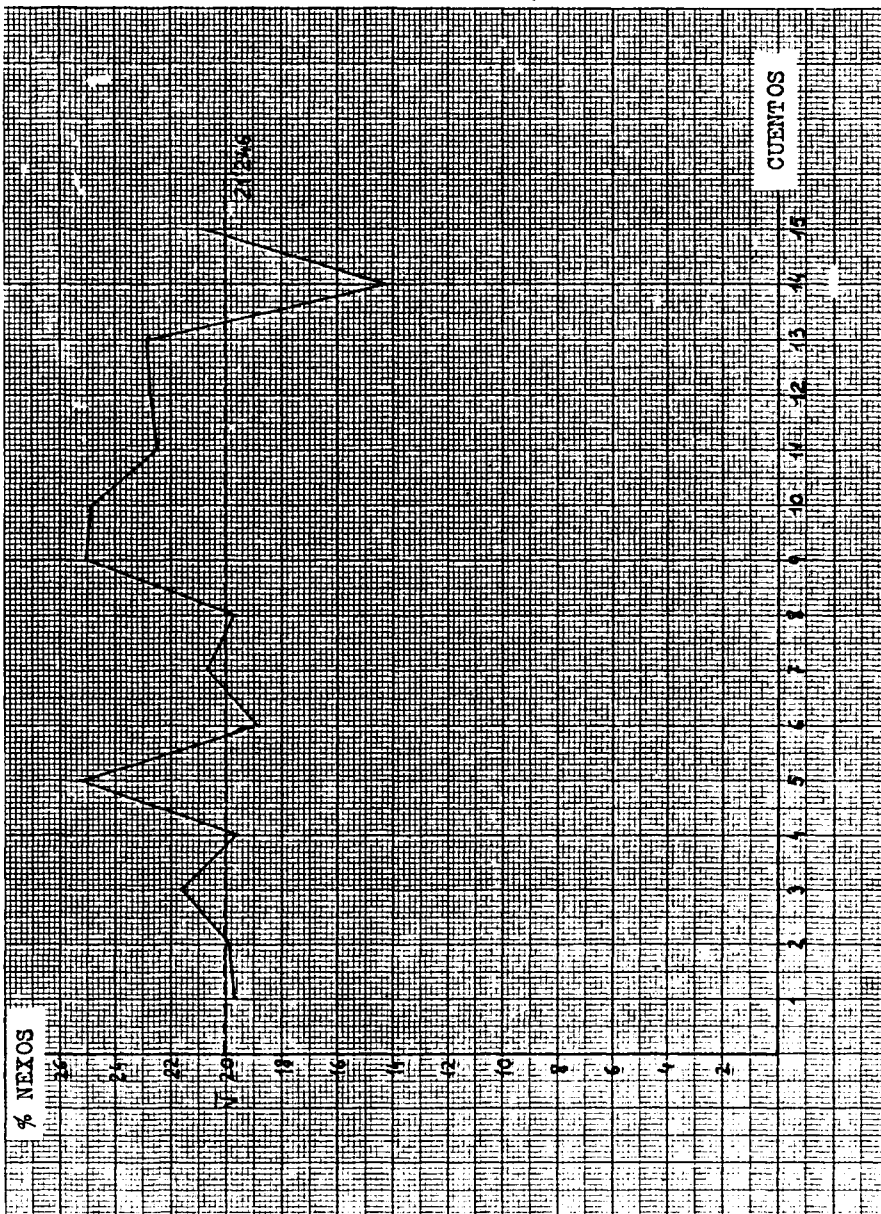
CONJUNCIONES



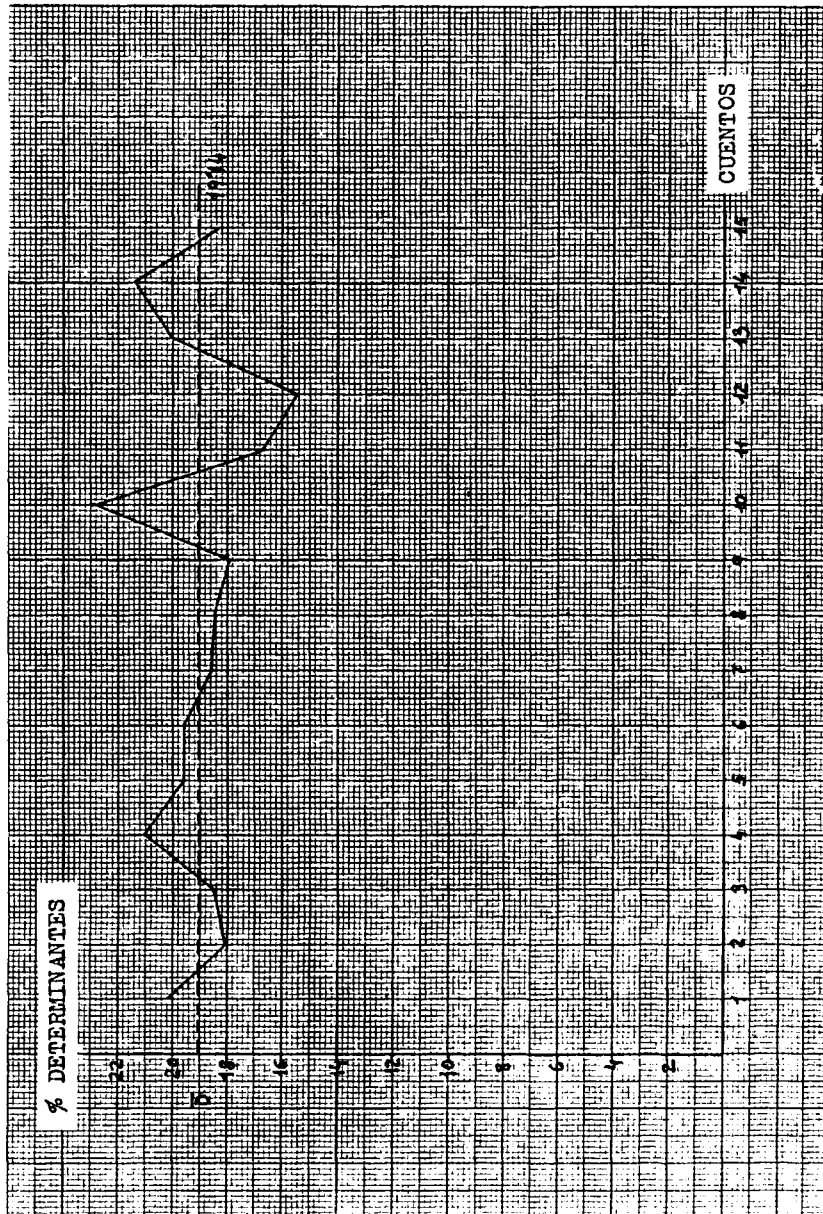
PREPOSICIONES



NEXOS (CONJUNCIONES + PREPOSICIONES)



DETERMINANTES



De los gráficos anteriores se deduce fácilmente que la distribución léxica permanece en Arreola a lo largo del tiempo con bastante constancia, de acuerdo con la idea expresada por Emmanuel Carballo: " (De Varia invención) a Confabulario no se observan bruscas rectificaciones sino una depurada ratificación de principios, una sabiduría técnica cada vez más concisa y un dominio absoluto sobre el lenguaje" (12). La única excepción apreciable es la de "Cuento de horror" (13), que se muestra algo más alejado de los valores medios porque su carácter sintético hace que no aparezcan ciertas categorías gramaticales (adjetivos, adverbios y conjunciones).

Por otra parte, si el léxico presenta rasgos morfosintácticos bastante equilibrados y constantes, hemos podido observar también la enorme riqueza que muestra. En los cuadros siguientes presentamos, siguiendo el mismo orden cronológico que en los anteriores, el total de sustantivos, pronombres, adjetivos, verbos, etc. en la primera columna. En la segunda aparecen las cifras correspondientes a los mismos conceptos pero sin incluir las veces en que un término se encuentra repetido. En la tercera, se recoge la presencia de tantos por ciento con respecto al total de palabras distintas que se han utilizado en el cuento. Por último, se ha aplicado la fórmula propuesta por Pierre Guiraud (14) y utilizada también por Marcel Cressot (15) y Luigi Rosiello (16): $R = \frac{V}{\sqrt{N}}$; en la

que N representa el total de palabras del texto, V las que son diferentes y R el índice de riqueza o mayor profundidad del léxico. El nivel medio entre riqueza y dispersión ha sido establecido con carácter general por Guiraud en 20'50, por lo que los cuentos de Arreola, al presentar índices inferiores en todos los casos, son textos con léxico muy concentrado, muy cargado de contenido. Al final, hemos recogido en forma gráfica la evolución, en líneas generales hacia una mayor profundidad, del grupo de cuentos estudiados.

	1.- "El fraude"			2.- "Apuntes de un..."		
	Total	Distin.	Dist. %	Total	Distin.	Dist. %
SUSTANTIVOS	454	316	69'6	152	124	81'6
PRONOMBRES	75	18	24	36	15	41'7
ADJETIVOS	179	148	82'7	96	90	93'7
VERBOS	296	201	68	98	87	88'8
ADVERBIOS	144	91	63'2	36	31	86'1
CONJUNCIONES	108	13	12	49	7	14'3
PREPOSICIONES	267	15	5'6	85	11	13
DETERMINANTES	385	48	12'5	122	24	19'7
	N=1908	V=850		N=674	V=389	
$R = \frac{V}{\sqrt{N}} = \frac{850}{\sqrt{1908}} = 19'46$			$R = \frac{V}{\sqrt{N}} = \frac{389}{\sqrt{674}} = 14'98$			

	3.- "El discípulo"			4.- "El lay de..."		
	Total	Distin.	Dist. %	Total	Distin.	Dist. %
SUSTANTIVOS	142	92	64'8	123	87	70'7
PRONOMBRES	28	17	60'7	13	4	30'8
ADJETIVOS	52	45	86'5	43	41	95'3
VERBOS	104	82	78'8	62	54	87'1
ADVERBIOS	39	31	79'5	36	30	83'3
CONJUNCIONES	38	5	13'1	29	3	10'3
PREPOSICIONES	95	11	11'6	63	7	11'1
DETERMINANTES	113	23	20'3	99	15	15'1
	N=611	V=306		N=468	V=241	
$R = 12'38$			$R = 11'1$			

	5.- "Epitafio"			6.- "Gravitación"		
	Total	Distin.	Dist. %	Total	Distin.	Dist. %
SUSTANTIVOS	120	100	83'3	35	27	77'1
PRONOMBRES	6	3	50	12	7	58'3
ADJETIVOS	44	40	90'9	15	15	100
VERBOS	40	38	95	22	20	90'9
ADVERBIOS	9	6	66'7	7	6	85'7
CONJUNCIONES	32	4	12'5	5	3	60
PREPOSICIONES	69	8	11'6	23	6	26
DETERMINANTES	78	14	17'9	29	11	37'9
	N=398	V=214		N=148	V =95	
R = 10'7			R = 7'8			

	7.- "Corrido"			8.- "Una mujer..."		
	Total	Distin.	Dist. %	Total	Distin.	Dist.%
SUSTANTIVOS	114	77	67'5	211	153	77'2
PRONOMBRES	41	16	39	49	15	30'6
ADJETIVOS	31	24	77'4	79	77	97'5
VERBOS	89	72	80'9	140	108	77'1
ADVERBIOS	48	36	75	69	49	71
CONJUNCIONES	35	6	17'1	41	10	24'4
PREPOSICIONES	75	7	9'3	134	11	8'2
DETERMINANTES	99	17	17'1	164	24	14'6
	N=532	V=255		N=887	V=457	
R = 11'05			R = 15'34			

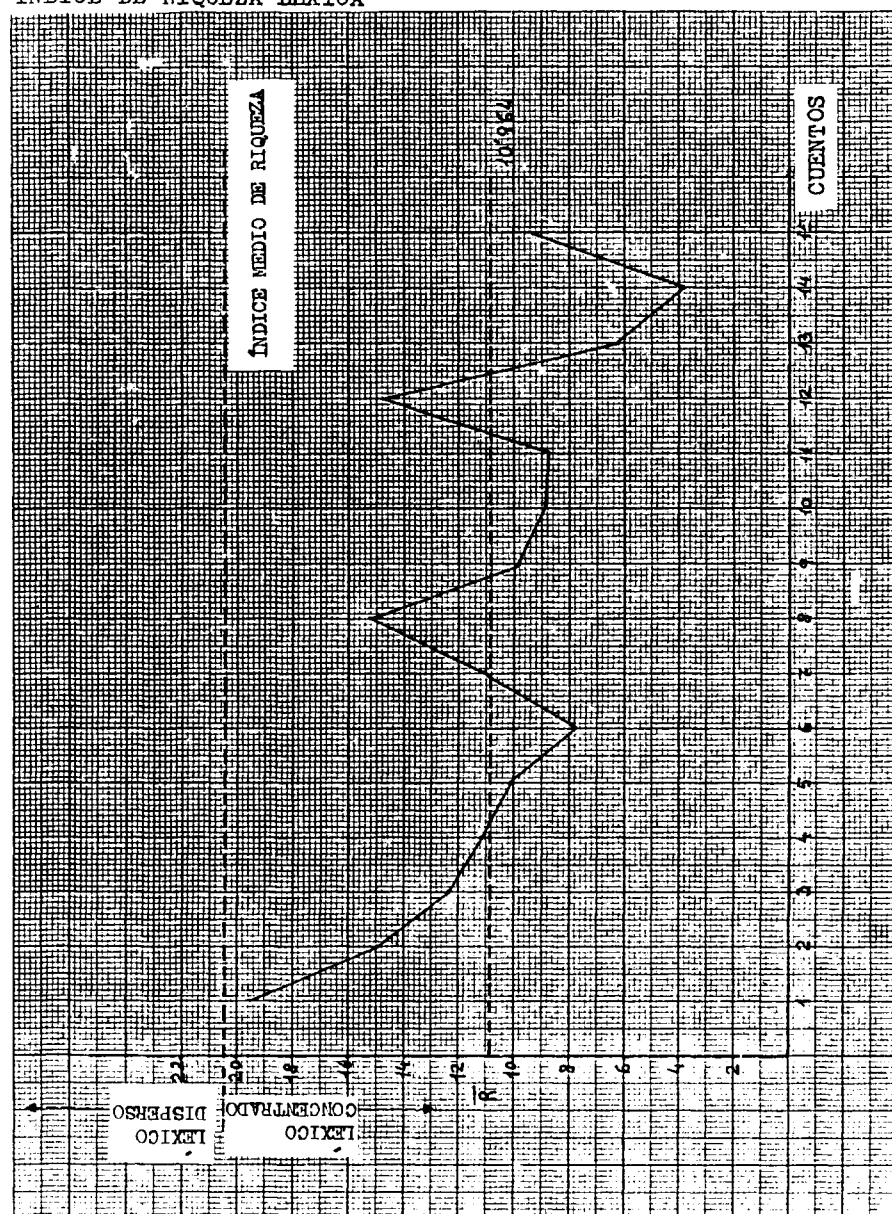
	9.- "Cocktail party"			10.- "Balada" I		
	Total	Distin.	Dist. %	Total	Distin.	Dist. %
SUSTANTIVOS	81	75	92'6	93	78	83'9
PRONOMBRES	15	6	40	16	5	31'25
ADJETIVOS	25	22	88	22	22	100
VERBOS	26	23	88'5	42	34	80'9
ADVERBIOS	20	15	75	13	9	69'2
CONJUNCIONES	15	5	33'3	19	2	10'5
PREPOSICIONES	59	9	15'2	70	8	11'4
DETERMINANTES	53	14	26'4	82	11	13'4
	N=294	V=169		N=357	V=169	
R = 9'8			R = 8'94			

	11.- "Loco de amor"			12.-"Para entrar..."		
	Total	Distin.	Dist. %	Total	Distin.	Dist. %
SUSTANTIVOS	56	47	83'9	170	144	84'7
PRONOMBRES	7	5	71'4	33	5	15'15
ADJETIVOS	26	25	96'1	65	64	98'5
VERBOS	18	16	88'9	128	101	78'9
ADVERBIOS	17	14	82'3	79	54	68'3
CONJUNCIONES	9	4	44'4	66	8	12'12
PREPOSICIONES	37	5	13'5	108	9	8'3
DETERMINANTES	34	10	29'4	118	22	18'6
	N=204	V=126		N=767	V=407	
R = 8'82			R = 14'7			

	13.- "Bíblica"			14.- "Cuento de horror"		
	Total	Distin.	Dist. %	Total	Distin.	Dist. %
SUSTANTIVOS	19	19	100	4	4	100
PRONOMBRES	1	1	100	2	2	100
ADJETIVOS	7	7	100			
VERBOS	9	9	100	3	3	100
ADVERBIOS	4	4	100			
CONJUNCIONES	5	1	20			
PREPOSICIONES	11	5	45'45	2	2	100
DETERMINANTES	14	6	42'86	3	3	100
	<u>N=70</u>	<u>V=52</u>		<u>N=14</u>	<u>V=14</u>	
R = 6'21			R = 3'74			

	15.- "Balada" II					
	Total	Distin.	Dist. %			
SUSTANTIVOS	73	66	90'4			
PRONOMBRES	21	21	100			
ADJETIVOS	42	30	71'4			
VERBOS	25	16	64			
ADVERBIOS	20	8	40			
CONJUNCIONES	55	8	14'54			
PREPOSICIONES	46	9	19'6			
DETERMINANTES	16	5	31'25			
	<u>N=298</u>	<u>V=163</u>				
R = 9'44						

ÍNDICE DE RIQUEZA LÉXICA



A Juan José Arreola se le ha acusado con frecuencia de ser muy poco mexicanista en su obra. Como muestra del escaso fundamento de esta afirmación, ofrecemos un estudio de americanismos y mexicanismos en sus cuentos que, aunque puede no ser exhaustivo, sí es suficientemente significativo del marcado arraigo lingüístico del escritor en su tierra.

De todas maneras, hay que reconocer que Arreola no ha dedicado al tema mexicano más que una decena escasa de cuentos y son, fundamentalmente, de sus primeros momentos como escritor. Esto podría explicar las suspicacias de ciertos críticos en México respecto al tema y, por otra parte, la evidente reacción del autor al escribir La feria (novela que, como ya se sabe, tiene un único protagonista -el pueblo de Zapotlán-, y que está escrita, en buena parte, a base de fragmentos en prosa oral popular de los distintos tipos que habitan el pueblo).

A continuación presentamos la lista alfabética de americanismos y mexicanismos que aparecen en la obra cuentística de Arreola. También se han incluido palabras o giros lingüísticos que, aunque igualmente se encuentren en la lengua peninsular, resultan de uso anticuado, poco extendido, o han adquirido en sus contextos una significación diferenciada de la común. Para la definición de los términos hemos recurrido sólo en algún caso a la explicación contextual, en la mayoría hemos utilizado los siguientes estudios y diccionarios:

- Americanismos. Diccionario ilustrado Socena. Barcelona,

Edit. Ramón Sopena, 1983. 670 págs.

- BEINHAUER, Werner: El español coloquial. 2ª edición corregida, aumentada y actualizada. Madrid, Edit. Gredos, 1968. 459 págs.
- CABRERA, Luis: Diccionario de aztequismos. México, Edics. Oasis, 1975. 166 págs. 2ª edición.
- CÁRDENAS, Daniel N.: El español de Jalisco. Contribución a la geografía lingüística hispanoamericana. Madrid, C.S.I.C. Anejo LXXXV de la Revista de Filología Española, 1967. 201 págs. + 30 mapas.
- Diccionario de la Lengua Española. Real Academia de la Lengua Española. Madrid, Edit. Espasa-Calpe, 1970. 1424 págs. 19ª edición.
- HEDIGER, Helga: Particularidades léxicas en la novela hispanoamericana contemporánea. Berna, Peter Lang Publications Universitaires Européennes, Série XXIV, Vol. 8. 1977. 593 págs.
- KANY, Charles E.: Sintaxis hispanoamericana. Madrid, Edit. Gredos, 1963. 550 págs.
- LÁZARO CARRETER, Fernando: Diccionario de términos filológicos. 3ª edición corregida. Madrid, Edit. Gredos, 1968. 443 págs.
- LERNER, Isaias: Arcaísmos léxicos del español de América.

Madrid, Edit. Ínsula, 1974. 274 págs.

- LOPE BLANCH, Juan M.: Vocabulario mexicano relativo a la muerte. México, U.N.A.M. Centro de Estudios Literarios. Seminario de Dialectología, 1963. 183 págs.
- -----: El léxico indígena en el español de México. México, El Colegio de México, 1969. 75 págs.
- -----: Estudios sobre el español de México. México, U.N.A.M. Centro de Lingüística Hispánica, 1972. 177 págs.
- LÓPEZ, María Luisa: Problemas y métodos en el análisis de preposiciones. Madrid, Edit. Gredos, 1970, 223 págs.
- SANTAMARÍA, Francisco J.: Diccionario de mejicanismos. México, Edit. Porrúa, 1978. 1207 págs. 3ª edición.
- Tizoc. Diccionario de la lengua española. Con mexicanismos y americanismos. México, Editores Mexicanos Unidos, 1978. 470 págs.
- ZAMORA VICENTE, Alonso: Dialectología española. 2ª edición muy aumentada. Madrid, Edit. Gredos, 1967. 587 págs.

Junto a cada término en la relación siguiente, se ha escrito su definición -no literal, por razones de espacio- en una o varias fuentes y, a continuación, las siglas entre paréntesis del libro de consulta donde aparecen. En el caso de no ofrecer especificación alguna, son palabras que sólo se han podido explicar por el contexto. Las siglas que más se utilizan son las

siguientes:

Diccionario de Santamaría: Stma.
Particularidades... de Helga Hediger: H.H.
Sintaxis hisp. de Charles E. Kany: Ch.E.K.
Americanismos. Diccionario Ramón Sopena: R.S.
Diccionario Tizoc: Tz.
Arcaísmos... de Isaías Lerner: I.L.
Diccionario de la R.A.E.: R.A.E.
Aztequismos... de Luis Cabrera: L.C.
Dialectología... de A. Zamora Vicente: A.Z.V.

En cuanto a los textos de Arreola, aparecen citados por abreviatura del volumen,

Varia Invención: V.I.
Confabulario: Conf.
Bestiario: Best.
Palíndroma: Palínd.

a continuación se cita el número de página en la edición de Joaquín Mortiz y el título del cuento (abreviado en los casos de mayor extensión).

A

A LA LETRA: Al pie de la letra. Locución del tipo "a la fija",
"a la mejor". (Ch.E.K. págs. 332-333).

... "que a la letra dice:/ Artículo 12º"... (Best.
pág. 58. "El rey negro".)

A POCO: Locución que indica duda, probabilidad o suposición.
(Ch.E.K. págs. 338-339).

"¿A poco ya nació?" (V.I. pág. 46. "El cuervero".).

"A poco es un borregón..." (Palind. pág. 16. "Tres días
y un...").

AGACHONAS: Ave acuática que abunda en las lagunas cercanas a
México. (Stma.)

... "el vuelo rasante de agachonas"... (Palind. pág.
11. "Tres días y un...").

... "patos, agachonas y garzas"... (Palind. pág. 12.
"Tres días y un...").

... "dos patos golondrinos, cuatro agachonas y al-
gún"... (Palind. pág. 13. "Tres días y un...").

AGENTE DE TRÁNSITO: Guardia municipal que dirige el movimiento de vehículos. Es uso más correcto que el extendido "tráfico". (Stma.).

... "en un banquillo de agente de tránsito"... (Conf. pág. 15. "Parturient montes")

AGUA: Por antonomasia, la lluvia. (Stma.).

"El agua que viene por el lado de las Peñas"... (V.I. pág. 47. "El cuervero").

AGUAJE: Abrevadero: lugar adonde va a beber el ganado. (Stma.) Estanque. (H.H.).

... "te llevamos al Aguaje de Cofradía,"... (Palind. pág. 12. "Tres días y un...").

"Y pensar que me pasé la vida yendo al aguaje de Cofradía..." (Palind. pág. 19. "Tres días y un...").

AHUEHUETE: Del mex. ahuehuatl, de atl (agua) y huehue (viejo). Árbol que crece en las orillas de los ríos, o en lugares pantanosos, y adquiere enorme corpulencia. (Stma.).

... "al pie de un ahuehuete centenario." (Conf. pág. 54. "Monólogo del insumiso".)

ÁI NOMÁS: Ahí mismo, ahí precisamente, ahí cerca. (Ch.E.K. pág. 368). Vulgarismo fonético.

"Pues ái nomás dándole, Layo." (V.I. pág. 44. "El cuervero".)

AJOLOTE: Del azt. axolotl. Animal acuático, perteneciente a la clase de los batracios y al orden de los urodelos; vive en el valle de México y en otros lugares del país. En estado de larva tiene branquias externas, que parecen orejas, las cuales pierde al llegar al estado adulto, en que respira el aire atmosférico por sus pulmones. Mide unos 20 cm.; de color oscuro, terroso, feo. Su carne se usa como alimento y como medicina. (Stma.).

"Acerca de ajolotes sólo dispongo de dos informaciones"... (Best, pág. 40. "El ajolote".).

ARGÜENDE: Chisme o chismorreó. (Stma.).

"!Pues qué argüende es ese y qué hace aquí tanta gente,"... (V.I. pág. 46. "El cuervero").

ASÍ NOMÁS: Adverbio equivalente a "así, así", medianamente. (Stma.).

... "se quedó así nomás como todas,"... (Palind.
pág. 13. "Tres días y un...).

ASOLEADERO: Lugar en que se asolea (seca al sol) algo. (Stma.)

... "y todo el asoleadero está como un lodazal."
(V.I. pág. 48. "El cuervero").

AVENTAR: Arrojar lejos de sí. (Stma.).

... "de semilla aventada por el gélido soplo"...
(Conf. pág. 54. "Monólogo del insumiso").

... "y un soplo cualquiera pueda aventarla de mi co-
razón." (Best. pág. 120. "Apuntes de un rencoroso".)

... "nos aventó la reata,"... (Palind. pág. 12. "Tres
días y un...).

... "me había quitado los pantalones y que aviento el
saco"... (Palind. pág. 14. "Tres días y un...).

AYJO: Interjección popular por ¡Ah, hijo de... Similar a "ai-
jo", "¡aijué!", "¡ay, juna!". (Stma.)

"Pero ay jo,"... (V.I. pág. 43. "El cuervero").

B

BALACEAR: Tirotear. Hacer varios tiros sobre una cosa. Dícese también balear. (Stma.).

... "algún imprudente que fue balaceado a mansalva"...
(Best. pág. 101. "Los bienes ajenos".).

BANQUETA: Acera de la calle a orillas de la fila de casas.
(Stma.).

"Al subir la banqueta del otro lado,"... (Conf. pág.
157. "Corrido".).

BAT: Calco directo del inglés para designar el palo con que se golpea la bola al lanzarla, en el juego de pelota. Existe la forma castellanizada, bate, utilizada tanto en el castellano peninsular e insular como en Hispanoamérica. (Stma.).

... "descargaba su bat sobre la cabeza de Joe." (Palind.
pág. 37. "Hogares felices".)

... "el bat seguía en el aire y el negro"... (Palind. pág.
38. "Hogares felices".).

BOLETO: Billete de ferrocarril. (R.S.)

... "se expenden boletos hasta para las aldeas más pequeñas"... (Conf. pág. 31. "El guardagujas".)

BONITO: Bien. Adjetivo usado como adverbio. (Ch.E.K. págs. 52-55).

... "para que amarre bonito,"... (V.I. pág. 50. "El cuervero".)

BORLOTE: Mitote, bola, tumulto, desorden, algazara, laberinto, escándalo, bochinche. (Stma.)

... "el sempiterno borlote de si las pagas"... (Palind. pág. 67. "Balada" II.)

BORREGÓN: "Pelícano de agua dulce", raros en la región, explica el autor dos líneas más abajo.

"A poco es un borregón..." (Palind. pág. 16. "Tres días y un...")

BOTE: Cárcel pública, prisión en general. (Stma.)

..."se puso negro y hasta quería meterme al bote." (V.I. pág. 45. "El cuervero".)

BOTO: Romo, sin punta, sin filo. (I.L.)

"caída la espada y la lira, boto ya el fino dardo de su epigrama"... (Best. pág. 93. "Elegía".)

BUNCHE: Posible calco del inglés "bunch": pandilla.

"porque fuimos al bunche y nos mandaron"... (Palind. pág. 67. "Balada" II.)

C

CADA QUIÉN: Cada uno. (Stma.)

... "se acabó la calle de cada quién,"... (Conf. pág. 156. "Corrido".)

... "cada quién ocupa su sitio"... (Best. pág. 16. "Aves de rapiña".)

CAJÓN: Ataúd. (Stma.)

... "para que comprara el cajón." (V.I. pág. 51. "El cuervero".)

CALDILLO: Caldo con cebolla picada, huevo, pan tostado y otros ingredientes. (R.S.)

... "directamente en el caldillo de lentejas."
(Best, pág. 62. "Metamorfosis".)

CARAMBA: Molesto, enojoso. Parece derivado de "carajo".

"Allí cuando menos está el caramba lodo"... (V.I.
pág. 46. "El cuervero".)

CARRO: Automóvil, coche. (H.H.)

... "al paso de un carro suntuoso." (Conf. pág. 117.
"Parábola del trueque".)

CEMPASÚCHIL: Planta herbácea de la familia de las compuestas, que produce flores amarillas muy usadas para adornar las tumbas. (Stma.)

... "entre campasúchiles y clavellinas,"... (V.I.
pág. 50. "El cuervero".)

... "flores rosas amarillas de campasúchil"...
(Palind. pág. 10. "Tres días y un...")

COATLICUE: "La del traje tejido con serpientes". Diosa azte-

ca, madre-virgen de Huitzilopochtli. Es la diosa de la muerte. (Juan B. Bergua. Mitología universal. Tomo II, págs. 76-11).

"Coatlicue me asfixia bajo su falda de serpientes..." (Best. pág. 54. "La noticia".)

COLERÍO: Conjunto de colas. Sufijo que expresa abundancia o conjunto.

... "Patricio, tráeme el colerío"... (V.I. pág. 44. "El cuervero".)

COMO DE: Uso de "de" adicional. (Ch.E.K. pág. 41 y sigs.)

... "cayó sobre ti como de rayo,"... (Best. pág. 57. "De cetrería".)

CORREDERA: Carreras, movimiento.

... "pues es la corredera por todas partes." (V.I. pág. 48. "El cuervero".)

COSTÉ: Sufragar el gasto.(Tz)

Variante popular por unificación con los verbos en -iar. (Daniel N. Cárdenas)

... "pues de una vez que costié." (V.I. pág. 43. "El cuervero".)

COYOTE: Del mex. coyotl. Canis latrans de Harlan, familia de los canianos, orden de los carnívoros, clase de los mamíferos. Especie de lobo, del tamaño de un perro grande, y con piel de color gris amarillento. Está dotado de mucho instinto y astucia, como la zorra, a la cual se asemeja en sus costumbres. (Stma.)

... "con oficios de lobo, de protelo y de coyote." (Best. pág. 29. "La cebra".)

CRISTERO: Apodo de carácter político que las gentes del gobierno liberal de la República dieron a los miembros del partido clerical, reaccionario, conservador o retrógrado; de entre ellos surgieron las huestes que en los años de 1926 a 1929 se alzaron en armas contra el gobierno del General Calles y de su sucesor interino el Lic. Portes Gil. Su grito de guerra era el de "Viva Cristo Rey". (Stma.)

"Lo echaron al agua los cristeros..." (Palind. págs. 14-15. "Tres días y un...")

CRUDO: Término del lenguaje vulgar que denota el estado de em-

bargo, somnolencia y torpor en que se encuentra el hombre al día siguiente de una borrachera. (Stma.)

... "la vomitona de los crudos"... (Palind. pág. 67. "Balada" II.)

CUACHA: Vulgarmente en el noroeste del país, mierda del animal. (Stma.)

"Parecen cuachas de vaca." (V.I. pág. 48. "El cuervero".)

CUATE: Del mex. coatl. Mellizo, gemelo. (Stma.)

... "entre cuates que se la mientan"... (Palind. pág. 67. "Balada" II.)

CUCARACHA DE AGUA: Insecto ortóptero, propio de América, que abunda en lugares poco cuidados. (R.A.E.)

"sapos, ranas, cucarachas de agua,"...
(Palind. pág. 10. "Tres días y un...")

CUCHARONES: Nombre que también se da al ave de ribera de la familia de los tresquiornítidos más conocida por quechol o chocolatera (Ajaja ajaja). (Stma.) "Tu-

cán" en el contexto.

... "cucarachas de agua y cucharones." (Palínd.
pág. 10. "Tres días y un...).

CUERVEADA: Forma derivada de cuervear* . Construcción nominal
muy extendida. (Ch.E.K. págs. 35-36).

... "le da veinticinco centavos por la cuerveada."
(V.I. pág. 43. "El cuervero".)

CUETE: Borrachera. (Stma.)

... "la mañana siguiente a la noche del cuete." (Palínd.
pág. 67. "Balada" II.)

CUETERO: Pronunciación vulgar de "cohetero". (Stma.)

... "esto parece plática de cueteros." (V.I. pág. 45.
"El cuervero".)

CH

CHICA: Niña o muchacha. (Tz.)

... "desde que yo estaba chica." (Palind. pág. 16. "Tres días y un...)

CHIQUITA: Por antonomasia, niña, muchacha. (Stma.) Joven, tierna.

... "la milpa chiquita y grande"... (V.I. pág. 42. "El cuervero".)

"Había una vez una niña chiquita, chiquita"... (Best. pág. 68. "Achtung! Lebende tiere!".)

CHISPETA: Denominación familiar de la escopeta de chispa de Hilario.

... "llévate la chispeta y empéñala con Tonino."
(V.I. pág. 47. "El cuervero".)

D

DACA: Arcaísmo; "da acá", "dé acá". (I.L.)

... "si daca unos dos ponches,"... (V.I. pág. 49. "El cuervero".)

DAR UNA CALADITA: Echar una mirada. hacer una cala. (R.S.).

Uso frecuente del auxiliar "dar" + sustantivo verbal femenino en -ada. (Ch.E.K. págs. 34-35 y 246.)

"Pos si quieres darte una caladita"... (V.I. pág. 46. "El cuervero".)

DAR PARA LA CALLE: Despedir, expulsar. Uso del verbo "dar" como auxiliar incoativo, similar al anticuado "dar a". (Ch.E.K. pág. 244.)

... "supo de dónde venían las colas y me dio para la calle." (V.I. pág. 45. "El cuervero".)

DAR A UNO EN LA MADRE: Dar en la chapa del alma, herirle en lo sensible o en lo vital. (Stma.)

... "los dos se dieron en la madre." (Conf. pág. 157. "Corrido".)

"Le dimos en la madre al mero cisne de Leda"... (Palind. pág. 16. "Tres días y un...")

DAR MAROMA: Maroma: tunda (dar tunda, golpear). (R.S.)

... "como una bocanada negra, dando maromas y tronando,"... (V.I. pág. 48. "El cuervero".)

DAR PUERTA: Expulsar, despedir. Uso de "dar" como auxiliar seguido de sustantivo. (Ch.E.K. pág. 246.)

... "nomás porque te dieron puerta." (Palind. pág. 67. "Balada" II.)

DESPERDICIAO: De desperdiciar. Desaprovechado, derrochador. (Tz.)

"Sigues siendo el mismo desperdiciado..."
(Palind. pág. 18. "Tres días y un...")

DIZQUE: 1.- Locución verbal frecuente, por "dicen que". (A.Z.V. págs. 435-436 y Ch.E.K. págs. 290-297.)

"Tiene muchos hijos y dizque de distintos padres..."
(Palind. pág. 19. "Tres días y un...")

2.- Locución muy extendida en América. Aquí equivale a "es que" debilitado. (Ch.E.K. pág. 291.)

... "y dijo que dizque yo me estaba acabando"...

(V.I. pág. 45. "El cuervero".)

... "y hombres que dizque iban a dar parte." (Conf. pág. 157. "Corrido".)

E

ECHAR UN VOLADO: Resolver un conflicto, o un empate, mediante juego de azar sencillo, como tirar una moneda al aire. (Stma.)

"Vamos a echar un volado, a ver quién se queda con ella." (Palind. pág. 17. "Tres días y un...")

ECHARSE DE VER: Auxiliar incoativo, similar a "echarse a", "comenzar a ". Posible influencia de los enticados "comenzar de", "empezar de", etc. (Ch.E.K. pág. 409.)

... "se echan de ver desde lejos." (V.I. pág. 42. "El cuervero".)

EIPA: Interjección por !Epa!, !alto!, !cuidado!. (R.S.)

"Eipa Layo,"... (V.I. pág. 44. "El cuervero".)

EMBROCCADO: De embrocar: poner una vasija boca abajo, o ponerse una persona en igual forma. (Stma.)

... "embrocados en hilera hacia el retrete"...
(Palind. pág. 67. "Balada" II.)

ENTRE NOS: Locución semiculta, quizá basada en la latina "inter nos", conserva la forma de dativo y acusativo del plural del pronombre.

... "confesó sinceramente, así entre nos, que"...
(Best. pág. 64. "Cocktail party".)

ESTAR + ADJ.: Por "ser". Función atributiva, como "estar bravo", "estar pendejo". (H.H.)

... "los venados no bajan por aquí desde que yo estaba chica." (Palind, pág. 16. "Tres días y un...)

ESTUFA: Este término con el significado de "cocina" aparece repetido catorce veces en este cuento.

... "las estufas Prometeo comenzaron a fallar inexplicablemente." (V.I. pág. 67. "El fraude".)

F

FIERRO: Vulgarismo. Moneda de cobre o bronce de cinco centavos. (H.H.)

... "pues son cuarenta fierros,"... (V.I. pág. 43. "El cuervero".)

FREGAR: Vulgarismo. Molestar, fastidiar, perjudicar. (Stma.)

"Pero luego le hallé el modo de fregar al viejo ..."
(V.I. pág. 44. "El cuervero".)

... "el agua nos friega los adobes." (V.I. pág. 48. "El cuervero".)

FRIEGA: Molestia, fastidio. (Stma.)

"Y ésta sí que es una friega." (V.I. pág. 46. "El cuervero".)

G

GASTAR EL PARQUE: Consumir. (Tz.). Desperdiciar.

"No les tiren, no gasten el parque,"...

(Palind. pág. 13. "Tres días y un...)

GIS: Pizarrín, barrita cilíndrica de lápiz o pizarra con que se escribe o dibuja. (R.S.)

... "mediante dos rayas de gis." (Conf. pág. 31. "El guardagujas.")

GOLONDRINOS: Pato golondrino. Laizitzihua o chichigua de los aztecas. (Stma.)

"tepalcates, golondrinos y sambutidores pipiles."

(Palind. pág. 10. "Tres días y un...)

GRIPA: Gripe, enfermedad infecciosa. (R.S.)

... "en el estrago de la gripa española,"... (Conf.

pág. 8. "De memoria y olvido".)

GUACAREAR: De guaca: escopeta de dos cañones. (Tz.). Por ex-

tensión, aquí, disparando, haciendo ruidos similares a explosiones.

"guacareando al unísono y mirándose"... (Palind. pág. 67. "Balada" II.)

GUAJOLOTE: Del mex. uexolotl (gallo). Aztequismo para designar el pavo tanto doméstico como montés. (Stma.)

"chivos, guajolotes, vacas,"... (Conf. pág. 8. "De memoria y olvido".)

GUAYÍN: Carruaje ligero de camino, de cuatro ruedas y otros tantos asientos, cerrado con cortinillas de cuero. (Stma.)

"la subimos al coche, que por fortuna es guayín." (Palind. pág. 15. "Tres días y un...)

GÜERO: Se dice en vez de "rubio" y se usa mucho como expresión de cariño. (Stma.)

"Ven acá güerito,"... (Palind. pág. 67. "Balada" II.)

GÜILOTA: Variante común de "huilota". Nombre vulgar de la palomita muy abundante en los campos y también conoci-

da por montera, paloma triste, paloma triguera...

(Stma.)

"Y fuimos a las güilotas cuando cayeron a beber"...

(Palind. pág. 12. "Tres días y un...)

... "güilotas no se paró una sola." (Palind. pág. 13.

"Tres días y un...)

H

HABLAR: Uso recíproco. Comunicarse. (R.A.E.)

... "más valía hablarle al doctor"... (V.I. pág. 47.

"El cuervero".)

HECHA MONO: Sentada en el suelo como un mono, acurrucada, en cuclillas.

"La mujer de Hilario estaba hecha mono"... (V.I.

pág. 50. "El cuervero".)

HIDRANTE: Grifo; toma de agua en la calle para incendios.

(R.S.)

"Y allí había hasta hace poco, un hidrante."

(Conf. pág. 156. "Corrido".)

HIJA DE LA MAÑANA: Expresión vulgar, insultante; sustituye, por pudor o vergüenza, a "hija de la gran puta" o "chingada". (Ch.E.K. págs. 449-503.)

"mientras que las tuzas, esas hijas de la mañana"... (V.I. pág. 46. "El cuervero".)

HIJA DE LA SONAJA: Expresión vulgar, insultante que sustituye, por pudor o vergüenza a "hija de la gran puta" o "chingada". (Ch.E.K. págs. 449-503).

... "estamos acabando a estas hijas de la sonaja"... (V.I. pág. 44. "El cuervero".)

HORAS: Forma generalizada por analogía con los nombres de las horas (excepto la una). (Ch.E.K. pág.29.)

... "y no supe a qué horas deja de caer." (Palind. pág. 20. "Tres días y un...")

J

JAIBOL: Del inglés, highball. Anglicismo de uso aristócrata para los bebedores que ya no toman sodas ni vinos; mixtura casi siempre embriagante, de licor fuerte y soda o agua efervescente. (Stma.)

"hasta apurar las heces de mi último jaibol,"...
(Best. pág. 64. "Cocktail party".)

JALAR: Tirar de. (Stma.)

"con el coche, lo jalamos a la orilla." (Palind. pág. 14. "Tres días y un...)

JERRAR: Vulgarismo fonético, por "errar". (H.H.)

"Y entre los tiros que se jierran"... (V.I. pág. 43. "El cuervero".)

... "como para no jerrarle,"... (V.I. pág. 48. "El cuervero".)

JIJO: Eufemismo por "hijo de puta". (Ch.E.K. pág. 500.)

Expresión popular equivalente a "hijo... de tal". (Stma.)
Vulgarismo fonético.

"... porque ese viejo jijo"... (V.I. pág. 45. "El cuervero".)

... "le tragaran toda la labor a ese jijo de don Pancho." (V.I. pág. 47. "El cuervero".)

JIJO DE LA GUAYABA: Expresión popular equivalente a "hijo... de tal". (Stma.)

... "a quién jijos de la guayaba se le ocurre"... (V.I. pág. 48. "El cuervero".)

JILOTE: Del azt. xilotl. Cabellitos de la mazorca del maíz tierno. (Stma.)

"Los jilotes y hasta las mazorcas." (V.I. pág. 42. "El cuervero".)

JINCAR: Vulgarismo fonético por "hincar". Herir, picar con algún instrumento. (R.S.)

"Jíncales el tejazo en la mera cabeza." (V.I. pág. 43. "El cuervero".)

JOLINO, A: Reculo, sin cola. (Stma.)

... "todo el día matando tuzas jolinas,"...

(V.I. pág. 47. "El cuervero".)

JONRÓN: Calco de palabra inglesa referida al béisbol. Del inglés "home" y "run". (Stma.)

... "prometió volarse la barda del estadio de Minnesota, y le falló el jonrón." (Conf. pág. 90. "De balística".)

"Cuando Sam, veterano jonronista,"... (Palind. pág. 37. "Hogares felices".)

L

LARGAR: Dejar, arrojar, lanzar. (Stma.)

... "larga a don Pancho y vente mañana para la Reja."

(V.I. pág. 46. "El cuervero".)

LECHUGUILLA: Planta semejante a la lechuga, pero muy áspera y cáustica. Reata hecha con la fibra torcida de estas plantas y que constituye uno de los

enseres característicos del charro mexicano.

(Stma.)

... "compramos petates recién hechos y sogas de lechuguilla." (Palind. pág. 15. "Tres días y un...)

... "huele a humedad (...) y a sogas de lechuguilla." (Palind. pág. 17. "Tres días y un...)

LEVANTAR: Recoger. (H.H.)

"¿Quién iba a ponerse a levantar los adobes,"...

(V.I. pág. 48. "El cuervero".)

LL

LLAMADO: Llamamiento. (H.H.)

... "responda a mi llamado oscuro y paternal." (V.I. pág. 24. "Hizo el bien...)

"Pero no acudió al llamado de Creso." (Conf. pág. 66. "Nabónides".)

"Todos responderían a este llamado"... (Conf. pág. 112. "Pablo".)

"De allí el llamado urgente que hace Flores"... (Pallind. pág. 52. "El himen en México".)

LLAVE: En España se usa más "grifo".

... "una tina de baño con llave mezcladora para el agua caliente,"... (Best. pág. 63. "Cocktail party".)

LLEVARSE (A UNO)...: Abreviación coloquial para expresar desesperación. Equivaldría a "llevárselo a uno el diablo". (Stma.)

"Me lleva..." (V.I. pág. 44. "El cuervero".)

LLEVÁRSELO (A UNO) EL TREN: Familiar, llevárselo la trampa, fregarse. (Stma.)

"!Me lleva el tren, Patricio!" (V.I. pág. 48. "El cuervero".)

LLOVEDERA: Acción continua de llover por largo tiempo. (Stma.)

... "cuando empezó la llovedera." (V.I. pág. 49. "El cuervero".)

M

MACETA: En sentido figurado, la cabeza. (Stma.)

... "por más que les desbarate la maceta"... (V.I. pág. 43. "El cuervero".)

MAGNAVOZ: Aparato mecánico para reproducir e intensificar sonidos, sobre todo el de la voz humana. (Stma.)

"Yo fui el magnavoz de sus sermones,"... (V.I. pág. 72. "El fraude".)

MAÍZ: Planta gramínea, indígena de la América tropical. Grano de la mazorca de esta planta. (Stma.)

... "sacan de la tierra el maíz recién sembrado." (V.I. pág. 42. "El cuervero".)

"Es un valle redondo de maíz,"... (Conf. pág. 7. "De memoria y olvido".)

... "en el depósito de cereales un grano de maíz,"... (Conf. pág. 55. "El prodigioso miligramo".)

... "en sus campos de maíz." (Conf. pág. 156. "Corrido".)

MALAS, la de: Tener mala suerte. (Stma.)

Infortunio. (Ch.E.K. pág. 175.)

"Bueno muchachos, la de malas" (V.I. pág. 48.

"El cuervero".)

MANCORNADORA: Dícese de la mujer que tiene amores como concubina de dos hombres. (Stma. Suplemento)

... "su mal nombre de mancornadora." (Conf. pág. "Corrido".)

MANO: Abreviatura vulgar de "hermano", "compañero". (Stma.)

"No mano, pues el viejo"... (V.I. pág. 45. "El cuervero".)

MAYATE: Del azt. mayatl. Hallorina dugessii. Escarabajo de bellos colores. (Stma.)

"le da vueltas al bulto como un mayate a su bola de estiércol." (Palind. pág. 18. "Tres días y un...)

MAZORCA:

1.- Espiga de maíz. (Tz.)

"Los jilotes y hasta las mazorcas." (V.I. pág.

42. "El cuervero".)

... "entre mazorcas y blandos juncos"... (Palínd.
pág. 10. "Tres días y un...)

2.- En sentido figurado, la cabeza.

"No les jincastes... Y en la mera mazorca,"...
(V.I. pág. 44. "El cuervero".)

MECHA: Parte o punta delgada en que termina un látigo o azote,
o cosa por el estilo que puede ser de distinto material
que el objeto mismo. (Stma.). Uso metafórico, por gra-
dos de alcohol o fuerza en una bebida.

... "a estos no les pusistes nada de mecha." (V.I. pág.
44. "El cuervero".)

MENTADA: Sustantivo verbal de "mentar". (Ch.E.K. págs. 34-37.)
Mentada de madre, injuria, ofensa grave. (Stma.)

... "no salen ni a mentadas." (V.I. pág. 46. "El cuer-
vero".)

MENTÁRSELA: Injuriarse, ofenderse gravemente.

... "entre cuates que se la mientan,"... (Palínd.

pág. 67. "Balada" II.)

MERO:

- 1.- Precisa, justa, exactamente; verdaderamente. misma-
mente. (Stma.)

"Hay que pegarles el balazo en la mera cabeza"...

(V.I. pág. 42. "El cuervero".)

"Ya mero me daban ganas de ponerme a escarbar para
sacarlas"... (V.I. pág. 43. "El cuervero".)

- 2.- Mismo, verdadero. (H.H.)

"Esa fue la merita señal." (Conf. pág. 157. "Co-
rrido".)

"¿El que fusilaron?" "Ése mero." (Palind. pág. 15.
"Tres días y un...)

... "al mero cisne de Leda..." (Palind. pág. 16.
"Tres días y un...)

"... porque yo soy ese mero hierofante y psicopom-
po..." (Palind. pág. 27. "Tres días y un...)

METER MANO: Echar mano. Aquí con el significado de "estro-
pear", "romper". (Stma.)

"Pero si ya me le metieron mano..." (Palind. pág. 22. "Tres días y un...)

METERLE MACIZO: Forma coloquial de continuidad (semejante al uso "dar" + "le"). (Ch.E.K. pág. 299).
Uso del adjetivo como adverbio. (Ch.K.E. págs. 52-55).

"Pues para meterle macizo a la parigüela,"...
(V.I. pág. 47. "El cuervero".)

MILPA: Del azt. milli (sementera), y pa (toponímico, en).
Sementera o plantación de maíz. (Stma.)
Planta de maíz. (H.H.)

"También les gusta la milpita tierna." (V.I. pág. 42. "El cuervero".)

... "se ve la estatura pareja y creciente de las milpas." (Conf. pág. 7. "De memoria y olvido".)

MOLCATE: Del azt. molquitl (redrojo de mies). Mazorca pequeña del maíz, que no alcanza completo desarrollo. (Stma.)

... "se han metido un molcate en cada bolsa"... (V.I. pág. 42. "El cuervero".)

MONTONERA: Que acomete en montón, agrupado con otros.
(Stma.)

"la hiena ataca en montonera a las bestias solitarias" (Best. pág. 32. "La hiena".)

MUCHO MUY: Locución adverbial de superlativo. Muy usada en el habla actual, quizá derive de la anticuada "muy mucho". (Ch.E.K. pág. 366).

"Ahora es una vaca mucho muy parida..." (Palind. pág. 19. "Tres días y un...)

N

NI MODO: Expresión negativa reforzada. (A.Z.V. pág. 440).

... "dando a los adobes, mano, ni modo." (V.I. pág. 46. "El cuervero".)

"Ni modo, él me dio pie para la mentira..." (Palind. pág. 15. "Tres días y un...)

"Ni modo, papá, yo soy la astilla..." (Palind. pág. 19. "Tres días y un...)

NIXTAMAL: Del azt. nextli (ceniza) y tamalli (tamal).

Maíz con el cual se hacen las tortillas, cocido en forma y punto convenientes, en agua de cal o de ceniza, para hacerle soltar el ollejo. (Stma.)
Vulgarismo fonético.

... "y no sacaba ni para el nistamal." (V.I. pág. 44. "El cuervero".)

NOMÁS:

1.- Solamente, nada más. (H.H. y Ch.E.K. pág. 368).

"Pues cuatro nomás, don Pancho." (V.I. pág. 43. "El cuervero".)

... "que te traigas otros dos, nomás que no se te vaya a olvidar..." (V.I. pág. 45. "El cuervero".)

"¿Siete nomás?" (Conf. pág. 122. "Un pacto con el diablo".)

... "que nomás a uno le queda tantito resuello." (Conf. pág. 157. "Corrido".)

... "porque nomás se veía algo del cuerpo en"... (Palind. pág. 14. "Tres días y un...")

"Nomás te voy a dejar un petate"... (Palind, pág. 18. "Tres días y un...")

... "y tú nomás le hiciste al pendejo." (Palind. pág. 19. "Tres días y un...)

2.- Detrás de adjetivo o adverbio, sufijo reforzador. (A.Z.V. pág. 437.)

"¿y luego yo aquí nomás viendo?" (V.I. pág. 44. "El cuervero".)

... "entraste como los machos nomás porque"... (Palind. pág. 67. "Balada" II.)

3.- Acompañando a formas verbales, especialmente imperativo, produce tono enfático intensivo. (A.Z.V. pág. 437.)

"No papá... fíjese nomás que volví"... (Palind. pág. 18. "Tres días y un...)

NOS VIMOS: Expresión de despedida. El indefinido anticipa la acción, a la manera de un futuro, pero la describe como ya cumplida e irrevocable. (Ch.E.K. pág. 203)

"Bueno, mañana nos vimos,"... (V.I. pág. 46. "El cuervero".)

OCOCHAL: Por "ocoxal". Del náhuatl ocotl (ocote) y xalli (arena). Alfombra de agujillas u hojas del ocote que se extiende en los bosques al pie de los árboles. (R.S.). Aquí se usa para fabricar adobes.

"Su puño de occochal"... (V.I. pág. 50. "El cuervero".)

OJO DE HACHA: Expresión que se contrapone a cualquier afirmación, para negar o repulsar mediante un "ni" como liga elocutiva. (Stma.)
Expresión que indica desprecio hacia algo.
(H.H.)

"!Qué tuceada ni qué ojo de hacha!" (V.I. pág. 47. "El cuervero".)

ORA: Forma rústica del antiguo "ahora ha". (Ch.E.K. págs. 264-266).

"¿Cuántas te matastes ora?" (V.I. pág. 44. "El cuervero".)

P

PAPEL DE CHINA: Papel ligero y consistente de colores vivos.

"engalanadas con perifollos de papel de china y oropeles,"... (Best. pág. 56. "Navideña".)

PARAR: Poner en pie o en posición vertical. (Stma.)

"¿Dónde estaba parada esta muchacha?" (Palind. pág. 23. "Tres días y un...)

PATAGRÁS: Nombre vulgar muy común para llamar cierta clase de queso blando, muy sabroso. (Stma.)

"El patagrás y el gorgonzola no envuelven ya el robe ahumado"... (Conf. pág. 25. "El rinoceronte".)

PATO GOLONDRINO: Latzitzihua o chichigua de los aztecas. (Stma.)

"Matamos dos patos golondrinos"... (Palind. págs. 12-13. "Tres días y un...)

PELAR: Escabullirse. (Stma.)

... "por más que les desbarate la maceta todavía se me pelan." (V.I. pág. 43. "El cuervero".)

PENDEJO: Cobarde, pusilánime y, por eufemismo, tonto, torpe, estúpido. Término gravemente injurioso y obsceno, y en todas partes impropio de gente educada. (Stma.)

... "y tú nomás le hiciste al pendejo." (Palind. pág. 19. "Tres días y un...")

... "el mal de amores y el consuelo de pendejos." (Palind. pág. 67. "Balada" II.)

PESO: Unidad monetaria de varios países de América; moneda por lo general de plata. (Stma.)

... "un aumento progresivo de cinco pesos en el precio"... (V.I. pág. 16. "Hizo el bien...")

PETATE: Del azt. petatl (estera). Aztequismo con el cual se designa una estera tejida de tiras de hoja de palma, en casi todo el continente. Por lo general se usa para acostarse y sustituye al colchón entre la gente pobre. (Stma.)

... "donde los indios tejen petates"... (Palind. pág.

10. "Tres días y un...)

"El lagunero no tiene petates y"... (Palind. pág.

15. "Tres días y un...)

... "compramos petates recién hechos"... (Palind.

pág. 15. "Tres días y un...)

... "huele a humedad, a petate nuevo"... (Palind.

pág. 17. "Tres días y un...)

"Estas reatas están nuevecitas como los petates"...

(Palind. pág. 18. "Tres días y un...)

... "te voy a dejar un petate para que"... (Palind.

pág. 18. "Tres días y un...)

... "la superficie verde y tierna del petate..." (Pa-

lind. pág. 19. "Tres días y un...)

PICUDO: Agudo, incisivo. (Stma. aplicado a personas.)

... "desbaratándolos con sus chorros picudos." (V.I.

pág. 48. "El cuervero".)

PIEDRAZOS: Vulgarismo, por "piedrada". (Stma.)

... "puede uno matarlas a piedrazos,"... (V.I. pág.

42. "El cuervero".)

PIÑATA: Figura de papel imitando formas varias. En los cumpleaños de niños u otras fiestas se la rellena de caramelos o juguetes y se la cuelga del techo para que los niños con los ojos vendados la rompan con un palo. (Stma.)

"La piñata es un vientre repleto." (Best. pág. 56. "Navideña".)

PIPII: Del azt. "pipil" (muchacho). Indio perteneciente a antiguas tribus indígenas de Centro América. (Stma.) Apodo burlesco con que se designa a los mexicanos. (R.S.)

... "golondrinos y sambutidores pipiles." (Palind. pág. 10. "Tres días y un...")

PISTACHES: Fruto parecido a una almendra o nuececilla, de una planta del género Pistacia, de las anacardiáceas, muy común en el norte. Se come tostada y salada. (Stma.)

... "por una ínfima paga, un adarme de perfume, un puñado de pistaches..." (Palind. pág. 31. "Starring all people".)

PITAÑA: Legaña. (Tz.)

"Estoy casi ciego por la pitaña." (Best. pág. 61.
"Homenaje a Otto Weininger".)

PIYAMA: Pijama. (Stma.)

... "con piyama de vaca se pone a rumiar"... (Best.
pág. 9. Prólogo.)

PLEITO: Disputa. (Tz.)

... "pues de todos modos hay pleito,"... (V.I. pág. 43.
"El cuervero".)

... "se quedó con la mala fama del pleito." (Conf. pág.
158. "Corrido".)

POS: Forma popular de "pues", muy del uso familiar, entre campesinos. (Stma.)

"Pos hay (sic) van cuarenta de una vez"... (V.I. pág. 45.
"El cuervero".)

"Pos si quieres darte una caladita"... (V.I. pág. 46. "El
cuervero".)

POSADA: Fiesta típica de carácter popular que se celebra nueve días antes del de Navidad. (Stma.)

"La niña fue a la Posada con los ojos vendados"...
(Best. pág. 56. "Navideña".)

POTRERO: Porción de terreno de buena pastura, acotado y destinado al sostenimiento de ganados, especialmente de engorde. (Stma.)

... "se las cobraba a don Pancho como si fueran de su potrero." (V.I. pág. 44. "El cuervero".)

PROFESIONISTA: Que vive del ejercicio de una profesión. (Stma.)
Profesional con título académico; por extensión, los ejecutivos, y en general cualquiera cuya ocupación le aporte ingresos muy fuertes.
(R.S.)

"psiquiatras, cirujanos plásticos y demás profesionistas que"... (Best. pág. 47. "Loco dolente".)

PROTELO: O "proteles": mamífero nocturno del género de los carnívoros, familia de los hiénidos, especie *Proteles cristatus*.

... "con oficios de lobo, de protelo y de coyote."
(Best. pág. 29. "La cebra".)

PUJAR: Hacer fuerza. (Tz.)

Locución verbal de "imperativo gerundiano". (Ch.E.K.
págs. 285-288):

... "tenías un sueño bonito porque pujabas y pujabas..."
(Palind. pág. 18. "Tres días y un...")

PUÑO: Cantidad pequeña de áridos o cosas similares. (Stma.)

Puñado, conjunto. (H.H:)

"Su puño de ocochal"... (V.I. pág. 50. "El cuervero".)

PURA: Vulgarismo, por "idéntico", que en otras partes dicen

"entero", "enterito". (Stma.)

... "me coloca en puras situaciones infames." (Best. pág.
54. "La noticia".)

Q

!QUÉ BUENO QUE...: Expresión adverbial exclamativa que denota aprobación, sorpresa, etc. (R.A.E.)

"!Qué bueno que no vio usted esa película!"
(Palind. pág. 30. "Starring all people".)

QUINTO: Vulgarmente moneda de cinco centavos. (Stma.)

... "tráeme el colerío aunque me dejes sin un quinto."
(V.I. pág. 44. "El cuervero".)

QUITAR UN PELO A UN GATO: (o a un buey). Familiarmente se dice cuando un hecho no afecta en lo más mínimo en sus intereses a una persona. (Stma.)

"Como quien le quita un pelo a un gato." (V.I. pág. 45. "El cuervero".)

QUÉ PASÓ CONTIGO: Uso del indefinido por el pretérito perfecto. (Ch.E.K. págs. 199-202).

"¿Quiúbole Patricio, pues qué pasó contigo?"
(V.I. pág. 44. "El cuervero".)

QUIÚBOLE: Uso del indefinido por el pretérito perfecto. Forma de saludo. (Ch.E.K. págs. 199-202).
Formación coloquial de diptongo en la fórmula de saludo "¿Qué hubo?".

"¿Quiúbole Patricio,"... (V.I. pág. 44. "El cuervero".)

R

REATA: Soga de fibra torcida empleada en vaquería para implementos característicos del charro. (Stma.)

... "pero por qué no corta las reatas?" (Palind. pág. 18. "Tres días y un...)

"Estas reatas están nuevecitas"... (Palind. pág. 18. "Tres días y un...)

RECÁMARA: Cuarto, aposento, alcoba, dormitorio. (Stma.)

... "arrastrar el peso a mi recámara." (Palind.
pág. 17. "Tres días y un...)

REGADERA: Especie de coladera o cedazo de forma de manga que se fija al extremo de la cañería en los baños, poniéndola en alto, para cribar el agua y esparcirla en múltiples chorros al caer sobre el cuerpo.
(Stma.)

"La lluvia de la regadera me arrulla"... (Palind.
pág. 20. "Tres días y un...)

RETACHAR: Rebotar, rechazar. (Stma.)

"Y el viento retacha las nubes"... (V.I. pág. 48.
"El cuervero".)

RETEDURAS: Palabra compuesta por el prefijo aumentativo "rete" y el adjetivo "duras". Partícula inseparable de ponderación mayor que "re"; un tanto menor que "réquete" o "requete". De uso antiguo y constante en el castellano. (Stma.)

"Pero ayjo, hay unas reteduras;"... (V.I. pág. 43.
"El cuervero".)

RINGLERA: Fila de cosas puestas unas tras otras. (Tz.)

"Ponía toda la ringlera de colitas sobre la mesa"...
(V.I. pág. 44. "El cuervero".)

S

SACAR: Esquivar un golpe. (Stma.)

... "sacándose el golpe un poco con el sarape." (Conf.
pág. 157. "Corrido".)

SACO: Prenda de vestir, una de las tres piezas que con el chaleco y el pantalón, componen el traje común o ter-
no. (Stma.)

... "me había quitado los pantalones y que aviento el
saco"... (Palind. pág. 14. "Tres días y un...")

SALIR DE LA PATADA: Salir muy mal, salir pésimamente. (Stma.)

... "pues esto salió de la patada." (V.I.
pág. 49. "El cuervero".)

SALIR SOBRANDO: Uso arcaizante, en oposición con la forma simple ("sobran"). (A.Z.V. pág. 435).

... "lo que más abunda y sale sobrando son mujeres"... (Palind. pág. 26. "Tres días y un...")

SAMBUTIDORES: Derivado de sambutir: introducir, meter, sobre todo a la fuerza y en lugar desagradable. Muy vulgar. (Stma.)

"golondrinos y sambutidores pipiles." (Palind. pág. 10. "Tres días y un...")

SARAPE: Especie de frazada de lana o colcha de algodón de colores vivos por lo general; algunas veces con abertura en el centro para la cabeza, llevándolo a guisa de capa contra el frío. (Stma.)

... "sacándose el golpe un poco con el sarape." (Conf. pág. 157. "Corrido".)

T

TACHO: Vasiija grande de metal por lo común más ancha que honda, y de fondo redondo. (Stma.)
Cubo de la basura. (H.R.)

... "volcando embelesada los tachos de basura,"...
(Best. pág. 61. "Homenaje a Otto Weininger".)

TAPEÍSTE: Variante de "tapechtle": especie de emparrillado de ramas, de otates o de cañas, para muy diversos usos, como andamio colgante, tarima, cama. (L.C.)

... "amarran tapeístes y urden sillas"... (Palind. pág. 10. "Tres días y un...")

"... desde un tapeíste nos aventó la reata"...
(Palind. pág. 12. "Tres días y un...")

... "un lagunero que navegaba en tapeíste." (Palind. pág. 14. "Tres días y un...")

... "le compramos el tapeíste." (Palind. pág. 15. "Tres días y un...")

... "nos gana el campesino, el lagunero del tapeístete,"... (Palind. pág. 25. "Tres días y un...")

TEJAZO: Aumentativo de "tejo": proyectil que se utiliza en el juego de "Rayuela". (Stma.). Uso metafórico.

"Jíncales el tejazo en la mera cabeza." (V.I. pág. 43. "El cuervero".)

TENDALADA: Desorden de cosas tendidas por el suelo. (Stma.)

... "sobre la tendalada de adobes,"... (V.I. pág. 48. "El cuervero".)

TEPACHE: Del azt. "tepiatl" (bebida de maíz). Bebida que se prepara con el jugo de diversas plantas con azúcar prieta o panocha, usada como refresco. (Stma.)

... "son treinta de los seis tepaches." (V.I. pág. 45. "El cuervero".)

"Su tepache pasó de moda porque no embriaga a nadie"... (Palind. pág. 33. "Starring all people".)

TEPALCATE:
1.- Pato tepalcate: *Erismatura jamaicensis*. (L.C.)

"El pato golondrino, el cucharón y el tepalcate lucen en las plumas un esplendor de bisutería." (Best. pág. 38. "Aves acuáticas".)

"Entre los tepalcates, golondrinos"... (Palind. pág. 10. "Tres días y un...)

2.- Del azt. "tepalcatl". Tiesto, casco o fragmento de cualquier trasto de barro, cazuelas, ollas,... etc. (L.C.)

... "alguien se halla un tepalcate cualquiera"... (Palind. pág. 12. "Tres días y un...)

TEPETATE: Del azt. "tetl" (piedra) y "petatl" (petate, estera). Sustancia blanca amarillenta y arcillosa de que se compone principalmente la piedra del mismo nombre. (Stma.)

"Un polvo de tepetate que arde en los ojos,"... (Conf. pág. 156. "Corrido".)

TESTERAZO: Propiamente, tropezón o golpe en la frente; golpe en la cabeza, o golpe en general. (Stma.)

... "se darían un tope en el testerazo." (Conf. pág. 156. "Corrido".)

TILDÍO: Nombre vulgar de una avecilla ribereña que hace sus nidos en la arena; pertenece al grupo de los cara-

driformes y habita en los pantanos. (Stma.)

... "cuatro agachonas y algún tildífo,"... (Palind.
pág. 13. "Tres días y un...)

TINA: En general, vasija grande y honda, de ordinario alargada y, por extensión, cubo o cubeta, o vasija para beber, demasiado grande. (Stma.). Bañera.

"me vi en la tina de baño,"... (Best. pág. 54. "La noticia".)

... "profundizando en la tina de baño." (Palind. pág. 61. "Receta casera".)

"una tina de baño con llave mezcladora." (Best. pág. 63. "Cocktail party".)

... "abriéndose las venas en la tina de baño"... (Best. pág. 70. "Balada" I.)

... "o sacarle de la tina a la más"... (Conf. pág. 82. "Anuncio".)

TIRARSE: En sentido general, derribar. (Stma.)

... "se me ha tirado un frasco de goma"... (V.I. pág. 9. "Hizo el bien...)

TIZNADA: Eufemismo por "fregada", "chingada" o por cualquier expresión más fuerte, que sea equivalente. (Stma.)
¿La muerte?.

"!Que se vayan a la tiznada las tuzas!" (V.I. pág. 47.
"El cuervero".)

... "se lo había llevado la tiznada." (Conf. pág. 158.
"Corrido".)

TOPE: Tropiezo. (H.H.)

... "sin saber que se darían un tope"... (Conf. pág. 156.
"Corrido".)

TRAY: Coloquialismo por "trae".

... "la tray desdoblada." (V.I. pág. 45. "El cuervero".)

TREPADA: Acción y efecto de trepar. (Stma.)

Sustantivo verbal. (Ch.E.K. págs. 34-38).

"Se me rompió el corazón en la trepada al Monte Ventoux"... (Palind. pág. 64. "Ciclismo".)

TUCEADA: Forma derivada de "tucear", andar a la caza de tu-

zas. (Stma.)

Construcción muy extendida de sustantivo verbal.

(Ch.E.K. págs. 35-36).

... "por qué dejastes tú lo de la tuceada?" (V.I. pág. 45. "El cuervero".)

TUCERO: Persona dedicada a cazar tuzas. (Stma.)

"Los tuceros ganan según las colas que le entregan al patrón"... (V.I. pág. 43. "El cuervero".)

TULE:

- 1.- O THULE: Cultismo. Isla del Océano Atlántico, situada al Norte de las islas Británicas. El primero que la reconoció fue Piteas, que decía que se hallaba a seis días de navegación al Norte de Bretaña. No se sabe con certeza si se trataba de Islandia o de alguna de las islas Shetland. Thule, que constituía el límite norte del mundo conocido (última Thule), trocóse en la imaginación popular en una tierra fabulosa. Utilizada en juego de palabras: contraste con términos más usuales.
... "mi diosa madre última Tellus última Tule,"... (Palind, pág. 10. "Tres días y un...")

- 2.- Del azt. "tollin" o "tullin". Junco o espadaña

cuyas hojas se emplean para tejer petates y aun cortinas y otros menesteres corrientes. (Stma.)

"arropados en tule"; "blandos juncos de tule"
(Palind. pág. 10. "Tres días y un...)

... "cortaba tules en su parcela"... (Palind. pág. 12. "Tres días y un...)

... "desde una mancha de tules nos gritó"... (Palind. pág. 14. "Tres días y un...)

TUZA: Del azt. "tuzan" o "totzan". *Geomys mexicanus*.

Roedor del país. De la familia de los geomídeos, cavador de la tierra, especie de rata que construye habitaciones subterráneas en galerías con las raíces que roe, por lo cual es sumamente nocivo a la agricultura. Se le combate por medio de trampas o con gases venenosos. Es de color amarillo rojizo, oscuro. En Yucatán le dicen "ba" (maya) y generalmente también "quantuza". (Stma.)

"Y las tuzas se lo tragan todo." (V.I. pág. 42. "El cuervero".)

... "la tuza está en lo más hondo de su agujero." (V.I. pág. 42. "El cuervero".)

... "y las tuzas que se van para adentro"... (V.I. pág. 43. "El cuervero".)

"Mientras que las tuzas"... (V.I. pág. 46. "El cuervero".)

... "todo el día matando tuzas jolinas,"... (V.I. pág. 47. "El cuervero".)

... "y cuando se pagaban a diez las colas de tuza." (V.I. pág. 51. "El cuervero".)

"Entre tuzas chatas y murciélagos"... (Palind. pág. 11. "Tres días y un...")

V

VACIAR EL AGUA: Bautizar.

... "alcanzó a vaciarle al agua al angelito,"...
(V.I. pág. 50. "El cuervero".)

VALIJA: Maleta. (H.H.)

"Su gran valija, que nadie quiso cargar,"... (Conf. pág. 30. "El guardagujas".)

VELORIO: Velatorio de difuntos, que constituye entre la gente del pueblo una ceremonia mixta, con rezo, tertulia, comilona, y a veces borrachera y pendencia, como especie de festividad fúnebre. (Stma.)

... "que parece velorio!" (V.I. pág. 46. "El cuervero".)

VIEJO, A: Tratamiento cariñoso que se da a los padres, o que los consortes se aplican entre sí. (Stma.)

... "para no oír lo que diga la vieja." (V.I. pág. 43. "El cuervero".)

VOLCADURA: Vuelco.

"La volcadura se debió a uno de esos inexplicables movimientos de codo"... (V.I. pág. 10. "Hizo el bien...")

VOLTEAR: Volver, dar la vuelta. (Stma.)

"Recorro mis bolsillos (...) y los dejo volteados"... (Conf. pág. 17. "Parturient montes".)

VOLVER EL ESTÓMAGO: Vomitar. Por "devolver", arcaísmo. (Ch. E.K. pág. 229).

"Llegué a mi casa borracho, volviendo el estómago." (Best. pág. 67. "Post scriptum".)

Y

YA ME ANDA: Familiarmente, siento inquietud o necesidad; estoy en grande apuro. (Stma.)

... "échate uno de a quinto, pero cárgale la mano que ya me anda." (V.I. pág. 44. "El cuervero".)

Z

ZAPOTLÁN: Nombre de diversos lugares de la República Mexicana, de los cuales el principal es lo que hoy se llama Ciudad Guzmán en el Estado de Jalisco. Etimología: lugar abundante de zapotes; de "tza-

potl (zapote) y tlan (partícula abundancial).
(L.C.)

"Yo, señores, soy de Zapotlán el Grande." (Best.
pág. 7. "De memoria y olvido".)

... "Mediterráneo en miniatura de Zapotlán." (Pa-
lind. pág. 9. "Tres días y un...)

ZOPILOTE: Del azt. "zopilotl". Cathartes atratus.

Abundante catártido negro, de cabeza pelada y pi-
co encorvado. Aura. (Stma.)

... "y para mañana la nube de zopilotes y luego"...
(Palind. pág. 16. "Tres días y un...)

ZOPILOTE REY: Sarcoramphus papa. Zopilote algo mayor que el
común, de cabeza colorada, respetado y seguido
por los otros. (Stma.)

... "impera el blanco purísimo del Zopilote
Rey,"... (Best. pág. 15. "Aves de rapiña".)

ZOPILOTILLO: Pájaro negro caprimúlgido. (Stma.)

"Bajo el vuelo (...) de zopilotillos"... (Palind.

pág. 11. "Tres días y un...)

"A los zopilotes no les dimos." (Palind.

pág. 13. "Tres días y un...)

266

Como hemos visto, el léxico de Arreola es variado, muy significativo y constante en el tiempo; también es abundante en mexicanismos y usos locales más o menos arcaicos. Pero hay, además, otro elemento que lo enriquece enormemente: el uso frecuente de figuras relacionadas con la morfosintaxis, de las de pensamiento y, fundamentalmente, de los tropos. En este sentido, ya ha destacado José Emilio Pacheco que:

... "es notorio que Arreola pertenece al nada extenso grupo de escritores caracterizados, desde un principio, por una instintiva comprensión de la naturaleza de la forma. El lenguaje, para Arreola, es una materia dada a la que simplemente añade sus invenciones o sus observaciones, sus sentimientos o sus pensamientos. Ese don formal deviene voluntad de estilo en el transcurso de sus desarrollo (sic)" (17).

Todos los procedimientos hacen que la prosa de Arreola, ya rica por el material lingüístico que utiliza de base, se vea aún más recargada de contenido semántico. Y es que el autor parece plantearse su propio estilo con la agudeza y la intención profunda que le es característica. Como él mismo reconoce:

"Hay momentos en que se puede capturar el neblí más disuelto en el cielo, y para eso la inteligencia no sirve. La inteligencia sólo sirve para administrar, elaborar o fijar esencias que se escaparían si no se las aloja bien en términos de lenguaje" (18)

"Un hombre sólo puede añadir algo cuando encuentra su propio dialecto y matiza, calibra, amplía o reduce el alma universal que habla por él" (19)

A continuación ofrecemos una muestra ordenada alfabéticamente de los recursos estilísticos más frecuentes o llamativos en la prosa de Arreola. Empezamos con las figuras que se relacionan con la palabra, su ordenación, combinación o uso gramatical; a continuación, se incluyen las figuras de pensamiento; y acabamos con los tropos.

FIGURAS DE DICCIÓN

ADJETIVACIÓN.— Aunque, como hemos visto, no son muy abundantes en proporción, aparecen bastantes adjetivos en los cuentos de Arreola. Sobre todo en los textos más descriptivos (Bestiario, por ejemplo) y, a veces, acumulados en series de dos o tres.

Restrictivos, ornamentales...

"la imprevisible llegada de los trenes", "los futuros viajeros", "una falsa estación", "ingeniosos dispositivos", "cautivadores paisajes", "sano propósito", "los buenos tiempos". (Conf., "El guardaguasas", págs. 30-39).

"hogar ilustre", "hambre pavorosa", "monederos falsos", "tiempo malo", "rincón más oscuro", "vida abyecta", "rostros descompuestos", "luz mortecina", "tapiz desvanecido". (Best., "Epitafio", págs. 113-114).

"histeria colectiva", "manera anormal", "clara censura", "carácter explosivo del alumbramiento", "encantado de la vida", "verdaera Cruzada", "sonrisa burlona", "ingenuidad flagrante", "mundos posibles". (Best., "Informe de Liberia", págs. 85-86).

"bestias dormidas", "brusco despertar", "total ausencia de reflejos", "domadora de leones", "un solo bocado", "mal rato", "leones hambrientos". (Best., "Achtung! Lebende tiere!", pág. 68).

"Golosas, las cebras devoran"... (Best., "Las cebras", pág. 29).

"Y un buen día surge de la tierra blanda, pesado de humedad, henchido de savia rencorosa, como un corazón tirado"... (Best., "El sapo", pág. 13).

Epítetos

"enérgica dirección", "atractivo descuento en las tarifas", "la clara mañana", "ruidoso advenimiento" (de la locomotora). (Conf., "El guardagujas", págs. 34 y 39).

"buen rey", "oscuro calabozo", "bajos fondos". (Best.,

"Epitafio", pág. 113).

... "como un ancho río"... (Conf., "Pablo", pág. 115).

... "deja la íntima fealdad al descubierto". (Best., "El avestruz", pág. 17).

... "los amplios círculos del vuelo"... (Best., "Aves de rapiña", pág. 15).

(los cuernos del carabao descienden) "en una doble y amplia curvatura"... (Best., "El carabao", pág. 19).

... "con terribles sospechas"... (Conf., "Parábola del trueque", pág. 120).

... "en los años de su tedioso aprendizaje". (Conf., "Una mujer amaestrada", pág. 102).

... "ruidosa proclama". (Best., "Libertad", pág. 91).

... "las desiertas calles del amanecer". (Best., "Apuntes de un rencoroso", pág. 121).

Doble adjetivación (series binarias)

"Rechoncho y sanguíneo, seguía embistiendo"... (Conf., "Pueblerina", pág. 47).

"Indolentes y voluptuosas, las mujeres pasaban todo el día echadas en la cama".(Conf., "Parábola del trueque",pág.118).

"vago aspecto ferrocarrilero", "extraño edificio ceniciento", "hermoso y confortable vagón", "pintoresco lugar desconocido". (Conf., "El guardaguas", págs. 30, 31 y 38).

"mal clérigo y peor amigo", "su pan dorado y su cuerpo repugnante", "estribillo sumiso y melancólico", "ciudad empobrecida y mancillada", "letras humanas y divinas" (Best., "Epitafio", págs. 113 y 114).

"Evoco el dulce rostro ojeroso de la señorita María"... (Varia Invención, "Hizo el bien mientras vivió", pág. 29).

... "junto a incompatibles niñas maleducadas". (Best., "Achtung! Lebende tiere!", pág. 68).

"prójimo porcino y gallináceo", "los bolos pastosos de la rutina doméstica". (Best., "Prólogo", pág. 9).

"Depravada y golosa, ama"... (Best., "La hiena", pág. 32).

... "de las ancas redondas y majestuosas". (Best., "El hipopótamo", pág. 34).

... "me parecieron grises y manoseados jabones de olor intenso y repulsivo". (Best., "Las focas", pág. 37).

"Anónimas y solípedas, pasean"... (Best., "Las cebras", pág. 30).

"pela je largo y lacio". (Best., "El carabao", pág. 19).

"Un montículo de polvo impalpable y milenario;" (Best., "El bisonte", pág. 14).

... "se refugiaron en el último redil cuaternario".(Best., "El bisonte", pág. 14).

... "el tema del Unicornio caballeroso y galante".(Best., "El rinoceronte", pág. 12).

"el rinoceronte es una bestia melancólica y oxidada".
... "endurecida y abstrusa"... (Best., "El rinoceronte", pág.11).

"Inertes o dinámicos, modifican"... (Best., "Cérvidos", pág. 35).

Series trinarias

"prójimo maloliente, vestido de miseria y jaspeado de mugre". (Best., "Prólogo", pág. 9).

"león flaco, desprestigiado y solitario". (Best., "Achtung! Lebende tiere!", pág. 68).

... "la llama afelpada, redonda y femenina, finge"...
(Best., "Camélidos", pág. 27).

... "declive del cuerpo escurridizo, musculoso y rebajado". (Best., "La hiena", pág. 32).

... "dos o tres bestias medianas, domésticas y aceptables". (Best., "El hipopótamo", pág. 33).

... "sino al ciervo profundo, inalcanzable y volador".
(Best., "Cérvidos", pág. 35).

... "caricaturales, obscenas y libres a su manera".
(Best., "Los monos", pág. 42).

"Destartelado, sensual y arrogante, el avestruz"...
(Best., "El avestruz", pág. 17).

"Aparenta unos treinta años, hermoso, apacible y moderado". (Palind., "Starring all people", pág. 29).

... "la presencia de la mujer es difícil, onerosa o perjudicial,"... (Conf., "Anuncio", pág. 82).

... "él mismo íntegro, inabordable, sublime". (Conf., "Pablo", pág. 105).

ALITERACIÓN

- "Pudo ser identificado porque entre sus papeles proféticos llevaba un pasaporte en regla para dirigirse a Tartessos." (Palind., "De un viajero", pág. 62).
- ... "entre temor y temblor." (Palind., "La disyuntiva", pág. 63).
- "Y sobre mí acumula el mar amargo su limo corrosivo, sus esponjas de sal verde, sus duros ramos de vegetación ren-

- corosa." (Best., "Apuntes de un rencoroso", pág. 122).
- "El agua está llena de labios y de lenguas y las focas entran y salen relamiéndose." (Best., "Las focas", pág.36)
 - "Vagos deseos que se remueven en el fondo, confusos y ondulantes, en su lecho de reptiles." (Best., "Gravitación", pág. 82).
 - "Sus restos yacen borrosos, disueltos en la satisfacción" (Best., "Gravitación", pág. 82).
 - "avanzan en zigzag." (Best., "El encuentro", pág. 74).
 - ... "los cuernos (...) descienden a los lados en una doble y amplia curvatura que parece escribir en el aire la redonda palabra 'carabao'." (Best., "El carabao", pág. 19).
 - ... "los bolos pastosos de la rutina doméstica." (Best., "Prólogo", pág. 9).

ANÁFORA

- "Ir a (...). Ir a (...). Ir a"... (Conf., "Baltasar Gérard", pág. 75).
- "Tal vez lo abrumó (...). Tal vez lo proveyó (...). Tal vez lo llevó"... (Conf., "Baltasar Gérard", pág. 75).

- "Pablo se dolía por todo: por la vida frustrada (...); por la vida inútil (...) por la vana impaciencia (...); por las jóvenes parejas"... (Conf., "Pablo", pág. 115).
- "Ama al prójimo (...). Ama al prójimo (...). Ama al prójimo (...). Y ama a la prójima"... (Best., "Prólogo", pág. 9).
- "Dice por fin que no tiene nada, que todo es mentira, que se trata sin duda"... (Best., "Los bienes ajenos", pág. 101).
- "... "las focas de circo que sostienen (...), que dan saltos (...), o que soplan"... (Best., "Las focas", pág. 37).
- "¡Me divertí como loca!, dijo Monna Lisa (...). '¡Me divertí como loca!'. (...). '¡Me divertí como loca!'" (Best., "Cocktail party", pág. 63).
- "Tal vez la pinté (...). Tal vez me excedí (...). Tal vez sin querer"... (Best., "La lengua de Cervantes", pág. 69).
- "Ya puede ser del chivo, del puerco, del caimán y del caballo. (...). Ya puede ser del chivo, del puerco, del caimán y del caballo. (...). Ya puede ser del chivo, del puerco, del caimán y del caballo. (...). Ya puedes tú ser del chivo, del puerco, del caimán y del caballo." (Best., "Balada" I, págs. 70-71).

- "El que abriéndose las venas (...); el que cambió de opinión (...); los que de un modo (...), y los que se fueron"... (Best., "Balada" I, pág. 70).

APOSICIÓN

- "Hilario, cansado y bien borracho, se tiró en el suelo"... (Varia Invención, "El cuervero", pág. 50).
- "Poco después recibo dos cartas, póstumos mensajes del mundo que habitaba." (Var. Inv., "Hizo el bien... pág. 38).
- "Tales instalaciones, extensas como ciudades,"... (Conf., "En verdad os digo", pág. 19).
- "... "la hazaña de Baltasar Gérard, un joven campesino de Dôle." (Conf., "Baltasar Gérard", pág. 75).
- "Juan Jaúregui, jovenzuelo de veinte años, era"... (Conf., "Baltasar Gérard", pág. 75).
- "Lejos de ser una apariencia, los cuernos"... (Conf., "Pueblerina", pág. 46).
- "Menos ambicioso que sus predecesores, Sinesio de Rodas"... (Conf., "Sinesio de Rodas", pág. 49).
- "Padre de unos hijos incapaces de amarlo, se sintió inexo-

- rablemente solo"... (Conf., "Pablo", pág. 105).
- "Vigilado por la sabia Pamela, Joshua el glotón absorbe"... (Conf., "El rinoceronte", pág. 26).
 - "De raso negro, bordeada de armifio y con gruesos alamares de plata y de ébano, la gorra de Andrés Salaino es"... (Conf., "El discípulo", pág. 40).
 - ... "París, ciudad empobrecida y mancillada". (Best., "Epitafio", pág. 114).
 - "Golosas, las cebras devoran llanuras de pasto africano"... (Best., "La cebra", pág. 29).
 - "Cuadrúpedos de cabeza volátil, las jirafas quisieron"... (Best., "La jirafa", pág. 31).
 - "Difícilmente erguida en su blandura musculosa,"... (Best., "Las focas", pág. 36).
 - "Atados a una dependencia invisible, danzamos"... (Best., "Los monos", pág. 42).
 - "Fieles al espíritu de la aristocracia dogmática, las rapaces"... (Best., "Aves de rapiña", pág. 15).
 - "Pieza venatoria por excelencia, todos tenemos"... (Best., "Cérvidos", pág. 35).
 - ... "la presidenta, una matrona gruesa, estéril y charla-

- tana,"... (Best., "Informe de Liberia", pág. 85).
- ... "Giovanni Papini, experto en balances,"... (Best., "El último deseo", pág. 92).
 - "Felipe, un desconocido que me siguió desde el principio" (Palind., "Starring all people", pág. 33).
 - "Pero sólo Dixie, un caballero como ya no los hay,"... (Palind., "Hogares felices", pág. 37).
 - "Sin libros de consulta, recurro a "... (Palind., "Tres días y un cenicero", pág. 20).
 - ... "Francisco Cremonese, hábil escultor aunque perfectamente desconocido, hizo válidas"... (Palind., "Tres días y un...", pág. 24).

ASÍNDETON.— Figura que resulta bastante infrecuente en Arreola. La utiliza en textos que destacan su contenido poético o en los que pretenden sorprender al lector con su brevedad.

- "El desierto jardín de madrugada. Allá va Garci-Sánchez de Padajoz, transido de amoroso desvelo, afinando las cuerdas de su laúd inaudito.

Va por el jardín del sueño, loco de amor, escapado de su cárcel divagada. Buscando bajo los lirios la trampa de

la acequia. Mundo abajo, razón abajo. Rodando en la pendiente de dos ojos oscuros, feroces de mirada indiferente. Cayendo en el hueco de una oreja sin fondo.

A paletadas de versos tristes cubre su cadáver de hombre desdeñado. Y un ruiseñor le canta exequias de hielo y de olvido. Lágrimas de su consuelo que no hacen maravillas; sus ojos están secos, cuajados de sal ardida en la última noche de su invierno amoroso. Qu'a mí no me mató amor,/ sino la tristeza dél.

No morirás del todo, muerto de amor. Algo sigue sonando en la sombra de tu jardín romántico. Mira, aquí hay una nota de tu endecha desoída. Los pájaros cantan todavía en las ramas de tu fúnebre laurel, oh enamorado sacrílego y demente." (Conf., "Loco de amor", pág. 98).

- "Un aerolito gigantesco se acerca a la tierra con velocidad de mil kilómetros por segundo. ¿Es usted un hombre de ciencia? Conteste rápidamente sí o no, para saber lo que anda haciendo en la zona del impacto." (Palind., "Astronomía", pág. 65).
- "No olvide usted, señora, la noche en que nuestras almas lucharon cuerpo a cuerpo." (Palind., "Doxografías", "Francisco de Aldana", pág. 69).
- "Los habitantes de Ficticia somos realistas. Aceptamos en principio que la liebre es un gato." (Palind., "Doxografías", "Homero Santos", pág. 69).

- "La mujer que amé se ha convertido en fantasma. Yo soy el lugar de las apariciones." (Palind., "Doxografías", "Cuento de horror", pág. 71).

ELIPSIS (ZEUGMA)

- "Luego, buscando mis ojos: 'Tú vendrás con nosotros, a dondequiera que vayamos'." (Conf., "El faro", págs. 68-69).
- "Ir a matar (...). Ir a matarlo (...). Ir a pie, solo, sin recursos, sin pistola, sin cuchillo,"... (Conf., "Baltasar Gérard", pág. 75).
- "Y en la conciencia, la certidumbre de que sólo disfruto una tregua, el remordimiento de haber ganado un episodio banal en la batalla irremisiblemente perdida." (Best., "Una de dos", pág. 90).
- "Imposible decir cuánto duró el empalagoso descenso vertical." (Best., "Luna de miel", pág. 79).
- "Más que pollo, polluelo gigantesco entre pañales." (Best., "El avestruz", pág. 17).
- "Animal de pocas palabras." (Best., "La hiena", pág. 32).
- "Sin pies y sin brazos. Las puntas de dedo sobre el pubis. La boca sellada." (Palind., "Tres días y un...", pág. 23).

- "Y por todo comentario, las reseñas lacónicas de Flavio y de Filón. Ciertó que cometimos errores de tiempo y de lugar. La víspera del sábado y una capital de provincia romana señoreada por la rapiña y la discordia. Y para colmo, el desenlace a la hora de comer." (Palind., "Starring all people", págs. 34-35).
- "Dividendos iguales para todos, como en la viña." (Palind., "Starring all people", pág. 35).
- "El viejo canónigo y tío le dio la buena fama de su nombre y la Gorda Margot su pan dorado"... (Best., "Epitafio", pág. 113): PROTOZEUGMA SIMPLE.
- "Cantó las desdichas de la vieja Elmiera y los desdenes de Catalina"... (Best., "Epitafio", pág. 113): PROTOZEUGMA SIMPLE.
- Nació (...). Cuando el hambre y la peste desolaban (...). Cuando el resplandor de la hoguera (...) y cuando el argot"... (Best., "Epitafio", pág. 113): PROTOZEUGMA SIMPLE.
- "La imagen se detuvo y la vida de nosotros también." (Palind., "Hogares felices", pág. 38): PROTOZEUGMA SIMPLE.
- ... "derrama en tu cuerpo la mirra y el incienso." (Palind., "Doxografías", "Bíblica", pág. 70): PROTOZEUGMA SIMPLE.

- "Nada más que horror, espacio puro y vacío. Eso es la caverna de Tribenciano. Un hueco de piedra en las entrañas de la tierra. Una cavidad larga y redondeada como un huevo. Doscientos metros de largo, ochenta de anchura. Cúpula por todas partes, de piedra jaspeada y lisa." (Best., "La caverna", pág. 99): MESOZEUGMA SIMPLE.
- "El gavián que suelta su tórtola en el aire (...); el barquero que tira por la borda el cargamento (...); el bandido que arroja la bolsa (...); el primitivo aeronauta que corta para siempre las amarras (...). Todos me dicen:" (Best., "Balada" I, pág. 70): HIPOZEUGMA COMPUESTO.
- "El que abriéndose las venas en la tina de baño (...); el que cambió de opinión en la mañana (...); los que de un modo u otro se mataron de amor o de rabia, y los que se fueron (...), me están mirando y me dicen:" (Best., "Balada" I, pág. 70): HIPOZEUGMA COMPUESTO.

HIPÁLAGE

- ... "ante una puerta obstinada." (Conf., "El rinoceronte", pág. 26).
- ... "la prisa ansiosa del que huye." (Conf., "El prodigio-

- so miligramo", pág. 55).
- ... "el espectáculo de su desordenada agonía." (Conf., "El prodigioso miligramo", pág. 57).
 - ... "al silencio culpable de la crítica,"... (Conf., "El prodigioso miligramo", pág. 60).
 - ... "al asalto envidioso de las ciudades vecinas." (Conf., "Nabónides", pág. 65).
 - ... "desierto de estéril monotonía!" (Conf., "Pablo", pág. 109).
 - "Perseguido por días veloces,"... (Conf., "El silencio de Dios", pág. 138).
 - ... "convierte a cada mujer en una fortaleza de acero inexpugnable." (Conf., "Anuncio", pág. 85).
 - "El camino de las hormigas formaba una delgada y confusa crestería de diminuto verdor." (Conf., "El prodigioso miligramo", pág. 55).
 - ... "ese anciano señor (...) que me vapuleó en plena calle con su enfurecido bastón." (Conf., "Monólogo del insumiso", pág. 52).
 - ... "protegida la mirada de sus ojos abismales por unos anteojos"... (Conf., "Pablo", pág. 113).

- ... "en el hogar ilustre de Roberto de Sorbon,"...
(Best., "Epitafio", pág. 114).
- ... "la frescura del agua matinal." (Best., "El lay de Aristóteles", pág. 116).
- ... "la carga insoportable de la felicidad ajena." (Best., "Apuntes de un rencoroso", pág. 120).
- ... "poner en fuga cobarde a los guardianes." (Best., "Felinos", pág. 21).
- ... "las cebras devoran llanuras de pasto africano" (Best., "La cebra", pág. 29).
- ... "el impulso agresivo de los niños"... (Best., "Navideña", pág. 56).
- ... "la ventana en piedra redonda de mi casa." (Palind., "Tres días y un..., pág. 25).
- ... "merecieron la felicitación lejana de Marcel Tardieu, el gran especialista parisiense." (Palind., "El himen en México", pág. 54).
- "Un cuerpo claro se desplaza limpiamente en el cielo."
(Palind., "Duermevela", pág. 59).

HIPÉRBATON

- "Entre la resistencia invencible propia de un himen imperforado, la ruda que presenta uno apenas abierto, y la débil que oponga uno anular rudimentario, ¡cuánta diferencia!" (Palind., "El himen en México", pág. 51).
- "Pero ¡ay! ni en México, ni en España ni en Francia, según lo asientan con indignación y dolor Mata y Parent du Chatelet, puede el Ministerio Público capturar a los moscardones culpables." (Palind., "El himen en México", pág. 52).
- ... "vendía refrescos en el desierto de soda"... (Palind., "Starring all people", pág. 33).
- "Pero dos veces descendió para salvarlo en el oscuro calabozo la gracia del buen rey Carlos." (Best., "Epitafio", pág. 113).
- "Desde su claro huerto de manzanos, Peronelle"... (Best., "La canción de Peronelle", pág. 109).
- "de sus ijares enjutos y resecos, como agua que sale de la hendidura rocosa, brota el gran órgano de vida torrencial y potente,"... (Best., "El rinoceronte", pág. 11).
- ... "tal vez no sea este en que vivimos, el mejor de los mundos posibles." (Best., "Informe de Liberia", pág. 86).

- "Adondequiera que vuelvo los ojos, me tapa el paisaje del mundo un inmenso paño de Verónica con el rostro del Bien Escarnecido." (Best., "Telemaquia", pág. 87).
- "Nada hay más deplorable y lastimoso -dicen los ladrones- que el gesto"... (Best., "Los bienes ajenos", pág. 101).
- ... "se me puede distinguir muy bien -no recuerdo exactamente dónde- envuelto en un pequeño resplandor." (Best., "Interview", pág. 104).
- "Esas que allí se ven, vagas cicatrices entre los campos de labor, son las ruinas del campamento de Nobílior." (Repetido en Conf., "De balística", pág. 89, y Best., "Elegía", pág. 93).

JUEGO DE PALABRAS.- Aunque aparecen algunas paradojas ("La empuñas pero no la empinas", Palind., "Botella de Klein", pág. 46; "me extravié en mi propio laberinto,"... Conf., "El converso", pág. 132), son mucho más frecuentes las dilogías basadas en el doble significado de una palabra -nombres propios, sobre todo- o de una expresión lexicalizada.

- (El león) "devora solitario y lleno de remordimientos los restos de una presa que nunca captura personalmente." (Best., "Felinos", pág. 20).

- "Adán vivía feliz dentro de Eva en un entrañable paraíso."
(Best., "Tú y yo", pág. 72).
- ... "mapas y cartas de marear, (...) copios, teles y micros,"... (Best., "Loco dolente", pág. 48).
- ... "no queda más remedio que volver a Orígenes y"...
(Palind., "Profilaxis", pág. 60).
- "Juan delira evangelista entre las cuatro paredes"...
(Palind., "Starring all people", pág. 33).
- "Tiene el amor propio de los hombres, se lo inculcaron"...
(Palind., "Starring all people", pág. 34).
- "A Dios ofende una fe ciega; pide una fe vigilante,"...
(Conf., "El converso", pág. 135).
- El mismo título de Confabulario tiene varias lecturas.
- "El ejemplar del Himen en México que poseo, está trufado con notas, agregados y enmiendas de puño y letra del autor,"... (Palind., "El himen en México", pág. 55).
- ... "y los señores Aguirre, Aizpuru, Alas, Amezcua, Barra-gán, Beristáin, Bernáldez, Cerda, Chacón, Delgado, Díez González, Echávarri, Esesarte, Fernández, Flores S., Fuente, Herrera Huerta, Iglesias, Lamicq, Macías, Molina, Mucel, Navarro, Preciado, Ramos, Rubalcaba, Sánchez, Sousa, Torres, Valle, Vera, Verdugo y Vergara"... (Palind., "El himen en México", págs. 52-53).

- ... "el desfile de los generales ineptos. Nóbilior, Lé- pido, Furio Filo, Cayo Hostilio Mancino... Y entre ellos el poeta Lucilio,"... (Best., "Elegía", pág. 93).
- ... "entre los cristianos (...) se propagó un afecto desordenado (...) dieron alas al culto maniático de los ángeles. (...) Ellos (los diablos) complican la urdimbre sobre la que los ángeles traman; (...) la trama de la vida." (Conf., "Sinesio de Rodas", págs. 49 y 50).

PALINDROMA.- Figura escasa numéricamente pero que, en Arreola, adquiere un carácter simbólico, por su sorprendente reversibilidad.

- "Are cada Venus su nevada cera." (Palind., pág. 8).
- "Soffía Daifos a Selene Peneles:
Se van Sal aca tía Naves Argelao es ido Odiseo alé-
grase Van a Itaca las naves." (Palind., "Variaciones
sintácticas", pág. 58).
- "Adán, sé ave, Eva es nada." (Palind., "Tercera llamada
!tercera! o Empezamos sin usted", pág. 74).
- "... éres o no éres... seré o no seré..." (Palind.,
"Tercera llamada !tercera! o Empezamos sin usted", pág.153).

PARALELISMO y QUIASMO

- ... "el invierno sin fuego, la cárcel sin amigos,"...
(Best., "Epitafio", pág. 113).
- ... "su pan dorado y su cuerpo repugnante." (Best., "Epitafio", pág. 113).
- ... "mal clérigo y peor amigo." (Best., "Epitafio", pág. 113).
- "Cuando el hambre y la peste desolaban (...). Cuando el resplandor de la hoguera (...) alumbraba (...) y cuando el argot de los bajos fondos se trufaba"... (Best., "Epitafio", pág. 113).
- "Y robó el pan (...) y pescó los peces"... (Best., "Epitafio", pág. 113).
- ... "vestido de miseria y jaspeado de mugre." (Best., "Prólogo", pág. 9).
- ... "los bolos pastosos de la rutina doméstica." (Best., "Prólogo", pág. 9).
- ... "la cautividad galopante de una libertad mal entendida." (Best., "La cebra", pág. 29).
- "Soy el guerrero moribundo bajo el carro de Asurbanipal, y el hueso calcinado en los hornos de Dachau." (Best., "Telemaquia", pág. 87).

- ... "que me dan la vida y que me matan." (Best., "El soñado", pág. 105).
- "Y yo abandonaré a la mujer y perseguiré al hombre." (Best., "El soñado", pág. 106).
- ... "mi cuerpo se estremece de gozo y mi alma se magnifica de horror." (Best., "La trampa", pág. 65).
- ... "el grito de mi espíritu fugaz en el pozo de tu carne silenciosa." (Best., "La trampa", pág. 65).
- ... "la hipótesis risible de un osmio sintético o de un molibdeno aberrante,"... (Conf., "En verdad os digo", pág. 20).
- ... "soberbio ejemplar de rizado testuz y espléndidas agujas." (Conf., "Pueblerina", pág. 45).
- "Había visto (...) las gastadas piedras de los santuarios, las borrosas estelas de los héroes,"... (Conf., "Nabónides", pág. 65).
- ... "un apasionado ejercicio de neuróticos, un increíble pasatiempo de masoquistas." (Conf., "In memoriam", pág. 72).
- ... "ya sea en la alcoba del soltero, ya en el campo de concentración,"... (Conf., "Anuncio", pág. 82).
- ... "entre progresistas caballeros humanos y encantadoras

muñecas de material sintético." (Conf., "Anuncio", pág. 87).

- ... "facilita la rutina y provoca el cansancio." (Coni., "El faro", pág. 69).
- ... "gota de agua en un mar de siglos, grano de arena en un desierto infinito,"... (Conf., "Pablo", pág. 106).
- ... "aterciopelado por la lama, velloso por el musgo." (Palind., "Tres días y un..., pág. 9).
- ... "más bonita que la de Milo, más buena que la del Vaticano..." (Palind., "Tres días y un..., pág. 20).
- ... "ni con su trompa el insecto, ni con sus brisas el alba..." (Palind., "El himen en México", pág. 52).
- ... "en favor del bandido y en contra del inocente." (Palind., "Starring all people", pág. 29).

QUIASMO

- ... "los crasos paraísos de la posesión animal." (Best., "Prólogo", pág. 9).
- ... "una verdadera Cruzada de los niños contra las pruebas atómicas." (Best., "Informe de Liberia", pág. 86).
- ... "la altura soberbia y la suntuosa lejanía"... (Best.,

- "Aves de rapiña", pág. 15).
- "triste manjar para sus picos desgarradores." (Best., "Aves de rapiña", pág. 15).
 - ... "duros ramos de vegetación rencorosa." (Best., "Apuntes de un rencoroso", pág. 122).
 - ... "el acto decisivo, el previsto final." (Best., "Apuntes de un rencoroso", pág. 122).
 - ... "mar espeso de apareados nadadores"... (Best., "Luna de miel", pág. 79).
 - ... "pasando camellos muertos a través de sutiles orificios." (Conf., "En verdad os digo", pág. 21).
 - ... "el de la madera inocente y el del impuro y ponzoñoso animal." (Conf., "La migala", pág. 27).
 - ... "fue una blanda sospecha, se volvió certeza puntiaguda." (Conf., "Pueblerina", pág. 45).
 - ... "alma atormentada por las más extraviadas pasiones." (Conf., "In memoriam", pág. 70).
 - ... "sus manos enflaquecidas sobre el grueso cuello del flamenco." (Conf., "Baltasar Gérard", pág. 76).
 - ... "las finísimas burbujas de su cuerpo esponjado,"... (Conf., "Anuncio", pág. 84).

- ... "en su belleza transitoria el puro reino del espíritu." (Conf., "Anuncio", pág. 88).

POLISÍNDETON.- Como vimos anteriormente, es un rasgo que resulta poco frecuente. Ejemplos como "El agua está llena de labios y de lenguas y las focas entran y salen relamiéndose." (Best., "Las focas", pág. 36) son escasos, aunque expresivos en descripciones. Sólo en los cuentos escritos en forma de recetas y en los que se desarrolla un tipo de lenguaje "antiguo", encontramos abundantes repeticiones de las conjunciones (como "Epitafio", págs. 113-114 del Bestiario, en el que se encuentran veinticinco apariciones de "y").

FIGURAS DE PENSAMIENTO

ANTÍTESIS

- ... "si en la inmovilidad o en el movimiento." (Best., "Cérvidos", pág. 35).
- ... "mi cuerpo se estremece de gozo y mi alma se magnifica de horror." (Best., "La trampa", pág. 65).

- "temores y deseos que me dan la vida y que me matan."
(Best., "El soñado", pág. 105).
- ... "que se odian y se aman"... (Best., "El soñado", pág. 105).
- "Destruyo la tranquilidad de la pareja o la enciendo con más cálido amor." (Best., "El soñado", pág. 105).
- ... "haciéndome y deshaciéndome"... (Best., "El soñado", pág. 106).
- ... "disfruta todos los honores de la justicia mientras yo naufrago en libertad." (Best., "Casus conscientiae", pág. 49).
- ... "en la vigilia y en el sueño"... (Best., "Casus conscientiae", pág. 49).
- "Entre amigos y enemigos"... (Conf., "Parturient montes", pág. 15).
- ... "fermentos de vida y de muerte"... (Palind., "Tres días y un...", pág. 10).
- ... "tu dentro y tu fuera abierto y cerrado, tu liberación y tu cárcel,"... (Palind., "Botella de Klein", pág. 46).

CLAÚSULA ABSOLUTA

- "Recostada entre almohadones y cortinas,"... (Conf., "Parábola del trueque", pág. 117).
- "Obsesionado por el recuerdo de un cuerpo de blancura inequívoca, pronto dio muestras de extravío." (Conf., "Parábola del trueque", pág. 120).
- "Presa de aquel contagioso frenesí,"... (Conf., "Parábola del trueque", pág. 117).
- "Llamándome farsante y traidor,"... (Conf., "El converso", pág. 133).
- "Vigilado por la sabia Pamela, Joshua el glotón absorbe"... (Conf., "El rinoceronte", pág. 26).
- "Perseguido por días veloces, acosado por ideas tenaces, he venido"... (Conf., "El silencio de Dios", pág. 138).
- "Conquistadas sin duda por mi aspecto de charlatán comprometido,"... (Conf., "Parturient montes", pág. 15)
- "Abrumado y sin salida, haciendo un total acopio de energía,"... (Conf., "Parturient montes", pág. 15).
- "Afirmado en el pedestal,"... (Conf., "Parturient montes", pág. 17).
- "Extenuado por el esfuerzo,"... (Conf., "Parturient mon-

tes", pág. 18).

- "Halagado a más no poder,"... (Conf., "Parturient montes", pág. 18).
- "Desprendido de un grupo de sabios mortíferos,"... (Conf., "En verdad os digo", pág. 19).
- "Entonces, estremecido en mi soledad, acorralado por el pequeño monstruo,"... (Conf., "La migala", pág. 29).
- ... "los viajeros, irritados por una espera demasiado larga,"... (Conf., "El guardagujas", pág. 34).
- "Sepultado entre nubarrones de desorden,"... (Conf., "El prodigioso miligramo", pág. 63).
- "muerto de hambre y de fatiga,"... (Conf., "Baltasar Gérard", pág. 75).
- "Guiado por un ciego impulso de solidaridad,"... (Conf., "Una mujer amaestrada", pág. 102).
- "Azuzado por su padre,"... (Conf., "Una mujer amaestrada", pág. 104).
- "Acosado por el hambre y la fatiga,"... (Best., "Epitafio", pág. 114).
- "Carente de espíritu a más no poder, emprende"... (Best., "El avestruz", pág. 17).

- "Prensado en un bloque de lodo frío,"... (Best., "El sapo", pág. 13).
- "Huyendo del espectáculo de su felicidad bochornosa,"... (Best., "Apuntes de un rencoroso", pág. 120).
- "Acorralado entre cuatro paredes,"... (Best., "Apuntes de un rencoroso", pág. 120).
- "Repitiendo las letanías del amor inútil,"... (Best., "Apuntes de un rencoroso", pág. 123).
- "Atraído por el abismo,"... (Best., "Gravitación", pág. 82).
- "Inmersos en el mar espeso de apareados nadadores,"... (Best., "Luna de miel", pág. 79).
- ... "vuelve la espalda a la mujer, devorado por el rencor." (Best., "El soñado", pág. 105).
- "Cargados con armadura excesiva,"... (Best., "El rinoceronte", pág. 11).
- "Vencido por una virgen prudente,"... (Best., "El rinoceronte", pág. 12).
- "Engendrados sin amor, un viento de azar ha de arrastrarlos"... (Var. Inv., "Hizo el bien...", pág. 41).

COMUNICACIÓN

- "Señoras y señores: !Las montañas están de parto!". (Conf., "Parturient montes", pág. 16).
- ... "el licor que a la salud de ustedes, señoras y señores, me dispongo a beber." (Conf., "Monólogo del insumiso", pág. 54).
- "Señora ama de casa: convierta usted en fuerza motriz"... (Conf., "Baby H.P.", pág. 79).
- "Ahora nos dirigimos a usted, dichoso o desafortunado en el amor." (Conf., "Anuncio", pág. 82).
- "Estimable señor: (...). Soy sinceramente su servidor." (Conf., "Carta a un zapatero...", págs. 159-163).
- "Ama al prójimo (...). Ama al prójimo (...). Y ama a la prójima que de pronto se transforma a tu lado,"... (Best., "Prólogo", pág. 9).
- "Se participa a quien corresponde que ha cesado la búsqueda." (Best., "Loco dolente", págs. 47 y 48).
- "Tu sangre derramada está clamando venganza." (Best., "Causus conscientiae", pág. 49).
- "Te ha cazado el gerifalte." (Best., "De cetrería", pág. 57).

- "No temas. No voy a poner aquí tu nombre,"... (Best., "Post scriptum", pág. 67).
- "Amor mío: todas las pescaderías y las carnicerías (...). Ya puedes tú ser del chivo"... (Best., "Balada" I, pág. 71).
- "Ésa te conviene, (...). Toma una masa homogénea y deslumbrante, una mujer (...), y alójala en tu cabeza." (Best., "Dama de pensamientos", pág. 75).
- "Con fecha de hoy retiro de tu vida mis tropas de ocupación." (Best., "Armisticio", pág. 80).
- "Señoras y señores: No hay salvación." (Best., "Telemaquia", pág. 87).
- "Se suplica a la persona que las encuentre,"... (Best., "De l'Osservatore", pág. 89).
- "No morirás del todo, muerto de amor." (Best., "Loco de amor", pág. 98).
- "¡Cuidado! Cada hombre es una bomba a punto de estallar." (Best., "Alarma para el año 2000", pág. 102).
- "Rogad a Dios por él." (Best., "Epitafio", págs. 113-114).
- ... "ustedes pongan la puntuación yo ya no puedo"... (Falind., "Tres días y un..., pág. 27).

- "Tome en sus brazos a la mujer amada y extiéndala con un rodillo"... (Palind., "Para entrar al jardín", págs. 40-43).
- "Conteste con toda sinceridad. Si acierta"... (Palind., "Duermevela", pág. 59).
- "Salve usted de la vida a todos sus descendientes"... (Palind., "Profilaxis", pág. 60).
- "Haga correr dos rumores (...) Usted puede entonces"... (Palind., "Receta casera", pág. 61).
- "Empuñe resueltamente (...). No la oiga gritar. Recobre"... (Palind., "La disyuntiva", pág. 63).
- "¿Es usted un hombre de ciencia? Conteste rápidamente sí o no,..." (Palind., "Astronomía", pág. 65).
- "No me dejes caer en el garlito (...). Dios de los ejércitos, contra Tí la plegaria ejercito (...). ¡Déjame para siempre caer en tu garlito!" (Palind., "Balada" II, págs. 67-68).

GRADACIÓN

- "De la insistencia cordial pasaban (...) a la amenaza, la coacción y el soborno." (Conf., "Parturient montes", pág. 15).

- ... "organizará los electrones en átomos, los átomos en moléculas y las moléculas en células,"... (Conf., "En verdad os digo", pág. 19).
- ... "la desintegración del camello que es científica, vistosa y en último término lucrativa." (Conf., "En verdad os digo", pág. 22).
- ... "millares de técnicos, gerentes y obreros." (Conf., "En verdad os digo", pág. 22).
- ... "comienza a dar muestras de fatiga, cede y se ablanda." (Conf., "El rinoceronte", pág. 24).
- ... "con el cuerpo helado, tenso, inmóvil,"... (Conf., "La migala", pág. 28).
- ... "pienso que la migala ha desaparecido, que se ha extraviado o que ha muerto." (Conf., "La migala", pág. 28).
- ... "había sido inexorablemente vejada, postergada, reducida a la esclavitud." (Conf., "Eva", pág. 43).
- ... "denunciaban (...) promovían largos juicios buscando la venganza (...) y la expropiación." (Conf., "El prodigioso miligramo", pág. 62).
- "Las disputas (...) degeneraban fácilmente en riñas, y éstas en asesinatos..." (Conf., "El prodigioso miligramo", pág. 62).

- "Yo tenía ganas de insultar a Genaro, de decirle toda la verdad a gritos, de salirme corriendo y no volver nunca." (Conf., "El faro", pág. 68).
- "Hicieron señales desde las murallas, enviaron mensajeros y pactaron." (Conf., "De balística", pág. 94).
- "Pelo, piel, tejidos y vísceras"... (Best., "La boa", pág. 28).
- ... "abandona su empuje y se agacela, se acierva y se arro-
dilla." (Best., "El rinoceronte", pág. 12).
- "Finalmente alcancé el suelo virgen (...). Empecé a ca-
minar (...), salí al aire libre, eché a correr"... (Best.,
"Luna de miel", pág. 79).
- "Afuera, el mundo se bambolea, se derrumba, desaparece."
(Var. Inv., "Hizo el bien...", pág. 38).

HIPÉRBOLE

- ... "y puso el grito en el cielo." (Conf., "Parábola del
trueque", pág. 120).
- "Le cuento la tragedia de mis zapatos para"... (Conf.,
"Carta a un zapatero...", pág. 162).
- "A través de los siglos, se ven hordas de sanguinarios y

- de imbéciles;" (Conf., "El silencio de Dios", pág.142).
- ... "si llegan a distraerse y arañan, son capaces de mondar a cualquier esqueleto de toda carne superflua." (Best., "Felinos", pág. 21).
 - "Los comentaristas pusieron en grito en el cielo y criticaron las leyes del universo, que consienten la existencia de leones pacíficos"... (Best., "Achtung! Lebende Tiere!", pág. 68).
 - "Legiones y legiones se estrellaron (...) Millares de soldados cayeron"... (Best., "Elegía", pág. 93).
 - ... "recorro la noche interminable." (Best., "Apuntes de un rencoroso", pág. 122).
 - ... "que fueron asombro universal de cuantos su casa vieron,"... (Palind., "Tres días y un...", pág. 21).
 - ... "nos quita hasta el hueso de nuestros huesos." (Palind., "Tres días y un...", pág. 26).
 - "Los mercenarios vestidos de andrajos que juegan a los dados hasta la última esperanza,"... (Palind., "Starring all people", pág. 31).
 - "El mundo está lleno de himenófilos pero hay muy pocos himenólogos..." (Palind., "El himen en México", pág.52).

IRONÍA

- "No sin cierta satisfacción acabo de enterarme"... (Var. Inv., "Hizo el bien...", pág. 11).
- "Las burócratas y las responsables del culto, no contentas con su holgada situación,"... (Conf., "El prodigioso miligramo", pág. 62).
- "Emprendió sus restauraciones (...) no sin una cierta parsimonia." (Conf., "Nabónides", pág. 65).
- ... "Gaspar de Añastro, (...) no carecía de imaginación,"... (Conf., "Baltasar Gérard", pág. 75).
- ... "un tablero de controles no más difícil de manejar que"... (Conf., "Anuncio", pág. 83).
- ... "no es fácil desmentir con la misma energía"... (Conf., "Anuncio", pág. 86).
- "La cortesía no es mi fuerte." (Conf., "Una reputación", pág. 152).
- ... "cosa nada rara en los autobuses,"... (Conf., "Una reputación", pág. 154).
- "Pero no es menos cierto también que,"... (Best., "La cebra", pág. 30).
- ... "no voy a caer nunca." (Best., "Gravitación", pág. 82).

- "Mis pies, señor zapatero, tienen forma de pies, son como los suyos, si es que acaso usted tiene extremidades humanas." (Conf., "Carta a un zapatero...", pág. 161).
- "Mire usted qué costuras: ni un ciego podía haberlas hecho tan mal." (Conf., "Carta a un zapatero...", pág.161).
- "El representante de la autoridad se fue para siempre, mediante la suscripción popular de un soborno." (Conf., "Una mujer amaestrada", pág. 103).
- "Nuestras venus están garantizadas para un servicio perfecto de diez años -duración promedio de cualquier esposa-,"... (Conf., "Anuncio", págs. 83-84).
- "Su propósito es francamente lineal, y no carece de rectitud." (Best., "El encuentro", pág. 74).
- ... "dentro de un cartucho exagonal, no mayor que mi cuerpo." (Best., "Autrui", pág. 111).
- "Alice se puso histérica en los brazos de Sam, que por algo es su marido." (Palind., "Hogares felices", pág. 37).
- ... "con mayor pasión y no menos embeleso..." (Palind., "El himen en México", pág. 55).
- "Salve usted de la vida a todos sus descendientes (...). A la vuelta de una sola generación, nuestros males serán cosa del otro mundo." (Palind., "Profilaxis", pág. 61).

OXÍMORON y PARADOJA

- "El verdadero universo está en esta pieza y ha brotado lentamente de mi corazón." (Var. Inv., "Hizo el bien...", pág. 38).
- "Describa usted con amplitud el fatal apogeo de las ba-
listas." (Conf., "De balística", pág. 97).
- "Registra con cuidado los milagros cotidianos (...). Re-
cibe sus mensajes inefables y tradúcelos en tu lengua."
(Conf., "El silencio de Dios", pág. 145).
- ... "con su presencia invisible." (Conf., "La migala",
pág. 28).
- ... "son a un tiempo Aquiles y la tortuga, el arco y la
flecha." (Best., "Cérvidos", pág. 35).
- ... "vive en la cautividad galopante de una libertad mal
entendida." (Best., "La cebra", pág. 29).
- ... "polluelo gigantesco entre pañales." (Best., "El
avestruz", pág. 17).
- "Se abrazan sin brazos"... (Best., "Las focas", pág. 36).
- ... "pescó los peces ya fritos en las sartenes de las ven-
dedoras." (Best., "Epitafio", pág. 113).
- ... "impalpable suavidad"... (Best., "Camélidos", pág. 27).
- ... "veloz lentitud"... (Best., "Cérvidos", pág. 35).

- ... "vago inútil por el tablero de blancas noches y de negros días,"... (Best., "El rey negro", pág. 58).
- "Con su mudo clamor,"... (Best., "Tú y yo", pág. 73).
- ... "el niño que no necesita madre para nacer..." (Palind., "Botella de Klein", pág. 45).
- ... "cuerno de la abundancia vacía, cornucopia rebosante de nada..." (Palind., "Botella de Klein", pág. 46).
- "(voy) a enfriarme la cabeza contra formas atrayentes repelentes." (Palind., "Tres días y un...", pág. 11).
- "Se trata de un despojo a mano desarmada." (Palind., "Tres días y un...", pág. 11).
- "Mojo la pluma en ese falso tintero y escribo sin mano una por una las definiciones inútiles." (Palind., "Botella de Klein", pág. 46).
- "A Jerónimo, soñador de vírgenes que sólo parieran vírgenes." (Palind., "Profilaxis", pág. 61).
- ... "la noche en que nuestras almas lucharon cuerpo a cuerpo." (Palind., "Doxografías", pág. 69).
- "Estoy sudando, pero tiemblo de frío." (Palind., "Tres días y un...", pág. 17).
- "El mundo está lleno de himenófilos pero hay muy pocos himenólogos..." (Palind., "El himen en México", pág. 52).

PERÍFRASIS O CIRCUNLOCUCIÓN

- "Se acercó al fin de su vida"... (Conf., "El prodigioso miligramo", pág. 57).
- "la autora de mis días" (Best., "El ajolote", pág. 40).
- ... "del ave que emprende el vuelo al atardecer y que es la mejor viñeta para los libros de filosofía occidental." (Best., "El búho", pág. 22).
- ... "son los únicos hombres de ciencia que han abierto la boca:" (Best., "Informe de Liberia", pág. 85).
- ... "todavía no he acabado de nacer"... (Best., "El soñado", pág. 106).
- "Uno de sus ojos se había apagado para siempre." (Best., "La canción de Peronelle", pág. 109).
- "Abrevió de una buena pedrada la vida abyecta de Felipe Sermoyse,"... (Best., "Epitafio", pág. 113).
- ... "ya encontrarás otra (mujer) menos dura para reclinar por siempre tu cabeza." (Palind., "Tres días y un...", pág. 26).
- "Se le fue la barca de los pies y lo crucificaron"... (Palind., "Starring all people", pág. 32).
- "El joven que se casa, sueña en la noche de su boda con

la resistencia que va a encontrar al satisfacer sus ardientes pasiones." (Palind., "El himen en México", pág.50).

PERSONIFICACIÓN

- "El prodigioso miligramo" (Conf., págs. 55-64): Todos los personajes son hormigas.
- "Un pacto con el diablo" (Conf., págs. 122-130): El diablo aparece como un hombre.
- Lo mismo ocurre en "El converso" (Conf., págs. 131-137) y "El silencio de Dios" (Conf., págs. 138-146) con Dios.
- En el Bestiario aparecen abundantísimas personificaciones al atribuir a los distintos animales cualidades y actitudes humanas.
- Por ejemplo, en "Insectiada" (Best., pág. 18) todo el texto está puesto en boca del macho de una especie de insectos.
- "De cetrería" (Best., pág. 57): El texto está puesto en boca de un ave.
- El primer narrador de "El rey negro" (Best., págs. 58-60) es una ficha de ajedrez.
- "Homenaje a Otto Weininger" (Best., pág. 61): Todo el tex-

to está puesto en boca de un perro.

- "El diamante" (Best., pág. 91): Se le atribuye a la gema del título intenciones y sentimientos humanos.
- "El soñado" (Best., págs. 105-106): Narrado por un niño que todavía no ha sido engendrado siquiera.
- ... "las estufas apagadas, humeantes, se negaban a funcionar." (Var. Inv., "El fraude", pág. 67).
- "Allí están (mis zapatos), en un rincón, guiñándome burlescamente con sus puntas torcidas." (Conf., "Carta a un zapatero...", pág. 160).
- "Escipión (...) apretó con sus manos tenaces (...) el duro pescuezo de Numancia." (Best., "Elegía", pág. 93).
- ... "Escipión se alzó en el horizonte como una ola vengativa." (Best., "Elegía", pág. 93).
- ... "dos veces descendió para salvarlo en el oscuro calabozo la gracia del buen rey Carlos." (Best., "Epitafio", pág. 113).
- ... "sus duros ramos de vegetación rencorosa." (Best., "Apuntes de un rencoroso", pág. 122).
- "Clamo a la oscuridad." (Best., "Apuntes de un rencoroso", pág. 122).
- ... "la muerte le aguardaba en la puerta de su casa."

(Best., "Teoría de Dulcinea", pág. 76).

- ... "la brisa matinal orea con su lengua ligera pesadas masas de caramelo." (Best., "Epitalamio", pág. 77).
- "Un objeto deplorable se incendió con relámpago iracundo,"... (Palind., "Starring all people", pág. 32).

SENTENCIA

- "Para ver solamente la belleza hay que cerrar los ojos por completo a la realidad." (Var. Inv., "Hizo el bien...", pág. 29).
- "Los abismos atraen." (Best., "Gravitación", pág. 82).
- "viéndolo bien, el sapo es todo corazón." (Best., "El sapo", pág. 13).
- "la ocasión hace al ladrón." (Palind., "Hogares felices", pág. 36).
- "El cilindro es al toro lo que la Banda de Moebius a la Botella de Klein." (Palind., "Botella de Klein", págs. 44-46).
- "En el principio sólo había un sexo, evidentemente femenino, que se reproducía automáticamente." (Conf., "Eva", pág. 44).

- "El hombre es un hijo que se ha portado mal con su madre a través de toda la historia." (Conf., "Eva", pág. 44).
- "Científicamente considerado, el matrimonio es un molino prehistórico en el que dos piedras ruejas se muelen a sí mismas, interminablemente, hasta la muerte." (Conf., "In memoriam", págs. 70-74).

SÍMIL

- (el rinoceronte) "Embiste como ariete,"... (Best., "El rinoceronte", pág. 11).
- "halcones, águilas o buitres, repasan como frailes silenciosos sus libros de horas aburridas." (Best., "Aves de rapiña", pág. 15).
- ... "como un tubo de órgano profano, el cuello del avestruz" (Best., "El avestruz", pág. 17).
- ... "pensamientos de rebeldía vuelan como mariposas nocturnas"... (Best., "Libertad", pág. 91).
- ... "caído en la noche, como un ancla entre las rocas marinas,"... (Best., "Apuntes de un rencoroso", pág. 122).
- "Lento como un buzo,"... (Best., "Apuntes de un rencoroso", pág. 122).

- ... "remordimiento agudo y limpio como una hoja de pu-
ñal:" (Best., "Casus conscientiae", pág. 49).
- ... "el sapo se sumerge en el invierno como una lamenta-
ble crisálida." (Best., "El sapo", pág. 13).
- "Huyó como un lobo que se siente morir,"... (Best., "Epi-
tafio", pág. 114).
- "Mis versos son torpes y desgarrados como el paso del
asno." (Best., "El lay de Aristóteles", pág. 117).
- "En todo caso, las focas me parecieron grises y manosea-
dos jabones de olor intenso y repulsivo." (Best., "Las
focas", pág. 37).
- ... "prosigo el discurso (...) como un director frente a
la orquesta enmudecida." (Conf., "Parturient montes",
pág. 16).
- ... "dejo caer el brazo (...) con la mano encogida como
una cuchara." (Conf., "Parturient montes", pág. 17).
- ... "las estrellas (...) quedarían allí prendidas como
briznas de rocío." (Conf., "En verdad os digo", pág.
21).
- ... "(Joshua) Es como un volcán subterráneo, con Pamela
sentada encima,"... (Conf., "El rinoceronte", pág.25).
- "Pamela flota como un barquito de papel en una palangana."

- (Conf., "El rinoceronte", pág. 25).
- "(las estaciones) Son como las decoraciones del teatro,"...
(Conf., "El guardagujas", pág. 36).
 - "El panorama de Florencia se oscurece lentamente, como un dibujo sobre el cual se acumulan demasiadas líneas."
(Conf., "El discípulo", pág. 42).
 - ... "(ella) bajó los ojos como una madona." (Conf., "Eva", pág. 44).
 - "El beso en la puerta fue como el dardo de la divisa."
(Conf., "Pueblerina", pág. 46).
 - "El arma estalló en su mano como una granada." (Conf., "Baltasar Gérard", pág. 76).
 - ... "el rumor de las oficinas del Banco Central se esparcía como un aguacero monótono,"... (Conf., "Pablo", pág. 105).
 - "Sus ideas volaban en el espacio como ángeles"... (Conf., "Pablo", pág. 105).
 - ... "lo crucificaron de cabeza, como un ancla hacia el abismo." (Palind., "Starring all people", pág. 32).
 - "La muerte está en la base del drama como la Mujer al pie de la cruz." (Palind., "Starring all people", pág. 34).

TROPOSALEGORÍA

- "Parturient montes": escritor = charlatán callejero; obra = ratón ridículo; creación = prestidigitación angustiosa; lector = transeúntes; etc. (Conf., págs. 15-18).
- "La migala": matrimonio = amenaza; mujer = araña ponzoñosa. (Conf., págs. 27-29).
- "El guardaguñas": mundo = empresa de ferrocarriles; ser humano = viajero; vida = viaje; etc. (Conf., págs. 30-39). Se aproxima al Enigma por sus abundantes elementos sin explicación.
- "El prodigioso miligramo": mundo = hormiguero; la verdad o cualquier abstracción trascendental = miligramo; burocracia = culto al miligramo; etc. (Conf., págs. 55-64).
- "Una mujer amaestrada": hombre = saltimbanqui polvoriento; mujer = mujer amaestrada; hijo = enano del tamboril; autoridad familiar = látigo inútil; ámbito familiar = círculo de tiza pintado en el suelo; etc. (Conf., págs. 101-104). La ambigüedad de las posibles interpretaciones hace que se pueda considerar como Enigma.
- El Bestiario en su conjunto se puede considerar como ale-

goría, por la enorme abundancia de metáforas en que se identifica al ser humano, sus actitudes y cualidades, con animales. (Best., págs. 9-43).

- "Loco dolente": hombre = Comité de búsqueda; deseo amoroso = búsqueda; interferencias en la realización del deseo = supercherías, cirujanos plásticos, psiquiatras; soledad = cenotafio, cenobio o mausoleo. (Best., págs. 47-48).
- "Kalenda maya": niñas = botellas; intimidad familiar = túneles; pérdida de la virginidad = descorche; educadores = entrenadores; acto de amor = pesadilla del cisne tenebroso. (Best., pág. 50).
- "De cetrería": hombre = ave (quizá un palomo); mujer = paloma; rival amoroso = halcón. (Best., pág. 57).
- "El rey negro": todo el texto presenta movimientos y piezas de ajedrez que representan personas y actos de amor. La identificación entre el juego y el amor se hace explícita al final del cuento. (Best., págs. 58-60).
- "La trampa": hombre = insecto; mujer = planta insectívora; amor = captura mortal. (Best., pág. 65).
- "Balada" I: hombre abandonado = gavilán que pierde su presa, barquero que abandona su carga, bandido que deja su botín, aeronauta suicida; mujer = paloma capturada,

- caída, desplumada y guisada. (Best., págs. 70-71).
- "El encuentro": pareja = dos puntos móviles en el espacio; encuentro amoroso = unión de trayectorias físicas. (Best., pág. 74).
 - "Gravitación": mujer = pozo sin fondo; hombre = Narciso repulsivo asomado al borde del abismo. (Best., pág. 82).
 - "Inferno V": utiliza los símbolos ya conocidos del comienzo de la Divina Comedia de Dante. (Best., pág. 88).
 - "De L'Osservatore": emplea los símbolos tópicos de la religión católica en torno a las llaves de San Pedro. (Best., pág. 89).
 - "Una de dos": inspiración literaria = ángel boxeador; acto de creación = lucha violenta. (Best., pág. 90).

METÁFORA

- ... "atleta rudimentario", por el rinoceronte. (Best., "El rinoceronte", pág. 11).
- ... "el sapo es todo corazón." (Best., "El sapo", pág. 13).
- "Tiempo acumulado. Un montículo de polvo impalpable y mi-

lenario; un reloj de arena, una morrena viviente: esto es el bisonte"... (Best., "El bisonte", pág. 14).

- "Armonioso capitel de plumas labradas", "sinistro reloj de sombra" (Best., "El búho", pág. 22).
- "Narciso repulsivo, me contemplo el alma en el fondo"... (Best., "Gravitación", pág. 82).
- ... "la familia: un pasado remoto." (Best., "Una de dos", pág. 90).
- ... "veloces lanzaderas"... (= las focas). (Best., "Las focas", pág. 36).
- "Fragmentos de telaraña con leve olor nauseabundo como el bromo: son los restos del hombre que fue." (Best., "Alarma para el año 2000", pág. 102).
- "La palestra, el álbum de María Serafina, y el inflexible acróstico, arma de combate." (Best., "El condenado", pág. 118).
- "Otra (foca) reposa al sol un odre lleno de agua pesada." (Best., "Las focas", pág. 36).
- "Perros mutilados, palomas desaladas. Pesados lingotes de goma que nadan y galopan con difíciles ambulacros. Meros objetos sexuales. Microbios gigantes. Criaturas de vida infusa en un barro de forma primaria, con probabilidad-

- des de pez, de reptil, de ave y de cuadrúpedo." (Best., "Las focas", pág. 36).
- ... "las aves acuáticas pasean: mujeres tontas que llevarán con arrogancia unos ridículos atavíos." (Best., "Aves acuáticas", pág. 38).
 - ... "la princesa: mariposa a quien salvó de la muerte de fuego." (Best., "Homenaje a Remedios Varo", pág. 53).
 - ... "contra el muro de la soledad", ... (Best., "Apuntes de un rencoroso", pág. 121).
 - ... "un ser monstruoso: la pareja." (Best., "Claúsulas", pág. 81).
 - ... "me vi en la tina de baño, sarnoso Marat frente a Carlota Corday." (Best., "La noticia", pág. 54).
 - "Rosas inermes o flores carniceras, (...). Sibilas mentirosas, ellas quedan"... (= la mujer). (Best., "La trampa", pág. 65).
 - ... "palindroma de cristal." (= botella de Klein). (Palind., "Botella de Klein", pág. 45).
 - "la crisálida en su capullo eterno que ya no podrá volar mas que en su memoria,"... (= mujer momificada). (Palind., "Para entrar al jardín", pág. 41).
 - ... "volviendo a cerrar a la azucena, próxima a abrirse,

y descubriendo al insecto que quiso anidar en su corola..." (azucena = mujer violada; insecto = violador). (Palind., "El himen en México", pág. 52).

- ... "me sustentaba en las ubres del saber," (Palind., "El himen en México", pág. 55).
- "La biblioteca (...) era un dilatado arsenal enemigo,"... (Conf., "Eva", pág. 43).
- ..., "gota de agua en un mar de siglos, grano de arena en un desierto infinito, allí está Pablo en su mesa,"... (Conf., "Pablo", pág. 106).

METÁFORAS ALUSIVAS.—En las que el término real aparece sustituido en forma perifrástica o conscientemente indefinida.

- ... "ama a la prójima que de pronto se transforma a tu lado, y con piyama de vaca se ponde a rumiar interminablemente los bolos pastosos de la rutina doméstica." (Best., "Prólogo", pág. 9). Se refiere a la esposa.
- ... "los dueños del libre albedrío." (Best., pág. 15), por las aves de rapiña.
- "las víctimas" y "los verdugos" en lugar de machos y hembras en "Insectiada". (Best., pág. 18).

- "Unicornio solista, que embiste, recula y se estrella, / fui a dar al escudo blindado de falsa doncella." (Falind., "Balada" II, pág. 67).
- ... "he querido contar mi fábula a dos o tres pobres de espíritu, ofrecer mi colección de miserias a unos cuantos ingenuos rezagados." (Var. Inv., "El fraude", pág. 69).

METONIMIA

- "He mantenido una reserva absoluta en lo que se refiere a sus tenebrosos asuntos" (Var. Inv., "Hizo el bien...", pág. 19).
- "Después de un profundo abrazo, me aplica"... (Var. Inv., "Hizo el bien...", pág. 23).
- ... "que responda a mi llamado oscuro y paternal." (Var. Inv., "Hizo el bien...", pág. 24).
- "Mis pensamientos se trasladan de la sombra a la luz penosamente." (Var. Inv., "Hizo el bien...", pág. 37).
- ... "contrariamente a lo que piensa la gente, yo tengo ojos en la cara y los utilizo"... (Var. Inv., "La vida privada", pág. 53).

- ... "se dedicaron a apedrear a Teresa con sus habladerías." (Var. Inv., "La vida privada", pág. 60).
- ... "cada enamorado labra y decora el alma de su amante,"... (Var. Inv., "La vida privada", pág. 61).
- ...,"esa Teresa incandescente que ahora transita"... (Var. Inv., "La vida privada", pág. 62).
- "Jáuregui cayó al suelo, entre el séquito, acribillado por violentas espadas." (Conf., "Baltasar Gérard", pág. 76).
- ...,"embebidos uno y otro en los puntos negros de sus ojos." (Conf., "Corrido", pág. 157).
- "La mirada que se echaron fue poniéndose tirante,"... (Conf., "Corrido", pág. 156).
- "El espectáculo del mundo me ha desorientado." (Conf., "El silencio de Dios", pág. 142).
- ... "pido, con la voz más urgente, un dato, un signo"... (Conf., "El silencio de Dios", pág. 142).
- "Perseguido por días veloces, acosado por ideas tenaces, he venido"... (Conf., "El silencio de Dios", pág. 138).
- "Mis balanzas funcionan mal. Hay algo que me impide decidir con claridad"... (Conf., "El silencio de Dios", pág. 139).

- "En la calle, arrebatado por sus ideas, con la cabeza en las nubes, le costaba trabajo"... (Conf., "Pablo", pág. 109).
- "En el cauce seco del Merdancho brillaba una nostalgia de río." (Conf., "De balística", pág. 100).
- "... abandonamos todo alimento a sus mandíbulas insaciables." (Best., "Insectiada", pág. 18).
- "Para dar cima a sus actividades de arrepentimiento"... (Best., "Loco dolente", pág. 48).
- "Pero poco a poco se le fue asentando la cabeza y caminó paso a paso al pensamiento conceptual." (Best., "Homenaje a Johann Jacobi Bachofen", pág. 51).
- "He pasado mi vida entre las nubes"... (Best., "De cetre-ría", pág. 57).
- "... al doblar una esquina y sin darme tiempo siquiera de saludarlo, me cogió por los cuernos y levantándose del suelo (...). Con gesto exquisito me trajo mis cuernos de regalo, montados ahora en un hermoso testuz de terciopelo." (Best., "Caballero desarmado", pág. 66).
- "Tenía una cara de Greco." (Best., "Post scriptum", pág. 67).
- "Tal vez la pinté demasiado Fra Angélico." (Best., "La

lengua de Cervantes", pág. 69).

- "Está más bonita que la de Milo, más buena que la del Vaticano..." (Palind., "Tres días y un...", pág. 20).
- "¡qué vanidad enorme cabe en una estatura, entre la tiara y las sandalias de oro y rubíes!" (Palind., "Starring all people", pág. 33).
- "No hay que salir de América para ver a la virginidad idolatrada." (Palind., "El himen en México", pág. 51).
- Todo el cuento "En verdad os digo" (Conf., págs. 19-23) es una metonimia en la que se utiliza el signo por lo que significa. Lo mismo ocurre en "Luna de miel" (Best., pág. 79); lo físico por lo moral: a través del peligro físico de la migala se refleja el peligro moral de Beatriz (Conf., págs. 27-29); los cuernos, la infidelidad ("Pueblerina", Conf., págs. 45-48); el cambio de las esposas por unas mujeres-robot representa el fracaso matrimonial ("Parábola del trueque", Conf., págs. 117-121).

SÍMBOLO.- Son relativamente abundantes. Destacan:

- La Mujer, que aparece simbolizada por animales de muy distintas especies (araña, aves de diferentes tipos, perras, reptiles, etc.), máquinas, botellas, piezas de ajedrez,...

- El matrimonio es débil cadena, lucha entre fiera y domador, molino en que dos piedras se desgastan hasta que una de ellas se deshace, mar de miel empalagosa, etc.
- El ser humano se refleja fundamentalmente en animales como la hiena, el sapo, el búho,...
- El producto artístico se representa mediante un humilde ratón, un boceto de líneas esenciales, un talego de imágenes gastadas, un producto artesano bien realizado o una vasija de laboratorio científico.
- La sociedad: organización ferroviaria, hormiguero, etc.

SINÉCDOQUE

- Abundantísimas en Bestiario: en la mayoría de los casos se refiere a los animales en singular en lugar del plural: "El rinoceronte", "El sapo", "El bisonte", "El carabao", etc.
- ... "la carcajada nocturna que trastorna al manicomio."
(Best., "La hiena", pág. 32).
- "Y ante la multiplicación irresponsable de adanes y evas que traería como consecuencia el drama universal,"...
(Best., "Tú y yo", pág. 72).

- "Ama al prójimo porcino y gallináceo,"... (Best., "Prólogo", pág. 9).
- "El Comité suspende la búsqueda, pero no desaparece."
(Best., "Loco dolente", pág. 48).
- "Para ellos, todos somos abeles y caines que en alguna forma"... (Best., "Casus conscientiae", pág. 49).
- "El troglodita amplió su concepción del mundo"... (Best., "Homenaje a Johann Jacobi Bachofen", pág. 51).
- "tu alma exhalaba un tenue vaho de incertidumbre..."
(Best., "De cetrería", pág. 57).
- "... ante el empuje monumental de una barriga de Sancho que yo"... (Best., "La lengua de Cervantes", pág. 69).
- "La Junta Moral se ocupa de propagar, ilustrar y exaltar la religión,"... (Var. Inv., "Hizo el bien...", pág. 11).
- "Tiene una biblioteca no muy numerosa, pero seleccionada con gusto." (Var. Inv., "Hizo el bien...", pág. 11).
- "¡Hacer el bien, hermosa labor hoy casi abandonada por los hombres!" (Var. Inv., "Hizo el bien...", pág. 14).
- "... la bella alma que vigila y orienta mis acciones."
(Var. Inv., "Hizo el bien...", pág. 15).
- "... mi corazón se halla satisfecho." (Var. Inv., "Hizo

el bien..., pág. 18).

- "Todo se ha efectuado ante mis propios ojos y ante los de la sociedad entera,"... (Var. Inv., "La vida privada", pág. 53).
- "No tardaron en ejercitarse contra nosotros la calumnia, la insidia y la maledicencia." (Var. Inv., "La vida privada", pág. 59).
- Uso sinecdóquico de "alimentos" por "necesidades económicas" en todo el texto de "Los alimentos terrestres" (Conf., págs. 147-151).
- ... "remití la curiosidad del público"... (por el público curioso). (Conf., "Parturient montes", pág. 15).
- "Mujeres que se pusieron a rezar y hombres que dizque iban a dar parte." (Conf., "Corrido", pág. 157).
- "La responsabilidad oprimía mi cuerpo como una coraza agobiante, y yo echaba de menos una buena tizona en el costado." (Conf., "Una reputación", pág. 154).
- "La cortesía no es mi fuerte." (Conf., "Una reputación", pág. 152).
- "Si te sientes muy solo, busca la compañía de otras almas,"... (Conf., "El silencio de Dios", pág. 146).

- "Legiones de hombres sufrían tormento en máquinas horribles." (Conf., "El converso", pág. 134).
- "El perfil de mi vecino, esfumado en la oscuridad, sonrió débilmente." (Conf., "Un pacto con el diablo", pág. 123).
- "Sofía y yo nos encontramos a merced de la envidia y del odio." (Conf., "Parábola del trueque", pág. 120).
- "El acusado respondió otra vez con argumentos de papel sucio, que el policía leyó de lejos con asco." (Conf., "Una mujer amaestrada", pág. 103).
- "La venus Plastisex® resulta una aliada"... (Conf., "Anuncio", pág. 88).
- "Pertenezco al género de los hijos pródigos que malgastan el dinero"... (Conf., "Monólogo del insumiso", pág. 53).
- "Y luego acomodamos dulcemente su estatura en la superficie"... (Palind., "Tres días y un...", pág. 19).
- "... puso su mármol (= estatua) en la laguna"... (Palind., "Tres días y un...", pág. 22).
- "Sin duda es uno de los mármoles más tardíos de la época helenística." (Palind., "Tres días y un...", pág. 22).
- "Yo soy bella, oh mortales, como un sueño de piedra..." (Palind., "Tres días y un...", pág. 23).

- "Y para mañana la nube de zopilotes y luego los del Rastro con todo el Municipio encima..." (Palind., "Tres días y un...", pág. 16).
- "La Santa Inquisición, que tenía por todas partes orejas y pesquisidores,"... (Palind., "Tres días y un...", pág. 20).
- ... "después de Egipto, de Grecia y de Roma, que consagraron el himeneo como fiesta pública y notoria,"... (Palind., "El himen en México", pág. 47).
- ... "hasta que el Renacimiento ilumina el ejercicio individual y orgulloso de la ruptura,"... (Palind., "El himen en México", pág. 47).
- "Los desvelos de tan consumado miniaturista anatómico fueron puestos al servicio de la Ley,"... (Palind., "El himen en México", pág. 49).

Del anterior recuento, que evidentemente no ha pretendido ser exhaustivo, podemos deducir como rasgos estilísticos más destacados:

- En cuanto a los Adjetivos (que ya vimos que eran proporcionalmente escasos), son sencillos y de uso corriente. Parece que las descripciones resultan innecesarias; el autor elimina las referencias a circunstancias que le parecen poco significativas y las explicaciones quedan a la libre interpretación del lector. De todas maneras, hay casos en que los adjetivos adquieren importancia por su aparición en series de dos o tres, o por la acumulación en un solo cuento.

- Se utilizan la Aposición y el Asíndeton como mecanismos de síntesis que, al producir un acercamiento de los elementos lingüísticos, aumentan la expresividad o la sorpresa. Lo mismo ocurre con la Elipsis y el Zeugma.

- La Hipálage y el Hipérbaton potencian con frecuencia el asombro del lector y también reflejan indirectamente el caos o desconcierto del hombre y el mundo contemporáneo.

- Los Juegos de palabras, basados a veces en los nombres propios, se encuentran en ocasiones desarrollados hasta el absurdo por la acumulación de irónicas referencias ambivalentes.

- Tanto el Paralelismo como el Quiasmo son empleados para crear ritmos muy marcados que resultan especialmente fáciles

de romper para el escritor, colaboran así a la creación de contrastes de todo tipo.

- Las Claúsulas absolutas y las Sentencias, al aparecer en el comienzo de los cuentos, sirven para captar más rápidamente la atención del lector, el cual se ha de sentir intrigado por afirmaciones, a veces paradójicas, que le sorprenden por su tono rotundo y generalizador.

- Son frecuentes las Comunicaciones dirigidas al lector con la evidente intención de hacerle sentirse más directamente aludido en los cuentos.

- La Ironía en sus distintos grados, el Oxímoron y la Paradoja son recursos que emplea Arreola de forma muy productiva para resaltar su humor amargo y desencantado.

- Las Metáforas sorprendentes llegan a prolongarse hasta límites tales que, por su audacia o por acumulación en Alegorías, llegan a la autodegradación. Incluso las estructuras de los cuentos, frecuentemente metafóricas, a base de extenderse en exceso, se vuelven contra ellas mismas (como el anuncio que ataca directamente a la publicidad, por ejemplo).

- Las Metonimias, sobre todo del tipo que alude a lo moral a través de lo físico, enriquecen el contenido de los cuentos y les dan al mismo tiempo un cierto aire absurdo.

- El empleo de Sinédoques produce efectos de generalización o parcialización que profundizan la intención del autor y, en ocasiones, introducen una gran riqueza de contrastes.

- Hemos dejado intencionadamente para el final el Palíndromo: sólo aparecen cuatro destacados, pero el hecho de que Arreola haya empleado el término como título general de su último volumen de Obras resalta su valoración. El carácter circular o de doble lectura posible, hace que los textos de Arreola puedan ser considerados en su conjunto como un gran palíndromo que, a través de complicadas y sorprendentes formas, refleja una visión del mundo negativa y sin salidas.

En general, el estilo de Arreola se forma a base de imágenes poco innovadoras, integradas por componentes estereotipados. La novedad está en su combinación o articulación. Este conjunto de elementos estilísticos funciona, por asociación o acumulación, como un contexto que potencia y resalta el valor de cada uno de ellos y del sistema general (20). En este caso, no sólo las ideas sino también las palabras de M. Riffaterre son aplicables al estilo de Arreola:

"Las formas convencionales poseen de modo casi constante un doble valor: (a) valor ornamental o de caracterización de los géneros y estilos, sea cual fuere el contexto; (b) valor expresivo, en función del contexto." (21).

Así pues, la creación de verdaderos sistemas estilísticos convergentes hace que se desarrollen valores "retroactivos" (22), de manera que la aparición de una unidad estilística en cierto momento de la cadena textual, repercute en otras unidades que pueden, en ocasiones, localizarse en zonas alejadas. Este mecanismo produce también un efecto acumulativo extraordinariamente rico de contenido. Encontramos un ejemplo claro en el cuento "Hizo el bien mientras vivió" (23): desde el comienzo del relato sabemos que el título responde al epitafio en la tumba de un personaje, pero treinta páginas más adelante descubrimos el carácter sarcástico que Arreola le añade a la frase, al conocer que el personaje vivió precisamente al contrario de lo que afirma el lema; de esta manera, no sólo lo que queda del texto hasta el final, sino todo lo leído adquiere una nueva significación: la ocultación de un dato es, en este caso, un reflejo de la falsedad e hipocresía social. En general, Arreola no busca jugar con las palabras, sino que las estructura y las reordena de manera que, de la disposición final, surge un verdadero juego con las ideas. La palabra cobra así todo su valor estético, funcional y, sobre todo, significativo al adentrarnos en la lectura, en una especie de reflujo semántico.

Tras la lectura del conjunto de los cuentos, podemos deducir con Javier Martínez Palacio que

"Para Arreola no hay imposibles en las maneras de decir. Cada cuento, fábula o parábola tiene un centro de dicción diferente; demuestra que la narración breve puede ser la más rica y original de las formas literarias en prosa." (24)

Si se busca un rasgo general, podríamos destacar el de la brevedad. Todo en los cuentos, desde las escuetas y llamativas frases que los inician, aparece como respuesta a una búsqueda literaria de lo esencial, de un

"lenguaje absoluto, el lenguaje puro que da un rendimiento mayor que el lenguaje frondoso, porque es fértil, porque es puro tronco y lleva en sí el designio de las ramas. Este lenguaje es de una desnudez potente, la desnudez poderosa del árbol sin hojas." (25)

... "la condensación, la poda de todo lo superfluo, que me ha llevado a castigar el material y el estilo hasta un grado que, en dos o tres piezas, puede calificarse de absoluto. Este afán me ha arrebatado muchas páginas: textos que tenían veinte o diez cuartillas llegaron a tener tres y una. Cuando logré condensar en media página un texto que medía varias cuartillas, me sentí satisfecho." (26)

Así pues, los medios de que se vale Arreola son sintetizadores, lo que, a pesar de suponer una dificultad teórica para el lector que puede echar de menos alguna información complementaria, produce como resultado una atractiva sugestión y una ambigüedad consciente que parece derivar de la conciencia de que no hay una verdad única, y Arreola no quiere imponer nada al lector. Por el contrario, abundan las insinuaciones, "las palabras se enriquecen por su adelgazamiento y las frases reflejan una economía tal que, según la intención del autor, pueden servir el concepto propuesto y sugerir derivados o acepciones." (27)

Otro aspecto llamativo es la presencia de elementos lúdicos. Arreola juega con el lenguaje, con las ideas y con la literatura de otras épocas. De ahí que abunden las citas, la terminología científica y los elementos ilógicos. Arreola rompe la lógica con dos fines: en unos casos, para hacer uso estético del contraste al asociar personajes con ideas que les son extrañas (obra de arte = ratón, mujer = araña, niña = botella, etc.); en otros, las asociaciones parecen ilógicas pero en el fondo no lo son, y le sirven como base para sorprender al lector.

También puede resultar insólito encontrarse con elementos que son absolutamente lógicos, "un adjetivo tan exacto, tan obvio, que naturalmente no se le había ocurrido a nadie." (28).

Hay recurrencia de recursos poéticos, de léxico erudito, de citas, pero también aparece lo feo, lo grotesco, los comentarios marginales y los coloquialismos que equilibran los textos y consiguen, en cierto modo, situarlos a un nivel fácilmente compartido por el lector; se podría decir que hacen verosímil lo que de otra manera resultaría excesivamente lejano o fantástico.

La aparición del absurdo o lo irreal aceptado sin sorpresa parece responder a la idea de que el hombre se enfrenta a la vida sin conocer las reglas, los motivos o los fines de esta relación. Y para destacar esta situación irracional, Arrecola nos ofrece una apariencia lógica (citas, exactitud lingüística, tono científico, narrador omnisciente, etc.) que, en el fondo, es ambigua:

"Profeso un sagrado horror a la inteligencia y a la razón. De mí todo ha salido del reino de las intuiciones y me declaro un irracionalista, porque lo irracional es una forma más profunda o más alta de lo racional. Lo único que vale en la vida es lo que brota de esa zona secreta." (29).

"La palabra original es una etiqueta, una ficha significante que menciona un objeto o una acción, pero después viene la maravilla del lenguaje que se va haciendo más impreciso, las palabras se van enriqueciendo de sentido: se va creando una ambi-

güedad que nace de la contigüidad, a tal grado que toda frase significa más cuando está bien hecha y ordenada, significa mucho más que la suma de los elementos significantes de cada palabra. La poesía y la buena prosa son poéticas cuando reproducen un movimiento interior. Me gusta pensar en el lenguaje como un elemento conductor que transmite altas tensiones espirituales." (30).

Arreola es un escritor brillante y desilusionado, "un artista desencantado de la literatura -dice Julio Ortega- que, marginalmente, con melancólica pasión, convierte a la perfección verbal en un juego brillantemente perdido" (31); aunque su tono y la forma de desarrollar los cuentos pueda parecer alegre u optimista.

El resultado estilístico de todas estas ideas es una renovación de la prosa que va, según el mismo Arreola, de una barroca concepción recargada a la mayor simplificación (también característica del Barroco):

"Quevedo halló el esquema supremo de la lengua española en los períodos del Marco Bruto: allí esté la clave (...), el esquema de la construcción absoluta de la lengua castellana" (...)

"En principio, yo no soy un barroco. Todavía en mis textos pululan los arabescos, pero utilizados

desde un punto de vista irónico (...) Detrás de esas bellezas ornamentales conscientes, se puede ver la scorna agazapada. Me he despojado de las galas dudosas, y en este sentido Borges fue para mí una ayuda prodigiosa" (32).

N O T A S

- 1.- Bacón Duarte Prado: "Juan José Arreola, maestro de la narrativa". México, El Nacional. 4 de febrero de 1968, pag. 6.
- 2.- J.J. Arreola: La palabra educación. México, Edit. Grijalbo, 1977, pag. 162.
- 3.- Los textos narrativos que componen el volumen Palíndroma han resultado imposibles de fechar pero, en líneas generales, se pueden situar entre los últimos escritos de 1966 en "Cantos de mal dolor" del Bestiario y la publicación del libro que componen, en 1971.
- 4.- Palíndroma. "Variaciones sintácticas", "Doxografías", pag. 71. En el presente trabajo citamos por la edición Obras de J.J. Arreola en cinco volúmenes (Varia invención, Confabulario, Bestiario y Palíndroma, según un orden cronológico de escritura de la mayoría de los textos) publicados como edición definitiva en 1971 -y Bestiario en 1972- por la Editorial Joaquín Mortiz en México. Las citas recogerán el nombre del volumen, el del apartado en que se encuentra el texto en el caso de Bestiario y Palíndroma, y la página o páginas en que se encuentra la referencia.
- 5.- Bestiario. "Prosodia", págs. 113-114.
- 6.- Ibíd., págs. 120-123.
- 7.- Confabulario, págs. 156-158.
- 8.- Ibíd., págs. 40-42.
- 9.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", págs. 63-64. Y "Prosodia", pag. 98.
- 10.- Palíndroma, págs. 40-43.
- 11.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", pag. 82.
- 12.- E. Carballo: El cuento mexicano del siglo XX. (Antología). México, Empresas Editoriales, 1964. pag. 65.
- 13.- "Doxografías". Palíndroma, pag. 71.
- 14.- P. Guiraud: Langage et versification d'après l'oeuvre de Paul Valéry. París, Librairie C. Klincksieck, 1953, pag. 156. Y Tres enfoques de la literatura. Buenos Aires, Ed. Carlos Pérez, 1969. pag. 35.

- 15.- M. Cressot: Le style et ses techniques. Paris, Presses Universitaires de France, 1971. pag: 301.
- 16.- L. Rosiello: Struttura, uso e funzione della lingua. Firenze, Ed. Vallecchi, 1965. pag. 117.
- 17.- José Emilio Pacheco: "Un gran prosista". La Cultura en México (Suplemento de Siempre!), nº 10 -25 de abril de 1962- pag. IV.
- 18.- J.J. Arreola: La palabra... pág. 154.
- 19.- Ibíd., pág. 152.
- 20.- Vid. Michael Riffaterre: Ensayos de estilística estructural. Barcelona, Edit. Seix Barral, 1976, pag. 74.
- 21.- Ibíd., pág. 233.
- 22.- Ibíd., págs. 71-72.
- 23.- Varia invención, págs. 9-41.
- 24.- Javier Martínez Palacio: "La maestría de Juan José Arreola". Insula, Madrid, Noviembre de 1966. Año XXI, nº 240, pag. 15.
- 25.- E. Carballo: Op. cit., pág. 391.
- 26.- Ibíd., págs. 376-377.
- 27.- Mauricio de la Selva: "Autovivisección de Juan José Arreola": Cuadernos Americanos, Mexico, Julio-Agosto, 1970, nº 171, pag. 74.
- 28.- Rosario Castellanos: "Vitalidad de la novela mexicana". El mundo de los libros, México, Julio de 1964, nº 1, pag. 8.
- 29.- J.J. Arreola: La palabra..., pág. 28.
- 30.- Ibíd., pág. 155.
- 31.- Julio Ortega: La contemplación y la fiesta. Caracas, Monte Ávila Edits., 1969, pag. 51.
- 32.- E. Carballo: Op. cit., págs. 390-391.

218

CAPÍTULO III

NIVEL DE LAS TÉCNICAS

Quizá uno de los aspectos de los cuentos de Arreola que ha llamado más la atención es la riqueza formal y la diversidad de intenciones, que

... "varían entre el simple juego y el complicado misterio de la existencia. Son persistentes en ellos un humor irónico, y una intención de ahondar en lo esencial. Es posible distinguir relatos de intención paródica sarcástica (...); relatos de sentido existencial (...); y relatos de un sentido mágico (...)

(1)

A continuación presentamos en forma esquemática los rasgos técnicos más destacados en la obra narrativa de Arreola. En el cuadro recogemos la persona gramatical en que están relatados los cuentos y los cambios o alusiones a otras personas que aparecen en ellos (señalados con flechas y con paréntesis, respectivamente). La temporalidad aparece en tres columnas que se corresponden a la aparición de formas verbales de pasado (pretérito imperfecto, perfectos, indefinido,...), de presente y de futuro (futuro, condicional, usos del subjuntivo, imperativo, etc.). En la columna de narrador hemos recogido los tipos -omnisciente, protagonista o testigo- con las matizaciones necesarias, dada la complejidad de los que aparecen.

Respecto a la tipología de los textos, hemos observado dos aspectos: la estructura y el subgénero literario. Hay que

hacer la salvedad de que, habida cuenta de la práctica imposibilidad de aparición de géneros puros en literatura, recogemos únicamente el rasgo más definitorio o destacado del cuento; sólo en alguna ocasión se añaden datos complementarios cuando resultan especialmente significativos. En la columna de estructuras hemos apuntado el aspecto formal más llamativo en los cuentos; como las posibilidades de estructuración de los cuentos son prácticamente infinitas, aparecerá en la columna una gran variedad de modelos formales que el autor, con un criterio muy amplio, imita en sus escritos. En la columna del subgénero literario nos hemos ajustado a la tipología y definiciones de E. Anderson Imbert en Teoría y técnica del cuento (2), con las excepciones de no incluir lo que él llama "Noticia", que nos ha parecido un modelo más determinado por su especial estructuración, y añadir la "Sátira", modelo intencional de difícil definición pero que aparece con abundancia en la obra de Arreola.

VARIA INVENCIÓN	PERSONA			NARRADOR	TIEMPO			TIPOLOGÍA	
	1ª	2ª	3ª		Pdo	Pte	Fut	Estructura	Subgénero literario
"Hizo el bien..."	X			PROTAGONISTA		X		DIARIO	SÁTIRA
"El cuervero"			X	TESTIGO	X			RELATO TRADICIONAL	ARTÍCULO DE COSTUMERES
"La vida priv."	X			PROTAGONISTA	X	X		MEMORIAS (dirigidas a los lectores)	CASO
"El fraude"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X	X		MEMORIAS	ANÉCDOTA
CONFABULARIO									
"Parturient..."	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X	X		RELATO PSICOLÓGICO	ARTÍCULO DE COSTUMERES
"En verdad es..."	X (El)		X	PROTAGONISTA COLECTIVO	X	X	X	NOTA PUEBLICITARIA	SÁTIRA
"El rinoceronte"	X			PROTAGONISTA	X	X		MEMORIAS	EJEMPLO (PARÁBOLA)
"La migala"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X	X		MEMORIAS	CUADRO CARACTERIOLÓGICO
"El guardaguja"			(X)	TESTIGO	X	X		Predominio del DIÁLOGO	MITO
"El discípulo"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X	X		RELATO PSICOLÓGICO	EJEMPLO (ALEGORÍA)
"Eva"			X	OMNISCIENTE	X			RELATO TRADICIONAL	EJEMPLO (ALEGORÍA)
"Pueblarina"			X	OMNISCIENTE	X			RELATO TRADICIONAL	EJEMPLO (PARÁBOLA)
"Sineple de..."			X	TRANSCRIBIDA CASI OMNISCIENTE	X			ENSAYO	SÁTIRA
"Monólogo del..."	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X	X	X	COMUNICADO (dirigido a los lectores)	CUADRO CARACTERIOLÓGICO

	PERSONA			NARRADOR	TIEMPO			TIPOLOGÍA	
	1ª	2ª	3ª		Pdo	Pte	Fut	Estructura	Subgénero literario
"El prodig. mil."			X	OMNISCIENTE	X	X	X(X)	FÁBULA	EJEMPLO (ALEGORÍA)
"Hecónides"			X	TRANSCRIPTOR CASI OMNISCIENTE	X			ENSAYO	SÁTIRA
"El faro"	X(P1)		X	PROTAGONISTA	X	X		MONÓLOGO INTERIOR	CASO
"In memoriam"			X	OMNISCIENTE	X	X		RELATO PSICOLÓGICO	EJEMPLO (ALEGORÍA)
"Baltasar Gérard"			X	OMNISCIENTE	X			RELATO TRADICIONAL	EJEMPLO (PARÁBOLA)
"Baby H. P."	X(P1)	X		PROTAGONISTA COLECTIVO		X	X	NOTA PUBLICITARIA (dirigida al ama de casa)	SÁTIRA
"Anuncio"	X(P1)	X		PROTAGONISTA COLECTIVO		X	X(X)	NOTA PUBLICITARIA (dirigida al hombre)	SÁTIRA
"De balística"			(Z)	TESTIGO	X	X		Predomina el DIÁLOGO	EJEMPLO (PARÁBOLA)
"Una mujer..."	X			TESTIGO PROTAGONISTA SECUNDARIO	X			RELATO TRADICIONAL	EJEMPLO (ALEGORÍA)
"Pablo"			X	OMNISCIENTE	X	X(X)		RELATO PSICOLÓGICO	MITO
"Parábola del..."	X			PROTAGONISTA	X	X		MONÓLOGO INTERIOR	EJEMPLO (PARÁBOLA)
"Un pacto con..."	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X			RELATO TRADICIONAL	EJEMPLO (PARÁBOLA) -LEYENDA
"El convarao"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X	X		MONÓLOGO INTERIOR	EJEMPLO (ALEGORÍA)
"El silencio"	X	X(X)		2 NARRADORES OMNISCIENTES PRINCIPALES		X		EPISTOLARIA	EJEMPLO (ALEGORÍA)

	PERSONA			NARRADOR	TIEMPO			TIPOLOGÍA	
	1º	2º	3º		Pdo	Pte	Put	Estructura	Subgénero literario
"Los alimentos..."	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL		X		EPISTOLARIO	ANÉCDOTA
"Una reputación"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X ← X			MONÓLOGO INTERIOR	ANÉCDOTA
"Corrido"			X	OMNISCIENTE	X ← X			RELATO TRADICIONAL	ARTÍCULO DE COSTUMBRES
"Carta a un..."	X			PROTAGONISTA	X → X → (X)			EPÍSTOLA (dirigida al zapate-ro)	EJEMPLO (PARABOLA)
BESTIARIO									
"Bestiario"									
"Prólogo"		X		OMNISCIENTE			X Impact	MANDAMIENTO	EJEMPLO (ALEGORIA)
"El rinoceronte"	X (Pl)	← X		OMNISCIENTE		X →		ENSAYO (CULTURAL)	MITO
"El sapo"	X (Pl)	← X		OMNISCIENTE		X		ENSAYO (HUMANISTA)	EJEMPLO (ALEGORIA)
"El bisonte"	X (Pl)	← X		OMNISCIENTE		X		ENSAYO (HISTÓRICO)	MITO
"Aves de rapina"			X	OMNISCIENTE		X		ENSAYO (BIOLOGICO)	EJEMPLO (ALEGORIA)
"El avestruz"			X	OMNISCIENTE		X		ENSAYO (BIOLOGICO)	SÁTIRA
"Insectada"	X (Pl)			PROTAGONISTA COLECTIVO		X, X		FÁBULA ZOOLÓGICA	EJEMPLO (ALEGORIA)
"El carabao"	X (Pl)	→ X		OMNISCIENTE		X		ENSAYO (CULTURAL)	EJEMPLO (ALEGORIA)
"Felines"	X (Pl)	→ X		OMNISCIENTE	(X) → X			ENSAYO (HISTÓRICO)	MITO

	PERSONA			NARRADOR	TIEMPO			TIPOLOGÍA	
	1ª	2ª	3ª		Pdo	Pto	Fut	Estructura	Subgénero literario
"El búho"			X	OMNISCIENTE		X		ENSAYO (FILOSÓFICO)	EJEMPLO (ALEGORÍA)
"El oso"	X(P)		X	OMNISCIENTE	(X)	X		ENSAYO (HISTÓRICO)	ARTÍCULO DE COSTUMBRES
"El elefante"	X(P)		X	OMNISCIENTE		X		ENSAYO (HISTÓRICO)	ARTÍCULO DE COSTUMBRES
"Topos"			X(P)	TRANSCRIPTOR CASI OMNISCIENTE	X			ENSAYO (CIENTÍFICO)	EJEMPLO (ALEGORÍA)
"Camélidos"			X	OMNISCIENTE		X		ENSAYO (ZOLÓGICO)	ARTÍCULO DE COSTUMBRES
"La boa"			X	OMNISCIENTE		X		ENSAYO (ZOLÓGICO)	EJEMPLO (ALEGORÍA)
"La ostra"			X	OMNISCIENTE		X		ENSAYO (ZOLÓGICO)	ARTÍCULO DE COSTUMBRES
"La jirafa"			X	OMNISCIENTE	X	X		ENSAYO (ZOLÓGICO)	ARTÍCULO DE COSTUMBRES
"La hiena"	X(P)		X	OMNISCIENTE		X		ENSAYO (SOCIOLOGICO)	EJEMPLO (ALEGORÍA)
"El hipopótamo"			X	OMNISCIENTE		X		ENSAYO (ZOLÓGICO)	ARTÍCULO DE COSTUMBRES
"Cervidos"	X(P)		X	OMNISCIENTE		X		ENSAYO (FILOSÓFICO)	EJEMPLO (ALEGORÍA)
"Los focos"	X	X	X(P)	TESTIGO		X		ENSAYO (ZOLÓGICO)	ARTÍCULO DE COSTUMBRES
"Aves acuáticas"	X	X	X(P)	OMNISCIENTE		X		ENSAYO (SOCIOLOGICO)	SÁTIRA
"El ajolote"	X	X	X	TRANSCRIPTOR CASI OMNISCIENTE		X		ENSAYO (LIBERARIO)	SÁTIRA
"Los monjes"	X(P)	X	X(P)	TRANSCRIPTOR CASI OMNISCIENTE	X			ENSAYO (ZOLÓGICO)	SÁTIRA

	PERSONA			NARRADOR	TIEMPO			TIPOLOGÍA	
	1º	2º	3º		Pdo	Pte	Fut	Estructura	Subgénero literario
"Cantos de mal dolor"									
"Loco doliente"	X			PROTAGONISTA COLECTIVO		X → X		COMUNICADO (dirigido "a quien corresponde")	CUADRO CARACTERIOLOGICO
"Casus conscientiae"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL		X		COMUNICADO (dirigido a una 2ª persona)	EJEMPLO (PARÁBOLA)
"Kalenda maya"			X (P)	OMNISCIENTE		X		RELATO TRADICIONAL	MITO
"Homen a J.J. Bach"			X	OMNISCIENTE	X	X		ENSAYO	MITO
"Homen a R. Varo"			X	OMNISCIENTE	X			ENSAYO	MITO-LEYENDA
"La noticia"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X	X		MONÓLOGO INTERIOR	CASO
"Navideña"	X (F)	X		TESTIGO OMNISCIENTE	X	X	X	ENSAYO/RELATO TRADICIONAL	ARTÍCULO DE COSTUMBRES
"De cetrería"	X	X		PROTAGONISTA PRINCIPAL	X	X		MONÓLOGO INTERIOR	EJEMPLO (ALEGORÍA)
"El rey negro"	X			2 PROTAGONISTAS PRINCIPALES	X	X	X	MONÓLOGO INTERIOR	EJEMPLO (ALEGORÍA primero y PARÁBOLA después)
"Homen a O. Wein"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X	X	X	FÁBULA ZOO-MÓRFICA	EJEMPLO (PARÁBOLA)
"Heterorreflexia"			X	OMNISCIENTE	X			RELATO TRADICIONAL	SÁTIRA
"Blackball party"	X			PROTAGONISTA	X			MONÓLOGO INTERIOR	SÁTIRA
"La tumba"	X			PROTAGONISTA		X		MONÓLOGO INTERIOR	EJEMPLO (PARÁBOLA)
"Caballero..."	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X			MEMORIAS	EJEMPLO (PARÁBOLA)

	PERSONA			NARRADOR	TIEMPO			TIPOLOGÍA	
	1 ^a	2 ^a	3 ^a		Pdo	Pto	Fut	Estructura	Subgénero literario
"Post scriptum"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X	X		COMUNICADO (dirigido a un "tu" femenino)	CUADRO CARACTERIOLOGICO
"Achtung!..."			X	OMNISCIENTE	X			RELATO TRADICIONAL	ANÉCDOTA
"La lengua de..."	X			PROTAGONISTA	X			MONÓLOGO INTERIOR	ANÉCDOTA
"Balada" I	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL		X		COMUNICADO (dirigido a un "tu" femenino)	SÁTIRA
"Tú y yo"	X	X	X	PROTAGONISTA SECUNDARIO	X			MONÓLOGO	EJEMPLO (ALEGORÍA)
"El encuentro"			X	OMNISCIENTE		X		ENSAYO	SÁTIRA
"Dama de peca."		X		OMNISCIENTE		X	X	RECETA (consejo)	SÁTIRA
"Teoría de Dul."			X	OMNISCIENTE	X			RELATO TRADICIONAL	EJEMPLO (ALEGORÍA)
"Epitalamio"	X	X	X	PROTAGONISTA PRINCIPAL	X	X		MONÓLOGO INTERIOR	ANÉCDOTA
"Allons voir..."	X	X	X	OMNISCIENTE	X			RELATO TRADICIONAL	ANÉCDOTA
"Luna de miel"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X			MEMORIAS	CASO
"Armisticio"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X	X		COMUNICADO	CUADRO CARACTERIOLOGICO
"Cláusulas"			X	OMNISCIENTE				ENSAYO	SÁTIRA
			X	OMNISCIENTE				ENSAYO	MITO
	X			PROT. PRINCIPAL		X		MON. INTER.	ANÉCDOTA
	X			PROT. PRINCIPAL				COMUNICADO	MITO
			X	OMNISCIENTE				ENSAYO	MITO
"Gravitación"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X			MONÓLOGO INTERIOR	EJEMPLO (PARÁBOLA)

"Presodia"	PERSONA			NARRADOR	TIEMPO			TIPOLOGÍA	
	1ª	2ª	3ª		Pdo	Pte	Fut	Estructura	Subgénero literario
"Informe de..."			X	TESTIGO		X		NOTA PERIODÍSTICA (REPORTAJE)	EJEMPLO (PARÁBOLA)
"Telemaquia"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL		X → X		COMUNICACIÓN (declaración de imparcialidad)	CUADRO CARACTERIOLÓGICO
"Inferno V"	X			PROTAGONISTA	X → X			MEMORIAS	CASO
"De L'Observa."				PROTAGONISTA COLECTIVO	X → X			NOTA PERIODÍSTICA (OBJETOS PERDIDOS)	SÁTIRA
"Una de dos"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X → X			MONÓLOGO INTERIOR	MITO
"Libertad"	X			PROTAGONISTA	X → X			MONÓLOGO INTERIOR	CUADRO CARACTERIOLÓGICO
"El último des."	X (EL IMPERS.)			TRANSCRIPTOR CASI OMNISCIENTE	X → X			RELATO TRADICIONAL	ANÉCDOTA
"Elegía"	IMPERS. → X			OMNISCIENTE	X ← X			ENSAYO (HISTÓRICO)	CASO
"Flor de retór."			X	TRANSCRIPTOR CASI OMNISCIENTE	X			ENSAYO (LITERARIO)	CUADRO CARACTERIOLÓGICO
"Flash"			X	TESTIGO	X			NOTA PERIODÍSTICA (NOTICIA)	SÁTIRA
"El diamante"			X	OMNISCIENTE	X			FÁBULA	EJEMPLO (PARÁBOLA)
"El mapa de los..."	X			PROTAGONISTA	X → X			MEMORIAS	CUADRO CARACTERIOLÓGICO
"Lago de amor"			X	OMNISCIENTE	X ← X			RELATO PSICOLÓGICO	EJEMPLO (PARÁBOLA)
"La caverna"	IMPERS. (MP)			TRANSCRIPTOR CASI OMNISCIENTE	X			ENSAYO	MITO

	PERSONA			NARRADOR	TIEMPO			TIPOLOGÍA	
	1ª	2ª	3ª		Pdo	Pto	Fut	Estructura	Subgénero literario
"Los bienes..."			X	TRANSCRIPTOR		X		ENSAYO	CUADRO CARACTERIOLÓGICO
"Alarma para..."			X	OMNISCIENTE		X		NOTA PERIODÍSTICA (AVISO)	SÁTIRA
"Interview"			(X)	FORMA DIALÓGICA		(X)		NOTA PERIODÍSTICA (ENTREVISTA)	SÁTIRA
"El soñado"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL		X	X	MONÓLOGO INTERIOR	MITO
"El asesino"	X			PROTAGONISTA	X ←	X →	X	MONÓLOGO INTERIOR	CASO
"La canción de..."			X	OMNISCIENTE	X			RELATO PSICOLÓGICO	EJEMPLO (PARÁBOLA)
"Autrui"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X ↔	X		DIARIO	MITO
"Epitafio"			X	OMNISCIENTE		X		COMUNICADO	EJEMPLO (PARÁBOLA)
"El lay de..."			X	OMNISCIENTE		X		RELATO TRADICIONAL	LEYENDA
"El condenado"	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X →	X		MONÓLOGO INTERIOR	ANÉCDOTA
"Apuntes de un..."	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X ↔	X		DIARIO	CUADRO CARACTERIOLÓGICO
PALINDROMIA									
"Tres días y..."	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL		X		DIARIO (final en monólogo interior pre-lógico)	MITO

	PERSONA			NARRADOR	TIEMPO			TIPOLOGÍA	
	1ª	2ª	3ª		Pdo	Pte	Fut	Estructura	Subgénero literario
"Starring all..."			X	OMNISCIENTE		X		RELATO TRADICIONAL (predomina la forma dialógica)	MITO
"Hogares felices"	X			TESTIGO	X	(X)		RELATO TRADICIONAL	ARTÍCULO DE COSTUMBRES
"Para entrar..."		X (Ud)		OMNISCIENTE			X	RECETA	SÁTIRA
"Botella de..."	X			PROTAGONISTA	X	→ X		DIÁLOGO Final en MONÓLOGO INTERIOR	MITO
"El himen..."			X	TRANSCRIPTOR CASI OMNISCIENTE		X		ENSAYO (FISIOLOGÍA)	SÁTIRA
"Variaciones sintácticas"									
"Palíndromo"			X	PROTAGONISTA		X		EPÍSTOLA-TELEGRAMA	ANÉCDOTA
"Duermevela"		X (Ud)		PROTAGONISTA COLECTIVO		X	→ (X)	NOTA PERIODÍSTICA (CONCURSO)	CUADRO CARACTERIOLÓGICO
"Profilaxis"		X (Ud)		OMNISCIENTE		X	→ X	RECETA	SÁTIRA
"Receta casera"		X (Ud)		OMNISCIENTE			X	RECETA	SÁTIRA
"De un viajero"			X	OMNISCIENTE	X			RELATO TRADICIONAL	CASO
"La disyuntiva"		X (Ud)		OMNISCIENTE			X	RECETA	MITO
"Ciclismo"	X			PROTAGONISTA	X	→ X		MONÓLOGO INTERIOR	CASO
"Astronomía"		X (Ud)		OMNISCIENTE		X	→ (X)	COMUNICADO	CASO
"He de los dos"	X			PROTAGONISTA	X			RELATO TRADICIONAL	ANÉCDOTA
"Palada" II	X	X		PROTAGONISTA PRINCIPAL		X	→ X	EPÍSTOLA (Dirigida a Dicha)	CUADRO CARACTERIOLÓGICO

	PERSONA			NARRADOR	TIEMPO			TIPOLOGÍA	
	1ª	2ª	3ª		Pdo	Pto	Fin	Estructura	Subgénero literario
"Doxografías"									
I		X (Ud)		PROTAGONISTA PRINCIPAL	X←		X	COMUNICADO	EJEMPLO (PARÁBOLA)
II	X (Pl)			PROTAGONISTA COLECTIVO		X		COMUNICADO	MITO
III			X	OMNISCIENTE	X			FÁBULA	EJEMPLO (PARÁBOLA)
IV		X		OMNISCIENTE		X→(X)		COMUNICADO	MITO
V	X→X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X←X			MONÓLOGO	EJEMPLO (ALEGORÍA)
VI			X	OMNISCIENTE		X		ENSAYO	MITO
VII	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X→X			EPÍSTOLA (dirigida a una mujer española)	CUADRO CARACTERIOLÓGICO
VIII	X→X			PROTAGONISTA PRINCIPAL		X→X		EPÍSTOLA (de Holofornes a Judith)	SÁTIRA
IX	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL		X		MONÓLOGO	EJEMPLO (PARÁBOLA)
X	X			PROTAGONISTA PRINCIPAL	X→X			MONÓLOGO	EJEMPLO (ALEGORÍA)
"Palíndroma"		X→X		OMNISCIENTE		X←X		MANDAMIENTO	MITO

LAS PERSONAS:

- Hay un claro predominio de la primera (79 textos): lógicamente es la forma que parece más natural y directa para establecer la comunicación. Por otra parte, es también la manera más evidente de manifestar las ideas y sentimientos individuales del narrador. El lector puede así identificarse mejor con lo que lee, aunque en muchas ocasiones se produce el mecanismo contrario: la descripción de una conducta repulsiva o inmoral, hecha en primera persona. puede hacerla aún más rechazable para el lector (como ocurre en "La migala", "Homenaje a Otto Weininger", "El soñado", "Apuntes de un rencoroso" y "Hogares felices"). El narrador adquiere así un ingrediente cínico que surge del contraste con normas de conducta ideales generalizadas. Aunque hay que observar que, en el caso de los monólogos interiores, es éste un recurso que puede parecer en cierto modo "inmoral", ya que el autor "desnuda" la intimidad más secreta del personaje a través de él mismo en momentos de mayor libertad espiritual y lingüística ("La noticia", "La trampa", "El condenado", el final de "Tres días y un cenicero" que refleja expresamente el caos sintáctico y la falta de lógica en que se halla intelectualmente el protagonista).
- Aparece la segunda persona en 18 textos: cinco recetas, tres escritos de tipo publicitario, tres comunicados, tres epístolas, dos mandamientos, un mito y un monólogo. En la mayoría de los casos son textos que tratan de reflejar con intención satírica las técnicas de persuasión empleadas por medios de comuni-

cación ("Baby H.P.", "Anuncio") o por diferentes entidades del mundo contemporáneo ("Receta casera", "Para entrar al jardín", "Dama de pensamientos").

El hecho de que aparezcan alusiones al lector a través de un "tú" o "usted" no produce casi nunca en los lectores de Arreola un mayor acercamiento o identificación porque, en general, las propuestas que se hacen resultan tan faltas de razón o tan inmorales que no parecen aceptables en principio.

- La utilización de la tercera persona se corresponde, como es habitual, a la narración, exposición o descripción de hechos, experiencias y aspectos externos de forma aparentemente objetiva. En el caso de Arreola, sin embargo, la selección del material literario está orientada hacia la potenciación de la expresividad (por contraste, como en "Metamorfosis", o por adición, como en "Pueblerina") y el tono impersonal suele resultar falso.

EL TIEMPO:

En conjunto, se puede decir que Arreola no distorsiona la secuencia narrativa ni manipula el tiempo en sus cuentos.

Los textos suelen seguir la estructuración (señalada por flechas en los cuadros anteriores) habitual más clásica: abundan los relatos que comienzan en un tiempo pasado, más o menos remoto, y acaban en el presente lógico del narrador. Las únicas rupturas temporales que se producen son rememoraciones o alusiones a hechos del pasado, pero siempre dentro de una línea realista y lógica.

En algunos casos (protagonistas colectivos, narradores omniscientes,...) aparecen referencias más o menos firmes (marcadas con trazos discontinuos en los cuadros) al futuro. Son textos (recetas, comunicados de intenciones, etc.) en los que se prevén las potencialidades desde una posición radicalmente segura o con aparente deseo de persuadir al lector ("En verdad os digo", "Loco dolente", "El rey negro", "Profilaxis").

Los textos que presentan una estructura ensayística están escritos mayoritariamente en tiempo presente, y sólo en algunos casos, que tratan temas más teóricos en apariencia, se utiliza el futuro como expresión de la permanencia del fenómeno estudiado ("El rinoceronte" II, "Insectiada", "La disyuntiva", etc.).

NARRADOR:

El más abundante es el narrador omnisciente, como corresponde al supuesto autor de ensayos, a los relatos de estructura más tradicional, los de mayor concentración en lo psicológico ("Loco de amor", "La canción de Peronelle") o los que pretenden dar normas de conducta ("Para entrar al jardín", "Profilaxis", "Receta casera").

También aparece con frecuencia el narrador protagonista que concentra en sí el desarrollo del cuento (38 casos) o la comparte (16). Los textos en que la acción se diluye en un sujeto plural (ocho protagonistas colectivos) son aquellos en que Arreola imita las estructuras de anuncios o los comunicados emitidos por supuestas empresas comerciales (sólo hay dos ejemplos, "Insectiada" y "Doxografías" II, en que el plural responda a un grupo colectivo de clase de individuos). Por el contrario, el narrador testigo que relata unos hechos de forma objetiva y exterior a ellos, es escaso (ocho ejemplos), y mucho más el protagonista secundario (dos casos: "Una mujer amaestrada" y "Tú y yo").

En conjunto, se observan dos tendencias radicalmente opuestas: relatar los hechos de forma que el narrador es radicalmente objetivo porque sus conocimientos lo sitúan por encima de los personajes, o a hacerlo de forma apasionada, vivida profundamente por el narrador protagonista. La postura intermedia del testimonio objetivo y frío, apenas tiene cabida en los cuentos de Arreola.

TIPOLOGÍA:

Si tuviéramos que estudiar los cuentos de Arzola desde un punto de vista de los géneros clásicos, nos encontraríamos con que, en muchos casos, están más cerca de la lírica que de la épica por responder a una visión del mundo, por ser un juicio total o parcial de la sociedad, y porque la necesaria brevedad obliga al autor a emplear recursos intensificadores de tipo poético (polisemias, símbolos, metáforas, etc.).

El ensayo:

En general, resulta muy evidente la mezcla de géneros, pero quizá uno de los rasgos que más llaman la atención del lector es la adopción de la forma ensayística en muchos de los textos. No son estrictamente ensayos, ya que no pretenden seguir sistemáticamente un desarrollo lógico o tratar temas científicos profundos de contenido general. La forma de ensayo sirve para dar un aspecto más serio y universal al texto y superar lo particular, la anécdota. Los textos o las partes que presentan forma ensayística son más bien reflexiones doctrinales o didácticas que se desarrollan por asociación y que, en ocasiones, pueden llegar a contradicciones evidentes.

En muchos casos, al comenzar los cuentos con un adagio de significación absoluta o una sentencia hace que puedan considerarse como verdaderos ensayos en los que, tras el primer momento doctrinal generalizador, se presenta uno o varios casos de demostración práctica. En este sentido, habría que conside-

rar la mayor parte de la obra de Arreola como ensayística.

Periodismo y publicidad:

Otro tipo de estructuras cuentísticas que resulta llamativo es el relacionado con la publicidad y el periodismo. Hay cuentos en forma de anuncio ("En verdad os digo", "Baby H.P.", "Anuncio"), de reportaje ("Informe de Liberia"), noticia de agencia ("Flash"), entrevista ("Interview"), concurso por correspondencia ("Duermevela"), aviso de peligro general ("Alarma para el año 2000") e, incluso, nota de la sección de objetos perdidos ("De L'Osservatore"). Son unas formas tan conocidas por el lector, que se adentra en la lectura con mucha más facilidad y confianza. Aparecen muchos de los rasgos característicos del género (referencias a fuentes, clichés lingüísticos,...), desarrollados en unas ocasiones con tono respetuoso y persuasivo o con entusiasmo artificial; en otras, es la fría comunicación de hechos por parte de un narrador que tiene al anonimato, a la despersonalización en una empresa comercial o en una redacción de periódico. En conjunto, Arreola utiliza el género periodístico como un reflejo satírico de una de las manifestaciones más claramente representativas de la crisis en el mundo occidental.

También son bastante llamativos los textos escritos en forma de comunicado ("Loco dolente", "Post scriptum", "Armisticio", "Telemaquia",...) o de receta ("Para entrar al jardín", "Profilaxis", "Receta casera", "La disyuntiva",...). En los dos casos nos encontramos con fórmulas que, de manera explícita en

unos y evidente en otros, hacen una alusión al lector que se ve estrechamente envuelto en la problemática que plantea el narrador: el fracaso amoroso, tratado en términos bélicos en los comunicados, y la fórmula para prescindir de la mujer, en las recetas.

El resto de las estructuras cuentísticas que emplea Arreola resultan suficientemente conocidas en la tradición de este género literario y no parece necesario insistir más en ellas.

Los animales:

Aunque los cuentos que se ajustan plenamente al modelo de fábula son escasos, la presencia de los animales en la obra de Arreola es realmente significativa desde el punto de vista numérico y por el empleo, unas veces satírico y otras alegórico, que hace de ellos:

"Mi manera de tratar a los animales, aunque tiene rasgos propios, está condicionada por la tradición que principia aparentemente en Esopo, pasa por toda una serie de autores sin importancia, llega a La Fontaine y a los fabulistas modernos. El animal es un espejo del hombre. (...) En los animales aparecemos caricaturizados, y la caricatura es una de las formas artísticas que más nos ayudan a conocernos. Causa horror ver en ella, acentuados, algunos de nuestros rasgos físicos o espirituales. (...) El animal (...) sirve para criticar, para ver al sesgo ciertas cosas desagradables. De las fábi-

las de Esopo y La Fontaine a los tratamientos que hoy se hacen de los animales existe una gran distancia, pero en el fondo las fábulas clásicas y los apólogos modernos están cortados con el mismo patrón: unas y otros se preocupan por aclarar el paso del hombre sobre la tierra." (3)

En líneas generales, se puede decir que Arreola, de acuerdo con la tendencia que le lleva continuamente a mezclar recursos, géneros y estilos, también enfrenta a humanos y animales de manera que destaquen en cada uno los rasgos, reales o imaginarios, propios del contrario. Así se encuentran animales muy humanizados y hombres con rasgos animales:

- En algunos casos, el efecto se consigue por comparación directa: François Villon, en "Epitafio", es como un lobo; en "Cocktail party", los personajes escuchan como ranas y se mueven como peces; en "El lay de Aristóteles", el filósofo se comporta como un burro ante la musa Armonía.

- Son frecuentes los textos en que los animales toman rasgos humanos y esta idea articula la totalidad del "Bestiario" (excepto el "Prólogo"): "La hiena", por su comportamiento cobarde y envilecido; "El sapo" y su aspecto similar al de un triste corazón caído; "El búho" filósofo; "Los monos" que se muestran más inteligentes que el hombre; o las "Aves de rapiña" que se sitúan en su jaula de acuerdo con ideas de clase social. El rasgo que más parece llamar la atención de Arreola es el relacionado con lo sexual: "El rinoceronte", "Insectiada" y "La

boa" recogen descripciones y conductas de estos animales en términos estrechamente relacionados con la sexualidad humana.

- Junto a los textos del "Bestiario", que son fundamentalmente descriptivos, encontramos también relatos en los que todos o alguno de los personajes son también animales: el hormiguero de "El prodigioso miligramo", las aves en "De cetrería", los perros del "Homenaje a Otto Weininger", o el león de "Achtung! Lebende tiere!" son reflejos de la vida, conducta y defectos más comunes en el ser humano.

- También resultan especialmente llamativas las historias en que alguna persona adquiere repentinamente rasgos o atributos de algún animal: los cuernos de don Fulgencio en "Pueblerina" y en el protagonista de "Caballero desarmado", la brutalidad sexual del juez McBride en "El rinoceronte" I, la torpeza absoluta de la protagonista de "Una mujer amaestrada", la femenina mariposa de "Metamorfosis", el protagonista de "La trampa", que se siente insecto ante la presencia femenina, o la mujer-ballena de "Interview". Son relatos en los que la aplicación de rasgos animales al ser humano (y, sobre todo, a la mujer) produce un resultado satírico de enorme expresividad.

301

III.2.- La sátira

Como hemos venido insinuando en las líneas anteriores, la presencia de la intención satírica es quizás uno de los rasgos más acusados de Juan José Arreola.

Aunque la literatura escrita en castellano casi parece haber olvidado en las últimas épocas la rica tradición satírica que se desarrolló entre la Edad Media y el final del Neoclasicismo, Arreola utiliza normalmente los mismos recursos de los antiguos satíricos:

1º.- Como norma general, resalta una cualidad que le parece criticable en un individuo o grupo y, a partir de ahí, se define al objeto satirizado exclusivamente por esa cualidad. Este proceso de simplificación tiende a centrarse en rasgos intelectuales o espirituales más que en los físicos, aunque pueden aparecer manifestaciones corporales, más o menos fantásticas, que simbolizan el defecto.

2º.- En ocasiones, el efecto satírico se produce por contraste entre el personaje satirizado y algún otro de la misma narración: el absurdo sabio Niklaus y su práctica mujer en "En verdad os digo", el joven estudioso que aspira a una erudición inútil en "De balística", la frívola Monna Lisa de "Cocktail party" y el propio narrador de la historia...

3º.- Las deformaciones físicas, de tamaño en ocasiones, reflejan los rasgos caracteriológicos más destacados de algún

personaje: los cuernos de los protagonistas de "Pueblerina", y "Caballero desarmado", el desmesurado tamaño físico del brutal protagonista de "El rinoceronte" I y de la absorbente esposa del poeta en "Interview".

4^o.— Otra forma satírica se produce a través del empleo del punto de vista más o menos ingenuo del propio protagonista: es el mismo narrador el que, con toda naturalidad, se nos presenta en relatos en primera persona como objeto del ataque satírico: el acobardado narrador de "La vida privada", el frustrado poeta romántico de "Monólogo del insumiso", el tímido en "Una reputación" o el envidioso de "El condenado", son, entre otros, ejemplos en los que, de una manera inocente o cínica, el narrador hace un retrato de sí mismo que resalta sus rasgos de carácter más negativos.

En cuanto a los objetos de ataque satírico, se pueden destacar tres grupos:

- Abstracciones generalizadoras (la Mujer, el Hombre, el racismo, la infidelidad, etc.)
- Tipos sociales o intelectuales contemporáneos (periodista, publicista, científico,...)
- Personajes históricos concretos (Pierre Ronsard, Sinesio de Rodas, Nabónides, etc.)

Son tantos los cuentos de Arreola que ofrecen en forma más

o menos acusada una sátira contra la mujer, que resulta prácticamente imposible hacer un recuento de todos ellos; baste con recordar que es un autor habitualmente considerado como antifeminista por los críticos, y que ha llegado a escribir al menos dos recetas en las que claramente nos dice cómo matar a la mujer ("Para entrar al jardín" y "Receta casera").

También el hombre aparece satirizado con mucha frecuencia a través de textos en que se le presenta como antihéroe ("El rinoceronte" I, "In memoriam", "Una reputación", "Hizo el bien mientras vivió", "De un viajero" y muchos otros), o a través de un proceso de desmitificación ("Corrido", "Homenaje a Remedios Varo", Etc.) de héroes admitidos por la tradición.

El racismo, la infidelidad, la impotencia ante las circunstancias, la imprudencia, y algunos otros aspectos de la conducta humana son el centro o ingrediente significativo de gran cantidad de cuentos como "Hogares felices", "El faro", "Loco doliente", "Baby H.P.", etc.

Los tipos que aparecen ridiculizados con mayor frecuencia son los relacionados con actividades muy características del mundo contemporáneo, como el científico ("Nabónides", "De balística", "En verdad os digo", "Flash", "Libertad",...), el hombre de negocios y, sobre todo, su relación con la publicidad ("El fraude", "Anuncio", etc.), el periodista, el mal artesano, el poeta ambicioso e incapaz,...

De los personajes históricos citados más arriba (y algunos

otros como Boltraffio, Manuel Acuña o Baltasar Gérard) Arreola se fija en un episodio o rasgo negativo y real de su vida y desarrolla lo que él llama "biografías imaginarias, en las que fantasea con tono verosímil sobre hechos supuestos; el resultado es también la desmitificación burlesca.

Es este uno de los elementos considerados como más importantes en el ritmo estructural del cuento para una buena parte de la crítica. Tradicionalmente, se ha entendido que el final de los cuentos debía estar marcado por la aparición de algún elemento sorprendente. En cuentistas contemporáneos se puede observar que esta norma no es respetada más que en algunas excepciones; y, por supuesto, Arreola tampoco emplea apenas el recurso de la sorpresa final.

Hay abundantes cuentos en los que todo el texto resulta sorprendente:

- En unos casos, porque su extrema brevedad no permite más que la aparición de un único hecho sin matizaciones respecto a antecedentes, circunstancias o consecuencias, como ocurre en "Claústras", "Doxografías", y otros textos de Palíndroma. En otros casos, sólo se presenta una situación pero repetida hasta la obsesión ("Los alimentos terrestres") o en gradación ascendente que puede llegar hasta limitar con el absurdo ("Dama de pensamientos", "Informe de Liberia", "Los bienes ajenos" o "El mapa de los objetos perdidos").

- Algunos cuentos ofrecen al lector un aspecto sorprendente porque precisamente no aparece en ellos ninguna sorpresa: en ellos se plantea una situación aparentemente límite que parece imposible mantener, pero el relato llega a su fin sin que se produzca

ningún cambio, lo que da origen a una irreal atmósfera estática o circular en la que actúan unos personajes impotentes y atormentados. Así ocurre en "La vida privada", "Homenaje a Otto Weininger", "La noticia", "Cocktail party" y "Gravitación".

- Arreola introduce en algunos cuentos un nuevo elemento final que, sin llegar a producir una auténtica sorpresa en el lector, pueden modificar sensiblemente el contenido narrativo. Los resultados pueden ser de dos tipos: el texto se reconduce en un sentido distinto, cargado de sugerencias para el lector ("Inferno V", "Alarma para el año 2000", "Autrui", "Hogares felices",...), o bien proporciona una nueva significación a todo lo leído con anterioridad en el mismo texto (como en "Epitalamio", "Flash", "Botella de Klein" o "Duermevela").

Otro rasgo sorprendente en la cuentística de Arreola es el empleo consciente de desajustes lingüísticos entre el tema y su tratamiento: en "El encuentro" y "Duermevela", por ejemplo, se utilizan términos relacionados con las leyes físicas de la gravedad y atracción magnética para un tema amoroso; en "Kalenda maya" se describe la preparación de la niña para el amor en términos de cosecheros y elaboradores del champaña. También se emplean con insistencia términos olfativos o gustativos (en "Epitalamio" y "Luna de miel", respectivamente) para reflejar atmósferas recargadas o en descomposición; lo mismo ocurre con los términos de la navegación en "Apuntes de un rencoroso".

También puede llegar a producir sorpresa en los lectores el descubrir que algunos narradores son absolutamente infrecuentes o imposibles desde un punto de vista lógico. No nos referimos a los muchos casos en que el narrador es un animal (según la conocida personificación tan abundante desde las fábulas o los relatos infantiles), sino a aquellos en que el narrador no ha nacido todavía (como en "El soñado"), es un muerto ("El condenado", "El converso"), o los casos en que se ha producido una inversión de papeles en la presentación de la historia: el amante que se siente acosado por el marido engañado en "El faro", los ladrones que se lamentan de las dificultades y peligros a que se enfrentan en el desarrollo de su labor de reparto de las riquezas, en "Los bienes ajenos".

En la lectura de los cuentos de Arreola se tiene la sensación de que el autor es una persona de amplísima cultura literaria porque las referencias, alusiones y citas a otros escritores son constantes.

Arreola no oculta sus preferencias literarias, y las refleja abiertamente en muchas ocasiones a través de citas de nombres o textos que aparecen en el encabezamiento o en el texto de los cuentos. Los autores y obras que aparecen citados de forma más llamativa son:

- de la antigüedad:

Biblia: Antiguo Testamento

<u>Génesis</u> : Gen. 4, 8-11	"Casus conscientiae"
" : Gen. 2, 8-22	"Tú y yo"
" : Gen. 2, 8-22	"Claúsulas" III
<u>Samuel</u> : 2 Sam. 11, 2-27	"La noticia"
<u>Judith</u> : Jdt. 13, 6-8	"Doxografías" VIII
<u>Cantar de los cantares</u> : Cant. 4, 11 ..	"Anuncio"
<u>Jonás</u> : Jon. 2, 1	"De un viajero"

Nuevo Testamento

<u>Evangelio Mateo</u> : Mt. 16, 18-19	"De L'Osservatore"
--	--------------------

<u>Evangelio Lucas: Lc. 18, 24-25</u>	"En verdad os digo"
Horacio: <u>Ad Pícones</u>	"Parturiunt montes"
César: <u>De bello civili</u> ²	"De balística"
Appiano: <u>Ibericae</u>	"De balística"
Esopo: "El gallo y la joya"	"El diamante"
- escritores del ámbito hispánico:	
Cervantes: <u>Don Quijote</u>	"Teoría de Dulcinea"
" "	"Felinos"
Garcí-Sánchez de Badajoz	"Loco de amor"
Fray Bernardino de Sahagún: <u>Historia general de las cosas de Nueva España</u>	"El ajolote"
San Juan de la Cruz: "Tras de un amoroso lance"	"Cérvidos"
" : "Llama de amor viva"	"Starring all people"
Francisco de Quevedo: <u>El Parnaso español</u> , Musa Cuarta, soneto X	<u>Varia invención</u>

Luis de Góngora: <u>Epistolario</u>	"Los alimentos terrestres"
" : "Décima"	"Flor de retórica antigua"
Francisco de Aldana	"Doxografías" I
Manuel Acuña	"Monólogo del insumiso"
Fernando Calderón: <u>Hermán o la vuelta del cruzado</u>	"La vida privada"
Rubén Darío: "Divina Psiquis, dulce mariposa invisible"... ..	"Homenaje a Johann Jacobi Bachofen"
Leopoldo Lugones : "Yzur"	"Los monos"
Enrique González Martínez: <u>El hombre del búho</u>	"El condenado"
Carlos Pellicer: <u>Práctica de vuelo:</u>	
"Nocturno III"	<u>Confabulario</u>
"Sonetos fraternales I" ...	"El prodigioso miligramo"
"Sonetos dolorosos I"	"La noticia"

- escritores en otras lenguas:

Dante: <u>La Divina Comedia</u>	"Inferno 7"
" : <u>Vita nuova</u>	"La migala"
Pierre Ronsard: "Ode a Cassandre"	"Allons voir si la rose..."
Charles d'Orléans: "J'ay aux eschés joué devant Amours"....	"El rey negro"
Jacobo de Vorágine: "La leyenda de San Jorge"	"Homenaje a Remedios Varo"
William Shakespeare: <u>A Midsummer Night's Dream</u>	"Kalenda ma- ya"
Jacques Paul Migne: <u>Patrología griega</u>	"Sinesio le Rodas"
Gérard de Nerval: "El desdichado"	"El rey negro"
Franz Kafka: <u>Preparativos de bodas cam- pesinas y otras prosas póstumas</u>	"La trampa"
Paul Claudel: <u>Le Bestiaire Spirituel</u> , "L'Aigle"	"De cetrería"
Giovanni Papini: Cap.I de <u>Gog</u>	"Tres días y un cenicero"
" : <u>Giudizio Universale</u>	"El último deseo"
Johan Jakobi Bachofen: <u>El matriarcado</u>	"Homenaje a Johann Jacobi Bachofen"

Jakob von Uexküll: <u>Ideas para una concepción biológica del mundo</u>	"Homenaje a Otto Weininger"
Otto Weininger: <u>Sexo y carácter</u>	"Homenaje a Otto Weininger"
Wolfgang Köhler: <u>The Mentality of Apes</u>	"Los monos"
Marcel Schwob: <u>Les vies imaginaires</u>	"Epitafio"
Sören Kierkegaard: <u>Temor y temblor</u>	"La disyuntiva"
Herman Melville: <u>Moby Dick</u> , XXXVI	"Cantos de mal dolor"

Es evidente que las citas nominales o textuales que nos ofrece Arreola se caracterizan por su variedad y aparente dispersión. Quizá los únicos rasgos destacables sean, aparte de la frecuente utilización de referencias bíblicas, el predominio de los escritores europeos sobre los americanos y la presencia de autores no estrictamente literarios: el historiador, jurista y etnólogo Bachofen, los biólogos Uexküll y Köhler, el filósofo Kierkegaard, y el fundador de la Caracteriología Otto Weininger.

Desde un punto de vista más profundo, el mismo Arreola ha informado de sus dos influjos principales:

"Los que seguimos la línea de Kafka, vamos más allá

de lo que la inteligencia puede proponerse. Al seguir su ejemplo, yo (...) Quevedo halló el esquema supremo de la lengua española en los periodos del Marco Bruto: allí está la clave. Si Quevedo encontró las raíces, el esquema de la construcción absoluta de la lengua castellana, los españoles se dedicaron esforzadamente a olvidarlo" (4)

Las huellas de Kafka son muy evidentes en textos como "Pueblerina", que tiene un desarrollo similar a "La metamorfosis", o en "Homenaje a Otto Weininger", que parte de una idea semejante a "Investigaciones de un perro" (5). Pero también es importante el influjo del erudito escritor francés Marcel Schwob (1867-1905, su verdadero nombre fue André Marcel Mayer), tanto en su estilo de difícil sencillez como en su gusto por los personajes crueles e infelices, que llegan a convertirse en auténticos héroes, en sus colecciones de relatos Vidas imaginarias, El libro de Monelle o El rey de la máscara de oro.

La influencia del barón Jakob von Uexküll no se limita al interés por los animales y su forma de vida, sino que es también estilística, ya que sus Ideas para una concepción biológica del mundo componen un volumen con una prosa sobria y ordenada, llena de sugerencias, serenidad y optimismo, como reconoce Ortega y Gasset en el prólogo de la obra en la edición de Espasa-Calpe Argentina de 1945.

Aparte de las mencionadas, hay influencias mucho más es-

pecíficas en algunos cuentos concretos, como los lais medievales franceses ("El lay de Aristóteles"), Guillermo de Machaut ("La canción de Peronelle"), el comienzo de La Divina Comedia en "Inferno V" -al margen de la cita textual en el final del cuento-, o el principio de la "Canción a las ruinas de Itálica" de Rodrigo Caro que tiene un evidente paralelo en las palabras iniciales de "Elegía" y "De balística".

N O T A S

- 1.- Julio Ortega: "El ritmo como elemento esencial en la prosa de J.J.A.", México en la Cultura (Suplemento de Novedades) México, 2 de diciembre de 1962, pag. 3.
- 2.- Buenos Aires, Edics. Marymar, 1979, págs. 40-43.
- 3.- Emmanuel Carballó: Diecinueve protagonistas de la literatura mexicana del siglo XX. México, Empresas Editoriales, 1965 pags. 399-340.
- 4.- Ibíd., pág. 390
- 5.- Respecto a la cita de Kafka que aparece en el encabezamiento de "La trampa" ("Hay un pájaro que vuela en busca de su jaula") debemos advertir que, aunque aparentemente ofrezca el tono y la forma características del escritor checo, es falsa (la original era: "Una jaula salió en busca de un pájaro"). Y lo mismo ocurre con las largas citas textuales atribuidas a Fray Bernardino de Sahagún en "El ajolote".

CAPÍTULO IV

NIVEL DEL CONTENIDO

320

Como advertimos en la Presentación, al comienzo de este capítulo ofrecemos unas muestras de los pasos seguidos en el estudio de cada cuento, simplemente como información metodológica. En el grueso del capítulo se han reordenado las conclusiones de acuerdo con los temas más frecuentes o significativos en los cuentos: comenzamos con los de carácter más general -Existencialismo, Religión, Libertad-, los de mayor frecuencia de aparición -la Sociedad, el Hombre y, sobre todo, la Mujer- para terminar con aquellos que, con menor presencia, colaboran a la completa comprensión de la obra narrativa de Arreola -la Creación Artística, Humorismo y Ficción y la visión de México.

"PARTURIENT MONTES"

NIVEL DE SIGNIFICADO

Plano denotativo:

Lo narrado sigue un orden fiel a la cronología, de manera que se podría resumir así:

El narrador, forzado por las peticiones de los que le rodean, se ve obligado a contar su nueva versión de "El parto de los montes". Tiene grandes dificultades pero, buscando dentro de sí mismo y con la aparente simpatía de una espectadora, consigue encontrarse un ratón junto a la axila izquierda. Aplauso general y satisfacción. Regala el ratón a la mujer que lo guarda en su seno y le explica que lo quiere para sorprender a su marido y a su gato.

Tema: DIFICULTAD DE LA CREACIÓN ARTÍSTICA

Aparecen también como subtemas dinámicos el hecho de que el narrador comience a desnudarse, rodeado de público expectante, el que una parte de los que lo rodean duden de la honradez del narrador.

Hay referencias indiciales a través de la atmósfera expectante que llega a un punto climático con la tensión que supone el oír acercarse una sirena de ambulancia.

El narrador aparece como un hombre tímido, acorralado por un público agobiante y curioso, entre el que destaca una mujer que parece apoyarle pero que, al final, resulta ser superficial y frívola.

Es evidente que la postura del narrador frente al público desarrolla el sentimiento de dificultad para comunicarse.

No hay informaciones en cuanto al lugar concreto en que transcurre la narración; solamente queda claro que es una ciudad en época contemporánea: la escena se desarrolla en mitad de una calle, el narrador subido a una plataforma de las usadas por los guardias para dirigir el tránsito, y se ve acuciado por la sirena de un coche.

Plano connotativo

El texto es en su conjunto un símbolo de la creación artística, como ya hemos dicho. Y esto se refuerza con la cita inicial que, junto con el título, completa el verso de Horacio en su epístola Ad Pisones ("Parturient montes/nascetur ridiculus mus") que, como ya se sabe, es una introducción a su arte poética.

Símbolos metafóricos son el hecho de que el triunfo del narrador se alcance no al contar su historia, sino al encontrarse un ratón junto a la axila izquierda y hacerlo salir por la manga. Es evidente la referencia a la conciencia por parte del autor de que su obra es pobre, débil; pero se desarrolla

junto al corazón y aparece ante el público por una vía de prestidigitador.

La figura del narrador-creador artístico que sufre la incompreensión del público frente a sus dificultades es un tipo relativamente constante en los cuentos de Arreola. Mucho más constante y cercano al arquetipo es el personaje femenino que hace un uso inadecuado y frívolo de la esforzada creación del artista.

Subplano sintomático:

Dada la manera de ser y de vivir de Arreola, en el cuento "Parturient montes" nos encontramos con un sintomático reflejo de una situación con la que se enfrenta a menudo: por su psicología resulta una persona que atrae la atención del que le rodea a través de sus gestos (ha sido actor), de su aspecto físico (largo cabello rizado) y vestimenta (trajes de terciopelo, largas capas españolas, sombreros de ala ancha,...). Al mismo tiempo, por la grave enfermedad que sufre desde hace tiempo, es una persona absolutamente incapaz de moverse en espacios abiertos. Por estos síntomas se deduce que para Arreola la situación planteada al narrador en el cuento resultaría igualmente tensa e insoportable.

Más que como síntoma, la visión negativa de la mujer se podría considerar por su constancia como un síndrome no sólo a nivel del autor sino también en la cultura y literatura universal.

NIVEL DE LAS TÉCNICAS

Forma exterior:

En cuanto al subgénero literario, el cuento se podría situar entre el artículo de costumbres por la cotidianeidad de la escena del charlatán en la calle, el cuadro caracteriológico de un escritor, y el caso, ya que el personaje principal se enfrenta a una coyuntura de difícil solución, y este último aspecto parece ser el dominante.

El relato ocupa una extensión de casi 4 páginas y se divide en 11 párrafos relativamente breves: 11, 7, 11, 10, 10, 6, 9, 8, 13, 6 y 6 líneas de extensión cada uno.

Forma interior:

El cuento desarrolla una única secuencia fundamental que es un proceso de mejoramiento del tipo tarea a cumplir (relatar una nueva versión de la historia). En el proceso aparece como socio solidario la mujer, por cuyo apoyo el narrador protagonista se ve obligado a recompensarla con el resultado de su tarea cumplida.

La relación o predicado de base entre los dos actores principales, desde el punto de vista del narrador, es del tipo de Comunicación y Participación pero, y de aquí surge el significado específico del relato, está entablada A NIVEL DE

PARECER. AL NIVEL DEL SER, tras la toma de conciencia del actor-narrador, resulta un Proceso de Degradación ya que él, por convención social de gentileza hacia la mujer, se ve obligado a entregar su creación y ella hace un uso inadecuado.

MEJORAMIENTO APARENTE = IMPOSIBILIDAD DE COMUNICACIÓN
(CON LA MUJER) = DEGRADACIÓN.

EL TIEMPO

Tiempo del relato:

Con relación al acto de escribir, nos encontramos ante una narración intercalada: comienza relatando unos hechos del pasado próximo (ayer), de manera que es una narración ulterior a ellos, y la mayor parte del cuento se desarrolla en forma de narración simultánea, en presente.

En el primer momento hay una leve ruptura temporal al hacer referencia al futuro inmediato en la acción: "Muchas gentes... se detuvieron, sin saber que iban a tomar parte en un crimen". (líneas 14-16).

Respecto al tiempo narrado, los hechos reflejan dos momentos: uno primero, indeterminado en el pasado, en el que el público conoce la habilidad del narrador-protagonista para contar la historia, y otro segundo, en el pasado próximo, que abarca un lapso de tiempo breve, unos cinco minutos, escrito

todo él en presente y que es el que desarrolla toda la escena de la narración del protagonista.

El tiempo de la narración es, pues, lineal, sin interrupciones en su orden lógico.

Punto de vista:

El relato está escrito en su mayor parte en primera persona y en presente: así pues, el narrador es también protagonista y, al centrarse la acción en sus dificultades para concluir la historia, es el protagonista principal.

En los primeros párrafos los verbos aparecen en la tercera persona de plural (todos ellos en formas del pasado), pero con presencia de la primera de singular, anunciando el centramiento final en ella.

No es un narrador omnisciente ya que, en los momentos que aluden a los sentimientos y pensamientos de los espectadores, justifica este conocimiento con referencias a gestos que ve y a la proximidad que le permitiría oír las palabras que dijeran: "Apenas se alejan unos pasos y ya comienzan las objeciones. Dudan, se alzan de hombros y menean la cabeza. ¿Hubo trampa? ¿Es un ratón de verdad?" (líneas 78-81).

Modo del relato:

Consecuencia de lo dicho anteriormente, en el cuento do-

minan las palabras del narrador-personaje sobre las de los demás.

En algún momento se acerca al monólogo interior, aunque predomina el discurso narrativizado.

El comienzo del parlamento del protagonista frente al público que le rodea está reflejado en forma indirecta libre: ... "comienzo a declamar: En medio de terremotos y explosiones,"... (23-25) el narrador se desdobla y hace aparecer sus palabras como si fueran de otro.

Como discurso traspuesto en estilo directo aparece un grito del público "'!Bravo!', oigo que gritan por allí". (34).

Las intervenciones de la mujer en el diálogo final aparecen narrativizadas: "reclama con timidez el entrañable fruto de la fantasía" (88), "explica como puede su actitud" (91-92), y lo mismo ocurre con sus últimas palabras, que se trasponen en estilo indirecto: "Tiene un gato, me dice, y vive con su marido en un departamento de lujo... Se propone darles una pequeña sorpresa. Nadie sabe allí lo que significa un ratón." (94-97).

"EN VERDAD OS DIGO"

NIVEL DE SIGNIFICADO

Plano denotativo:

La historia refleja un proceso de realización interrumpida:

El sabio Arpad Niklaus, especialista en física atómica, propone un plan científico para desintegrar un camello, hacerlo pasar por el ojo de una aguja y recomponerlo después. Pero carece de medios económicos, a pesar de las ayudas materiales con que ya cuenta, y trata de captar inversiones con el reclamo de que, en caso de triunfar, los ricos podrán ir al cielo y, si fracasa, se habrán arruinado y también tendrán por ello el cielo asegurado.

Tema: VISION NEGATIVA DEL MUNDO CONTEMPORÁNEO con algún rasgo humorístico.

Subtemas:

El texto está estructurado en forma de anuncio o folleto propagandístico: comienza con un llamamiento de captación, sigue con la explicación del origen del sabio Niklaus, estado de su investigación, dificultades que encuentra, medios con que cuenta (camello y aguja), una parte divulgativa, una opinión

ajena, nuevo llamamiento persuasivo, informe de las circunstancias económicas, y acaba con los posibles resultados optimistas. Como se puede ver, el cuento carece prácticamente de acción y, por lo tanto, los subtemas son estáticos en su mayoría:

Nos encontramos con abundantes indicios como, por ejemplo, que el protagonista es un anciano sabio disidente sin motivaciones económicas (aspira a un modesto salario).

La atmósfera científica queda muy resaltada por las abundantes alusiones: desintegrar un camello en electrones, agua pesada, la energía cuántica, planta atómica, isótopos de níquel, osmio sintético, molibdeno, siderita, velocidad ultracósmica (!), años luz, ácido sulfúrico, clepsidra.

Que los fines del sabio son pacíficos se intuye por la aprobación que recibe de las sociedades protectoras de animales, algunos zoológicos como el de Nueva York y, aunque no sea oficial, la Liga Interplanetaria de Londres.

Todo el cuento está traspasado por un suave tono humorístico, pero éste se resalta más al recoger el hecho de que la señora Niklaus utiliza la costosa aguja de extraños metales inventada por su marido para coser la ropa. También es irónico el final en el que se descubren los dos posibles resultados del experimento que supondrán en ambos casos la salvación de los ricos.

Las informaciones son escasas; aparte del léxico cientí-

fico (o pseudocientífico en su utilización) que ya nos sitúa en época contemporánea, hay dos referencias a ciudades en las que no parece desarrollarse la acción: el zoológico de Nueva York y la Liga Interplanetaria de Londres.

Los nombres propios de persona no son corrientes en el ámbito hispánico -Olaf Stapledon y Arpad Niklaus- y parecen tener, sobre todo el segundo, resonancias noreuropeas.

Plano connotativo:

Globalmente el cuento es un símbolo del mundo actual en el que se enfrentan pobres y ricos. Los ricos se ven preocupados en su vivir por la amenaza bíblica de que antes pasará un camello por el ojo de una aguja que uno de ellos al cielo. Para la realización del proyecto necesitan una promoción publicitaria que capte la atención (y el dinero) de los más acaudalados.

Aparece la comparación explícita de la cadena de átomos del camello desintegrado con un hilo de araña con longitud suficiente para tejer una tela que abarcara todo el espacio sideral.

Hay un uso metafórico del verbo "devanar" en "devanar la madeja de átomos" (61) en lugar de "desintegrar".

El camello se convierte en el emblema de la liberación de la amenaza bíblica para los ricos del mundo.

Por otra parte, el texto se puede entender como una manifestación sintomática a nivel personal de la preocupación de Juan José Arreola por los temas religiosos y económicos: él se declara católico ferviente pero no practicante ni ortodoxo; y es, según él mismo cuenta, una persona que ha tenido siempre graves dificultades económicas. De cualquier manera, la aparición sintomática en el cuento de estos aspectos de su personalidad se ve suavizada por el carácter amable y lúdico que impregna todo de una atmósfera suavemente irónica.

Con respecto a los síntomas sociales, no podemos olvidar que en México la sociedad ha estado y está claramente dividida por fuertes desigualdades económicas y que la religión ha sido un importante factor que, con altibajos por circunstancias políticas, ha sido determinante en la historia moderna del país.

También parece revelador que al hablar de los avances tecnológicos no se mencione ningún nombre de raíz hispánica, lo cual no deja de ser un síntoma de la escasa presencia de personas de dicho origen en los ámbitos científicos.

Al ser un cuento construido a partir de un fragmento bíblico (San Mateo, Capítulo 19, Versículos 23-24) es evidente su base en la tradición cultural judeocristiana occidental.

Más que síntoma, se puede considerar reflejo de un síndrome universal el hecho de que a los interesados en el experimento Niklaus lo que les preocupe sea el más allá, lo que ha de venir después de la muerte: esta ha sido, como se sabe, la

idea básica en la mayor parte de las religiones del mundo.

NIVEL DE LAS TÉCNICAS

Forma exterior:

Como dijimos anteriormente, en el cuento apenas hay narración. Su estructura externa se acerca notablemente a la de las notas publicitarias: en un primer momento trata de captar la atención del lector ("Todas las personas interesadas"...), después informa sobre las circunstancias que rodean la investigación (personas, material del que ya se dispone y resultados científicos que ya se han alcanzado), recoge algunas opiniones ajenas, trata de descalificar a los competidores y termina con otra parte de persuasión (aunque las necesidades económicas son elevadas, los resultados posibles siempre serán positivos).

El cuento está escrito en 122 líneas repartidas en 13 párrafos de 3, 4, 11, 10, 7, 19, 8, 5, 14, 10, 12, 9 y 10.

Con respecto a la forma interior, el texto, a pesar de recoger escasos elementos narrativos, está formado por una sola secuencia del tipo Proceso de mejoramiento en la cual el profesor Niklaus, único actor que se menciona con su nombre, desempeña el papel de agente que se enfrenta con el obstáculo de la falta de medios económicos y trata de eliminarlo con la ayuda de los ricos del mundo (que, considerados como un actor

más en el cuento, desempeñan el papel de socio solidario); la retribución es la seguridad (o la posibilidad, al menos) de ir al cielo. En el texto el proceso de mejoramiento está interrumpido pero se anuncian los posibles resultados: en caso de obtener el mejoramiento (hacer pasar el camello por el ojo de la aguja y recomponerlo después), los ricos tendrán acceso al cielo lo mismo que los pobres; si, por el contrario, fracasan los experimentos, los ricos habrán perdido su dinero e igualmente podrán ir al cielo.

El resultado del cuento es sorprendente en todo caso, pero no se tiene en cuenta que las riquezas al final del proceso habrían cambiado de mano y el problema subsistiría en otras personas. Y también hay que observar que la frase bíblica tendría que interpretarse como amenaza a cierto tipo de personas que hacen uso indebido de su poderío económico, y no como norma general contra todos aquellos que disfrutan de riquezas. De manera que aquí el autor parece insinuar cierta mala conciencia y estupidez de los ricos que tratan de solucionar su problema sin mucha inteligencia pero con gran esfuerzo y despilfarro de aquello que les daba su carácter.

EL TIEMPO

Tiempo del relato:

En el cuento predomina la narración simultánea (en presen-

te) en las partes informativas, pero también aparece la ulterior en los fragmentos en que se describen los primeros pasos de la investigación y se informa sobre la competencia, y narración anterior (imperativo y futuro) cuando se trata de captar colaboradores y prever los posibles resultados.

Tiempo narrado:

Los únicos hechos narrados son breves alusiones al pasado de las investigaciones.

Respecto al tiempo de la narración, por su estructura especial de discurso publicitario, este rasgo no es apreciable en el cuento, ya que no hay posibilidad de desarrollo lineal o interrupciones al no haber acción.

Punto de vista:

El narrador aparece diluido en primera persona de plural -"Nos parece inútil abrumar aquí al lector"... (19) "Nos dice que"... (21)- como corresponde a una entidad o grupo; parece tratarse, pues, de un narrador colectivo, protagonista secundario, que pretende ser omnisciente por su seguridad al prever el futuro de los experimentos.

Modo del relato:

En el texto todo son palabras del narrador colectivo excepto una frase traspuesta en estilo indirecto: "Nos dice (Miklaus) que si aprovechamos ese hilo para tejer una tela,"... (21).

"EL RINOCERONTE"

NIVEL DE SIGNIFICADO

Plano denotativo:

La historia se podría resumir así: El juez Joshua McBride se casó con Elinor. El matrimonio fue un fracaso desde el primer momento a todos los niveles por el carácter impositivo y despótico del juez. Se divorciaron a los diez años. Después se ha casado con Pamela, hija de un Pastor, y la situación cambia radicalmente puesto que el juez se ha visto dominado por la firmeza y dulzura de su nueva mujer.

Tema: EL FRACASO MATRIMONIAL

Los núcleos cardinales de la narración son: el matrimonio, entendido como enfrentamiento e imposición sexual (que curiosamente tiene un reflejo gastronómico) entre el juez y Elinor; el divorcio, que supone la liberación de la mujer; y el nuevo matrimonio de Joshua McBride con Pamela, que trae consigo un nuevo enfrentamiento e imposición de la mujer (este segundo fracaso parece compensar a Elinor del que ella sufrió con anterioridad).

Subtema del tipo de las catálisis parece la explicación

por parte del juez sobre el amor que, para él, "sólo es un cuento que sirve para entretener a las criadas" (24); en cambio, ofrece a su esposa su protección y respetabilidad. Por otra parte, Pamela no sólo ha modificado el carácter de su marido sino que también parece haber reducido su tamaño gracias a un radical giro gastronómico y de costumbres. Al final del cuento, Elinor se complace en imaginar al juez implorando en la noche ante la puerta de la habitación de la indiferente Pamela.

Como indicios encontramos en el cuento una atmósfera tensa en todo momento. Con respecto a los caracteres, Joshua McBride es una persona violenta e impositiva y, frente a él, Elinor aparece inocente y débil; por su parte, Pamela es una mujer cuya firmeza de carácter queda suavizada por su dulzura.

Un personaje tan despótico como el juez muestra como único sentimiento la crueldad (niega específicamente el amor), a pesar de ser un religioso practicante. Elinor se ve dominada por el miedo y la tristeza de verse sometida a la obediencia de una persona a la que odia; cuando consigue liberarse de su opresión, el sentimiento que domina en ella es el deseo de venganza. Pamela, por su parte, se muestra con un fondo casi tan despótico como el de su marido pero suavizado por una firme dulzura.

Así pues, nos encontramos con el enfrentamiento violento de una manera de ser absolutamente egoísta e irracional que aplas-

ta a un ser resignado y pasivo pero que se ve vencida por un persistente estoicismo.

Como es frecuente en Arreola, apenas nos informa del lugar y época en que se desarrolla la narración: por las profesiones (juez, pastor), comidas y costumbres que se mencionan, los personajes pueden pertenecer a una clase media acomodada que vive en una ciudad pequeña o entre un grupo cerrado de personas (Elinor ve a Joshua en la iglesia un día, y las visitas de los McBride le informan de los cambios en la situación matrimonial). Todo parece estar sucediendo en época contemporánea y en un país no hispanico (esto último se ve confirmado por los nombres y por el apellido McBride, de claro origen escocés; igualmente es poco frecuente en el ámbito hispano la profesión de pastor); pudiera tratarse de un país anglosajón.

Plano connotativo:

El relato puede tener varias interpretaciones globales: por una parte, es un claro símbolo del matrimonio y su fracaso, lo cual aparece con constancia en la obra de Arreola; pero también hay que observar que el personaje masculino es juez y la mujer que lo "domestica" es hija de un pastor. Si consideramos esto desde el punto de vista simbólico, podríamos interpretarlo como un enfrentamiento entre el estamento judicial y el religioso, en el que el segundo impone sus férreos conceptos sobre los no menos estrictos del primero, lo cual sirve de consuelo o apoyo al tercer personaje, Elinor, que representaría al indefenso

ciudadano aplastado por una serie de leyes y normas poco ágiles y anticuadas.

Todo el cuento está presidido por la metáfora que lo domina desde el título: "El Rinoceronte". La metáfora se repite cuatro veces en el texto ("Durante diez años luché con un rinoceronte", línea 13; (Pamela) "sabe el secreto que ayuda a vencer a los rinocerontes", 17-18; y ... "me gusta imaginar al rinoceronte en pantuflas,"... 53-54) pero está potenciada en las frecuentes ocasiones en que la narradora aplica al juez cualidades o actividades propias del animal: "Joshua McBride ataca de frente, pero no puede volverse con rapidez" (líneas 18-19), ... "tiene que girar en redondo para volver a atacar. Pamela lo ha cogido de la cola, y no lo suelta, y lo zarandea." (líneas 20-22).

Algunas otras metáforas aparecen en el texto, como "buscando otra Elinor, fue a dar con la horma de su zapato" (líneas 16-17) y "Con Joshua, yo naufragaba en el mar; Pamela flota"... (líneas 27-28).

También se encuentran algunos símiles: ... "sus prédicas han perdido veracidad, como en labios de un actor desconcertado." (líneas 23-25), "Es como un volcán subterráneo," (líneas 26-27), "Pamela flota como un barquito de papel en una palangana" (líneas 28-29) y ... "Joshua come en silencio, como un niño castigado" (líneas 46-47).

Las comidas que tomaba el juez en sus dos matrimonios se convierten en emblemas que reflejan el cambio de situación y de

conducta: con Elinor "rosbif", "patagrás" y "gorgonzola" (= momento opresor) y con Pamela "ensalada", "insípidas cremas" y "quesos inodoros" (= momento oprimido), además de racionarle sus habanos, el tabaco de pipa y el whisky.

Si el cuento se inicia con una metáfora, también termina con otra contundente figura literaria a través de la personificación "puerta obstinada" (ante la que se complace Elinor en imaginar al juez suplicando durante la noche).

Como se puede apreciar, aparte de los dos símbolos que abren y cierran el texto, las figuras se concentran en la parte central que es lógicamente en la que se describen las relaciones entre Pamela y el juez y se comparan con las anteriores.

Los tres personajes del cuento mantienen una tipología constante, pero Joshua McBride, a partir de su matrimonio con Pamela, y ésta misma se pueden considerar como arquetipos en la obra cuentística de Arreola.

Subplano sintomático:

El repetido fracaso del autor en sus relaciones amorosas (matrimoniales o no) a lo largo de su vida hace aparecer con constancia en sus obras el tema del amor, la mujer y el matrimonio. Hasta el punto de convertirse en un síndrome.

Pero este proceso de incomunicación es también un síntoma de la situación social del mundo contemporáneo: la repetida cri-

sis general que desde hace muchos años viene siendo diagnosticada a todos los niveles en la sociedad occidental, y que se manifiesta en el enfrentamiento de poderes, en una atmósfera de violencia que aflora a menudo con resultados lamentables.

Desde el punto de vista cultural, el cuento se podría enlazar con la corriente internacional de literatura antifeminista que en el mundo hispánico ha tenido manifestaciones desde la Edad Media.

NIVEL DE LAS TÉCNICAS

Forma exterior:

Respecto al subgénero literario, el cuento se encuentra entre el ejemplo (por sus personajes genéricos y su didacticismo) y el artículo de costumbres por la cotidianeidad de las escenas que presenta.

Ocupa un total de 56 líneas y se divide en 8 párrafos de 2, 4, 6, 2, 17, 13, 7. Del comienzo a la línea 14 se presenta la situación del primer matrimonio; de la 15 a la 49 el segundo y la comparación entre ambos; y de la 50 al final, el satisfactorio fin que imagina Elinor.

Forma interior:

En el cuento aparecen dos secuencias unidas por continui-

dad en la que dos actores se enfrentan a un proceso de mejoramiento (matrimonio).

En la primera secuencia, el actante Elinor inicia un proceso de mejoramiento al casarse con el juez McBride; para ello cuenta como medios con su sumisión y su capacidad de adaptación. Se encuentra con el obstáculo de la brutalidad del juez que explota su ventaja física e intelectual, y tiene que eliminar el obstáculo mediante la negociación a través del divorcio. El resultado es un mejoramiento no obtenido pero, cuando Elinor descubre que su relación con el juez se había establecido a nivel de parecer (iguales), y toma conciencia de su debilidad, el divorcio se convierte en una liberación.

La segunda secuencia establece igualmente un proceso de mejoramiento de Pamela en su matrimonio con el juez McBride. Ella cuenta como medios con su firmeza de carácter y con una dieta alimenticia apropiada que intimidan al agresor y producen como resultado el mejoramiento obtenido. Este mejoramiento es compartido por Elinor en un proceso de solidaridad.

EL TIEMPO

Tiempo del relato:

Es una narración intercalada en la que los hechos narrados están centrados en dos momentos del pasado (uno remoto, en

indefinido y pretérito perfecto, y otro próximo, en presente histórico mediante fórmulas del tipo "me cuentan", "me dicen") y otro momento presente en el que Elinor imagina la situación actual del matrimonio.

El tiempo narrado abarca diez años del pasado lejano y queda indeterminado el próximo y el presente. En total, se podría pensar que recoge la narración de hechos sucedidos en unos once años.

Tiempo de la narración:

El desarrollo temporal en el cuento no es lineal ya que los momentos más lejanos se van intercalando con los presentes produciéndose una retrospección comparativa.

Punto de vista:

Aparece un narrador protagonista principal que justifica plenamente su conocimiento de hechos que no presencia (a través de lo que le cuentan las visitas).

Modo del relato:

Respecto al modo de la narración, todo son palabras del narrador, salvo el párrafo entre las líneas 37 y 49 que, mediante discurso traspuesto en estilo indirecto, describe la vida familiar del segundo matrimonio, lo que los amigos comunes cuentan a Elinor.

"LA MIGALA"

NIVEL DE SIGNIFICADO

Plano denotativo:

La historia: el narrador y Beatriz están juntos. Visitan una feria y ven en ella una araña repulsiva. La mujer mira al narrador con desprecio y conmiseración. Le abandona. Él vuelve unos días después a comprar la araña (la migala). Comprende que es un animal peligroso y repugnante. La suelta en su casa y comienza una vida de angustiada y terrorífica espera de la muerte. Espía y se siente espiado. No ve al animal pero lo siente, y esto le hace recordar a Beatriz.

Tema: LA SOLEDAD INDIVIDUAL, LA MUJER (= araña venenosa),
EL MUNDO (= infierno de los hombres).

Núcleos cardinales: Unión con Beatriz y posterior separación. Compra de la araña, suelta en la casa y larga, angustiada y morbosa espera.

Catálisis: Respecto al origen del animal, la araña es comprada a un humilde saltimbanqui de feria callejera del que se desconfía. Se hace narración del paseo de regreso a la casa tras la compra; descripción de la angustiada espera de la muerte días y noches; búsqueda del encuentro fatal; a veces, el ani-

mal no se come su alimento y duda de su peligrosidad, pero él sigue confiando en ella.

La atmósfera es en todo momento tensa y angustiada.

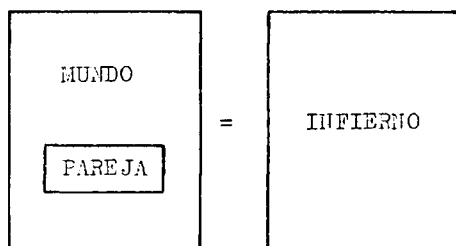
El protagonista es una persona débil que busca una forma de suicidio extraordinariamente morbosa. Frente a él, la mujer-araña se muestra superior y despreciativa, esquivada y venenosa. Esto produce en él sentimientos de soledad, desprecio, amenaza y abandono. Su reacción responde a una psicología masoquista, pretende causarse daño y encuentra placer en ello, y llega a su culminación en el desequilibrio al hacer de la araña un fetiche (es de suponer que antes habría hecho lo mismo con Beatriz): en las líneas 49-50 nos dice "he consagrado a la migala con la certeza de mi muerte aplazada". Hay que advertir, sin embargo, que este animal solamente es mortal para los pequeños roedores y aves de los que se alimenta. Su picadura produce normalmente sólo molestias en el hombre.

Las informaciones, como es usual en Arreola, son escasas. Sólo conocemos el nombre de la mujer, Beatriz, y no informa de mucho. También se nos dice que compró la araña a un saltimbanqui en una barraca de feria callejera y que el protagonista vive en un departamento. Todo parece situarnos en una ciudad y en época contemporánea.

Plano connotativo:

El texto como símbolo se ve dominado por una metáfora

constante: en el "descomunal infierno de los hombres", que es, sin duda, el MUNDO, el narrador decide crearse su propio "infierno personal" que sustituya al de su PAREJA ROTA.



Otros símbolos en el texto:

Todo él es también una execración, ya que el autor desea el mayor mal para sí. También se podría considerar como hipérbole.

Aparece algún epíteto tipificador, como "repulsiva alimaña" (líneas 4-5).

Antítesis como: "el (peso) de la (caja de) madera inocente y el del impuro y ponzoñoso animal" (17-18), frase en la que también aparece una sinécdoque ("la madera" por "la caja de madera").

Paradojas son "presencia invisible" (27) y "oir pasos imperceptibles" (39-40).

Símil: el peso del "animal que tiraba de mí como un lastre definitivo" (18).

Metáfora como "pequeño monstruo" (55-56) por "araña".

Metonimias del tipo mención del efecto por la causa: "amenaza total, la máxima dosis de terror que mi espíritu podía soportar" (11-12) o "el infierno personal" (19) en lugar de "araña", que es el origen de esos efectos.

Como se puede apreciar, una gran parte de las figuras literarias hacen referencia a la siempre presente migala y, puesto que ésta es la sustitución de Beatriz, podemos afirmar que la araña es un emblema de la mujer (= amenaza mortal para el hombre).

Los dos personajes del cuento, Beatriz-araña y el narrador-víctima, son tipos constantes en Arreola: mujer cruel y hombre incomprendido y solitario.

Subplano sintomático:

Una vez más, nos encontramos con el reflejo de los fracasos personales del autor, de las crisis matrimoniales y de comunicación en el mundo contemporáneo.

Pero también se puede asociar el cuento con la literatura antifeminista tradicional; en este caso, aparecen algunas resonancias que pueden relacionarlo con la obra de Dante, con la figura de Beatriz Portinari y la polémica interpretación que se hace con respecto a sus relaciones y la presencia de la mujer en la vida y obra del poeta.

Es igualmente fácil asociarlo con La Metamorfosis de Kafka, aunque aquí el animal no es resultado de una transformación (en cierto modo, metafórica) sino de una trasposición (metonímica).

NIVEL DE LAS TÉCNICAS

Forma exterior:

En cuanto al género literario, se puede encuadrar en el cuadro caracteriológico, ya que refleja un carácter básicamente depresivo que no evoluciona en la narración.

Es un texto que ocupa 9 párrafos de 2 líneas (presentación resumida del tema), 5 (referencia a Beatriz), 14 (compra de la araña y toma de conciencia de su peligro), dos párrafos de 6 líneas (descripción de las sensaciones nocturnas), dos de 7 (dudas de la efectividad de la araña), otro más de 7 (aspectos más profundos de la situación) y acaba con uno de 3 líneas (recuerdo de Beatriz).

Forma interior:

Aparecen dos secuencias unidas por encadenamiento o continuidad.

La primera es un proceso de mejoramiento en el que el acatante-narrador ama a Beatriz pero se encuentra con los obstáculos de la altivez (a nivel de ser) de la mujer, su propia debi-

lidad de carácter y la excesiva sacralización de su objeto amoroso. El mejoramiento no es obtenido por el abandono de Beatriz.

La segunda secuencia es un proceso de degradación: el ac-tante-narrador (tras la toma de conciencia del ser de Beatriz) desea morir y busca como agente del proceso a la migala. Pero la degradación queda interrumpida en su proceso por la presencia de un obstáculo representado por la casualidad (que hace que el hombre y el animal no se encuentren).

EL TIEMPO

Tiempo del relato:

El tiempo del narrador, aunque en una primera lectura no lo parezca, corresponde a una narración ulterior a los hechos narrados: aparecen tiempos del pasado pero predomina el presente, sólo que los presentes son siempre históricos o habituales (de regularidad).

Respecto al tiempo narrado, son hechos del pasado próximo pero que se supone tendrán continuación en el presente del acto de escribir, ya que el narrador es también sujeto de la narración.

Tiempo de la narración: la historia sigue un desarrollo lineal absoluto salvo en el último párrafo, en que se produce una retrospección, explícita a través del recuerdo.

Punto de vista:

El narrador es también protagonista principal. En el caso de Beatriz, conoce sus sentimientos por su mirada, y al hablar de la araña utiliza formas como "parece husmear, agitada, un invisible compañero" (54).

En cuanto al modo del relato, todo son palabras del narrador-personaje. Abunda, pues, lo narrativo pero también aparece discurso traspuesto indirecto: el "saltimbanqui me dio algunos informes acerca de sus costumbres" (9-10); y discurso traspuesto interior: "comprendí que tenía en las manos"... (10-11), "Hay días que pienso que la migala ha desaparecido" (34), "He llegado a pensar también que acaso estoy siendo víctima"... (43-44) y "recuerdo que en otro tiempo yo soñaba"... (56).

"EL GUARDAGUJAS"

NIVEL DE SIGNIFICADO

Plano denotativo:

Nos enfrentamos con uno de los cuentos más famosos de Arreola, en él se desarrolla una historia que comienza con la llegada de un forastero a una estación de ferrocarril solitaria con el tiempo justo para tomar el tren. Se encuentra con un viejo "de vago aspecto ferrocarrilero" que le informa del sistema ferroviario del país, en el que:

- De momento, sólo disponen de itinerarios y despachos de billetes.
- Los trayectos ya contruidos se cumplen con irregularidad.
- Los destinos no se alcanzan siempre y hay quien compra billetes para todos los posibles con el fin de asegurar su llegada.
- Los viajes pueden durar años y la empresa ha añadido vagones-capilla y cementerio por si alguien muere.
- A veces falta un riel (o los dos), esto produce notables molestias a los pasajeros y se han formado nuevos pueblos tras la descomposición total del tren en una zona aislada.

- Doscientos pasajeros heroicos llegan incluso a desarmar y volver a construir un tren para cruzar un río sobre el que se olvidaron construir el puente.
- Miles de viajeros esperan la llegada del tren y se producen disturbios; en consecuencia, se creó una policía especial pero se corrompió pronto. Por esta razón se inicia la educación en las escuelas de los futuros usuarios.
- Hay estaciones que son una ilusión preparada por la empresa para aligerar la sobrecarga de viajeros.
- Puede suceder que el tren llegue a su estación.
- Hay un cuerpo de espías que vigilan a los pasajeros.
- El viajero se puede confundir con espejismos y por trampas preparadas por la organización para evitar su ansiedad.
- También interviene el azar.

El informador es un guardaguijas jubilado y conoce casos de engaños en que las consecuencias del viaje no han sido negativas (la aparición de nuevas colonias).

El tren se acerca y el viejo desaparece misteriosamente con gestos absurdos, mientras el viajero se dispone a iniciar el viaje aunque ya no sabe a dónde va (dice que su destino es X., cuando, desde el principio, había afirmado constantemente que era T.).

Tema: DESCONCIERTO DEL HOMBRE FRENTE A LA CAÓTICA ORGANIZACIÓN DE UN FERROCARRIL (= MUNDO).

Núcleos cardinales en la narración son: la llegada del forastero a la estación vacía y su encuentro con el viejo; descripción del sistema arbitrario, caótico, a través de un prolongado diálogo; finaliza la conversación al acercarse el tren; el viejo desaparece y el forastero se prepara para el viaje.

Desempeñan la función de catálisis los datos y sucesos que el guardagujas transmite al forastero como ilustración del desorden e inseguridad en el sistema (en el resumen anterior, los párrafos que se inician con un guión).

Nos encontramos con una atmósfera fantástica que es indicio del desorden caótico que domina al ferrocarril. El viejo es un personaje rodeado de misterio en su aparición y desaparición; se insinúa su carácter lúdico y algo maléfico; parece reírse del futuro pasajero; es omnisciente y dominador del sistema del absurdo (formó parte de él), describe su mundo con naturalidad y parece querer ayudar a su interlocutor en su acercamiento a una situación caótica a la que él ya está plenamente adaptado. El forastero, por su parte, se presenta como un hombre ingenuo, que acepta sin demasiado asombro lo absurdo y pretende con angustia integrarse en el engranaje del sistema; con un estoicismo poco entusiasta, ofrece leves atisbos de lógica (su pregunta sobre la policía, por ejemplo); al final equivoca su destino, con

lo que se insinúa que efectivamente va a poder integrarse en el caos del ferrocarril.

Si Arreola ofrece normalmente pocas informaciones en sus cuentos, en el presente nos encontramos con una agudización de esta característica: no hay nombres de personas y los nombres de las ciudades aparecen reducidos a simples letras mayúsculas. Parece evidente, pues, la clara intención por parte del autor de no localizar su relato en ningún lugar ni época concretos (en contra de lo que algunos críticos han afirmado sobre que es una crítica a los ferrocarriles mexicanos, como veremos más adelante). Desde luego, es un país con selvas y mal servicio de ferrocarriles (pero esto no es exclusivo de México).

Plano connotativo:

Considerado globalmente, el texto es un símbolo de la incomunicación y marginamiento del hombre con LA SOCIEDAD, ORGANIZACIÓN ABSURDA, y la subsiguiente ANGUSTIA EXISTENCIAL DEL INDIVIDUO.

En conjunto, el cuento es una alegoría en la que el ferrocarril podría representar un mundo, dirigido totalitariamente, en el que la vida y el destino de sus habitantes están presididos por una lógica desquiciada. El guardagujas representaría el arquetipo del ciudadano integrado en el sistema al principio y, una vez jubilado, observador sumiso y onnisciente de la realidad. Por su parte, el forastero representa al hombre moderno,

inseguro de sí y del mundo (que no está sujeto a sus leyes de razón y coherencia), extraño ante un sistema que no comprende; pero parece acabar aceptándolo. Respecto a la conducta del viajero, parece sorprendente su aceptación sin asombro de la irregularidad que le describen; es éste un recurso fundamental en la composición del cuento (el protagonista no se inmuta ante lo fantástico, lo terrorífico, lo degradante,...) que también aparece en otras narraciones de Arreola y que tiene una clara raíz en Kafka.

Si consideramos a los pasajeros mencionados por el viejo en su conjunto, podríamos considerarlos como una representación del género humano, dirigido, clasificado y manipulado por una organización arbitraria que le resulta inasequible e incomprensible.

Las figuras poéticas son escasas en variedad pero abundantes en número. En primer lugar destacan las hipérboles; por ser un texto en el que se describen hechos y situaciones con intención generalizadora y en tono fantástico, aparecen con frecuencia suficiente como para convertirse en una constante: "doscientos pasajeros anónimos escribieron una de las páginas más gloriosas en nuestros anales ferroviarios" (109-111) o "viaje usted lleno de fe" (195). También hay alguna leve ironía como "la empresa se ve obligada a echar mano de ciertos expedientes" (158, 159), cuando, en realidad engaña al público.

Respecto a recursos por sustitución, aparece al comienzo

una metonimia del tipo causa por efecto en "Su gran valija (...) le había fatigado en extremo" (1, 2). Encontramos también algún símil. (las estaciones) "son como las decoraciones de teatro" (162, 163), "la locomotora se acercaba como un ruidoso advenimiento" (253, 254); una metáfora (simple, impura) "Los muñecos (que hay en las estaciones) son a veces una perfecta imagen de la realidad: llevan en el rostro las señales de un cansancio infinito" (164-168); hay alguna personificación como "el tren escapa" (230); pero lo que más destaca sin duda es la abundante adjetivación (de la que se han ofrecido ejemplos en el capítulo dedicado al nivel de significante).

Subplano sintomático:

De nuevo encontramos claros síntomas de la mencionada incapacidad de adaptación personal del autor a un mundo de reglas incomprendibles o aparentemente absurdas.

Al observar el cuento desde el punto de vista de una entidad que trata de organizarse, es posible relacionarlo como síntoma de la sociedad mexicana e hispanoamericana y su evolución a lo largo de su historia como naciones independientes: países en constante transformación y con "especiales" modos de vida; con presencia de extrañas fuerzas políticas y comerciales que han dominado la vida de los habitantes en favor de sus propios intereses, pero con la apariencia de una seria preocupación por el desarrollo individual y social a todos los niveles.

Para algunos críticos (Seymour Menton, Emmanuel Carballo,...) este cuento se puede enlazar con el indefinido y poco delimitado "realismo mágico". Más evidente es la relación casi inmediata con Kafka, como resalta Thomas J. Tomaneck en su artículo "The estranged man: Kafka's influence on Arreola" (Revue des Langues Vivantes, XXXVII, nº 3. 1971. págs. 305-308), en el que se destaca la similitud de métodos literarios entre las fábulas de Esopo, alguna obra de Bertold Brecht, las narraciones de Kafka y algunos cuentos de Arreola.

NIVEL DE LAS TÉCNICAS

Forma exterior:

El cuento se acerca, por su intención de explicar un mundo misterioso, al mito, pero los personajes de significación universal y los abundantes elementos simbólicos lo entroncan claramente con el ejemplo y, más concretamente, con la alegoría.

En cuanto a su extensión, el texto ocupa 254 líneas divididas en 55 párrafos, de los cuales los dos primeros (11 líneas) y cuatro del final (11 líneas) se dedican a la descripción de ambientes, aparición y desaparición de personajes; el resto del cuento alterna párrafos muy breves (2 líneas, como máximo) y otros más extensos (hasta 18 líneas); los primeros corresponden a las preguntas del forastero y el resto a las respuestas, unas

veces descriptivas y otras narrativas, del guardagujas. En total, las palabras del viajero ocupan solamente 29 líneas y las del viejo 203.

Forma interior:

El cuento está formado por una sola secuencia que desarrolla un proceso de mejoramiento (llegar a T.) para cuya culminación el agente protagonista se enfrenta a la tarea de abordar el tren. Se encuentra con un adversario a nivel de parecer, el viejo guardagujas, que le opone una serie de obstáculos que debe superar:

- inexistencia total o parcial de vías férreas.
- irregularidad en el cumplimiento de los trayectos y consiguiente necesidad de comprar billetes para todos y cada uno de los destinos.
- extrema duración de los viajes, con posibilidad de muerte por vejez.
- dificultad de encontrar plaza por la gran cantidad de viajeros violentos e incontrolados que esperan la llegada de su tren.
- existencia de estaciones falseadas por la organización ferroviaria o por la imaginación del viajero.
- ser detenido por algún espía de los que vigilan los comentarios de los usuarios del tren.
- otros engaños sin especificar.

Estos obstáculos pueden ser superados (y el viajero llega a su destino) o no (a pesar de ello las consecuencias pueden ser positivas), pero ambas posibilidades dependen del azar.

A nivel de ser, los obstáculos quedan vencidos con la llegada del tren, y el proceso queda interrumpido en la narración cuando aparece el obstáculo real representado por el hecho de que el viajero ya no sabe a dónde va. El sujeto ignora cuál es el término de su mejoramiento.

EL TIEMPO

Tiempo del relato:

Respecto del narrador, el tiempo es ulterior en todo momento, sus palabras siempre aparecen en pasado: hay predominio casi absoluto del indefinido y quizá la única excepción llamativa sea la aparición del imperfecto en la última frase del texto, que nos aproxima al hecho narrado: "Al fondo del paisaje, la locomotora se acercaba como un ruidoso advenimiento" (253, 254).

En el diálogo que mantienen los dos personajes predomina el presente.

El tiempo narrado coincide con el de la lectura y, por lo tanto, debe abarcar alrededor de quince minutos.

Tiempo de la narración:

La narración sigue un desarrollo lineal en su conjunto aunque se ve interrumpido por cinco retrospectivas del viejo guardagujas que recuerda sucesos pasados en la historia del ferrocarril. La acción, comienza "in media res" con la llegada del viajero a una estación y termina también de una forma abierta con el anuncio de la llegada del tren.

Punto de vista:

El narrador es simple testigo del encuentro entre los dos personajes y apenas aparece a lo largo de su diálogo pero, al final, ofrece un sorprendente conocimiento del viejo guardagujas del que dice "...se quedó mirando al viajero, lleno de bondad y picardía" (240, 241).

Los momentos en que el anciano cuenta sus historias sobre el ferrocarril se convierte en narrador omnisciente de las mismas, circunstancia que justifica por su vejez y sus conversaciones con viajeros.

Modo del relato:

Las palabras del narrador son escasas (22 líneas); la mayor parte del cuento (232 líneas) está escrita con base en el discurso relatado en forma de diálogo sin intervención del narrador.

34

Aunque Juan José Arreola se nos muestre en sus obras como un autor que ofrece abundantes innovaciones, se puede afirmar que, en el fondo, es un clásico. A través de su deslumbrante cultura literaria, ha conseguido crear una colección de cuentos que sorprenden por su novedad.

En líneas muy generales, hay dos grandes temas dominantes en las obras de Arreola -Humanidad y Sociedad- y se enfrenta con ambos a través de medios tomados de los clásicos: en cuanto a las formas, abundan las fábulas, sátiras, alegorías, etc.; y en lo que respecta a los temas, las referencias a obras del pasado son abundantísimas en títulos (Confabulario, Bestiario, "Prosodia", "Cantos de mal dolor", "Los alimentos terrestres", "Allons voir si la rose...", etc.), citas en encabezamientos, textos reelaborados...

Es un erudito humanista. Con espíritu ecléctico e inquisitivo adopta una postura agudamente crítica, sutilmente moralista, que lo enlaza de nuevo con la literatura clásica. Estrecha aún más sus lazos con el pasado el equilibrio armonioso y la actitud estoica que atenúa el peligroso exhibicionismo sentimental que podría producirse por la gran profundidad emocional presente en la mayoría de sus textos.

Las frecuentes críticas de Arreola hacia el hombre son aparentemente severas. Viene a decirnos que el ser humano es cruel, hipócrita, vacío, inconsciente, orgulloso y egoísta, pero que esta sociedad caótica podrá salvarse en última instancia a través de la belleza y la capacidad creativa del individuo.

A lo largo de todos los escritos de Juan José Arreola se puede observar una corriente subterránea de preocupaciones por todo lo que se relaciona con las distintas actividades del hombre en el mundo. Aunque no aparezca con la misma frecuencia que otros, el aspecto existencial se manifiesta con mayor claridad en algunos textos del Confabulario.

En respuesta a Emmanuel Carballo, Arreola reconoce: "he tratado de expresar fragmentariamente el drama del ser, la complejidad misteriosa del ser y estar en el mundo" (1). El eclecticismo de Arreola impide que se le pueda encuadrar de forma global en una escuela o tendencia única, pero, en este campo, es bastante evidente el influjo del Existencialismo y, dentro de él, de Jean Paul Sartre.

Un ejemplo podemos encontrarlo en "El converso" (2). En este cuento, Alonso de Cedillo, un fraile rebelde y hereje, desde un extraño estado de infinitud limitada por su propio cuerpo, relata en primera persona cómo ha sido sacado del infierno por Dios para negociar su vuelta a la vida o permanencia entre los demás condenados, a los que él mismo había aumentado el sufrimiento al hacer correr el rumor de que, si aceptaban los tormentos con fe, Dios se apiadaría y les haría entrar en el cielo. El fraile conoce que no era esa la intención divina y prefiere regresar al monasterio, aunque sabe que le esperan también atroces tormentos.

En su diálogo con Dios, Alonso de Cedillo descubre que su fe, que arrastraba a los demás incluso en el infierno, estaba equivocada: "A Dios ofende una fe ciega; pide una fe vigilante, sobrecogida" (pág. 135); que "los actos, buenos y malos, que yo había remitido al depósito de la conciencia general -vana creación de nuestra mente de herejes-, se hallaban estrictamente anotados en mi cuenta personal" (pág. 136). El protagonista, ante una situación de elección en desarrollo de su libertad plena, parece sentir algo semejante a lo concebido por Jean Paul Sartre:

"El hombre, en la terminología hegeliana aceptada por Sartre, es el ser para sí, para ser libertad absoluta, en contraposición con el mundo que es el ser en sí, o absoluta determinación. Es libertad absoluta en el sentido de que cada uno de sus actos es siempre absolutamente original, porque no depende de motivo alguno y, por consiguiente, no está ligado a su pasado, sino que se justifica únicamente en la continua proyección que el hombre hace de sí mismo hacia el futuro" (3).

Pero a Arreola le interesa más el ser humano que su filosofía. Alonso de Cedillo es una persona de entendimiento limitado al que su orgullo le ha impedido resignarse, y tiene que volver a enfrentarse con la vida para conseguir su salvación, ya que, en todo momento, la motivación del protagonista fue muy positiva: sólo quería encontrar a Dios y ayudar a los demás a encontrarlo también. Lo había intentado con sinceridad y en-

tusiasmo; por ello, es mucho más dramático el fracaso de su tarea apostólica -incluso en el infierno- que el hecho de condenarse:

"Me di incansablemente a la tarea de transmitir a los demás las convicciones propias: no estábamos definitivamente condenados; (...) En vez de blasfemar, había que dar muestras de sacrificio, de humildad." (pág. 134)

..." al clamor se unieron hasta los más empedernidos, y hubo demonios que olvidaron su condición y se sumaban resueltamente a nuestras filas" (págs. 134-5)

A pesar de lo que había conseguido con la fe y la penitencia entre las almas del infierno, el narrador duda ante la posibilidad de regresar a la vida porque "en mi conducta futura está incluida toda una serie de actos insoportables, de humillaciones sin cuento:"... (pág. 133). Está dispuesto a reconocer públicamente sus errores, a someterse a todas aquellas disciplinas y autoridades que había despreciado, pero ... "si entre tales personas no se hallara fray Lorenzo, la cosa no sería tan grave" (pág. 133).

Este personaje nos acerca de nuevo al existencialismo sartriano. Fray Lorenzo representa el otro, bajo cuya mirada permanente el individuo se siente vigilado y desnudo: ... "el orgullo que no se rompió en los potros, irá a doblarse ante sus ojos crueles" (pág. 135), ya que esos ojos reflejará:

a Alonso de Cedillo con toda su vanidad y egolatría.

No podemos olvidar que todo el Confabulario está presidido por una frase tomada del "Nocturno III" del libro Práctica de vuelo de Carlos Pellicer (4) "... mudo espío / mientras alguien voraz a mí me observa". Son rasgos que recuerdan evidentemente el concepto de mirada de Sartre, que sintetiza Colette Audry como:

"Puesta en el mundo, esta mirada me significa una presencia que surge como surgiría yo mismo, la existencia de otro proyecto distinto al mío, una puesta en relación y una organización de las cosas que se realiza como la mía sin ser la mía. Esta mirada me roba el mundo, me desposee.

Puesta en mí, la siento que me considera, es decir, que constituye en objeto el sujeto absoluto que yo era. Me obliga a sentirme mirado, a vivir mirado"...

"El peso de esta mirada me hace en adelante depender en mi ser de la otra. Despojado de mi señorío sobre el mundo, petrificado en cosa por una libertad ajena, me siento en peligro" (5)

Así pues, para Alonso de Cedillo la presencia de Fray Lorenzo representa la amenaza de pérdida de la libertad, y su drama surge de que se ve obligado a escoger esa pérdida posible, en ejercicio de la libertad de opción que Dios le ofrece y que le permitirá reconducir su existencia, si de hecho con-

sigue acomodarse a esa vida "vigilada". Porque siempre que se cita a Fray Lorenzo se hace mención a su mirada o, al menos, queda implícita: ... "cada una de mis acciones deberá desnudarse ante sus ojos." (pág. 133); "el orgullo (...) irá a doblarse ante sus ojos crueles" (pág. 135); "Luego, frente a la reja, con su linterna en la mano, observándome, distingo a fray Lorenzo." (pág. 137)

La presencia en "El converso" de personajes relacionados con lo religioso -frailes, Dios, almas, diablos- puede inducir a pensar que se trata de un cuento de contenido teológico; pero no parece que sea esa la intención de Arreola si observamos algunos de estos elementos. Dios aparece como un ser superior pero poco compasivo: "se niega a iluminarme" (pág. 131); es autoritario, arbitrario, frío y algo cruel: "puso todas las condiciones del pacto", "no fortaleció mi juicio", "su imparcialidad me parece falta de misericordia" (pág. 132); su función casi se reduce a la de temible administrador: "Dios me hizo comprobar la existencia de balanzas y registros; señaló uno por uno mis errores"... (pág. 136). Solamente ofrece la libertad de escoger.

El infierno queda reducido simplemente a unas representaciones, muy dentro de una línea iconográfica medieval, en las que vemos a las almas recibir dolorosísimos tormentos por parte de unos diablos bastante infantiles. Esta imagen tópica y superficial del infierno se ve reforzada, en ocasiones, por los sucesos cómicos que se producen gracias al poder de per-

suasión del protagonista incluso con los demonios. De cualquier manera, la intención del autor parece ser la de transmitirnos la idea de que en aquel lugar se producen grandes sufrimientos, hasta el punto de que "Dios mismo ha examinado todas mis heridas y no ha podido discernir cuáles me fueron causadas en el mundo y cuáles provenían de manos diabólicas." (pág. 134); de donde podemos deducir fácilmente que los padecimientos del infierno aquel no son muy distintos a la vida en este mundo. Por lo tanto, el problema para Alonso de Cedillo no está en el miedo al infierno, sino en tener que tomar una decisión.

Lo infinito aparece en el comienzo del cuento, y, para su descripción, Arreola ha utilizado unos términos que se oponen entre sí. El lugar en que espera el protagonista su diálogo con Dios es "algo así como una celda abierta en lo infinito y ocupada totalmente por mi cuerpo" (pág. 131). Este espacio cerrado y abierto, sin límites y llenado plenamente, parece ser un intento de descripción en la línea sartriana de la mezcla de soledad y libertad que es el Yo, que inmediatamente se verá delimitado por la presencia de el Otro (Dios, en este caso).

Así pues, el cuento parece ser más orientado a lo humano que a lo teológico. Alonso de Cedillo es una persona que se pierde en los laberintos intelectuales y que, al enfrentarse con otra personalidad ajena (Fray Lorenzo), toma conciencia de sí mismo y llega al autoaniquilamiento como ser humano (que se refleja en el final del cuento al ensayar la fórmula terri-

ble del converso: "Yo, Alonso de Cedillo, me retracto y abjuro..." pág. 137). Su libertad de elección ha resultado ser un simulacro porque le faltaban elementos para el juicio: por una parte, Dios no ayuda y, por otra, en la libertad se desorienta; el guiarse por la fe ciega no le ha servido. En resumen, el tema del cuento se podría reducir a la existencia del ser humano en el mundo y su nula capacidad para ejercer la libertad.

En la misma línea está el cuento titulado "El silencio de Dios", que aparece a continuación en el tomo del Confabulario (6). El texto está articulado de manera sencilla en dos partes: una carta de un hombre -que parece joven, puesto que dice que en algún momento ha actuado ... "siguiendo la indicación de personas mayores"... (pág. 140)- y la respuesta de Dios en otra carta.

El primer corresponsal se encuentra en medio de una profunda crisis y se replantea su vida; pide normas y consejos puesto que "El espectáculo del mundo me ha desorientado" (pág. 142). Desde un sentimiento de soledad y desconcierto, quiere integrarse en un mundo que no comprende. De nuevo nos encontramos ante una postura existencial basada en la idea del Yo de Sartre, que afirma:

"La libertad que se manifiesta a través de la angustia, se caracteriza por una obligación perpetuamente renovada de rehacer el yo que designa al ser libre." (7)

En cierto modo, la postura intelectual del hombre en el cuento es cercana a la de algunos filósofos que continuamente se interrogan a la búsqueda de nuevas normas de conducta. Aunque, en este caso, la respuesta vaga y levemente irónica de un Dios que no parece sentirse capaz de ofrecer una solución válida, hace que el punto filosófico de partida quede un tanto ridiculizado. Además, el hombre muestra una notable falta de estabilidad y orden mental, como se refleja en la abundancia de interrogaciones que aparecen en su carta. Por otra parte, los temas trascendentales que preocupan al joven aparecen expresados con una terminología que, en ocasiones, bordea el mundo de lo infantil; por ejemplo, cuando plantea la visión del bien indefenso frente al mal triunfante, o sus propios errores, provocados por un demonio que le persigue para tentarle. Pero todavía hay más, puesto que parece bastante inútil escribir una carta con la clara conciencia de que, como él mismo dice, "va a perderse en el silencio..." (pág.143).

Arreola lleva a cabo otra de sus piruetas literarias y hace que la carta sea encontrada casualmente por Dios en un lugar del cielo llamado "silencio" y la conteste. La respuesta es poco concreta: el mundo es un grandioso experimento en curso y los hombres han destruido parte "... gracias a un poco de libertad mal empleada" (pág. 145). Si el hombre tampoco es capaz de soportar su propia libertad, le recomienda que sea humilde, pasivo, y que busque la belleza en lo cotidiano, en el trabajo.

Dentro del tono de vaguedad general, Dios no responde na-

da a los tópicos concretos expuestos por el hombre y solamente da "unas cuantas indicaciones" (pág. 143) o "recomienda" (pág. 145). Es una respuesta muy poco dogmática a unas preguntas que sí lo eran, pero es bastante más inteligente y práctica de lo que parece en un primer momento. Lo que ocurre es que ésta tampoco es una historia teológica. Dios es sólo un personaje. El cuento está centrado en el ser humano que se enfrenta angustiado a la vida y no sabe cómo subsistir, busca normas cada vez más complejas aunque ya tiene una válida: la sencillez, la humildad, la búsqueda de la belleza en lo que le rodea; no comprende que, como dice Dios en su carta, ... "cada alma está especialmente construida para la soledad" (pág. 146) (8) y que, por lo tanto, el hombre está solo por naturaleza.

En "Pablo" (9) Arreola nos presenta el drama del hombre que intenta armonizarse con el mundo. Como en los casos anteriores, también aquí se aprecia la influencia de Sartre, pero aparece confusamente mezclada con elementos cercanos al pseudomisticismo de Miguel de Molinos y, en ocasiones, leves atisbos del superhombre de Nietzsche.

El protagonista, Pablo, es un sencillito y solitario cajero de banco que repentinamente sufre una mañana una especie de iluminación: cree que ... "Dios (...) descompuso su ser en miles de partículas y puso el germen de todas ellas en el hombre, para que un día (...) esas partes errantes y arbitrarias se reuniesen, aislando a Dios y devolviéndolo a la unidad" (pág. 106). Pablo no es exactamente un místico, sino que, junto con los

demás Pablos que le rodean, forma parte de Dios. Esto le hace contemplar el mundo con una profunda bondad. Hasta aquí, se puede observar el reflejo de la idea sartriana del hombre que trata de apropiarse del mundo para no ser absorbido por la nada y poder salvar su propia identidad. Respecto al desarrollo ulterior del cuento, y como posible ingrediente en la génesis del mismo -o, quizás, como simple coincidencia curiosa-, recordamos un fragmento del poco conocido libro de Sartre, Saint Genêt, comédien et martyr:

"El hombre de bien se recluye en una prisión voluntaria, cierra las puertas con llave. Pero su libertad empecinada le obliga a salir por la ventana. Es la ley, dijo san Pablo, la que crea el pecado. El hombre honesto se hará el sordo, el mudo y el paralítico, ya que él es quien tiene ojos para no ver y oídos para no oír; por sí mismo es la negación más abstracta: la negación de la negación. Se definirá estrechamente por las tradiciones, por la obediencia, por el automatismo del bien y llamará tentación a todo ese vago y vivo hervidero que sigue siendo él mismo salvaje, libre, exterior a los límites que se ha trazado." (10)

Pablo, en el cuento, entiende que, al mirar el mundo, lo devora. Siente que "lleva dentro de sí la fórmula perfecta, el número acertado en una inmensa lotería" (pág. 106); mientras que "cada muerto era una fórmula fallida" (pág. 108). Cada vez más solo y retraído, repasa toda su vida e imagina lo que será

el mundo cuando todos sientan lo que él. Pero, a veces, duda y teme que Dios quede para siempre disperso; esto le desespera y "de la desesperación brotó la última certidumbre" (pág. 112): en esos momentos, él sólo era un espectador del mundo, no comprendió a los que estaban "en torno a un Pablo solitario y gigantesco" (pág. 112); se siente omnipotente, "podía hacer el balance de la humanidad y pronunciar un juicio adverso o favorable" (pág. 113). Entonces se retrae, vigila sus actos, suprime sus deseos, no altera el curso de la vida y trata de anular su voluntad (11). No puede dejar de absorber el universo y, una mañana de otoño, Pablo se suicida ("otra fórmula fallida." pág. 116).

Nos encontramos ante otro cuento de la soledad: los esfuerzos del hombre por integrarse en el mundo resultan vanos, seguramente por emplear recursos inadecuados (contemplación pasiva, prácticas religiosas erróneas) o porque la debilidad humana le hace envanecerse y perder perspectiva. Incluso el mismo Dios es un ser radicalmente solitario: "Padre de unos hijos incapaces de amarlo, se sintió inexorablemente solo y pensó en el hombre como en la única posibilidad de verificar su esencia con plenitud" (págs. 105-6). Arreola solamente insinúa como medio de superación de esta carencia teológica la unión sexual de la pareja, que adquiere así un matiz místico: "Dios podría quizás no recobrase nunca y quedar para siempre disuelto y sepultado, preso en millones de cárceles, en seres desesperados que sentían cada uno su fracción de la nostalgia de Dios y que incansablemente se unían para recobrarlo, para recobrase

en él." (pág. 111)

"El guardagujas" (12) también es un cuento que recoge el tema de la angustia existencial de la persona. La sociedad, simbolizada a través de la empresa del ferrocarril, parece esperar que el hombre se entregue a ella sin reservas:

"Todo esto lo hace la empresa con el sano propósito de disminuir la ansiedad de los viajeros y de anular en todo lo posible las sensaciones de traslado. Se aspira a que un día se entreguen plenamente al azar en manos de una empresa omnipotente, y que ya no les importe saber a dónde van ni de dónde vienen." (págs. 37-38)

El viejo guardagujas recomienda al usuario: "Viaje usted lleno de fe" (pág. 37). En cierto modo, nos encontramos con que se le está pidiendo al hombre la misma "fe ciega" que tan malos resultados le produjo a Alonso de Cedillo en "El converso". El viajero se desconcierta y angustia por no poder entrar en el juego aparentemente, pero el hecho de que, al final, no recuerde su punto de destino, parece un claro síntoma de que ya ha comenzado su integración. Sin embargo, esta integración nunca llegará a ser total porque, como el hombre conoce la arbitrariedad y crueldad a que puede llegar la sociedad, siempre le quedará latente la sensación de amenaza sin saber de dónde le podrá llegar.

El breve y terrorífico "Autrui" (13) es uno de los cuentos más representativos de la postura existencial de Arreola y así lo ha reconocido el propio autor:

"Todos (los temas), quizá, pueden resumirse en el drama del ser individual, el drama del ser aislado, como sucede en "Autrui". En este texto el tema llega a sus últimas posibilidades: el drama lo constituye el hecho de que el hombre está solo, pese a estar rodeado por los demás seres (autrui, en francés, es el otro). Al hacer un ademán, tropezamos con el ademán ajeno. Se trata de la acotación de nuestro espacio vital por parte de nuestros prójimos, que nos ciñen hasta que nos dejan reducidos a la cápsula física de nuestro cuerpo. Y por eso, este hombre que pensaba en cosas grandes se pudre dentro de su cápsula. Se le pudre el yo. Es el drama del egoísmo." (14)

Así pues, el cuento es el resumen de la teoría de Arreola al respecto. Aunque no hay una igualdad absoluta en la postura final, la influencia de Sartre en este caso es más evidente que en ningún otro, sobre todo en la pesimista concepción de la sociedad a través de la mirada del otro:

"El otro es el yo que no soy yo: es una libertad que no coincide con mi libertad. Yo no soy sólo "para mí" sino también "para los otros": al ser para sí propio del hombre se añade el "ser para otros". El acto constitutivo del "ser para otros" es la mira-

da: el otro es aquel que me mira. Él sería un objeto del mundo, como la piedra y la cosa, si no me mirara: en cuanto me mira, se revela como sujeto hacia el cual se polariza el mundo y por el cual yo mismo soy reducido a cosa, a objeto. El ser visto me constituye en un ser sin defensa para una libertad que no es mi libertad (...) Adquiero conciencia de la libertad del otro frente a la cual soy como un esclavo en su poder (...) La conciencia de la amenaza que se cierne sobre su libertad. La libertad del otro es lo que constituye mi condición humana, es decir, es mi condena." (15)

En esta misma línea, el protagonista narrador de "Autrui", que conocemos a través de un diario que va de lunes a domingo, sufre impotente una creciente tensión por la continua presencia de Autrui en todos los actos de su vida. El protagonista insinúa al comienzo del lunes que la persecución puede venir desde su nacimiento; cree conocerlo -y esta duda es un elemento humanizador e irónico que relaja la atmósfera de la narración-. El martes tiene la sensación de ser dirigido por las calles. El miércoles se ve reducido a un barrio. El jueves, encerrado en una habitación. El día siguiente siente un aura misteriosa en torno a sí. El sábado despierta encerrado en una especie de celdilla en un panal, con la conciencia de que hay otros seres encerrados cerca; tiene la certeza de ser víctima de Autrui -y es la certeza ahora la que suaviza y humaniza lo terrible de la historia, ya que el lector conoce desde mucho

antes este detalle-. El domingo, el protagonista nota que se descompone en un líquido viscoso y amarillento; aconseja que nadie, salvo Autrui, lo tome por miel, con un nuevo rasgo de humor -bastante sucio, en este caso.

Este es, pues, el reflejo literario más directo de la sensación de angustia y miedo que persigue al hombre, desde el punto de vista de Arreola: un ser sorprendentemente pasivo ante la presencia de sus semejantes que le amenazan. Los detalles humanizadores y levemente humorísticos del lunes, viernes, sábado y final, parecen reflejar una posición de víctima rendida y débil.

"La caverna" (16) es un texto que, por su brevedad y carácter evidentemente simbólico, se podría entender como metáfora existencial de la muerte. La caverna es "horror, espacio puro y vacío", "la nada en su cóncava mudez" (pág. 99), "la nada en cáscara de piedra", "con polvo de muerte" (pág. 100). A este lugar "se baja a morir" (pág. 99), no se sabe si voluntariamente o empujados por alguien; el que se queda en él más de cinco minutos, enloquece. Arreola ofrece un contrapunto al tono simbólico del cuento al introducir algunos datos concretos: "se baja a la caverna por setenta escalones", "doscientos metros de largo, ochenta de anchura" (pág. 99); pero estos elementos también pueden ser entendidos como parte del engranaje metafórico general: el número de escalones se acerca a la media de vida del hombre, y las dimensiones podrían ser las de un ataúd para una persona diez veces mayor de lo normal.

Hay que advertir que, en este caso, Arreola no sigue las ideas existencialistas sartrianas y parece aproximarse más a Heidegger y su concepción de la angustia del hombre solitario ante la nada que está en su propia naturaleza. La existencia del hombre, perdido en lo impersonal, es una caída en el vacío hacia la muerte por no saber ser auténtico, no enfrentarse con los problemas y, de esta manera, vivir en su propio nivel. De cualquier manera, el cuento es lo suficientemente abstracto como para admitir otras interpretaciones (17).

Es especialmente significativo un fragmento de "Los monos" (18) que resume muy claramente la idea de Arreola sobre los hombres:

"Atados a una dependencia invisible, danzamos al son que nos tocan, como el mono de organillo. Buscamos sin hallar las salidas del laberinto en que caímos, y la razón fracasa en la captura de inalcanzables frutas metafísicas" (pág. 42)

El hombre queda reducido a un nivel inmediato, observable; no puede trascender sus propias realidades en una sociedad poco armónica, nada inteligente y, en el mejor de los casos, amenazante. El hombre ha de vivir sólo a través de actos individuales y angustiado. La terrible visión ni siquiera encuentra salida por lo teológico, ya que Dios se nos presenta como un ser limitado, lejano y frío, y la Religión tampoco puede prestar ayuda alguna.

En "El prodigioso miligramo" (19), Arreola ofrece en forma de fábula su visión del fenómeno religioso, desde el primer momento de sinceridad individual hasta que la sociedad consigue llegar a la crisis total, pasando por las etapas de jerarquización y burocratización, que son las que desvirtúan la institución religiosa:

"Las (hormigas) ancianas más sagaces derivaron entonces la corriente de admiración devota que despertó el miligramo a una forma cada vez más rígida de religión oficial. Se nombraron guardianas y oficiantas. En torno al santuario fue surgiendo un círculo de grandes edificios, y una extensa burocracia comenzó a ocuparlos en rigurosa jerarquía. La capacidad del floreciente hormiguero se vio seriamente comprometida" (pág. 58)

Cuando no es la absurda organización lo que impide el acercamiento del hombre a la religión, son los teólogos los que, con sus dogmas arbitrarios, controversias desordenadas, hacen al hombre perderse en una sobreabundancia de teorías en la que no puede encontrar explicación aceptable. Así lo vemos en "Sinesio de Rodas" (20) donde, a través de un resumen de las teorías de los primeros Padres de la Iglesia y de teósofos, gnósticos, etc. Arreola ve al hombre que busca ayuda en la religión como a Sinesio: naufragado "en un mar de páginas" (pág. 51).

Es un tema frecuente en la obra de Arreola aunque, si se tienen en cuenta las declaraciones del autor, más que de autodeterminación del hombre, habría que hablar de la radical carencia de libre albedrío:

"El drama es para mí, como para tantos artistas y pensadores, estar en el mundo, querer ser algo y parar en otra cosa por las contingencias que ocurren en la vida. No creo en el libre albedrío. El timón existe, ¿pero de qué sirve una paleta de timón en una tormenta?" (21)

Un ejemplo significativo, ya desde el título, es "Libertad" (22). Como todos los de Bestiario, es un texto extremadamente breve en el que el narrador comienza con un anuncio radical: "Hoy proclamé la independencia de mis actos" (pág. 91). Pero este entusiasta defensor de su libertad sólo puede mantener su apariencia de tal a nivel de escandalosa declaración de principios, ya que, en el momento en que comienza la redacción de un texto constitucional, lo único que le queda como apoyo son "unos cuantos deseos insatisfechos, dos o tres actitudes desmedradas" (pág. 91) y "unos ingeniosos juegos de moral" (pág. 91) efímeros. A solas, y sin sus atributos de poder fáctico, el narrador se encuentra con que sólo puede desarrollar una farragosa prosa jurídica que apenas refleja "leves e insidiosos pensamientos de rebeldía" (pág. 91).

El mismo punto de vista de la libertad individual se observa en el ya mencionado "Autrui" (23): el narrador protagonista ve limitada su capacidad de movimiento por El Otro hasta su muerte por descomposición. Al hablar de sus rasgos existencialistas, señalamos que el protagonista nos parecía excesivamente pasivo y esto es así porque, según la concepción del autor, la carencia de libertad es tan absoluta que el individuo es incapaz de pensar siquiera en la rebelión. Arreola se aproxima al determinismo más desesperanzador.

"El cuervero" (24), a pesar de su temprana fecha de redacción y técnica narrativa más tradicional, también reflejaba ya la idea del determinismo, sólo que localizado en la sociedad mexicana y no en El Otro abstracto y metafísico. Es un mundo en el que los personajes no tienen ninguna oportunidad para escapar de su circunstancia: cambiar de trabajo como intento de liberarse es inútil. Las situaciones adversas pueden con la libertad, y la única postura posible es la de espera pasiva y embrutecida por el alcohol. El pesimismo de Arreola se ve rematado por el carácter circular del relato, fuertemente marcado por las alusiones a los ciclos de la agricultura que aparecen a su comienzo y final.

En "El asesino" (25) es también una fuerza social la que restringe el campo de acción del hombre, pero ahora localizada en las circunstancias políticas; el obsesionado narrador dice, tras ser proclamado emperador por la fuerza: "mi suerte estaba echada. Me sometí al destino (...) Ahora ha llegado mi

turno" (pág. 107); sabe que un nuevo usurpador se levantará contra él y le matará a traición. Sólo le queda una inútil elección: hacerse matar por un joven con evidentes intenciones asesinas, y no esperar a una muerte política que el narrador presiente ya muy próxima. Parece que no puede evitar el papel de verdugo para sus súbditos, impuesto por la violencia política con que llegó al trono, y el emperador encuentra en el presunto asesino un camino para poder salvar su dignidad.

El más claro símbolo del pernicioso influjo de la sociedad sobre la libertad del individuo está quizá en "El guardagujas" (26). La Sociedad-empresa ferroviaria, a través de su portavoz, dice que actúa "con el sano propósito de disminuir la ansiedad de los viajeros y de anular en todo lo posible las sensaciones de traslado. Se aspira a que un día se entreguen plenamente al azar, en manos de una empresa omnipotente, y que ya no les importe saber a dónde van ni de dónde vienen" (págs. 37-38). Aconsejan: "Suba usted al tren con la idea fija de que va a llegar a T. No trate a ninguno de los pasajeros" (pág. 36), "viaje usted lleno de fe, (...) y no ponga los pies en el andén antes de que vea en T. alguna cara conocida" (pág. 37): fe absoluta en la organización y desconfianza en el prójimo; es decir, individualismo y la misma fe ciega que tan malos resultados dio a Alonso de Cedillo en "El converso". Sin embargo, el hombre observa con angustia que la sociedad le prepara metas-estación que son falsas o que resultan ser espejismos; por ello, "al subir a un tren, nadie espera ser conduci-

do al sitio que desea" (pág. 32). En consecuencia, la única posibilidad es que el hombre esté siempre abierto a la aventura y la sorpresa, que se vuelva precavido y desconfiado: "las gentes previsoras compran pasajes para todos los puntos del país" (pág. 32).

En conclusión, nos encontramos con que Arreola nos ofrece unas historias en que hace un planteamiento dialéctico entre voluntad y circunstancias: el hombre puede escoger libremente su camino en la vida, pero la sociedad modifica o ya tiene determinados los caminos posibles hasta tal punto que la voluntad queda prácticamente anulada y el individuo se ve obligado a vivir con una permanente sensación de angustia e impotencia.

La libertad del individuo está reducida hasta extremos de carencia casi absoluta por diversos motivos y, según Arreola, uno de los más condicionantes es la existencia de una organización social con muy graves defectos.

En "Telemaquia" (27), nos encontramos con una visión dialéctica del mundo en que se enfrentan las fuerzas del Bien y el Mal. Arreola entiende en este texto (muy lleno de símbolos de orígenes dispersos) que en este momento gana el mal: "Señoras y señores: No hay salvación. En nosotros se está perdiendo la partida. El Diablo juega ahora las piezas blancas" (pág. 87). Esto ocurre porque el hombre basa su actividad constructora sobre la destrucción del ser humano. La solución podría encontrarse en "Alarma" (28): "No hay más remedio que amarnos apasionadamente los unos a los otros" (pág. 102); si no, el hombre llegará a ser una bomba dispuesta a explotar en cualquier momento, sólo estará en paz con los demás a través de la amenaza permanente.

La sociedad está sumida en una instintiva rutina que le hace hundirse como a los topos en el texto de ese mismo nombre (29); para evitarlo, "hay que atrapar al enemigo en su propio sistema" (pág. 26). El sistema del que habla Arreola se basa, como el de los pájaros en "Aves de rapiña" (30), en la estratificación jerárquica con base en el poder. Los hombres también son feroces, mezquinos y celosos; no pueden comunicarse

con los de otras clases.

"El cuervero" (31) refleja la lucha de clases; la codicia de los amos y la desorganización social conducen al obrero a la desesperación y aniquilación como ser humano.

La clase más privilegiada aparece en "Cocktail party" (32) que, a través de una estructura aparentemente caótica por los anacronismos y la mezcla de conversaciones huecas, recoge las impresiones de un artista invitado para dar prestigio a una fiesta en la que todos se mueven como pescados en una pecera. La reunión se produce con afán exhibicionista y no comunicativo. Son hipócritas y presumen de virtudes de las que carecen frente a una sociedad a la que, en el fondo, explotan (similar a la sociedad de "Hizo el bien mientras vivió"). Las motivaciones del hombre quedan reducidas al deseo de gloria; incluso los más mediocres quieren autoengrandecerse, en la línea de los protagonistas de "El discípulo" y "El condenado".

Muchos son como "La hiena" (33), que "es tal vez el animal que más prosélitos ha logrado entre los hombres" (pág. 32); son cobardes, glotones, dominados por su sexualidad.

Hay ciertos tipos de personas que disgustan evidentemente a Arreola. En el "Prólogo" al Bestiario (34) vemos la intención simbólica del autor al asociar al animal con rasgos físicos o caracteriológicos de seres humanos, con una técnica degradante claramente satírica:

"Saluda con todo tu corazón al esperpento de buti-

farra que a nombre de la humanidad te entrega su credencial de gelatina, la mano de pescado muerto, mientras te confronta su mirada de perro.

Ama al prójimo porcino y gallináceo, que trota gozoso a los crasos paraísos de la posesión final.

Y ama a la prójima que de pronto se transforma a tu lado, y con piyama de vaca se pone a rumiar interminablemente los bolos pastosos de la rutina doméstica." (pág. 9)

Es una visión desolada. Los individuos son orgullosos, egocéntricos, despóticos con sus semejantes; y la sociedad de la que forman parte tiene que ser como ellos mismos. La sociedad está corrompida y parece que se acerca al declive final.

Un claro síntoma de la enfermedad social es el uso que se hace de los conocimientos científicos. La ciencia comienza a ser peligrosa. Es un arma que se volverá contra el que la creó si éste la usa con inconsciencia o afán de lucro. La amenaza de la ciencia es doble: por una parte, destruir el mundo físico y, por otra, deshumanizarlo, romper la débil fibra moral que todavía lo mantiene levemente unido.

Arreola no se opone a los avances científicos ni de cualquier otro tipo, no rechaza la industrialización o las máquinas por ellas mismas. Es el mundo el que encuentra todavía inmaduro para poder administrar racionalmente los maravillosos medios de progreso que la ciencia le ofrece y que, en esta situa-

ción, pueden ser utilizados con resultados catastróficos. En "Flash" (35), una supuesta noticia de agencia internacional de prensa nos informa de que un sabio inglés, enloquecido, ha colocado un fantástico invento, llamado "absorsor", a la salida de un túnel y ha hecho desaparecer en el vacío a todo un tren con sus viajeros. El "absorsor" se ideó con fines pacíficos pero, en manos de un irresponsable, ha sido un arma terrible. El cuento transmite una inquietante sensación de amenaza, en primer lugar, por el tono impersonal -tan característico del periodismo- en que está redactada la breve nota, y además porque la noticia parece que podría producirse en cualquier momento (como en tantas otras ocasiones, Arreola introduce referencias a lugares y nombres similares a los que vemos a diario en la prensa).

En ocasiones, la fe del hombre en la ciencia puede llegar a demostraciones de estupidez tan grande como la de los que en "En verdad os digo" (36) ofrecen todo su dinero al científico, no menos loco, que pretende hacer pasar un camello desintegrado en sus átomos por el ojo de una aguja para así, tomando al pie de la letra las Sagradas Escrituras, asegurarse un lugar en el cielo. De nuevo nos encontramos con una alusión negativa a la fe ciega, en este caso en la ciencia, y una crítica irónica contra los científicos desquiciados que se plantean proyectos descabellados, no se sabe si por egoísmo o con fines que bordean lo delictivo, ya que, en este caso, el desarrollo de la idea del doctor Niklaus se parece mucho a una estafa.

Los inventos con fines de aparente ahorro, bienestar y mejora de la vida humana también pueden producirse para buscar un beneficio comercial inmediato del fabricante y, en ocasiones, pueden suponer un peligro real para el ser humano. "Baby H.P." (37), escrito como un anuncio periodístico dirigido al ama de casa, propone la idea de hacer vivir a los niños atados a un aparato de metal e incitarles al movimiento con caramelos para que su energía se recoja en una botella especial en sus espaldas y, así, poder ahorrar en el consumo doméstico. El hecho de que se trate de manipular la vida de los niños y la posibilidad de que mueran electrocutados, hacen la proposición profundamente inhumana. Sería el último triunfo del utilitarismo.

"Anuncio" (38) se mantiene en ambiente publicitario pero, en este caso, se dedica al público masculino para ofrecerle, con un lenguaje altisonante y que pretende ser serio, la mujer "que ha soñado toda la vida" (pág. 82). A través de razonamientos persuasivos que van desde la más correcta explicación "científica" a citas del Cantar de los cantares, se propone al lector la adquisición de una muñecas de plástico que hagan las veces de mujer en su vida. De manera pormenorizada y que quiere ser convincente, se explican las múltiples ventajas y utilidades de la muñeca Plastisex. Se aprecia en el texto un tono francamente morboso característico de este tipo de anuncios orientados a un público reprimido y, en ocasiones, enfermizo. De cualquier manera, la propuesta no deja de reflejar un aspecto monstruoso de la naturaleza humana que puede llegar a

deshumanizarse hasta el punto de suprimir las relaciones personales. También hay que observar que, en el contexto antifeminista de la obra de Arreola, el cuento adquiere un carácter ambiguo, ya que, en una línea de lógica muy radical, el autor podría sinceramente ofrecernos (y ofrecerse) una solución como la del cuento para poder superar los, al parecer, múltiples defectos que él encuentra en la mujer real. Algo parecido encontraremos en el comienzo de "Parábola del trueque" (39), aunque este cuento se oriente de diferente manera en su desarrollo.

"Informe de Liberia" (40) también está en la línea de prosa periodística y comenta el hecho fantástico de que los niños del mundo se niegan repentinamente a nacer, con graves peligros para las madres. Se recogen opiniones de personas relacionadas con el asunto y se ofrece como explicación el que los niños se resisten a venir a un mundo dominado por el odio y la amenaza nuclear, a una sociedad totalmente desesperanzada.

Otro tipo de manipulación que pretende confundir al lector se refleja en "El himen en México" (41): se trata de un elogio (?) del libro del mismo nombre que pretende de manera científica estudiar el estado de la virginidad en la mujer mexicana. Arreola insinúa irónicamente el placer morboso del autor del ensayo al redactarlo, y queda implícito que el lector también se aproximará al texto más por las connotaciones sexuales que por obtener un conocimiento científico.

Arreola se fija fundamentalmente en el individuo, pero no son pocas las ocasiones en que su punto de vista se desplaza y busca la repercusión en la sociedad de los actos de uno de sus componentes. Un ejemplo evidente está en "El prodigioso miligramo" (42), en cuya primera mitad podemos observar las incidencias que produce la conducta de una hormiga poco amante del trabajo. La reacción del hormiguero-sociedad es descorazonadora: la burocratización judicial excesiva da lugar a que el individuo perezca y el gregarismo del grupo llega incluso a provocar conflictos generalizados por el fanatismo, la envidia o la competitividad de sus componentes. En la segunda parte del cuento, la situación se repite a mayor escala al extenderse el conflicto místico-especulativo a los hormigueros vecinos y alcanzar niveles de "crisis universal" (pág. 64). La hormiga ha orientado su esfuerzo en beneficio exclusivamente personal y ha provocado el colapso de la organización. Las reglas de convivencia, tanto si tienen un carácter rígido como si son benevolentes, carecen de sentido si no son seguidas por todos y cada uno de los afectados.

Que el egoísmo y el gregarismo irracional destruyen toda posibilidad de convivencia, aparece confirmado en "Hogares felices" (43). Es uno de los ataques más directos del autor contra la sociedad contemporánea, centrado, en este caso, en el problema de la violencia racial en los Estados Unidos de Norteamérica.

De nuevo en "El guardagujas" (44), Arreola insinúa una

distinta posibilidad de vivir: la "aventura" que tanto parece valorar el viejo del cuento. Esta postura podría liberar al individuo de la tensión de alcanzar un objetivo concreto, pero tiene el grave inconveniente de que desarrolla el egoísmo aún más, en detrimento de metas comunitarias.

El pesimismo del cuentista es muy amargo; no refleja apenas ninguna posibilidad de solución o de cambio; Arreola es un escritor realista y observa el mundo con claridad. Sin embargo, en ocasiones podemos encontrar atisbos de esperanza, como en la "Carta a un zapatero" (45). Parece decirnos que, si los problemas de la sociedad comienzan en el individuo, precisamente a partir del individuo debe producirse la mejora: el amor al propio trabajo, por humilde que sea, puede iniciar la renovación.

Pero la postura dominante en los cuentos es negativa: la sociedad es egocéntrica, arbitraria, insensible, manipuladora del hombre y no puede cambiar. No hay posibilidad de utopías. Y Arreola adopta un punto de vista, entre desengañado y cínico, que él mismo parece resumir emblemáticamente en una de sus "Doxografías" (46):

"Los habitantes de Ficticia somos realistas. Aceptamos en principio que la liebre es un gato" (pág. 69)

Si numéricamente no son los temas más frecuentes, al menos se puede afirmar que las biografías fantásticas o "imaginarias" de hombres más o menos ilustres son, en conjunto, los escritos en que Arreola alcanza niveles de mayor calidad literaria e interés para el lector. Son biografías brevísimas en las que el autor se centra en un momento trascendental para la vida del protagonista. A primera vista, parece evidente el individualismo del autor, y también es evidente una intención claramente ejemplificadora, aunque sea a través de héroes de carácter negativo, ya que:

"El hombre puede concebir la grandeza, pero muy pocas veces es capaz de vivirla y asumirla. Scheller dice que 'el hombre es un proyecto'. A la mitad del camino podemos todavía concebir la grandeza de lo que podrá ser un hombre. Aún no hemos cumplido" (47).

Arreola busca al héroe fuera de lo normal, excepcional:

"Al hombre en general nunca le ha servido el ejemplo del que llamamos sabio o santo, pero tampoco el héroe positivo; en cambio el héroe negativo sí, por la capacidad que tenemos para convertir en vicio cualquier apetito de nuestra naturaleza que originariamente fue necesidad auténtica" (48).

Es un intento de descubrir el ingrediente épico o lírico en el hombre, la parte humana que no admite una descripción científica. El autor se preocupa más por la ruptura de la nor-

ma psicológica habitual que por los hechos y actitudes constantes a una tipología humana o grupo social. Pero esto no quiere decir que no tenga en cuenta la psicología, lo que hace Arreola es situar al personaje en el momento más crítico, real o imaginario, de su vida; el resto queda implícito. No se persigue una descripción psicológica completa, sino que, a través de elementos especialmente significativos, se intenta el retrato del hombre:

"Todo lo que he hecho es manifestación, explicitación del ser mediante anécdotas que ponen en evidencia lo mismo cualidades que defectos. La anécdota viene a ser solamente el pretexto para capturar una partícula del ser humano" (49).

Juan José Arreola dice en la misma entrevista con E. Carballo que conscientemente se aleja de la literatura del tipo "comedia humana", que considera una repetición inútil de la vida. Busca la esencia individual a través del resumen o el momento más significativo. También añade el autor al entrevistador: "En mis textos hay otra característica que quiero que consignes: el sentimiento de lo heroico, el sentimiento de que el ser puede devenir algo mejor" (50). El héroe de Arreola es un hombre superior a la norma general; un personaje con cualidades excepcionales que, a través de su desarrollo, justifica a toda la humanidad por demostrar algunas potencialidades comunes a todo el grupo.

Las "biografías imaginarias" de Arreola se pueden dividir

en dos grupos: uno más numeroso, recogido básicamente en Confabulario (51), un protagonista cuyas motivaciones van desde el miedo al olvido a una sed desmedida de gloria, pasando por el amor al riesgo y el juego con la muerte. El segundo grupo se encuentra en Bestiario (52) y sus héroes, relacionados con la actividad literaria, son más positivos, son instrumentos de una realidad o una idea superior a ellos que les domina o les hace actuar con armonía en su situación ambiental.

Héroes negativos

Hay hombres que sólo desean triunfos, fama, una vía para perpetuarse frente al paso del tiempo o para autodefinirse en alguna forma concreta y, sin embargo, únicamente consiguen triunfos parciales en la búsqueda de la grandeza. Los que extremen la ansiedad, los que se dejen llevar por un afán excesivamente egoísta y poco integrado con la realidad que le rodea, serán los que alcanzarán el fracaso más fácilmente.

Otto Weininger (1880-1903) fue ejemplo de hombre genial marcado por el fracaso. Era un joven filósofo austriaco de origen judío, de temperamento romántico y apasionado, que se suicidó a los veintitrés años, posiblemente por un desengaño amoroso, poco después de haber publicado su libro fundamental: Sexo y carácter (53). Arreola ha mostrado cierta simpatía hacia sus problemas e interés por su filosofía, como demuestra el cuento "Homenaje a Otto Weininger" (54) ya desde su título, y la corriente antifeminista que discurre por los textos del autor mexicano.

Para Weininger las mujeres son seres inferiores. La mujer, según las teorías que desarrolla en la Segunda Parte de Sexo y carácter, es un ser sin conciencia (Cap. III), incapaz de ser genial (Cap. IV), que carece de la necesidad de ser inmortal (Cap. V), es alógica y amoral (Cap. VI), carece de alma, de genio, es vanidosa, inconsciente y envidiosa (Cap. IX); distingue dos tipologías femeninas: la madre y la prostituta (Cap. X); identifica a la mujer con un medio para un objeto erótico, ya que es un ser sexual y no erótico (Cap. XI); encuentra que es fácilmente influenciable y pasiva, y llega en el capítulo XII a situarla a nivel de animal, mientras que el hombre es ser humano; en resumen: "Las mujeres no tienen existencia ni esencia, son la nada. Se es hombre o se es mujer, según que se sea o no se sea." (pág. 383).

Weininger creyó que cada persona tiene cierto grado de cualidades masculinas y femeninas y los individuos más masculinos son los seres superiores. Sus escritos no sólo son anti-feministas sino que llega a una especie de condena de toda la humanidad en conjunto, con la excepción de unos pocos hombres que están por encima de la media común.

La contradicción aparece al tener en cuenta que el joven y solitario filósofo se suicidó a los veintitrés años, cuando creyó haber llegado al final de toda una serie de fracasos humanos, sin haber tenido tiempo de conocer apenas la repercusión de sus teorías en los ambientes científicos de la época (55).

"Homenaje a Otto Weininger" es un espléndido retrato del

joven y romántico filósofo, que aparece bajo el aspecto de un perro sarnoso, medio ciego, que lamenta haber perdido su vida persiguiendo inútilmente a una perra hasta llegar a su aniquilamiento casi total. Este texto más que una caricatura de la mujer, puede decirse que es el retrato de la hembra, que teje laberintos que no llevan a ninguna parte, que provoca a los machos "dejando, aquí y allá, sus perfumadas tarjetas de visita" (pág. 61) y luego se pierde "volcando embelesada los tachos de basura, pegándose con perros grandes, desproporcionados " (pág. 61). Lo que más le duele al perro-narrador es que ella se muestra inconstante, coqueta y amoral. Frente a esta situación, el macho mantiene una frustrada y patética devoción, a pesar de quedar abandonado, medio loco y un poco ridículo mientras se rasca sus heridas y espera una muerte liberadora que, a veces, piensa provocarse él mismo.

La visión de la mujer es, pues, destructiva y cruel, pero el hombre-Weininger aparece como víctima patética en un ambiente insolidario y violento, y su atributo más negativo se centra en la falta de acción, la autocompasión pasiva que sólo encuentra salida en la muerte.

Similar al tema de la soledad y desesperación de Weininger es el de "Monólogo del insumiso" (56). En él, un poeta romántico habla para sí en la noche de su suicidio. Aunque sólo aparecen las iniciales M.A. en el subtítulo de dedicatoria, es fácil deducir que se trata de Manuel Acuña (1849-1873) por la presencia femenina en su vida, como su lavandera o la poetisa

Laura Méndez que le inspiró durante algún tiempo, y su frustración final por el rechazo de Rosario de la Peña, popularmente conocida como Rosario "la de Acuña", hermosa mujer que fue admirada por escritores como Ignacio Ramírez o José Martí y que fue amante del poeta Manuel M. Flores. También coinciden su filosofía positivista y su suicidio a los veinticuatro años. Pero quizá lo más importante no sea el hecho biográfico sino el enfrentamiento entre escepticismo materialista e idealismo romántico.

Arreola ataca duramente al poeta de Saltillo por su vida y por su obra y, desde la primera línea del cuento, lo presenta con rasgos negativos: "Poseí a la huérfana la noche misma en que velábamos a su padre a la luz parpadeante de los cirios" (pág. 52). Es un personaje cobarde que no se defiende ante los ataques públicos de "ese anciano señor que preside las letras mexicanas" (pág. 52) (57). También es realista, conoce sus límites y se justifica, en parte, por haber vivido en una época de literatura grandilocuente y estereotipada: "Heredé un talego de imágenes gastadas", "Todas las cosas que se me han ocurrido las recibí enfundadas en una metáfora" (pág. 53). Pero es un personaje orgulloso que no está dispuesto a esperar la renovación poética del siglo XIX y prefiere asegurar su paso a la historia mediante una temprana muerte voluntaria y trágica.

Arreola, sin embargo, muestra cierta simpatía por el poeta y su sincera desesperación en los últimos momentos. La gloria literaria ya no le atrae, se conforma con quedarse "en

esta comfortable tumba de romántico, reducido a mi papel de botón trinchado" (pág. 54), y solamente encuentra relativo consuelo en pensar que lo comprenderán "señoritas vestidas de color de rosa", algún "carcamal positivista" y "un joven sardónico que (...) lllore por mí una lágrima oculta" (pág. 54).

Lo más admirable para el autor parece ser la postura final, el hecho de que el personaje supere su propia debilidad y desafíe valientemente a toda su comunidad literaria a la que desea el mismo fin que se da a sí:

"Cuando menos, me gustaría que no sólo en mi cuarto, sino a través de toda la literatura mexicana, se extendiera un poco este olor de almendras amargas que exhala el licor que a la salud de ustedes, señoras y señores, me dispongo a beber." (pág. 54).

Arreola acusa al romántico de falta de imaginación y parece justificar su suicidio como una necesidad de proteger su propia estima al no ser capaz de inventar una alternativa original. Su individualismo le limita inflexiblemente y, como buen romántico, exagera el sentido de su propia importancia y no puede integrarse con el resto de la humanidad en los distintos caminos de la humildad.

"El discípulo" (58) es otro ensayo sobre el terrible aislamiento humano, sobre todo al enfrentarse a la genialidad. El cuento refiere un incidente imaginario entre un innominado maestro de pintura, con toda probabilidad Leonardo da Vinci, y dos

discípulos: uno, Andrea Caprotti, llamado Salaino (1480-1524-34), alumno predilecto del genial pintor, que aparece con su nombre, y el otro, que es el anónimo protagonista y narrador, podría ser Giovanni Antonio Boltraffio (1467-1516), al que la crítica considera como un simple imitador de su maestro pero autor de algunos retratos estimables.

El protagonista muestra abierta envidia por su compañero y al desafío de realizar su retrato responde con realismo y seguridad. Pero ante el maestro no puede mantener su orgullosa fe en la belleza y se derrumba. El maestro, con una habilidad cruel e irónica, le demuestra que la belleza no se obtiene por la repetición fiel de todos y cada uno de los detalles del modelo, sino que se basa en el reflejo de las líneas generales y la insinuación del conjunto; el concretar excesivamente el objeto artístico le resta a la obra su carácter universal y la convierte en una caricatura. El protagonista comprende que nunca conseguirá crear una obra genial, pero se repite insistentemente que sigue creyendo en la belleza.

Los tres personajes responden de una manera realista a mecanismos psicológicos muy reales, pero la historia se centra en el drama interno del joven Boltraffio. Se siente incapaz de reflejar sobre el lienzo la belleza que siente dentro de sí y que el maestro, por el contrario, consigue con absoluta facilidad. En consecuencia, su vida parece condenada al fracaso y nota que jamás conseguirá permanecer en la memoria de las gentes, que su recuerdo se desvanecerá con él. Ha conocido la in-

mortalidad a través de un ser genial que es capaz de crear la belleza que él no alcanzará jamás y se siente desvanecer en el crepúsculo del tiempo lleno de terror y de tristeza.

"Baltasar Gérard" (59) relata la trágica muerte de Guillermo de Orange, también conocido como Guillermo I de Nassau (1533-1584), estatúder de los Países Bajos, que encabezó la rebelión de estas provincias contra el dominio español y que fue asesinado por un borgoñón, seguramente al servicio de España. Pero hay que tener en cuenta que el autor no sigue ciertamente los hechos históricos (bastante confusos, por otra parte). El cuento se centra en las figuras de dos criminales que comparten la misma motivación primaria: los veinticinco mil escudos que ofrecía Felipe II por la realización del crimen.

En primer lugar, lo intenta Gaspar Añastro, que escoge correctamente los medios y el lugar pero se equivoca al buscar a un intermediario como instrumento: Juan de Jaúregui, joven inexperto y algo estúpido, al que logra imbuir de un espíritu heroico que le habrá de conducir a la muerte y, por lo tanto, al fracaso de ambos.

El protagonista del cuento es Baltasar Gérard, que estudia mucho mejor el medio y el lugar y, sobre todo, espera pacientemente a que las circunstancias le sean propicias. Crea así "el género de los asesinos que piden a su víctima el dinero que hace falta para comprar el arma del crimen" (pág.75).

Arreola ofrece como motivo para el asesinato la recom-

pensa económica, pero también deja latente que Gérard sentía un morboso placer en la preparación de su crimen y la creencia de que la vida de Guillermo de Orange "parecía estarle reservada" (pág. 76) como medio de alcanzar fama y gloria. Por esta razón se sacrifica, sufre con paciencia durante dos meses una vida absolutamente miserable.

Gérard lleva a cabo el asesinato y parece haber conseguido su meta, pero es capturado y ahorcado tres días más tarde en la plaza de Delft ante una multitud a la que él miró con desprecio antes de su ejecución.

La amarga ironía del cuento de Arreola surge del hecho de que, a pesar del fracaso real que supone la pérdida de la vida, Baltasar Gérard consiguió su objetivo de pervivir en la memoria de los historiadores (desde el punto de vista del mal, de lo negativo, ha alcanzado lo que se proponía, ha roto la armonía del mundo), aunque haya sido como modelo de individuo codicioso, obsesionado por el odio y orgulloso, que se cree convertido en agente del destino de la humanidad.

"Nabónides" (60) recoge la historia fantaseada del rey Nabónido (559-539 a. de J.C.), sucesor de Nabucodonosor, que fue el último representante del imperio neobabilónico al ser vencido por Ciro en el 538, por lo que se vio confinado en Carmania (al sur del actual Irán) hasta su muerte. Encumbrado al trono por la clase sacerdotal, llevó a cabo algunas campañas contra Siria, pero cedió los poderes militares a su hijo Baltasar y se dedicó a actividades culturales, como la recons-

trucción de templos.

El protagonista representa al sujeto de la Historia que, más que ocuparse de vivirla y, en su caso, dirigirla, se deja arrastrar por un afán testimonial, en principio, y finalmente por la pasión de rescatarse a sí mismo del olvido de los hombres.

En un primer momento, dice Arreola, Nabónides tenía una intención arqueológica, cultural, y para ello tuvo que ocupar a sus guerreros en tareas de escribas y constructores, sin darse cuenta de la inminente decadencia del país. Más tarde, "la historia era lo que importaba" (pág. 65) y "volviendo definitivamente la espalda a los acontecimientos, sólo se dedicaba a relatarlos sobre piedra o sobre arcilla" (pág. 65). Se convirtió en un "soñador" (pág. 67) y no sólo escribió los hechos de su vida, sino que prosiguió con sus hipotéticas campañas militares, con el único fin de seguir llenando tablillas y cilindros en un lenguaje cada vez más complicado y absurdo. Descuidó sus convenios de paz con su aliado Creso y sucumbió al poco tiempo ante el ejército persa.

La postura de Arreola frente al protagonista del cuento es, como en otros casos, negativa, pero con algunos rasgos de admiración (la primera actitud de historiador o los avances en las técnicas de escritura, por ejemplo). En conjunto, el autor parece no perdonar al gobernante que, por el egoísmo de hacer pervivir su figura ante generaciones futuras, no tiene en cuenta su situación en el presente y deja que se pierda una cultura floreciente y en avance.

Nabónides representa al hombre que se siente inseguro y perecedero ante la historia y no se conforma; su afán egoísta de conquistar fama le hace acceder a ella por la vía de la negatividad.

Héroes positivos

El individuo único y solitario también puede desarrollar una línea de vida positiva, aunque para ello tenga que sufrir duras penalidades. Arreola ofrece como modelos a dos escritores, dos poetas cuyas vidas se vieron marcadas por la desgracia y los sufrimientos de todo tipo, pero fueron capaces de crear, de transformar sus penas y alegrías en belleza: François Villon y Garci Sánchez de Badajoz.

"Creo en la materia, pero creo en la materia animada por el espíritu" (61), afirma Arreola, y éste se manifestará maravillosamente incluso en los casos en que esté sustentado por una materia defectuosa o desordenada. La manifestación fundamental del espíritu radica en el acto de crear, que es "una nostalgia (...) que queda en el hombre por el hecho mismo de haber sido creado" (62). Y en el caso de la creación literaria

"La frase bella brota de una instancia espiritual inconsciente, y por ella aparece poblada. Tal ocurre, por ejemplo, en la poesía: no sabemos cómo anida en cada estructura armoniosa una entidad mágica y metafísica, y es que esa estructura ha nacido como una tentativa formal del espíritu" (63)

Así pues, sólo se alcanzará el genio a través de una vida plena cuyas experiencias se vean transmutadas en armónica manifestación espiritual. En este sentido, el ejemplo de François Villon (hacia 1431-después de 1463), que aparece en "Epitafio" (64), es un caso extremo.

Aunque en el cuento no se menciona su nombre en ningún momento, es fácil deducir que se trata del poeta francés por la abundancia de datos coincidentes como que tomó el apellido de su tío y tutor, sus estudios en la Sorbona, el asesinato en una riña de Felipe Sermoyse (1455), el robo junto con cinco compañeros en el Colegio de Navarra (1456), haber sido condenado a muerte y conmutada la pena por la de exilio; en general, la vida desordenada y miserable. Su obra poética -Lais (conocido como el Petit testament), Le jargon et le jobelin y, sobre todo, Le Testament (el Grand testament)- también aparece en las referencias a sus amores (recordemos la "Ballade des dames du temps jadis"), a sus cantos religiosos y, en general, a su pesimismo respecto de su propia vida y el ataque a los comerciantes, usureros y especuladores, con el contrapunto de defensa de los humildes y su postura vitalista ante una realidad tan entristecedora.

Incluso el título "Epitafio" parece estar tomado por Arreola de la llamada Ballade des pendus, también conocido como L'Entaphe de Villon, del que parece derivar la frase "Rogad a Dios por él" (págs. 113 y 114) que el mexicano repite, y resulta semejante al estribillo de Villon "Mais priez Dieu que tous nous veuille absoudre!" (65).

Aparentemente, el cuento mantiene un tono objetivo y frío. Arreola no arriesga ningún juicio respecto a la moralidad de Villon, pero muestra una evidente comprensión hacia él al hacer mayor hincapié en la descripción minuciosa del ambiente miserable. Refuerza esta visión mediante un ritmo sintáctico breve, enumerativo, monocorde, y, sobre todo, la presencia clave de algunos símiles -"fue como un lobo tundido y trasijado" (pág. 113), "huyó como un lobo que se siente morir" (pág. 114)- que descargan al protagonista de responsabilidad y acusan a la sociedad -"Nació en un tiempo malo" (pág. 113), "Vivió en un tiempo malo" (pág. 114)- de la desordenada vida que él no repudió en ningún momento y que, por su grandeza de espíritu, se vio transformada en belleza literaria a través de su obra.

"Loco de amor" (66) hace homenaje, ya desde el subtítulo al poeta español Garcí Sánchez de Badajoz (hacia 1480-hacia 1526), de vida poco conocida en la actualidad pero famoso en su época por sus composiciones incluidas en el Cancionero General, por un legendario ingenio y, sobre todo, por haber llegado a la locura (y posiblemente a la muerte) a causa de una pasión amorosa no correspondida. Entre sus obras destacan "Lamentaciones de amores", "Infierno de amor" y las "Liciones de Job apropiadas a sus pasiones de amor", que, por su carácter paródico de tema bíblico, fue prohibida por la Inquisición como sacrílega.

La figura del amante desdeñado resulta enormemente atrac-

tiva para Arreola y hace uso de la imagen del infierno de los enamorados que utilizó Garcí Sánchez, como el medio para "alcanzar el paraíso de su locura" (pág. 98), en el que encontramos al poeta buscando inútilmente la presencia de su amada.

Este cuento es uno de los textos de mayor intensidad lírica en la obra de Arreola. Imagina al poeta que vaga en soledad por un jardín de madrugada, desesperado y triste, pero sin renegar de la causa de sus males: "Qu'a mí no me mató amor, / sino la tristeza dél" (67). Se dirige al mismo personaje para decirle que su dolor no ha sido en vano, ya que ha pervivido su expresión armónica como un eco recurrente en la poesía posterior. El sufrimiento se ha convertido en expresión artística que sirve de consuelo al ser compartida por los demás hombres.

A través de estas biografías abreviadas, Arreola establece dos tipos humanos que permiten una evidente diferenciación caracteriológica de los individuos. Se le podría acusar de haber creado una tipología excesivamente restrictiva y un tanto maniquea, pero hay que tener en cuenta que, según sus propias palabras, su intención es conscientemente amplia y poco diferenciadora:

"En la modestia de lo que hago hay siempre la ambición no solamente de destilar, sino de cristalizar cualidades, lo más extensas que me es dado aprehender, de emoción y pensamiento" (68).

Por una parte, encontramos unos individuos dominados por

el egoísmo, que buscan su autoengrandecimiento por diversos medios, sin considerar que con su conducta están fracturando la armonía general de la vida. Con signo opuesto, aparecen individuos capaces de superar las dificultades de un mundo que se les muestra hostil o injusto, y transforman su sentimiento en expresión estética que les integra en un nivel superior, mucho más permanente a través de la memoria de los hombres.

De cualquier manera, tanto unos como otros, han logrado al final de sus vidas aportar alguna nueva experiencia a la historia humana, ya sea una creación magistral fruto de su genialidad, o un ejemplo de dramático fracaso que sirva como advertencia o modelo negativo al resto de los hombres.

Este tema es, sin duda, uno de los más significativos en la obra de Arreola. La mujer como elemento temático de importancia relevante, aunque no centro absoluto en algunas ocasiones, aparece en setenta textos del escritor mexicano; es decir, que algo más de la mitad de su obra está presidida por la figura femenina. En este sentido, Arreola no se aleja demasiado de la línea seguida por otros muchos escritores; lo que sí le destaca de la tradición literaria más cercana es su postura antifeminista: con la excepción de tres de sus narraciones más primitivas, la obra cuentística de Arreola está mayoritariamente orientada a la destrucción de la imagen, más o menos romántica y tópica, de la mujer, hasta el punto de que, en 1975, su exalumno y estudioso Jorge Arturo Ojeda recogió y ordenó una serie de textos de su maestro que fueron publicados con el título de Y ahora, la mujer... (69), en los que intentan de manera evidente suavizar en lo posible la negatividad radical que el escritor había desarrollado hasta entonces.

Al escribir sobre el cuento "Homenaje a Otto Weininger" en el apartado anterior de temas, ya mencionamos la enorme influencia del filósofo austriaco sobre Arreola. Parece que el conocimiento del libro Sexo y carácter ha servido de confirmación al mexicano en sus teorías antifeministas, aunque Arreola no llega en sus cuentos a formulaciones tan radicales como las de Weininger:

"Las mujeres no tienen existencia ni esencia, son

la nada. Se es hombre o se es mujer, según se sea o no se sea.

(...) La mujer no se halla en relación alguna con la idea, no la afirma ni la niega, no es moral ni antimoral; hablando matemáticamente, no tiene ningún signo; no la guía el bien ni el mal, ni los ángeles ni los demonios, ni siquiera es egoísta (por esto podría considerársela como altruísta); es simplemente tan amoral como alógica. Todo ser, sin embargo, es moral y lógico. La mujer, por lo tanto, no lo es.

La mujer es mendaz. Ciertamente es que el animal posee tan nula realidad metafísica como la mujer genuina, pero no habla y, en consecuencia, no miente. (...) Por esto, la mujer miente siempre aun cuando objetivamente diga la verdad" (70).

Arreola se muestra algo más mesurado aunque, en ocasiones, puede llegar a ser igualmente destructivo:

"La mujer es una trampa estática de arena movediza que espera, como la araña inmóvil en su tela, al hombre, quien por acercarse está perdido. El hombre enamorado pierde sus rasgos, se vuelve coloidal y gelatinoso porque se está diluyendo en la mujer" (71).

El mismo Arreola ha intentado una explicación de esta constante negativa en su obra:

"Cuando estoy enamorado me olvido de todo y realmente no necesito escribir más que las cursilerías habituales de las cartas. Cuando estoy así, no puedo ser escritor. Sólo la desdicha me devuelve la razón. El golpe de la separación me hace lúcido" (72).

Pero un aspecto que hace de la visión de la mujer en Arreola un elemento dramático es que, en el fondo de su visión de los personajes femeninos, subyace una lucha de atracción y rechazo, de deseo y repulsa que no puede ocultar:

"Venero y odio a la mujer. La veo siempre en equilibrio inestable. Ella es el verdadero ser, el original, la criatura total que nos llevaba dentro. Creo que en la división del parto original, a la mujer se le escapó el espíritu" (73).

Cuando más arriba mencionamos que la presencia femenina era muy significativa aunque no el centro de los cuentos, nos referíamos en realidad a que solamente hay dos ejemplos en que Arreola desarrolla la narración desde el punto de vista femenino: "El rinoceronte" I (74) y "Epitalamio" (75). En los dos casos hay coincidencia en que la mujer observa rencorosa, desde fuera de la acción, cómo en el primer cuento el marido, brutal y despótico en su trato familiar, es dominado por la nueva y sutil esposa; la protagonista conoce su fracaso matrimonial y, en cierto modo, ella se siente culpable por su debilidad ante el hombre, pero también se encuentra reivindicada, desde el pun-

to de vista de grupo o clase, al tener noticia de que la segunda mujer ha conseguido someter al marido en una relación amorosa que se presenta como una verdadera guerra entre los sexos. En el segundo cuento, una mujer, dedicada a asear la alcoba en la que dos amantes han mantenido un apasionado encuentro erótico, recoge los fríos y marchitos restos del amor, y medita sobre la postura blanda de la amada frente a un hombre que la abandonará pronto y al que conoce bien porque ella misma había sido violada brutalmente por él con anterioridad.

Los dos cuentos tienen en común la postura rencorosa de la mujer: en ambos casos su debilidad, de carácter o física, las ha conducido a un papel de vencida por el hombre, contemplan con amargura cómo su puesto es ocupado por otra y, en un caso sigue odiando al hombre que no supo hacer cambiar, mientras que, en el otro, el sentimiento se reparte entre la pareja, ella por su empalagosa blandura y él por su falsa imagen que le hace complaciente y delicado cuando, en el fondo, es un ser brutal y frío.

En los demás cuentos de Arreola la mujer no aparece como protagonista principal, pero la presencia es tan frecuente que permite al lector definir los papeles fundamentales que el autor concibe para ella.

Las funciones tradicionales, la visión convencional de la mujer, se encuentran en "Hizo el bien mientras vivió" (76), "Un pacto con el diablo" (77) y "El fraude" (78), de 1941, 1942

y 1946 respectivamente. En estos tres cuentos la presencia femenina se caracteriza por la adecuación al hombre-marido; es apoyo y comprensión en todo momento, aunque en "Hizo el bien..." Virginia es una especie de resumen de la falsedad y los prejuicios provincianos; en conjunto, su psicología resulta excesivamente plana en sus rasgos negativos y queda reducida a elemento de contraste frente a la pureza espiritual de María, víctima de la sociedad corrompida y maldiciente que representa la otra protagonista del cuento.

En 1947 Arreola escribió "La vida privada" (79) y, a partir de esta narración de celos que bordean lo enfermizo, la aparición femenina es cada vez más abundante hasta 1951, 1959 y 1966, años en que prácticamente todos los cuentos del autor están dedicados a hacer un retrato negativo de la mujer como ser humano (80).

La mujer es una persona incontrolada e histérica que puede marcar a la persona desde el mismo momento de su nacimiento, hasta el punto de producir el fantástico fenómeno que se describe en "Informe de Liberia"(81): los niños del mundo se niegan a nacer y permanecen rebeldes aferrados a sus madres. Los psicoanalistas dan su explicación, "atribuyen el fenómeno a una especie de histeria colectiva y piensan que son las mujeres y no los niños quienes se conducen en el parto de una manera anormal" (págs. 85-86).

La mujer es resultado de su formación y, en este senti-

do, se puede destacar la imagen imprudente y disturbadora de la niña que se entretiene en molestar a las fieras del zoológico, hasta que un león se la come, ya que los tranquilos animales en este ambiente no pueden coexistir "junto a incompatibles niñas maleducadas" (82).

Por otra parte, la educación de las niñas está obsesivamente dedicada a la preparación para el amor. Se mantienen alejadas del mundo, como las botellas de champaña en "Kalenda maya" (83), "en larguísimos túneles sombríos" (pág. 50). Se clasifican por sus cualidades y rasgos, en la idea de que habrán de repartir su amor, pues "nadie puede consumir una mujer entera" (pág. 50). Se les crea una atmósfera cerrada en la que las niñas-botella "sueñan (...) con funestas alegorías, preparadas por espíritus malignos. Silenciosos entrenadores las ejercitan con sabios masajes, las inician en equivocados juegos ... (para que) siga la comedia, la pesadilla del cisne tenebroso" (pág. 50).

Una vez que las jovencitas salen al mundo, la sociedad se ocupa con atención pertinaz y neurótica de su virginidad. En "El himen en México" (84) podemos conocer el fantástico resultado a que conduce la obsesión por la pureza femenina: el tratado del mismo título que el cuento, escrito por un profesor de irónico apellidado alusivo, Francisco A. Flores. El supuesto libro que se comenta trata de "la ciencia virginal" (pág. 48) y, con un estilo divertido por sus ambigüedades, repasa la pérdida del himen femenino a través de la historia, la tipología

anatómica conocida personalmente por el teórico autor, que intenta ayudar a la persecución judicial del violador a través de "su escala mecánica de tiempo-fuerza-trabajo" (pág. 49), y defender la honra familiar radicada en la pureza de las jóvenes antes del matrimonio. En el colmo del obsesivo delirio del profesor Flores, llega a proponer que se cree el Instituto Nacional del Himen en México, y un plan de censo, vigilancia y control de las mujeres mexicanas hasta su noche de bodas. Toda la teoría está basada en la hiperbólica afirmación de que "de la integridad del himen depende la salud del género humano" (pág. 48).

Es divertido que el cuento termine con una transcripción de una nota del imaginario autor en la que confiesa que "personalmente, yo no he roto himen alguno" (pág. 55). Y una afirmación paralela manifiesta el mismo Arreola en Y ahora, la mujer...:

... "he de atreverme a señalar que jamás he tenido la prueba real de la virginidad. Con esta afirmación no lastimo a nadie porque ya la medicina ha demostrado que basta una contracción brusca para que desaparezca el himen venerado. En el sentido sacerdotal del término, nunca he oficiado un rito de iniciación" (85).

Así pues, toda la educación y vigilancia de la joven está orientada para los tres únicos papeles que Arreola reserva

a la mujer en sus cuentos: amante/esposa y madre. Salvo en los casos en que intenta producir celos o de infidelidad, nunca aparece una mujer enfrentada a otra. Fuera del hogar no se supone que haya trabajo para ella, y nunca sufre enfrentamientos con el mundo o se plantea problemas trascendentales. La mujer en Arreola se encuentra siempre en función del hombre y en un ámbito reducido a lo erótico o familiar.

La sociedad está regida por hombres y, especialmente en México, el "machismo" es una especie de tradición mantenida desde hace siglos con una postura de aceptación sumisa o, al menos, pasiva por parte de la mujer que, con escasas excepciones, hasta hace muy pocos años no ha comenzado a expresar su desacuerdo de forma organizada.

El carácter de víctima pasiva de la mujer se puede encontrar en "Corrido" (86). Es una historia similar a las de ese género literario-musical tan característico de la cultura popular mexicana y que sirve de título al cuento: en una solitaria plaza de un pueblo, se encuentran dos rivales en amores y se matan a navajazos en presencia de la joven por la que disputaban. Ella no actúa para nada. Parece como si ni siquiera supiera que era la causante del conflicto; se retira nerviosa de la plaza y deja caer el cántaro con agua que llevaba al hombro. Pero es la sociedad la que reacciona injustamente; admira a los asesinos: "los dos eran buenos, y los dos se dieron en la madre", "como los gallos buenos" (pág. 157); sin embargo, "la del cántaro se quedó con la mala fama del pleito. Dicen que ni si-

quiera se casó. Aunque se hubiera ido hasta Jilotlán de los Dolores, allá hubiera llegado con ella, a lo mejor antes que ella, su mal nombre de mancornadora" (pág. 158). La joven es la víctima en todo momento. Parece no tener opción para elegir entre los dos enamorados, no tiene capacidad para participar o interrumpir en la disputa y, al final, queda marcada socialmente y aislada de por vida.

Pero este es sólo un aspecto de la mujer con vigencia en sociedades bastante concretas. Juan José Arreola no es un escritor que limite su intención a lo local o nacional más que en escasas muestras. En su visión más universalizadora refleja otras posibilidades para la mujer y, sobre todo, sus "armas" de defensa y ataque frente al hombre: por ejemplo, el adorno de su persona y la palabra. Sin embargo, ellas son como las "Aves acuáticas" (87); Arreola inicia este texto con una metáfora aposicional que iguala a aves y mujeres que pasean "con arrogancia unos ridículos atavíos" y "bisutería" (pág. 38), "pueblo multicolor y palabrero donde todos graznan y nadie se entiende", "disputando por una brizna de paja", dicutiendo "interminablemente acerca de nada, mientras los huevos ruedan por el suelo y se pudren al sol" ... "Son impermeables a más no poder, ignoran la realidad del agua en que viven" (pág. 38).

También en "Cocktail party" (88) nos encontramos con la mujer, "monstruos de brocado y pedrería" (pág. 63), que, perdida en su superficial frivolidad, sólo es capaz de repetir de manera monocorde y egoísta: "¡Me divertí como loca!" (págs. 63, tres veces, y 64, en estilo indirecto).

El hombre intentará el acercamiento a través de diversos medios, como el joven protagonista de "Eva" (89): el reconocimiento de haber dado a la mujer un trato de esclava a lo largo de los siglos, las referencias históricas a épocas de matriarcado y culto femenino, no le servirán de nada por el recuerdo de los momentos en que la mujer era la detentadora de la carga del honor familiar. Lo único que logra vencer a la huidiza Eva es la apelación a su fibra sentimental y maternal: "El hombre es un hijo que se ha portado mal con su madre a través de toda la historia" (pág. 44). La mujer no responde a los argumentos de la cultura, del razonamiento, de la justicia igualitaria; pero sí a los del sentimentalismo que, precisamente, le traerá como consecuencia su permanente encasillamiento en el papel de madre.

Otra forma de contacto entre los individuos de distinto sexo es la violación. En "Homenaje a Remedios Varo" (90) y "Navideña" (91) Arreola hace alusión a los antecedentes de esta brutal tradición a través de sus supuestos antecedentes histórico-legendarios y folklóricos. En el primer caso, el autor defiende la teoría de que el joven que valientemente salva a la doncella en peligro de caer "en las fauces de un tipo con facha de dragón" (pág. 53), se la lleva a un lugar apartado para cobrar "inmediatamente el precio de su fama, como suelen hacer tales héroes" (pág. 53) -por supuesto que, para Arreola, la leyenda de San Jorge es apócrifa.

En "Navideña" se ofrece una interpretación de la tradicio-

nal costumbre mexicana de la piñata navideña como un ritual simbólico que refleja la frecuente agresión sexual masculina y el subsiguiente fruto de la fertilidad femenina.

El hombre agresor sexual sistemático de la mujer se convierte en un ser frívolo y vacío, como el Pierre Ronsard (1524-1585) de "Allons voir si la rose..." (92). Enmarcado por dos frases que resaltan el vitalismo y las aventuras eróticas del poeta, Arreola resalta con tono irónico su fama como amante en la época y el hecho de que su único acierto fue encontrar una metáfora que sólo el paso del tiempo ha hecho realidad: "Todas sus rosas de ayer están hechas polvo en cementerios rurales" (pág. 78). Las mujeres se han dejado arrastrar por la vanidad, deslumbradas por la fama del poeta, y parece que el autor no muestra mucha admiración por el francés, ya que el final resulta un deseo lapidario y escueto: "!Requiescat in pace!" (pág. 78).

En consecuencia, por las dificultades que rodean el encuentro y comunicación entre la futura pareja, no tiene nada de extraño que el hombre adopte desde el principio una postura de vencido, que él mismo se descalifique antes del encuentro, como el Holofernes protagonista de la "Doxografía" "Bíblica" (93), que espera a su Judith con "el lecho abierto y la cabeza prematuramente cortada" (pág. 71).

"Las mujeres toman siempre la forma del sueño que las contiene" (94), dice Arreola. La mujer es un ideal, un modelo

en la mente delirante del hombre, como la que Arreola, convertido en personaje de su cuento "Tres días y un cenicero" (95), encuentra en el fondo de un lago convertida en estatua de piedra, a la que febrilmente adora en su perfección inmóvil.

Pero la realidad es muy distinta. En el mundo en que vivimos parece imposible encontrar una mujer que, ni siquiera, se aproxime a los modelos ideales que hay en la vida de todos los hombres. La mujer es un cúmulo de imperfecciones en el momento en que la conocemos como ser de carne y hueso.

La parte más extensa de la obra de Arreola está dedicada a ejemplificar de manera radical todos y cada uno de los defectos que se acumulan en la mujer.

En principio, la mujer es un ser que vive en un nivel inferior. "Estabas a ras de tierra y no te vi" (96), dice una de las "Doxografías" (pág. 70); para encontrarla, el hombre tiene que buscar en lo más profundo de sí mismo.

En "El ajolote" (97), Arreola dedica la mayor parte del texto a la descripción y las referencias que hace fray Bernardino de Sahagún del curioso animal, pero, al final, lo sitúa en igualdad de condiciones que "la hembra del murciélago, la mujer y cierta mona antropoide" (pág. 41) por algunas de sus características fisiológicas.

"Homenaje a Johann Jacobi Bachofen" (98) es un relato-resumen de la evolución de la mujer: su desarrollo físico menor que en el hombre, el cual tiene que utilizar la relación sexual

para contentarla en su incomprensión, y su posterior idealización a través de Eva, el amor cortés y la mariología. Pero ahora ella anda suelta por las calles, resentida y abrumadora, dispuesta a capturar vengativamente el espíritu masculino y ahogarlo dentro de ella misma. Como la mujer-ballena que en "Interview" (99) devora a los peces menores que viven a su sombra.

En "La trampa" (100) se desarrolla la contradictoria sensación ante la mujer: "Cada vez que una mujer se acerca turbadora y definitiva, mi cuerpo se estremece de gozo y mi alma se magnifica de horror" (pág. 65), porque es como una flor carnívora, un charco de jarabe o una araña que atrae irremediablemente al hombre-insecto. Aunque él intente y logre salvar su espíritu, siempre se verá solitario y con la dramática necesidad del cuerpo de ella: "¡Oh Maldita acoge para siempre el grito del espíritu fugaz, en el pozo de tu carne silenciosa!" (pág. 65). Es un angustioso grito similar al que aparece en "Balada" II (101); este texto mantiene una estructura totalmente poética con rima, versos, estrofa y estribillo que repite una petición de alejamiento de la trampa de la carne ofrecida a los atormentados hombres que se encuentran en un insolidario ambiente de violencia y terror.

El hombre enamorado vive en un infierno, como vimos en "Loco de amor", y puede llegar a la locura de Garci Sánchez de Badajoz por la indiferencia de la amada, que, como "El avestruz" (102), es presumida, sensual, consumista y cobarde.

Uno de los escritos breves de Arreola que con mayor fuerza y maestría sugiere -a través de la simple aparición del morfema femenino en el adjetivo del título- la estupidez femenina, se encuentra en "Doxografías" (103); el texto completo es:

"PROMETEO A SU BUITRE PREDILECTA:

Más arriba, a la izquierda, tengo algo muy dulce para tí. (Ella se obstinó en el hígado y no supo el corazón de Prometeo)." (pág. 69).

Los hombres se engañan. Encuentran una mujer que creen el ideal, la tratan con el exquisito cuidado de quien posee un tesoro, y descubren con el protagonista de "Metamorfosis" (104) que la mariposa que había encontrado en su sopa, a la que había dedicado los mejores años de su vida, resulta ser un ejemplar "común y corriente, (...) de esas que se encuentran por millones, (...) en los más empolvados museos de historia natural y en el corazón de todos los hombres" (pág. 62). La mujer es un ser vulgar y de escaso valor. No es, pues, sorprendente que el protagonista de "El mapa de los objetos perdidos" (105) se encuentre "alguna mujer perdida" "entre docenas de baratijas" (pág. 97) que le permiten sobrellevar su vida solitaria y miserable.

En algunos casos, la mujer puede llegar a niveles de perversión extrema. "Balada" I (106) es otro texto con estructura poética (aunque con rasgos formales menos acentuados que la "Balada" II de Falindroma) en que el narrador se dirige a su amada,

a la que ve hundida en la suciedad y degeneración "cumpliendo con la íntima ley de su gravedad, cayendo en la piara, enganchándose en los cuernos, entrando por el hocico empedrado de colmillos, yaciendo en los lomos calientes y desnudos" (pág. 71). Al narrador le alcanza parte de la suciedad en que ella se encuentra y se libera de la relación. Esta misma situación se plantea en "La lengua de Cervantes" (107): el narrador se pregunta si la idealizó, si la valoró demasiado, pero un amigo encuentra la palabra que la define más claramente: "¡puta!" (pág. 69).

La imagen negativa de la mujer se encuentra perfectamente resumida en "Gravitación" (108). En este cuento el autor desarrolla una serie de metáforas que giran en torno a la identificación del espíritu femenino con un abismo, en el que "vagos deseos se remueven en el fondo, confusos y ondulantes en su lecho de reptiles" (pág. 82); "Veo el abismo y tú yaces en el fondo de ti misma. Ninguna revelación. Nada que se parezca al brusco despertar de la conciencia" (pág. 82). El narrador se mantiene obsesivamente vigilante del pozo que le atrae y le repugna al mismo tiempo, con "la melancólica certeza de que no voy a caer nunca" (pág. 82).

A pesar de los aspectos negativos que se acumulan en la mujer, hay momentos en que la unión llega a producirse, aunque sea de forma aleatoria y con resultados de dudoso beneficio para el participante masculino.

"Tú y yo" (109) ofrece una explicación del acto sexual como un ceremonial de retorno de Adán dentro de Eva, un "acto de magia imitativa" (pág. 72) que tiene como base la necesidad de completar el ser unitario primitivo. Pero puede tener una consecuencia negativa o, al menos, de signo contrario: la proliferación de adanes y evas; la búsqueda de la unidad en el ser humano puede producir como resultado la multiplicación alarmante de sujetos que, a su vez, tendrán que seguir la misma tendencia en progresión cada vez mayor.

Pero la unión es difícil. En "El encuentro" (110) se habla con ironía en términos geométricos de la problemática conjunción. La línea recta "es el procedimiento más corto. Pero hay quienes prefieren el infinito" (pág. 74). No obstante, algunos se encuentran; a pesar de ello, los resultados son negativos porque el contacto les vacía, los hace perder su energía. A veces, incluso, alguna pareja tiene las mejores intenciones y, aunque complican la búsqueda, se encuentran por error; entonces, "el otro finge no darse cuenta y pasa sin hablar" (pág. 74).

La relación amorosa también se ve dificultada porque la mujer puede ser como las hembras de mantis religiosa en "Insectiada" (111) que, en el ritual del acto sexual, matan a elevado número de candidatos. Es una terrible narración puesta en boca de un insecto macho de la especie que describe la dramática persecución y atracción de que son objeto por parte de la hembra, la cual va matando indiscriminadamente uno tras otro,

hasta que consiente el apareo con el último superviviente. El resultado es descorazonador y evidente: una nueva generación de hembras-verdugo y machos-víctima.

"Luna de miel" (112) es un texto revelador de los momentos de la unión sexual. En un ambiente en el que el tópico romántico se ha convertido en fantástica realidad, una pareja se encuentra en la luna inmersa en un mar de miel. Pero el ambiente resulta tan empalagoso que el joven narrador busca una salida más respirable y escapa; entonces descubre que ha perdido su compañera.

Según ha explicado el propio Juan José Arreola, la base de "Luna de miel" son dos ideas: "el hombre sólo se encuentra a sí mismo cuando se sumerge en la mujer" (113), y "cuando el hombre se ha sumergido hasta el fondo, (...) ha conseguido ser de nuevo desgraciado" (114). Continúa la visión dramática del autor, ya que precisamente cuando el hombre cree haber encontrado la compañía y comunicación que buscaba toda su vida, descubre que el carácter radicalmente efímero y desigual de la unión le devuelve siempre a la soledad: "El final es doloroso. El personaje se da cuenta que es libre, y es libre porque ha perdido a la compañera" (115).

La unión parece que sólo puede producirse oníricamente. El encuentro perfecto es imposible, salvo en el caso de la inconsciencia desarrollada mientras se duerme; como el ejemplo que aparece en "Duermevela" (116), en que se produce la unión

a pesar de que la mujer "sigue como casi todas una órbita elíptica" (pág. 59).

Como en otros temas, también la unión amorosa, entendida como encuentro físico y enfrentamiento espiritual, se encuentra resumida en una de las brevísimas frases de "Doxografías" (117). Bajo el epígrafe formado simplemente por el nombre del poeta y militar español Francisco de Aldana (1537-1578), Arreola asimila el acto amoroso con el acto bélico: "No olvide usted, señora, la noche en que nuestras almas lucharon cuerpo a cuerpo" (pág. 69).

Una forma de unión que no podía dejar de aparecer entre estos temas es la que se produce de manera institucionalizada. Arreola ha repetido en varios lugares la metáfora que define globalmente su visión respecto a esta situación:

"El matrimonio es un molino prehistórico en que dos piedras se muelen a sí mismas" (118).

Evidentemente, si la relación amorosa es una lucha entre sexos, su institucionalización habrá de ser considerada como una guerra permanente y, por lo tanto, rechazable. El autor ha destruido la idea tradicional del honor centrado en la mujer, del amor por su carácter efímero y violento, y del matrimonio como institución que destruye a la persona a través de la rutina (desarrollada mayoritariamente en Confabulario, en textos escritos entre 1949 y 1959).

Como en casos anteriores, hay un texto breve en "Cláusulas" (119) que resume con toda su aplastante contundencia la visión del hombre y la mujer: "Cada vez que el hombre y la mujer tratan de reconstruir el Arquetipo, componen un ser monstruoso: la pareja" (pág. 81). Porque el matrimonio llega a ser una situación que no renueva ni estabiliza los sentimientos de los que lo viven. Así se observa en "El soñado" (120), cuento en el que el hijo todavía no nacido describe las sensaciones de sus futuros padres, dos personas que desean y temen su llegada, que sufren la inquietud de los celos por el que no está ni siquiera engendrado, y sobre todo, "dos seres que se odian y se aman" (pág. 105) de forma tan permanente que parecen participar de los dos sentimientos simultáneamente.

Los celos, la inseguridad y el resentimiento de Sofía, la esposa del narrador en "Parábola del trueque" (121), porque su marido no había querido cambiarla por una mujer nueva de las que ofrecía un mercader, hacen que la vida matrimonial, que llevaban con dulce conformismo, se vea seriamente amenazada. La contradictoria vanidad ajena de la mujer le hace rechazar la heroica prueba de lealtad del marido. Sólo la evidencia absoluta del error de los demás hombres casados del pueblo tranquiliza a Sofía, que parece seguir sin comprender bien que su esposo la admite como es, a pesar de sus defectos.

El anterior es un caso en que la situación matrimonial se mantiene, pero hay otros muchos en que la relación llega a extremos realmente terribles. "Una mujer amaestrada" (122) es

uno de los cuentos más comentados por el propio Arreola y, por lo tanto, podemos remitirnos casi exclusivamente a sus palabras: "El saltimbanqui es el amante, el amante por excelencia, el amante que ha encontrado a la mujer, que la ha amado y ha hecho de ella una diosa. Puesto que tiene ese tesoro maravilloso, sale a exhibirlo por la calle" (123). "La mujer existe independientemente del hombre, pero es él quien la consagra. Desde que el hombre se subordina por medio del amor y hace todo lo que hace por una mujer, esa mujer ha sido exaltada por encima de sí misma. (Él) exhibe una mujer que se puede asemejar a todos los tristes animales amaestrados (...) Es nada menos y nada más que una mujer común y corriente, un ser caricatural por su cercanía con los osos, los perros y los monos" (124). Los dos personajes están unidos por una relación degradada, entre el hombre y la bestia, sospecha el narrador, por una débil cadena que cualquiera podría romper: "es el símbolo del matrimonio, bendición o juramento civil que de hecho no es nada. En cambio el hombre y la mujer se sienten ligados por aquella ceremonia mágica que es tan inexistente como aquella cadena irreal" (125). "Los seres femeninos y los masculinos son caricaturales por lo que tienen de incompletos" (126).

Esa necesidad de completarse se trata de satisfacer a través del acto de amor, el cual se produce según Arreola (127) como el encuentro entre el reptil-hembra y el conejo-hombre que aparecen en "La boa" (128): "la proposición de la boa es tan irracional que seduce inmediatamente al conejo, antes de

que pueda dar su consentimiento" (pág. 28), y es la misma víctima con sus últimos movimientos vitales la que colabora a su ingestión total. Después vendrá la digestión-embarazo y la expulsión-parto de "los últimos recuerdos del conejo bajo la forma de pequeñas astillas de hueso laboriosamente pulimentadas" (pág. 28).

El combate matrimonial ha de tener necesariamente un final con vencedor y vencido. Como es lógico en la concepción de Arreola, la vencedora es la mujer. En el ya mencionado "El rinoceronte" I (129), conocemos la historia de los dos matrimonios del juez McBride: en el primero, la narradora Elinor resulta perdedora por su debilidad y tiene que buscar solución a través del divorcio; pero no es una derrota sino una tregua, pues el brutal marido contrae nuevo matrimonio con Pamela, otra mujer que esconde una fuerza y recursos superiores detrás de una apariencia dulce y suave. Aunque la protagonista parezca fracasar como individuo, el éxito alcanzado por la segunda mujer la reivindica espiritualmente. Pero hay que tener en cuenta que el triunfo está basado precisamente en el fracaso del juez, en la "doma" del rinoceronte.

"In memoriam" (130) es "el caso opuesto, el del marido que no puede con su mujer" (131). Basado en El gran extravío de Jean Cocteau, el cuento ofrece en su comienzo un ejemplo significativo del estilo "barroco y elegante en el sentido tradicional" (132) pero con intención irónica. El mismo Arreola

explica que "refiere el choque de dos almas desiguales, fenómeno que ocurre frecuentemente en el matrimonio" (133). En esta narración el barón Büssenhausem ha escrito un extenso tratado sobre la Historia comparada de las relaciones sexuales, de escaso valor científico pero sí literario, en el que, a través de supuestas referencias históricas, hace un terrible retrato de lo que había sido su matrimonio, "la proyección casi cósmica de su drama personal" (134). La imagen del matrimonio para el barón-Arreola va adquiriendo a lo largo del texto caracteres cada vez más abstractos y terribles: primero fue "castigo impuesto a las parejas que violaban el tabú de la endogamia" (pág. 71) "a la saciedad atroz del manjar apetecido" (pág. 72); después, el matrimonio se convirtió en "un apasionado ejercicio de neuróticos, un increíble pasatiempo de masoquistas" (pág. 72); y, como resumen, Arreola recoge una frase que él mismo ha repetido con leves variantes en otros lugares, puesta en palabras del barón: "el matrimonio es un molino prehistórico en el que dos piedras ruejas se muelen a sí mismas, interminablemente, hasta la muerte" (pág. 72). El drama del hombre radica en que "a su tibia alma de creyente, porosa y calliza, la baronesa oponía una índole de cuarzo" (pág. 72), "abrasiva" (pág. 74).

En otros casos, el matrimonio no logra aniquilar a uno de sus componentes y se convierte en una angustiosa situación dominada por el aburrimiento, la rutina. En estos casos, la mu-

jer aparece en su papel de ama de casa, y Arreola la caracteriza por su estupidez.

El "Prólogo" al Bestiario (pág. 9) termina con estas significativas palabras: "Y ama a tu prójima que de pronto se transforma a tu lado, y con piyama de vaca se pone a rumiar interminablemente los bolos pastosos de la rutina doméstica".

La madre de familia estúpida e interesada es la única receptora posible de la irracional propuesta que aparece en el cuento "Baby H.P." (135). Sólo una sociedad inconsciente y unas madres muy poco escrupulosas serán capaces de ofrecer y aceptar la idea de instalar a los niños un aparato mecánico que acumule energía eléctrica, con el riesgo evidente de que mueran electrocutados.

Así pues, la violenta imposición psicológica y moral, en ocasiones acompañada de destrucción física, es uno de los resultados más frecuentes de la relación amorosa o matrimonial. Entre las causas, destacan primordialmente los muchos defectos de la mujer, pero también, y en relación muy directa con ellos, la situación creada por la aparición de los celos.

Los celos en la pareja pueden tener diferentes manifestaciones, pero hay algún caso en que carecen de fundamento, y producen un sentimiento similar al padecido por el enfermizo y obsesivo protagonista de "La vida privada" (136). El relato en primera persona recoge los pasos que ha seguido el narrador has-

ta el convencimiento de que su mujer le engaña con su antiguo compañero de estudios y mejor amigo. El protagonista es una persona bastante inteligente y sensible, pero su sentimiento de inferioridad frente a Gilberto (propietario y vendedor el primero y juez el segundo) y las murmuraciones de los chismosos del pueblo son los elementos, profundo y superficial, que desencadenan el drama íntimo. El protagonista conoce la manera de neutralizar a los chismosos del pueblo: aceptando la presencia del otro hombre en su vida, incluídas las visitas a su casa cuando él está ausente, con la simple justificación de que son amigos.

Pero los celos producen fundamentalmente un drama interno que no debe tener solución por lo que opinen los demás, sino por la decisión que tome uno de los componentes del triángulo. En este caso, el drama que se plantea al protagonista es su radical incapacidad para resolver la situación: él sigue enamorado de su mujer, pero comprende que ella puede sentir lo mismo por Gilberto, ya que es una persona con todas las virtudes que más admira el protagonista. Esta situación no puede mantenerse, el marido no quiere renunciar a su mujer ni apartarse hasta estar totalmente seguro, y no encuentra solución. Se plantea la posibilidad de aceptar la deshonorra, proponer el divorcio o matar a la supuesta adúltera, pero no le satisface ninguna de estas soluciones y permanece pasivo a la espera de que sea la mujer, que ha demostrado ser una buena actriz, la que encuentre la salida.

También son absurdos los celos que el padre siente por el hijo que todavía no ha nacido en "El soñado" (137), o los que sufre el perro narrador de "Homenaje a Otto Weininger" (138) porque una hembra, de la que no tenemos indicios sobre si llegó a corresponder al protagonista en sus sentimientos, anda perdida por la ciudad con otros perros.

Un sentimiento igualmente morboso y desesperanzado es el que anima al narrador de "Apuntes de un rencoroso" (139) que, en forma de celos casi paranoicos, espía todas las actitudes y movimientos de dos amantes; especialmente los actos de ella, que se comporta de manera caprichosa y frívola.

Pero Arreola también recoge con mayor frecuencia los casos de celos fundados, de infidelidad real. El tema de la mujer adúltera ha tenido abundante tratamiento en la literatura en castellano a lo largo de la historia y, frecuentemente, el final obligado ha sido la muerte de la culpable (o simple sospechosa). Esta ha sido una solución al adulterio femenino que no sólo se ha producido en literatura sino también en la machista sociedad hispánica. Nuestra tradición ha convertido a la mujer en el soporte del honor familiar y, por tanto, el hombre se ve obligado a su estrecha vigilancia para poder desempeñar correctamente la función social que se espera de él. La evidencia del engaño conduce inevitablemente al descrédito, a la burla, y se ha inventado un término despreciativo e insultante que la define plenamente: cornudo.

El cuento en que se plantea con mayor evidencia el drama del cornudo es "Pueblerina" (140). Arreola sigue una técnica evidentemente cercana a la de Kafka en Metamorfosis para describir la falta de piedad de la sociedad con el marido engañado. Es una narración de contenido tan trágico que el autor lo ha suavizado a base de introducir abundantísimos términos taurinos (que, por otra parte, están perfectamente a tono con los enormes cuernos que encuentra una mañana el protagonista en su frente). El pobre cornudo tiene una muerte terrible en mitad de la plaza del pueblo: es el final que se produce por el enfrentamiento de una sociedad cruel, llena de prejuicios, y un hombre solitario que ha perdido las armas del honor y la dignidad por la conducta infiel de su mujer.

El momento en que el engañado recibe la noticia y su consecuencia inmediata son los núcleos en que se articula "La noticia" (141). Al narrador le llega la información y automáticamente recuerda algunas de las mujeres de la historia que han asesinado a su pareja, busca una especie de solidaridad histórica con cornudos ilustres y se identifica con el bíblico Urías. La sensación de aislamiento se hace evidente y el mismo protagonista se aparta de las mujeres. Sólo se permite esporádicos acercamientos a través de los sueños al mundo en que había vivido y del que únicamente se conservan "ruinas" y "estatuas rotas" (pág. 55).

La situación del burlado se agrava frente al mundo cuando

él es joven. El paso del tiempo y la mayor madurez de la persona le permitirán superar su insatisfactoria situación, como el personaje de "Caballero desarmado" (142), que recibe la noticia, sufre un prolongado proceso de cicatrización, doloroso y lleno de rencores, hasta que el día en que cumple cuarenta años se encuentra en disposición de olvidar las amargas pasadas: le regalan sus propios cuernos y decide convertirlos en "un símbolo práctico y funcional" (pág. 66), los coloca en la cabecera de su cama y cuelga de ellos "todos mis arreos de juventud" (pág. 66).

Tras el abandono, el hombre recapacita como el ave que en "De cetrería" (143) se dirige a su paloma que ha sido capturada por un halcón. Ha vivido descuidado, con el único apoyo del concepto que había formado de ella en su mente, persiguiendo un ideal inexistente. Pero la culpa no ha sido del todo suya, ella siempre llevó consigo "un tenue vaho de incertidumbre..." (pág. 57) que ha sido aprovechado por el rival superior.

Sólo en un cuento plantea Arreola el tema del triángulo amoroso desde el punto de vista del seductor. En "El faro" (144) el marido adopta una postura desconcertante para los amantes, "una especie de tolerancia, de complacencia, de sentimiento (sic) innato, a participar de la mujer como bien colectivo" (145), que provoca la aparición de la rutina y el hastío. El narrador siente que la ausencia de riesgo en sus relaciones adúlteras les ha quitado dignidad y se han convertido

en "algo turbio, denso y pesado", "como esposos" (pág. 69), que ninguno de los dos puede soportar en la cerrada atmósfera del faro.

La visión del matrimonio dominado por la rutina, el cansancio y la amenaza permanente de infidelidad, sólo puede tener como resultado la búsqueda de su disolución. En la sociedad mayoritariamente católica del ámbito hispánico la idea del divorcio no ha sido admitida durante muchos años de historia por ser contraria a las doctrinas de la Iglesia. La respuesta de Arreola no puede ser más radical: nos ofrece dos "recetas" para deshacerse de la esposa y una para acabar con indefinido número de mujeres.

"La disyuntiva" (146) es un ambiguo texto en el que se dan instrucciones para resolver el "dilema" (pág. 63). Arreola no explicita el que se refiera a la mujer, pero el antecedente que supone la aparición de la palabra "carretilla" hace que el autor nos aconseje: "empuje sin más con ella hacia el abismo" (pág. 63). La indefinición carretilla-mujer se resuelve al leer la frase "no la oiga gritar" (pág. 63). Lo único que faltará entonces será asimilar la idea de que el resto de la vida transcurrirá en soledad.

Un divertido tono irónico domina la receta para asesinar a la propia esposa que lleva el ambiguo título de "Para entrar al jardín" (147). El tono del narrador se destaca por su impa-

sible objetividad y frecuentes tecnicismos salpicados de recursos poéticos y alusiones cultas. Aconseja estrangular a la esposa, embalsamarla, encapsularla e introducirla en un gran bloque de cemento que lleve en su superficie visible la palabra Welcome y sirva de adorno a la entrada del jardín. Los elementos humorísticos y la maestría estructural del cuento apenas logran neutralizar la crueldad de su contenido.

También en "Receta casera" (148) se dan instrucciones para matar, pero en este caso no es sólo a la esposa. Se aconseja ahogar "a placer" (pág. 61) a las que acudan a la trampa en el baño de la casa arrastradas por el narcisismo femenino.

Después de la separación o asesinato, el hombre se enfrenta con la soledad, con la sensación de fracaso. Dos cuentos de Bestiario recogen este tema, y los dos curiosamente adoptan la forma de comunicados:

En "Armisticio" (149) el narrador informa de su retirada bélica, y refleja el estado de ánimo que ha producido la relación amorosa: "se alquila paraíso en ruinas" (pág. 80).

"Loco dolente" (150) es el comunicado de un supuesto Comité en el que hace saber que cesa en la búsqueda de la mujer por ser una actividad inútil. Agradece las colaboraciones de Weininger, Claudel, Rilke y "otros amantes menores" (pág. 47) y anuncia que va a orientar sus acciones a la promoción con fi-

nes comerciales de las búsquedas ajenas, a través de medios poéticos, supersticiosos y científicos. Se propone construir un santuario para aquellos que "accepten la soledad radical de sus espasmos" (pág. 48) que se parecerá a la tumba de Mausolo (151).

Tras el abandono de la amada, el protagonista de "Post scriptum" (152) se enfrenta a un solitario y doloroso proceso de recuperación de su propia imagen. La separación ha revelado una desfiguración tan profunda en el hombre, que confiesa: "destruyendo esa máscara se me fue todo un año" (pág. 67). Después de la laboriosa recuperación, el narrador puede enfrentarse con absoluta frialdad a su suicidio puesto que ya dispone de su personalidad plena, ya es dueño total de sí mismo, aunque le sigue deteniendo un problema de estilo en la redacción de su carta de despedida al mundo.

La soledad preside también "El rey negro" (153), relato puesto en su primera mitad en palabras del rey de las fichas negras de ajedrez, que se arriesgó y perdió la dama. Está solo, acorralado por las blancas, y trata de evitar el jaque mate. La segunda mitad del cuento cambia su narrador al jugador que ve perdida la partida y repasa su pasado: "siempre elijo mal mis objetos amorosos y los pierdo uno tras otro" (pág. 59). Decide no volver a jugar (amar) en su vida y dedicarse sólo a estudiar "partidas" ajenas y finales en los que sea obligatorio haber sacrificado la dama.

El aislamiento del hombre puede ayudarlo a recordar el tiempo pasado y, como fue negativo, su presente puede convertirse en un verdadero infierno. El "Cuento de horror" de "Doxografías" (154) sintetiza con profundidad y concreción extraordinarias la terrible sensación del narrador. El brevísimo texto es aparentemente poético: "La mujer que amé se ha convertido en fantasma. Yo soy el lugar de las apariciones" (pág. 71). La aparición de la palabra "horror" en el título es la clave que convierte el cuento en un reflejo angustiado de la vida del hombre solitario tras su fracaso amoroso.

Pero es, sin duda, en "La migala" (155) donde Arreola desarrolla con mayor detenimiento la gama de sensaciones del hombre solitario. En este cuento (el más conocido del autor, junto con "El guardaguasas") el narrador protagonista se encuentra sin su compañera y busca una forma de recordarla en su ausencia. Para ello compra una migala, una ponzoñosa araña de aspecto repugnante, y la suelta en su casa. La atmósfera se carga de amenaza e inquietud por la presencia percibida del animal cuya picadura cree mortal, y parece que para el protagonista es una prolongación masoquista de la sensación que vivió en su relación con Beatriz. El hombre solitario se crea un "infierno personal" (pág. 27) que le produzca una especie de catarsis como medio de superación y alejamiento del "descomunal infierno de los hombres" (pág. 27).

La soledad del hombre es tan profunda y con tan escasas

posibilidades de vencimiento, que llegan a proponerse soluciones como la de "Anuncio" (156). A través de una estructura similar a la de los folletos publicitarios, en el cuento ofrecen "la mujer que ha soñado toda la vida" (pág. 82): unas muñecas electrónicas del tamaño, complexión y características que desee el interesado, garantizadas en su perfecto funcionamiento durante diez años "-duración promedio de cualquier esposa-" (pág. 84), que saben decir sí "en todos los idiomas vivos y muertos de la tierra" (pág. 83), etc. A lo largo del texto se repasan minuciosamente las ventajas estéticas, fisiológicas, morales e, incluso, económicas de la muñeca Plastisex sobre la mujer. Ni la dialéctica pseudocientífica, ni los razonamientos persuasivos, tan característicos de la lengua publicitaria, y ni siquiera las referencias textuales al Antiguo Testamento, logran ocultar la profunda negación y la inmoralidad que supondría la proposición de sustituir a la mujer por un artilugio mecánico.

La única posibilidad de amor que parece defender Arreo-la es el deserotizado, el basado en un profundo conocimiento previo y con abundantes ingredientes literarios. Así es la relación que se establece entre Guillermo de Machaut y Peronelle de Armentières en "La canción de Peronelle" (157): él era un hombre viejo, tuerto y achacoso, ella tenía dieciocho años y era muy hermosa; pero el encuentro fue satisfactorio para ambos. La relación comenzó a nivel epistolar con el intercambio de composiciones poéticas, y predispuso espiritualmente a la

pareja para la superación del encuentro físico que quedó reducido a un casto y poético beso con una hoja de avellano de por medio.

El peligro está en el contacto físico, y por eso Arreola aconseja en "Teoría de Dulcinea" (158) evitar a la mujer de carne y hueso. El cuento no sigue fielmente las motivaciones de los personajes en la novela cervantina y el anónimo protagonista (que es evidentemente Don Quijote) "desea -según el mismo Arreola- encontrar en la mujer un ser superior y desecha al ser realmente amoroso que es Aldonza Lorenzo. Probablemente don Quijote querría volver para casarse con Aldonza Lorenzo una vez que la locura la ha sublimado y exaltado a la categoría de Dulcinea" (159).

El consejo está expresado con mucha más claridad en "Dama de pensamientos" (160). Recomienda al lector: "toma una masa homogénea y deslumbrante, una mujer cualquiera (...), y alójala en tu cabeza. No la dejes hablar" (pág. 75) y, si en algún momento se siente la ineludible necesidad de la presencia femenina, "no te des por vencido. Su recuerdo imperioso te conducirá amablemente (hasta) su fantasma condescendiente y trémulo" (pág. 75). Así pues, la presencia física de la mujer no es imprescindible y bastará con que el individuo eche mano de la imagen mental femenina "en las horas más agudas de tu recreación solitaria" (pág. 75).

La idea de la mujer, su espíritu, son aceptables porque

lo que hace daño al hombre es precisamente su dependencia del contacto físico: "El espíritu es solvente de la carne. Pero yo soy de tu carne indisoluble", dice la "Doxografía" "De John Donne" (161).

La conclusión que podemos extraer de todo lo dicho anteriormente está expresada por el mismo Arreola en uno de sus más conocidos palindromas, y su propiedad de lectura reversible intensifica su radical contenido generalizador: "Adán sé ave, Eva es nada" (162).

En resumen, podemos afirmar que el tema de la mujer es uno de los núcleos temáticos fundamentales en la obra de Juan José Arreola. La respuesta del autor a otros temas es suficientemente significativa aunque menos abundante desde el punto de vista numérico, pero ante el femenino se produce una verdadera avalancha de textos que revelan su interés.

Si en otros casos Arreola se muestra como escritor con tendencia al realismo y con un estilo cercano a los clásicos, la presencia femenina hace que su obra pierda medida, que aparezcan deformaciones caricaturescas o fantasías que reflejan, con más o menos consciencia, sus emociones y sentimientos más íntimos.

El conjunto de cuentos de contenido negativo y el de los textos positivos que componen el libro Y ahora la mujer... es-

tán en evidente contraste, y esta contradicción entre odio y agrado, entre rechazo y amor, es precisamente la que provoca el drama íntimo del autor y su mayor agresividad. El mismo autor confiesa que ha intentado comunicar

"la imposibilidad del amor, que puede ser fruto en mí de cierto resentimiento. En mi caso no se debe a la presencia de una sola mujer, sino a una especie de resentimiento al no encontrar el amor absoluto, el amor que se distribuye como algo que pinta la vida de un color luminoso, profundo y auténtico. Ese resentimiento me lleva a una especie de negación de la posibilidad amorosa y a afirmar una frase de mi juventud: "Toda alma está construída para la soledad". No hay compañía posible. Esa radical amargura la he recargado en la mujer. En mis últimos textos, desgraciadamente, he tenido que dar de ella una versión que a mí mismo me duele, una versión casi caricatural" (163).

21/10

Un tema menos frecuente que el de la mujer pero importante para la comprensión de la obra de Arreola, es el del arte y la actividad artística. En Confabulario encontramos cinco textos que se refieren con mayor profundidad al acto creativo, su intencionalidad, su génesis, y a las circunstancias personales del artista. La sección titulada "Prosodia" en Bestiario recoge también siete cuentos breves que enfrentan los mismos aspectos y matizan sobre el realismo, la renovación, los intentos frustrados, etc. En "Cantos de mal dolor" sólo encontramos dos textos, y en Palíndroma otros dos que inciden también sobre motivos parecidos.

Desde el punto de vista cronológico, el tema del arte es también una constante en Arreola, ya que comienza a aparecer en cuentos de 1945 y se mantiene hasta los últimos que ha publicado, aunque muestra una mayor incidencia en los escritos durante los años 1950, 1951 y 1959.

Como ya vimos en el apartado anterior al hablar del cuento "La canción de Peronelle" (164), a través de la descripción de la comunicación y encuentro entre el maestro Machaut y su corresponsal adolescente, la creación artística en su manifestación literaria consigue un efecto casi mágico para la concepción de Arreola: produce la unión más íntima de los elementos opuestos, la armonización de hombre y mujer, de fealdad y be-

lleza, de vejez y juventud. También observamos con anterioridad que, entre todos los modelos negativos de hombres y las visiones del mundo como caos y conflicto de intereses materiales, la creación artística o artesanal es la única que permite al ser humano superar los aspectos rechazables que predominan en la sociedad contemporánea y de otras épocas: son los ejemplos de François Villon, Garci-Sánchez de Badajoz y el imaginario artesano zapatero.

El artista es, evidentemente, el agente del arte pero también es un ser humano como los demás y está sujeto, por lo tanto, a las mismas necesidades o debilidades de todo el mundo. De acuerdo con la corriente desmitificadora que Arreola desarrolla subterráneamente, aparecen algunas imágenes del artista que chocan con el tópico de su personalidad refinada y con intereses superiores a los de la mayoría de los seres humanos. Arreola escoge como modelo de artista en "Los alimentos terrestres" (165) a un caso extremo de la poesía española: don Luis de Góngora. Si es muy frecuente en Arreola que tome palabras o frases de otros autores, este ejemplo también es extremo porque todo el texto es escrito por el poeta cordobés: está formado por 54 fragmentos de cartas de Góngora en los que repite monótonamente la petición de ayuda económica que necesita para vivir. En 44 ocasiones aparece el término "alimentos", en una "alimentado" y en otra "alimentarme"; como contraste, en los otros ocho párrafos no se hace mención explícita de la palabra, pero sí hay referencias al hambre, comida y ayuno. El efecto sorprenden-

te se logra al conocer al final (fragmento 51. Pág. 151) el nombre del autor de la lastimosa y obsesiva letanía de peticiones. Es evidente la protesta de Arreola por la situación de pedigrüño en que Góngora tuvo que vivir por culpa de una sociedad que no supo gratificar, ni aun en lo económico, a sus artistas. También parece admirar el ingenio gongorino por la forma metafórica que emplea para solicitar o exigir con relativa elegancia lo que necesitaba para su manutención.

El artista está sujeto no sólo a los condicionamientos humanos más inmediatos, sino también a las más bajas pasiones, como la envidia y el rencor del joven protagonista de "El condenado" (166) que, incluso desde la tumba, mantiene su resentimiento y celos por el poeta consagrado que considera inferior.

El acto de crear es siempre doloroso y difícil. Aunque el resultado final sea tan humilde como el ratón que el protagonista de "Parturient montes" (167) se encuentra, la búsqueda dentro de sí y los medios necesarios para hacerlo aparecer son realmente angustiosos para el creador. Este relato recoge los momentos en que el escritor da a conocer su nueva versión del famoso cuento, y también refleja la actitud de las personas que le rodean ante la obra literaria. Este es otro motivo de preocupación para Arreola, ya que el público parece muy exigente con el autor y, a la hora de la recepción, no comparte ni comprende su íntimo propósito y hace un uso indebido de la obra; como la criada que en "El diamante" (168) -cuento que, como el

anterior, mantiene la línea de referencias a fábulas antiguas en Juan José Arreola- deja caer la piedra preciosa en el desagüe, junto con las vísceras repugnantes de la gallina a la que, con anterioridad, había servido perfectamente como instrumento para moler sus alimentos.

El artista sólo consigue victorias parciales. El acto de crear aparece en Arreola representado en ocasiones como una violenta lucha contra el ángel de la inspiración. En "Una de dos" (169) expresa el enfrentamiento como un pugilato real en el que el ángel está a punto de vencerle por estrangulación. El narrador logra liberarse, aunque con la conciencia de que ha obtenido sólo una tregua en una guerra que sabe definitivamente perdida. En "Claúsulas IV" (170) aparece un breve comunicado de última hora: en esta ocasión, el narrador ha perdido en la lucha con el ángel por su propia indecisión. Pero los triunfos parciales pueden incluso parecer inútiles, ilusorios como los tres segundos de ventaja que consiguió en su ascensión el corredor de "Ciclismo" (171) después que el esfuerzo le había costado la vida.

El arte puede tener unas metas distintas a las que el concepto tradicional le atribuye como simple portador de placer estético. Puede resultar cruel con el fin de mantener una función realista. El exceso esteticista puede confundir al artista y hacerle pintar sus temas "demasiado Fra Angélico" (pág. 59), mientras que la realidad exigiría "La lengua de Cervantes" (172), el

uso más sanchopancesco y directo, aunque para algunas mentes más conservadoras pueda parecer despiadado y brutal.

En "Flor de retórica antigua" (173), Arreola recoge de nuevo el símbolo de Góngora, que mandó un menudo de vaca a unas monjas mezclado con rosas, como modelo estético de contraste. El arte admite también el enfrentamiento de elementos teóricamente estéticos y antiestéticos que complementen y potencien su significación, aunque parezcan extravagantes o incongruentes.

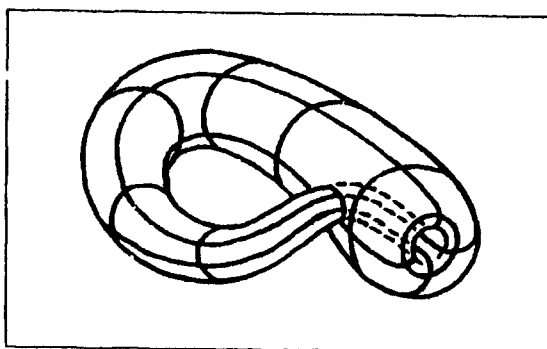
El artista no tiene necesariamente que hablar de sí mismo. La obra literaria debe tener un carácter más general y ha de ser armónicamente trabajada, como vemos en la degradada visión paralela del comienzo de la Divina Comedia de Dante en "Inferno V" (174). El narrador protagonista rechaza la invitación de Virgilio (que no se menciona con su nombre) a seguirle en la investigación de las debilidades humanas a través del descenso al abismo de la propia personalidad porque "las expediciones hombre adentro acaban siempre en superficial y vana palabrería" (pág. 88). Prefiere seguir su tarea de creación formal, su lucha con los tercetos de tema amoroso tópico, y escribe las palabras textuales de Francesca de Rímini al final del Canto V de Dante: "no hay mayor dolor que acordarse del tiempo feliz en la miseria" (pág. 88).

El verdadero núcleo de "El discípulo" (175) es la intencionalidad del artista: el maestro enseña a sus alumnos que la función del arte es sugerir belleza; cuando se intenta reflejar

la realidad con todos sus detalles, se convierte en una caricatura. La representación exacta de un tema estético no es un acto de creación sino que supone la destrucción de la belleza. Por esta razón sólo los artistas geniales consiguen una obra de carácter eterno y los incapaces de comprender estas ideas se ven reducidos al papel de simples imitadores.

Aunque la actividad artística parezca modesta y se oriente a base de tanteos, el autor debe aspirar a la perfección, como el modelo que el desencantado cliente propone en su "Carta a un zapatero" (176): el que no se orienta a una percepción económica, sino que "pone en práctica las sagradas leyes del trabajo" (pág. 162), por más que parezca una ocupación humilde; como el mismo Arreola considera de sí al encabezar su libro Varia invención con la cita de Quevedo: "... admite el Sol en su familia de oro / llama delgada, pobre y temerosa" (pág. 7).

En "Cláusulas V" (177) Arreola resume su visión estética en una sola frase: "Toda belleza es formal" (pág. 81), y esta fascinación suya por los aspectos que parecen superficiales para otros, se ve desarrollada en "Botella de Klein" (178). En este relato, el narrador se enfrenta al milagro de una forma geométrica perfecta, la botella de Klein o toro de una cara, y la contemplación de este "palindroma de cristal" (pág. 45) le produce una verdadera sensación de embriaguez intelectual, una especie de miedo metafísico que le recuerda la muerte por su perfección absoluta.



La búsqueda de la perfección se ve dificultada en ocasiones por la excesiva dependencia del creador de los valores absolutos de tipo ideal, como los que representa la juventud y la belleza de la musa Armonía para el viejo filósofo en "El lay de Aristóteles" (179). El escritor protagonista trata de alcanzar físicamente a la joven y no lo consigue por la torpeza de sus años. Sólo logra acabar su obra a través del estudio, de la descomposición de la danza que observa en todos sus ritmos y actitudes, y así culmina su búsqueda de la obra maestra.

Hay otra presencia en la creación artística que puede dificultar el trabajo del autor: la tradición aceptada como cliché, el pasado que actúa como modelo prefijado. El joven poeta romántico que protagoniza el "Monólogo del insumiso" (180) sufre por su esterilidad, por su deuda con el futuro, al ser consciente de que heredó "un talego de imágenes gastadas" (pág. 53) y no es capaz de "hacer fortuna con sus propias manos" (pág. 53),

de superar la pobreza que le rodea y crear algo nuevo. Pero la tradición no es negativa por sí misma, ya que el propio Arreola es una muestra evidente del uso artístico que se puede llevar a cabo con materiales de muy distintas épocas y orígenes. Como hemos visto en diversas ocasiones, la presencia en su obra de motivos, citas y alusiones indirectas, más o menos reelaboradas, no desmerecen en absoluto desde el punto de vista estético ni en cuanto a contenido.

214

Tanto los elementos humorísticos como los que podríamos llamar de ficción (en un sentido quizás excesivamente amplio) son constantes en la obra de Arreola, si hacemos excepción de los más antiguos cuentos recogidos en Varia Invención. El tono general de los cuentos está dominado por una atmósfera que conscientemente se aleja del calco fiel de la realidad, y son muchas las ocasiones en que algún elemento humorístico consigue neutralizar una situación excesivamente violenta o una manera de ver la vida demasiado pesimista.

Es realmente significativa en los títulos de libros de Arreola la aparición de términos relacionados o, incluso, sinónimos de "ficción", como "invención", "fábula" o "inventario", que resaltan evidentemente su carácter literario y la intención distanciadora que el autor parece querer contagiar al lector, de acuerdo con una técnica, en cierto modo, "brechtiana", y, desde luego, muy relacionada con la fórmula habitual de la sátira. Estas apariciones son algo así como una concesión por parte del autor al lector, de la clave para la interpretación de los textos: el carácter radicalmente ficticio de lo que se va a leer y la necesidad de entenderlo como un conjunto de símbolos en los que no debemos sentirnos intensamente aludidos.

Las distintas formas de ficción en Arreola han llamado la atención de bastantes críticos, que lo han relacionado con un término tan poco definido como "realismo mágico", con lo "imagi-

nativo", la "ciencia ficción" o lo "fantástico" (181). Y, en este sentido, se podrían destacar las opiniones de Angel Flores, Luis Leal, René Rebetez, Ross Frank Larson o Craig Paul Johnston, entre otros (182).

También hay que tener en cuenta que el abundante uso lingüístico connotativo hace que la atmósfera de las narraciones se vea transformada sutilmente, y que el lector sienta casi siempre que la historia se desarrolla de forma extrañamente irreal. Escribe René Rebetez: "la prolijidad y rigor del lenguaje de Arreola convierte sus textos en verdaderos 'prodigiosos miligramos'" (183); es decir, en brevísimos objetos artísticos que son capaces de deslumbrar al lector por su elaboración minuciosa y su carácter extraordinario.

El ambiente fantástico es dominante en "Luna de miel" (184) ya que la totalidad del relato está basada en la recreación de una atmósfera que responde a la interpretación literal del tópico: una pareja vive sus primeras jornadas de unión en un mar de miel situado en la luna. El medio resulta tan pegajoso y empalagoso, que el protagonista masculino se ve obligado a huir.

También ha seguido Arreola el mismo mecanismo en "En verdad os digo" (185): tomando al pie de la letra las palabras de Jesús en el Evangelio de San Lucas (186), el sabio Niklaus se propone asegurar el cielo a los ricos a través de medios científicos. La fantasía del propósito se ve apoyada por la serie de términos y alusiones de carácter tecnológico, por lo que el

texto se aproxima abiertamente a la literatura llamada de "ciencia-ficción."

Tanto "Flash" (187) como "Alarma para el año 2000" (188) se pueden enmarcar también en el género de ciencia-ficción. Aunque el segundo no recoge la terminología científica de los anteriores, el hecho de que los seres humanos estén saturados hasta los huesos de sustancias explosivas, y que el más leve disturbio interno les convierta en bombas vivientes, hace suponer que en el año 2.000 el mundo entero estará ya impregnado de radiaciones atómicas -o de cualquier otro tipo- hasta el punto de hacer imposible la convivencia.

Dentro de la corriente simbolista que desarrolla Arreola como reacción al realismo fotográfico, como explica Angel Flores (189), es posible situar gran número de sus cuentos. A lo largo de su obra consigue crear una especie de gran metáfora del mundo contemporáneo, una alegoría que abarca multitud de aspectos de la vida humana, empezando por "el otro", representado en "Autrui" (190), a través de la actividad comercial y sus medios publicitarios, en "Baby H.P." (191), para terminar con algunas simbolizaciones del conjunto social, reflejado como la caótica administración de ferrocarriles que trata de organizar y dirigir el viaje vital del inocente individuo en "El guardaguñas" (192).

También en "El prodigioso miligramo" (193) encontramos una reproducción del mundo contemporáneo y su estructura, pero

aquí aparece otro elemento de tipo generalizador y distanciador: el empleo de animales como personajes, que recoge las viejas corrientes fabulistas y que podemos encontrar, aparte de los textos de Bestiario que tienen una más clara intención simbólica, en narraciones como el "Homenaje a Otto Weininger" (194). A través de las hormigas del primero y los perros del segundo, se representan aspectos de la vida humana que van desde la comunicación entre los individuos a la jerarquización o la organización religiosa de la sociedad.

De la fantástica unión de elementos humanos y animales en aberrante coexistencia, surge el ambiente kafkiano de "Pueblerina" (195); y su terrible final de aislamiento e incompreensión se ve difícilmente atenuado por el uso, entre irónico y realista, de términos taurinos constante en todo el cuento.

El ambiente de "Los bienes ajenos" (196) llega a sus posibilidades extremas por reducción al absurdo. En esta narración la lógica de la sociedad cambia de signo y las personas entregan a los ladrones sus bienes al ser sorprendidos "in fraganti en delito de propiedad" (pág. 101). La posesión de algo es un error que el individuo no quiere reconocer y la función del ladrón es la de recuperarlo, aun con grave riesgo de su vida.

Al ser un tema tan constante en Arreola, la mujer y sus relaciones con el hombre aparecen con muchísima frecuencia en un ámbito irreal con clara intención simbólica. Tal es, por ejemplo, el caso de "Una mujer amaestrada" (197) y "Parábola del trueque" (198); en los que se representa la unión matrimo-

nial, en uno, y el divorcio en el segundo, a través de unos hechos y situaciones que parecen imposibles, ya que la sociedad actual no permitiría la exhibición de una mujer supuestamente adiestrada en burdos ejercicios, ni la proposición de cambiar caprichosamente de esposa (y mucho menos por un robot).

El caso de la máquina-mujer que ofrece como ideal "Anuncio" (199) es igualmente inmoral y aberrante, pero el hecho de que en el mercado de distintos países ya hayan aparecido muñecas que se brindan como objetos de disfrute sexual, hace que el cuento de Arreola, escrito en 1961, se convierta en una anticipación -hiperbólica, por las perfecciones que describe en el maniquí- de una realidad que puede presentarse en cualquier momento en el mundo contemporáneo.

También al tratar el tema religioso es lógico que Arreola tenga que utilizar recursos fantásticos. Las ideas, fuerzas o entidades de carácter evidentemente abstracto o espiritual tienen que personificarse en figuras que puedan entrar en comunicación con los hombres. Esto es lo que ha llevado a cabo el autor en "Un pacto con el diablo" (200), "El converso" (201) y "El silencio de Dios" (202); en los que se produce una humanización en ambientes y formas tópicos, de manera que el diablo aparece como un hombre de aspecto distinguido que habla como tal, y el cielo, el infierno y sus "habitantes" se reflejan como lugares y seres con cualidades físicas similares a las de cualquier ámbito terrestre, aunque resulten más o menos fantásticos.

Pero también en el tema religioso llega Arreola a crear un ambiente totalmente irreal por reducción al absurdo. "De L'Osservatore" (203) recoge en su brevedad la increíble situación de la Iglesia católica que suplica a los lectores, a través de un comunicado de tipo periodístico, que si alguno encuentra las llaves del Reino de los Cielos, las devuelva rápidamente, porque "desde hace más de quince siglos (...) no han podido ser forzadas con ganzúas" (pág. 89).

La aparición de ámbitos que, por absurdos, llegan a lo humorístico, responde a la idea expresada por el propio Arreola:

"Me siento feliz de haber desembocado en humorista. Quizá lo que más pueda salvarse de mí es el soplo de broma con que agito los problemas más profundos, ya sean floraciones del mar (sic) o floraciones celestes. Lo mismo hablaría yo de las negruras del abismo que de las alturas de la luz. Allí el viento de mi espíritu se mueve con una sonrisa macabra y funesta. Tal vez tengo una incapacidad para tratar en serio los grandes temas. Necesito salirme por la tangente de la pirueta.

Pero todo ese humorismo está hecho de lágrimas, de rechinar de dientes, de pavor nocturno, y sobre todo de la idea espantosa de la solidad individual."
(204)

En efecto, puede decirse que Arreola llega en bastantes de sus cuentos al humorismo, pero lo hace con una mesura que, salvo excepciones como el tema femenino, no le permite alcanzar el ridículo. En general, se deja llevar por una ironía bondadosa que refleja su clara compasión y el interés por acercarse a los personajes con comprensión.

Como ejemplo, en "El fraude" (205) encontramos un ambiente suavemente alusivo, acumula rasgos connotativos que hacen que en la narración domine un punto de vista irónico respecto al enfrentamiento del protagonista con su trabajo de publicista, que considera como una especie de religión.

Hay gran cantidad de relatos en los que la atmósfera es mucho más claramente humorística, como los anteriormente citados por su acercamiento a lo ilógico ("De L'Osservatore", "Los bienes ajenos" y "Pueblerina") o por una amplia ambientación irreal ("El guardagujas", "En verdad os digo" o "Parábola del trueque"). Igualmente resulta burlón "Una reputación" (206), en el que el protagonista se ve obligado a ser cortés con los usuarios del autobús en que viaja sólo por mantener una imagen que nunca deseó, "El mapa de los objetos perdidos" (207) que permite hallar las cosas más variadas (hasta alguna mujer desconocida), o la "Carta a un zapatero que compuso malos zapatos" (208) que un cliente descontento le envía en tono paternalista e incluso con algunas conclusiones de carácter moral.

Son frecuentes los cuentos que producen una reacción de divertida sorpresa en el lector a través de la introducción de algún elemento narrativo que contrasta en su contexto. Este recurso de hacer aparecer componentes insólitos en algún momento de su desarrollo, es quizás uno de los más frecuentes en la creación de cuentos a lo largo de la historia del género, y habitualmente les da un aire fantástico. Arreola utiliza en bastantes casos este mecanismo de contraste. Normalmente la sorpresa se produce hacia la segunda mitad del texto, pero los hay que ya desde el título mantienen el tono irónico, como en "Hizo el bien mientras vivió" (209). En este caso, el sarcasmo se produce al acabar de leer el cuento, ya que conocemos que el título del mismo recoge el epitafio en la tumba de un personaje que precisamente dedicó su vida a actividades de muy distinto tipo, pero escasamente bondadosas en conjunto.

Los finales sorprendentes aparecen en muy pocos casos (210) y, cuando lo hacen, se refieren a circunstancias marginales al desarrollo total del cuento, con el fin aparente de introducir un detalle de contraste que culmine el tono satírico de la narración. Por ejemplo, en "Duermevela" (211) al plantear al lector un dilema amoroso que parece trascendental y terminar con el ofrecimiento absurdo de una reproducción de un cuadro de Marc Chagall al que dé la respuesta correcta, aunque no es posible decidir en este tema qué podría ser lo acertado o no. Igualmente, en "La disyuntiva" (212) el tono poético, que soporta la ambigüedad mujer-dilema, se rompe al final

por la aparición de objetos tan dispares y ajenos al tema como un "monociclo" y "una pieza de queso parmesano" (pág. 63), que representan a la soledad. La última frase de "Astronomía" (213) también produce la sensación de divertida sorpresa en el lector, a pesar de la brevedad del conjunto del texto. Este recurso es frecuente en Arreola y simplemente nos limitaremos a añadir como ejemplos dos textos de Bestiario: el "Prólogo" (214), en el que se produce un cambio que desvía la referencia de los animales a la mujer, y "Los monos" (215), cuya escena final contrasta la inteligencia del antropoide que vive feliz mientras el hombre sigue ocupado en investigaciones científicas que no ofrecen ningún interés serio. Fuera del Bestiario, se podría destacar algún modelo como "El himen en México" (216), cuya divertida gradación humorística culmina con las propuestas finales del concienzudo autor del tratado sobre la virginidad y su supuesta nota manuscrita en que reconoce "no haber podido verificar hasta ahora, personalmente la exactitud de mis cálculos" (pág. 55).

En relación con la figura central del cuento antedicho, y al margen de recursos más o menos relacionados con la estructuración o desarrollo técnico, hay un tema que parece atraer excepcionalmente la atención de Arreola: los eruditos absurdos, a los que satiriza con frecuencia. El protagonista de "Libertad" (217) que inicia la redacción grandilocuente de un texto constitucional sólo con "los escombros de mi prosa jurídica" (pág. 91), "Nabónides" (218) al dedicar sus esfuerzos a

un trabajo de arqueología y de historiador mentiroso, "Sinesio de Rodas" (219) y sus ideas de un mundo poblado de ángeles y demonios, son algunos ejemplos de este tipo de sabios incongruentes. Aunque, quizás, la figura que destaca sobre todas sea la del cuento "De balística" (220), en que un joven estudioso norteamericano viene a investigar sobre balistas y catapultas romanas entre las ruinas de Numancia; en su obsesión por recopilar datos "científicos", no es capaz de reconocer las enseñanzas prácticas que le ofrece el profesor español con el que habla, ni tiene la sensibilidad necesaria para captar la belleza del paisaje soriano que el autor describe en los párrafos inicial y final (en un tono poético que contrasta con el diálogo directo que aparece en el resto del cuento).

Como es de suponer, la mujer aparece también con rasgos humorísticos. En este caso, sin embargo, Arreola se vuelve cáustico; puede decirse que se acerca al humor negro. El punto de vista satírico se presenta en multitud de ocasiones y, unas veces, hace referencia al aspecto físico de la esposa del lector -una vaca que rumia la rutina, en el "Prólogo" al Bestiario (221)- o la ballena con la que está casado un joven poeta en "Interview" (222); en otros casos, se destaca su carácter de objeto ("Anuncio") (223), su narcisismo estúpido ("Receta casera") (224); y, en ocasiones, Arreola introduce abundantes detalles humorísticos que, en "Para entrar al jardín" (225) por ejemplo, no sólo no consiguen atenuar lo terrible

de ofrecer una receta para matar a la propia mujer, sino que pueden parecer potenciadores del dramatismo, por el contraste entre la gravedad del acto y la minuciosa frivolidad con que se describe.

En resumen, se puede afirmar que en Arreola lo humorístico es constante; aunque no es un autor que busque la cargada en el lector. Su humor está basado en un mecanismo poco definido que consiste, en la mayoría de los casos, en desarrollar un desdoblamiento del ser humano-lector y enfrentarlo con:

- un artista (casi siempre escritor) que aparece como modelo superior.
- una máquina (que, en el caso de ser un robot, suele representar a la mujer) o un objeto de carácter estético o científico (la Botella de Klein, en el cuento de este mismo nombre (226), representa la fascinante perfección formal).
- un animal, que encarna a la mujer en ocasiones, y es imitación o imitado por las personas, como ocurre en el Bestiario.

Esta técnica se presta a la creación de ambigüedades y equívocos ocasionales, de atmósferas algo irónicas y, muchas veces, de sátiras cuya crueldad se intenta mitigar con toques de humor más superficial. Por todo esto, se puede decir que Arreola es un humorista por contraste, un satírico que -si ex-

ceptuamos a la mujer- mantiene una postura bondadosa y no llega al ridículo o la crueldad.

416

Con frecuencia se ha dicho que la obra de Juan José Arreola es "cosmopolita" y muy poco arraigada en su tierra natal. Y es cierto si solamente nos fijamos en el número de cuentos en que aparece explícitamente lo mexicano. Si observamos con atención el conjunto de sus narraciones, podemos advertir que, sin embargo, son bastante abundantes las alusiones, los giros gramaticales o léxicos y los puntos de vista que reflejan un mexicanismo realmente profundo. Por otra parte, aunque sean escasos en número, los ejemplos en que aparecen personajes y lugares cercanos al autor tienen la intensidad y la maestría suficientes para destacar sobre aquellos cuya localización le es más extraña.

En realidad, lo que ocurre es que la mayoría de los cuentos (alrededor de noventa) no están situados en un lugar concreto o real. En otras ocasiones, hay referencias a nombres de personajes y topónimos europeos (diecisiete veces, de las que cinco se remiten a España) o sacados de la Biblia, la mitología y la historia antigua (en seis ocasiones).

México y lo mexicano aparecen con claridad en dieciocho oportunidades. Pero hay que tener en cuenta que la mayoría de los relatos cuya acción se desarrolla en ámbitos urbanos, se pueden entender como situados en México D.F., Guadalajara o cualquier otra ciudad suficientemente grande de la nación.

La postura de Arreola al escribir sobre su propio país se puede asociar a distintas corrientes literarias con tradición local: Literatura de la Revolución Mexicana, crónica de la vida artística, costumbrismo.

Hay dos cuentos en que se aprecian huellas bastante claras de la llamada "Narrativa de la Revolución Mexicana": "El cuervero" (227) y "Corrido" (228); describen una dramática manera de vivir en poblaciones muy pequeñas, sus personajes desempeñan ocupaciones relacionadas con la agricultura y su existencia está presidida por la violencia. La injusticia social, los prejuicios y la incultura dominantes son los aspectos que destacan más en los dos textos.

Frente al ambiente rural, en otros casos el autor se convierte en cronista de la vida artística o cultural. En algunas ocasiones aparecen escritores y pintores con sus nombres reales en textos levemente fantaseados; como en "Historia de los dos ¿que soñaron?" (229), en el que aparecen Agustín Yáñez, el doctor Córdova, director de la Casa de la Cultura Jalisciense, y el propio Arreola. En "Homenaje a Remedios Varo" (230) se hace referencia al carácter fantasmagórico de los cuadros de esta pintora en relación con la leyenda de San Jorge y el dragón. El ya mencionado relato "Monólogo del insumiso" (231) recoge un posible episodio biográfico del poeta Manuel Acuña, su concepción poética y su postura frente al mundo. En "El condenado" (232) aparece, por una parte, la alusión

al hecho real del falso anuncio en la prensa de la muerte del poeta Enrique González Martínez, y, por otra, los sentimientos que el hecho suscita en un anónimo competidor, cuya personalidad concreta no se define. En relación con este último, hay algunos otros textos en que los personajes no parecen reales; como figura el propio Arreola en "Tres días y un cenicero" (233), en el que se destacan sus posibilidades de acceso cultural, su postura ante la perfección y sus relaciones (más verosímiles) con los intelectuales de Zapotlán. También hay algún cuento en el que el protagonista no es real en absoluto, como el doctor Flores, autor del tratado que da título a "El himen en México" (234), pero que en el fondo se puede considerar como el modelo del investigador de ciertos países en desarrollo: llega a unas conclusiones bastante inútiles con un esfuerzo ímprobo, sobre un tema que le atrae fuertemente pero que no conoce a fondo por falta de medios.

El resto de los cuentos en que Arreola habla de México lo hace con una postura que se puede relacionar con el costumbrismo, y los sitúa en ámbitos urbanos: "Hizo el bien mientras vivió" (235) y "La vida privada" (236) reflejan los prejuicios y la contradictoria falsedad entre vida social y familiar. "El fraude" (237) relata la historia pundonorosa de un empleado en una fábrica de cocinas que entra en quiebra. El kafkiano "Pueblerina" (238) es una historia de infidelidad femenina y de la violencia social contra el solitario marido engañado. El protagonista de "Una reputación" (239) es un hombre tímido

que, por haber cedido su asiento a una señora en el autotús, se ve obligado a responsabilizarse, sin desearlo, de todo el pasaje femenino hasta el final del trayecto. "Navideña" (240) se acerca a lo folklórico a través de la interpretación de la costumbre de la piñata.

La presencia de lo mexicano parece ser tan necesaria en Arreola, que incluso en Bestiario ha introducido "El ajolote" (241), animal que, si bien no es absolutamente característico del país, al menos se asocia frecuentemente con él.

Hay que hacer constar el hecho de que, a pesar de la imagen triste o incluso negativa de México en Arreola, ésta se dulcifica o neutraliza por el contraste con la de los Estados Unidos de Norteamérica. A través de cinco únicos cuentos, conocemos una visión demoledora de: la vida conyugal -"El rinoceronte" (242)-, los abusos comerciales -"Baby H.P." (243)-, la degeneración sexual -"Anuncio" (244)-, la falsedad de la vida "de película" -"Starring all people" (245)-, y los prejuicios raciales -"Hogares felices" (246).

N O T A S

- 1.- Emmanuel Carballo: Diecinueve protagonistas de la literatura mexicana del siglo XX. México, Empresas Editoriales S.A. 1965, pag. 377.
- 2.- Confabulario, págs. 131-137.
- 3.- Norberto Bobbio: El existencialismo. México, Fondo de Cultura Económica, 1974 (5ª reimpresión), págs. 86-87.
- 4.- En este sentido, hay que advertir que Arreola, siguiendo quizá su línea habitual de reelaborar materiales literarios ajenos, o por haber confiado en su prodigiosa memoria, escribe "... mudo espío / mientras alguien voraz a mí me observa.", mientras que Carlos Fellicer había escrito "mudo espío / y alguien inmóvil y voraz me observa."
- 5.- Colette Audry: Sartre. Madrid, EDAF Edics., 1966, págs. 94, 95.
- 6.- Confabulario, págs. 138-146.
- 7.- Jean Paul Sartre: L'Être et le néant. París, Edit. Gallimard, 1943, pag. 72.
- 8.- Esta frase, con una leve variación formal ("toda" en lugar de "cada" y sin el adverbio "especialmente"), es una creación juvenil de Arreola y se ha convertido en una especie de rencorosa consigna que preside toda su obra. Vid. Carballo: Op. cit., pag. 377.
- 9.- Confabulario, págs. 105-116.
- 10.- Jean Paul Sartre: Saint Genêt, comédien et martyr. París, Edit. Gallimard, 1952, pag. 32.
- 11.- Postura parecida a la del declarado hereje Miguel de Molinos (1628-1696), citado a este respecto por Arreola en entrevista con Emmanuel Carballo (Op. cit., pag. 368). Molinos, tratando de seguir a los místicos, propone en su Guía espiritual el "quietismo": para salvarse, el alma ha de permanecer pura, sin preocupación, sin meditación y sin pecado. Se producirá entonces una "nada" que permitirá a Dios un acercamiento más fácil y rápido.
- 12.- Confabulario, págs. 30-39.
- 13.- Bestiario, págs. 111-112. Está dentro del apartado de "Prosodia".

- 14.- E. Carballo: Op. cit., pág. 389.
- 15.- N. Bobbio: Op. cit., págs. 92, 93.
- 16.- Bestiario. "Prosodia", págs. 99-100
- 17.- En E. Carballo: Op. cit., pág. 389, los dos interlocutores hablan del cuento como símbolo relacionado con el sexo femenino.
- 18.- Bestiario, págs. 42- 43.
- 19.- Confabulario, págs. 55-64.
- 20.- Ibid., págs. 49-51.
- 21.- E. Carballo: Op. cit., pág. 377.
- 22.- Bestiario. "Prosodia", pág. 91.
- 23.- Ibid., págs. 111, 112.
- 24.- Varia invención, págs. 42-51.
- 25.- Bestiario. "Prosodia", págs. 107, 108.
- 26.- Confabulario, págs. 30-39.
- 27.- Bestiario. "Prosodia", pág. 87.
- 28.- Ibid., pág. 102.
- 29.- Ibid., pág. 26.
- 30.- Ibid., pág. 15.
- 31.- Varia invención, págs. 42-51.
- 32.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", págs. 63, 64.
- 33.- Ibid., pág. 32.
- 34.- Ibid., pág. 9.
- 35.- Ibid., "Prosodia", pág. 95.
- 36.- Confabulario, págs. 19-23.
- 37.- Ibid., págs. 79-81.
- 38.- Ibid., págs. 82-88.
- 39.- Ibid., págs. 117-121.

- 40.- Bestiario. "Prosodia", págs. 85, 86.
- 41.- Palindroma, págs. 47-55.
- 42.- Confabulario, págs. 55-64.
- 43.- Palindroma, págs. 36-39.
- 44.- Confabulario, págs. 30-39.
- 45.- Ibid., págs. 159-163.
- 46.- Palindroma, págs. 69-71.
- 47.- J. J. Arreola: La palabra educación. México, Edit. Grijalbo, 1977, pág. 13.
- 48.- Ibid., pág. 22.
- 49.- E. Carballo: Op. cit., pág. 400.
- 50.- Ibid., pág. 400.
- 51.- Formado por: "El discípulo" (págs. 40-42), "Monólogo del insumiso" (págs. 52-54), "Nabónides" (págs. 65-67) y "Baltasar Gerard" (págs. 75-78) en Confabulario; en Bestiario encontramos "Homenaje a Otto Weininger" (pág. 61) y "El condenado" (págs. 118-119).
- 52.- Compuesto por "Loco de amor" (pág. 98) y "Epitafio" (págs. 113-114).
- 53.- Las citas de esta obra se hacen según la cuarta edición publicada por la Editorial Losada, Buenos Aires, 1959, en su Biblioteca Filosófica.
- 54.- Bestiario, pág. 61.
- 55.- Otto Weininger: Diario íntimo. Buenos Aires, Edit. Amé-
lee, 1942, 137 págs.
- 56.- Confabulario, págs. 52-54.
- 57.- Este viejecillo agresivo, con quevedos y barba blanca po-
dría ser Vicente Riva Palacio que publicó abundantes crí-
ticas a sus contemporáneos en sus tiempos periodísticos,
como los de El Ahuizote.
- 58.- Confabulario, págs. 40-42.
- 59.- Ibid., págs. 75-78.
- 60.- Ibid., págs. 65-67.

- 61.- E. Carballo: Op. cit., pág. 364.
- 62.- Ibíd., pág. 364.
- 63.- Ibíd., pág. 365.
- 64.- Bestiario. "Prosodia", págs. 113-114.
- 65.- François Villon: Oeuvres poétiques. Texte établi et annoté par André Mary. París, Edit. Garnier-Flammarion, 1965, págs. 165-166.
- 66.- Bestiario. "Prosodia", pág. 98.
- 67.- Esta cita de Arreola son los versos 39 y 40 del poema "Otra obra suya recontando a su amiga un sueño que sueño". Cancionero de Garci Sanchez de Badajoz. Edición preparada por Julia Castillo. Madrid, Editora Nacional, 1980. Biblioteca de la Literatura y el Pensamientos Hispánicos, pag. 198.
- 68.- E. Carballo: Op. cit., pág. 368.
- 69.- México, Edit. Utopía. 1975. Col. Perspectivas/Ensayo.
- 70.- O. Weininger: Sexo y carácter. Buenos Aires, Edit. Losada, 1959. 4ª edición. Las cursivas son del autor.
- 71.- J. J. Arreola: Y ahora, la mujer..., pág. 22.
- 72.- Ibíd., pág. 18.
- 73.- Ibíd., pág. 24.
- 74.- Confabulario, págs. 24-26. Le hemos añadido el número I al título para distinguirlo del cuento del mismo nombre en Bestiario.
- 75.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", pág. 77.
- 76.- Varia invención, págs. 9-41.
- 77.- Confabulario, págs. 122-130.
- 78.- Varia invención, págs. 67-74.
- 79.- Ibíd., págs. 52-66.
- 80.- La mayor parte de estos textos son los que componen el núcleo de los "Cantos de mal dolor", recogidos en Bestiario, págs. 45-82.
- 81.- Bestiario. "Prosodia", págs. 85-86.
- 82.- "¡Achtung, lebende tiere!": Bestiario. "Cantos de mal dolor", pag. 68.

- 83.- Ibíd., pág. 50.
- 84.- Palindroma, págs. 47-55.
- 85.- Y ahora, la mujer..., pág. 56.
- 86.- Confabulario, págs. 156-158.
- 87.- Bestiario, págs. 38-39.
- 88.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", págs. 63-64.
- 89.- Confabulario, págs. 43-44.
- 90.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", pág. 53.
- 91.- Ibíd., pág. 56.
- 92.- Ibíd., pág. 78.
- 93.- Palindroma. "Variaciones sintácticas", págs. 70-71.
- 94.- "Cláusulas, I", en Bestiario, "Cantos de mal dolor", pág. 81.
- 95.- Palindroma, págs. 9-28.
- 96.- Ibíd.. "Variaciones sintácticas", págs. 69-71.
- 97.- Bestiario, págs. 40-41.
- 98.- Ibíd. "Cantos de mal dolor", págs. 51-52. El título se refiere al profesor de Derecho Romano suizo Johan Jakob Bachofen (1815-1887), famoso en la época por su obra El matriarcado y su aportación al Derecho Comparado.
- 99.- Ibíd.. "Prosodia", págs. 103-104.
- 100.- Ibíd.. "Cantos de mal dolor", pág. 65.
- 101.- Palindroma. "Variaciones sintácticas", págs. 67-68.
- 102.- Bestiario, pág. 17.
- 103.- Palindroma. "Variaciones sintácticas", págs. 69-71.
- 104.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", pág. 62.
- 105.- Ibíd.. "Prosodia", pág. 97.
- 106.- Ibíd.. "Cantos de mal dolor", págs. 70-71.
- 107.- Ibíd., pág. 69.

- 108.- Ibíd., pág. 82.
- 109.- Ibíd., págs. 72-73.
- 110.- Ibíd., pág. 74.
- 111.- Bestiario, pág. 18.
- 112.- Ibíd. "Cantos de mal dolor", pág. 79.
- 113.- E. Carballo: Op. cit., pág. 385.
- 114.- Ibíd., pág. 386.
- 115.- Ibíd., pág. 386.
- 116.- Palindroma. "Variaciones sintácticas", pág. 59.
- 117.- Ibíd., págs. 69-71.
- 118.- Y ahora, la mujer..., pág. 123.
- 119.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", pág. 81.
- 120.- Ibíd. "Prosodia", págs. 105-106.
- 121.- Confabulario, págs. 117-121.
- 122.- Ibíd., págs. 101-104.
- 123.- E. Carballo: Op. cit., pág. 382.
- 124.- Ibíd., págs. 382-383.
- 125.- Ibíd., pág. 383.
- 126.- Ibíd., pág. 385.
- 127.- Ibíd., págs. 398-399.
- 128.- Bestiario, pág. 28.
- 129.- Confabulario, págs. 24-26.
- 130.- Ibíd., págs. 70-74.
- 131.- E. Carballo: Op. cit., pág. 379.
- 132.- Ibíd., pág. 391.
- 133.- Ibíd., pág. 380.
- 134.- Ibíd., pág. 380.

- 135.- Confabulario, págs. 79-81.
- 136.- Varia invención, págs. 52-66.
- 137.- Bestiario. "Prosodia", págs. 105-106.
- 138.- Ibíd. "Cantos de mal dolor", pág. 61.
- 139.- Ibíd. "Prosodia", págs. 120-123.
- 140.- Confabulario, págs. 68-69.
- 141.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", págs. 54-55.
- 142.- Ibíd., pág. 66.
- 143.- Ibíd., pág. 57.
- 144.- Confabulario, págs. 68-69.
- 145.- E. Carballo: Op. cit., pág. 384.
- 146.- Palíndroma. "Variaciones sintácticas", pág. 63.
- 147.- Ibíd., págs. 40-43.
- 148.- Ibíd. "Variaciones sintácticas", pág. 61.
- 149.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", pág. 80.
- 150.- Ibíd., págs. 47-48.
- 151.- Son frecuentes en los textos de Arreola las alusiones más o menos veladas a la masturbación. Jorge Arturo Ojeda en su introducción a la Antología de J.J. Arreola (México, Edics. Oasis, 1969), págs. 72-73, recoge las de "Dama de pensamientos", "Teoría de Dulcinea" y La feria.
- 152.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", pág. 67.
- 153.- Ibíd., págs. 58-60.
- 154.- Palíndroma. "Variaciones sintácticas", págs. 69-71.
- 155.- Confabulario, págs. 27-29.
- 156.- Ibíd., págs. 82-88.
- 157.- Bestiario. "Prosodia", págs. 109-110.
- 158.- Ibíd., "Cantos de mal dolor", pág. 76.
- 159.- E. Carballo: Op. cit., pág. 378.

- 160.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", pág. 76.
- 161.- Palindroma. "Variaciones sintácticas", págs. 69-71.
- 162.- Ibíd. "Tercera llamada !tercera! o empezamos sin usted", pag. 74.
- 163.- E. Carballo: Op. cit., pág. 377.
- 164.- Bestiario. "Prosodia", págs. 109-110.
- 165.- Confabulario, págs. 147-151.
- 166.- Bestiario. "Prosodia", págs. 118-119.
- 167.- Confabulario, págs. 15-18.
- 168.- Bestiario. "Prosodia", pág. 96.
- 169.- Ibíd., pág. 90.
- 170.- Ibíd. "Cantos de mal dolor", pág. 81.
- 171.- Palindroma. "Variaciones sintácticas", pág. 64.
- 172.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", pág. 69.
- 173.- Ibíd. "Prosodia", pág. 94.
- 174.- Ibíd. pág. 88.
- 175.- Confabulario, págs. 40-42.
- 176.- Ibíd., págs. 159-163.
- 177.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", pág. 81.
- 178.- Palindroma, págs. 44-46.
- 179.- Bestiario. "Prosodia", págs. 115-117.
- 180.- Confabulario, págs. 52-54.
- 181.- También aquí se refleja la amplitud de recursos y la dificultad de situar al cuentista.
- 182.- Angel Flores: "El realismo mágico en la ficción narrativa hispanoamericana". México, Etcaétera, N° 23-25, 1957, págs. 99-108. Luis Leal: "El realismo mágico en la literatura hispanoamericana". México, Cuadernos Americanos, CLIII, julio-agosto, 1967, págs. 230-235. René Rebetez: "Arreola: sinónimo de lo fantástico". México, El Herald Cultural (Suplemento de El Herald de México), n° 247,

7-II-1971, pág. 9. Ross Frank Larson: "Fantasy and Imagination in the Mexican Narrative". Dissertation Abstracts Index, vol. 35, agosto de 1974, págs. 1107-A, 1109. Craig Paul Johnston: "Structures of irony and the double in the contemporary Latin American short story". Dissertation Abstracts Index, vol. 36, abril de 1976, pag. 6729-A.

- 183.- R. Rebetez: op. cit., pág. 9.
- 184.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", pág. 79.
- 185.- Confabulario, págs. 19-23.
- 186.- "¡Qué difícilmente entran en el reino de Dios los que tienen riquezas! Porque es más fácil que un camello pase por el ojo de una aguja que el que un rico entre en el reino de Dios", Lo. 18, 24-25.
- 187.- Bestiario. "Prosodia", pág. 95.
- 188.- Ibíd., pág. 102.
- 189.- A. Flores: op. cit., págs. 105-106.
- 190.- Bestiario. "Prosodia", págs. 111-112.
- 191.- Confabulario, págs. 79-81.
- 192.- Ibíd., págs. 30-39.
- 193.- Ibíd., págs. 55-64.
- 194.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", pág. 61.
- 195.- Confabulario, págs. 45-48.
- 196.- Bestiario. "Prosodia", pág. 101.
- 197.- Confabulario, págs. 101-104.
- 198.- Ibíd., págs. 117-121.
- 199.- Ibíd., págs. 82-88.
- 200.- Ibíd., págs. 122-130.
- 201.- Ibíd., págs. 131-137.
- 202.- Ibíd., págs. 138-146.
- 203.- Bestiario. "Prosodia", pág. 89.
- 204.- Y ahora, la mujer..., pág. 119.

- 205.- Varia invención, págs. 67-74.
- 206.- Confabulario, págs. 152-155.
- 207.- Bestiario. "Prosodia", pág. 97.
- 208.- Confabulario, págs. 159-163.
- 209.- Varia invención, págs. 9-41.
- 210.- Jorge Arturo Ojeda: op. cit., págs. 31-32. Se podría decir que, en este sentido, Arreola sorprende al lector con sus finales adecuados y, así, rompe con el mecanismo tan frecuente en otros autores.
- 211.- Palindroma. "Variaciones sintácticas", pág. 59.
- 212.- Ibíd., pág. 63.
- 213.- Ibíd., pág. 65.
- 214.- Bestiario, pág. 9.
- 215.- Ibíd., págs. 42-43.
- 216.- Palindroma, págs. 47-55.
- 217.- Bestiario. "Prosodia", pág. 91.
- 218.- Confabulario, págs. 65-67.
- 219.- Ibíd., págs. 49-51.
- 220.- Ibíd., págs. 89-100.
- 221.- Bestiario, pág. 9.
- 222.- Ibíd. "Prosodia", págs. 103-104.
- 223.- Confabulario, págs. 82-88.
- 224.- Palindroma. "Variaciones sintácticas", pág. 61.
- 225.- Ibíd., págs. 40-43.
- 226.- Ibíd., págs. 44-46.
- 227.- Varia invención, págs. 42-51.
- 228.- Confabulario, págs. 156-158.
- 229.- Palindroma. "Variaciones sintácticas", pág. 66.
- 230.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", pág. 53.

- 231.- Confabulario, págs. 52-54.
- 232.- Bestiario. "Prosodia", págs. 118-119.
- 233.- Palindroma, págs. 9-28.
- 234.- Ibíd., págs. 47-55.
- 235.- Varia invención, págs. 9-41.
- 236.- Ibíd., págs. 52-66.
- 237.- Ibíd., págs. 67-74.
- 238.- Confabulario, págs. 45-48.
- 239.- Ibíd., págs. 152-155.
- 240.- Bestiario. "Cantos de mal dolor", pág. 56.
- 241.- Ibíd., págs. 40-41.
- 242.- Confabulario, págs. 24-26.
- 243.- Ibíd., págs. 79-81.
- 244.- Ibíd., págs. 82-88.
- 245.- Palindroma, págs. 29-35.
- 246.- Ibíd., págs. 36-39.

206

C O N C L U S I Ó N

Podríamos destacar, a manera de conclusión, la extraordinaria aportación literaria de Arreola que, en una época en que la narrativa mexicana parecía mantener vivas las últimas manifestaciones de un cierto realismo social que venía (aunque con altibajos) desde la Revolución, toma como modelos lejanos a Julio Torri, los "contemporáneos" y algún otro escritor como Efrén Hernández, y consigue -junto con Rulfo y Fuentes- una auténtica renovación del cuento, que alcanza un nivel similar o superior al europeo y norteamericano, con una marcada originalidad y modernidad.

La peripecia vital de Arreola (enfermedades, viajes, dificultades económicas, ...) y su apertura cultural de autodidacto (trabajo como actor, actividades en editoriales, en la universidad o en televisión) le ha permitido también asimilar profunda y, a veces, críticamente los hechos sociales y las corrientes literarias dominantes en la vida contemporánea: deshumanización, consumismo, búsquedas artísticas con base en lo psicológico, en lo absurdo, lo fantástico, lo abstracto, etc.

Los textos presentan un léxico variado, preciso y sugerente, orientado hacia la brevedad y condensación estilística. Consigue, a través de una férrea disciplina literaria, un conjunto de estructuras difíciles de clasificar, pero que destacan por su extraordinaria variedad formal y deslumbran al lector por su capacidad alusiva, por el tratamiento satírico y el evidente alarde cultural.

Arreola resume sus temas en: "la convivencia", "la imposibilidad del amor", "el aislamiento", "la soledad" y "la decadencia física" (1). Pero estos son términos tan generales que resulta fácil matizarlos a través de sus manifestaciones más concretas, como ya hemos visto. En realidad, se enfrenta (con pesimismo unas veces, y con espíritu irónico y mordaz otras) a una amplia gama de temas; entre ellos destacan: la erudición y el científicismo inútil, la comercialización del mundo actual, la falta de comunicación entre los seres humanos y, más concretamente, entre el hombre y la mujer (lo que se refleja en un violento rechazo al matrimonio como institución). En conjunto se puede situar a Arreola en una corriente literaria que partiría del Quevedo más refinado en su estilo y llegaría hasta algunos textos de Jorge Luis Borges tras pasar por autores como Schwob o Kafka.

En realidad, tiene razón Emmanuel Carballo al decirle al autor:

"He creído, desde la primera lectura de tus textos, que los propósitos que en ellos persigues son de índole moral, que eres -desde cierta perspectiva y al revés- un moralista, que en tu obra abundan en igual medida los elementos éticos y los estéticos" (2).

En efecto, Arreola es un moralista negativo. Al criticar la estupidez, el egoísmo o el materialismo de las personas,

está haciendo un retrato satírico del mundo para que nos sirva de aviso. Pero casi nunca adopta una postura abiertamente pedagógica porque, de acuerdo con su punto de vista individualista, parece esperar que cada individuo consiga, con su sensibilidad y esfuerzo unitario, la mejora de nuestro mundo.

Por otra parte, la falta de concreción de Arreola en una línea temática definida potencia su visión de la vida moderna. La ansiedad y la angustia del hombre se reflejan en la indefinición y el misterio que encierran algunos cuentos (y, de ahí, las dificultades para interpretarlos en ocasiones). El ser humano ha perdido la inocencia primitiva y, con ella, la fe en todo lo que le rodea, no encuentra nuevas creencias que le proporcionen una salida, una redención, y se enfrenta con miedo a un mundo incontrolable, inseguro, en el que se ha perdido la relación causa-efecto. La imposibilidad de un conocimiento cierto, la pérdida de la virtud y la duda de que exista la libertad componen la concepción del mundo que Arreola nos transmite a través de una cuidadísima prosa que, como la poesía, no busca comunicar estos hechos de una manera concreta, sino que se limita a contagiarnos un vago sentimiento que intuitivamente nos obligue a reaccionar.

N O T A S

- 1.- E. Carballo: Diecinueve protagonistas..., págs. 388-389.
- 2.- Ibíd., pág. 377.

2411

B I B L I O G R A F Í A

- I.- Obras de Juan José Arreola
- II.- Antologías en las que se recoge algún
cuento de Juan José Arreola
- III.- Estudios sobre Juan José Arreola
- IV.- Obras sobre literatura mexicana e hispa-
noamericana actual (Selección)
- V.- Crítica teórica y teoría literaria
(especialmente sobre el cuento)
- VI.- Otras fuentes literarias de Arreola

I.- OBRAS DE JUAN JOSÉ ARREOLA

ARREOLA, Juan José: "El bardo". México, El Vigía, 1937. (No hay más datos respecto a este título. Se relaciona con "Sueño de Navidad", publicado también en El Vigía en 1940. Parece ser el primer cuento de Arreola).

----: Varia invención. México, F.C.E., 1949, Col. Tezontle.

----: Confabulario. México, F.C.E., 1952.

----: La hora de todos (Juguete cómico en un acto). México, Los Presentes, nº 4, 2ª serie, 1954. (Obra teatral).

----: Confabulario y Varia invención. México, F.C.E., 1955.

(Los dos libros originales contienen tres cuentos más: "Parturient montes", "Una mujer amaestrada" y "Parábola del trueque").

----: Punta de plata. México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1958. (Contiene el Bestiario y 24 dibujos de animales de Héctor Xavier).

----: Confabulario total (1941-1961). México, F.C.E., 1962.

(Reúne los cuatro libros anteriores y algunos nuevos textos en la sección "Prosodia". También se intercalan "Varia invención" y "Confabulario").

----: La feria. México, Edit. Joaquín Mortiz, 1963, Serie del Volador.

----: Confabulario. México, F.C.E., 1966 (Además de Confabulario total incluye "Cantos de mal dolor").

----: Confabulario. México, Edit. Joaquín Mortiz, 1971. (Primer volumen de la serie Obras de Juan José Arreola, que el autor considera edición definitiva).

----: Palindroma. México, Edit. Joaquín Mortiz, 1971. (Segundo volumen de las Obras de Juan José Arreola. Relatos breves y una obra teatral: "Tercera llamada, !tercera!, o empezamos sin usted").

----: La feria. México, Edit. Joaquín Mortiz, 1971. (Tercer volumen de Obras de Juan José Arreola. Novela.).

----: Varia invención. México, Edit. Joaquín Mortiz, 1971. (Cuarto volumen de las Obras de Juan José Arreola. Además de cuentos no incluidos en Confabulario, recoge La hora de todos).

----: Bestiario. México, Edit. Joaquín Mortiz, 1972. (Quinto volumen de las Obras de Juan José Arreola. Incluye textos breves de "Prosodia" y "Bestiario", y traducciones de Paul Claudel, Jules Renard, etc.).

----: The Fair. Traducción al inglés de John Upton. Austin, University of Texas Press, 1977.

COMPILACIONES DE TEXTOS DE ARREOLA

----: Cuentos. México, Edit. Cultura, Serie Los Presentes, 1950.

----: Cinco cuentos. México, Los Presentes, nº 4, 1ª serie, 1951.

----: "La hora de todos". En Concurso Nacional de Teatro, Obras Premiadas, 1954-1955. México, Instituto Nacional de Bellas Artes, 1955.

----: Confabulario and other inventions. Traducción e introducción de George D. Schade. Austin, The University of Texas Press, 1964. (No incluye La hora de todos y "Balada").

----: "Punta de plata" (Selección). En Nuestra Década, Vol. II (págs. 190-192), México, U.N.A.M. (Revista de la Universidad de México), 1964. 1086 págs.

----: Cuentos. La Habana, Casa de Las Américas, Col. La Honda Casa, 1969. 185 págs. (Selección antológica con una "introducción").

----: (ed.) Lectura en voz alta. México, Edit. Porrúa, 1968. 195 págs.

OJEDA, Jorge Arturo (ed.): Antología de Juan José Arreola. México, Edics. Oasis, 1969. 244 págs. (Incluye la introducción "La lucha con el ángel: siete libros de Juan José Arreola". págs. 7-128).

ARREOLA, Juan José: Mujeres, animales y fantasías mecánicas. Selección y prólogo de Jorge Arturo Ojeda. Barcelona, Tusquets Editor, Cuadernos Marginales, nº 28, 1972. 106 págs.

Letras vivas. Páginas de la literatura mexicana actual. México, SEP/Setentas, nº 23, 1972. (Incluye obras de Pellicer, Arreola y otros).

ARREOLA, Juan José: "Una ciudad civilizada". En Revista Mexicana de la Cultura, 2 de febrero de 1973. (Textos de La feria).

----: La palabra educación. Compilación de Jorge Arturo Ojeda. México, SEP/Setentas, nº 90, 1973.

----: Y ahora, la mujer... Compilación de Jorge Arturo Ojeda. México, Edit. Utopía, 1975. 151 págs.

----: Inventario. México, Edit. Grijalbo, 1976. 158 págs. (Prosa periodística).

----: La palabra educación. México, Edit. Grijalbo, 1977. 173 págs.

----: Confabulario personal. Barcelona, Edit. Bruguera, 1980. 316 págs. (Selección de cuentos y La feria).

TEXTOS SUELTOS

----: "Hizo el bien mientras vivió". México, Eos (Revista Jalisciense de Literatura), nº 1, julio de 1943.

----: "Gunther Stapenhorst" (viñetas de I. Ocampo). México, Edit. Costa-Amic, Col. Lunes, nº 28, 1946. 31 págs.

- : "Carta a un zapatero que compuso mal unos zapatos". México, América, nº 49, julio de 1946, págs. 69-72.
- : "Compañeros estudiantes". Revista Universidad de México, XXI, nº 1, septiembre de 1966, págs. 17-20.
- : "En un taller de estilo". México, El Rehilete, 3ª época, nº 30-31, abril de 1970, págs. 4-8.
- : "Starring all people". Revista Universidad de México, XXI, nº 10, junio de 1967, págs. 9-11.
- : "Botella de Klein". México, El Rehilete, 3ª época, nº 35-36, abril de 1971, págs. 37-38.
- : "Ejercicio en diminutivo". México, Vuelta, nº 12, noviembre de 1977, págs. 5-7.
- : "Sein und Zeit". México, Vuelta, nº 15, febrero de 1978, pág. 4.

ENSAYOS

- : "Jorge Luis Borges y las literaturas germanas". Revista Universidad de México, VI, nº 65, mayo de 1952, págs. 21-22.
- : Los narradores ante el público. Primera serie. México, Edit. Joaquín Mortiz, 1966. págs. 29-48. (Conferencia sobre su propia obra).

- : "Marcel Marceau". Revista Universidad de México, XXII, nº 4, diciembre de 1967, pág. 33.
- : "Memoria y olvido de Proust". La Cultura en México (supl. de Siempre!), nº 492, 14 de julio de 1971, pág. X.
- : "La implantación del espíritu". En Imagen y realidad de la mujer, Elena Urrutia ed., México SEP/Setentas, nº 172, 1975, págs. 44-61.
- : "Jorge Luis Borges y las literaturas germanas". Revista Universidad de México, XXX, nº 8-9, abril-mayo de 1976, págs. 76-77.
- : "Prólogo" a Ensayos escogidos de M. de Montaigne. México, U.N.A.M., 1959, Col. Nuestros Clásicos, págs. 7-18.

TRADUCCIONES

- MÉTRAUX, Alfred: La isla de Pascua. (Traducción de J.J. Arreola). México, F.C.E., 1950. 264 págs.
- SADOUL, Georges: El cine: su historia y su técnica. (Trad. de J.J. Arreola). México, F.C.E., 1950. 237 págs. Breviarios nº 29.
- BATY, Gaston y CHAVANCE, René: El arte teatral. (Trad. de J. J. Arreola). México, F.C.E., 1951. 306 págs. Breviarios nº 45.
- CLAUDEL, Paul: "Textos de 'Connaissance de l'Est'". México, Nuestra Década, U.N.A.M., (Revista de la Universidad de México), 1964,

págs. 99-105. (Trad. de J.J. Arreola).

TYARD, Pantus de: "Soneto". (Trad. de J.J. Arreola). México, Vuelta, nº 15, febrero de 1968, pág. 4.

DISCOS

MARTÍ, José: Nuestra América: Carta a Manuel Mercado. Selección de Gastón García Cantú. Lectura de J.J. Arreola. México, U.N.A.M., Voz Viva de América Latina, nº 81-82, s. f.

LÓPEZ VELARDE, Ramón: Antología poética. Selección de J.J. Arreola y Beatriz Espejo. Lectura de J.J. Arreola. México, U.N.A.M., Voz Viva de México, nº 23-24, 1960.

ARREOLA, Juan José: Disco antológico. "Presentación" de Antonio Alatorre. Lectura de J.J. Arreola. México, U.N.A.M., Voz Viva de México, nº 31-32, 1961.

II.- ANTOLOGÍAS EN LAS QUE SE RECOGE ALGÚN CUENTO
DE JUAN JOSÉ ARREOLA

A Enrique González Martínez en sus ochenta años. Homenaje. México, F.C.E., 1951, s.p.

Antología de cuentistas hispanoamericanos. Edición de José Sanz Díaz. Madrid, Edit. Aguilar, 1971.

Antología del cuento hispanoamericano. Ricardo Latchman ed., Santiago de Chile, Edit. Zig-Zag, 1958.

Antología del cuento hispanoamericano. M^a del Carmen Garcini y Eugenio Matus, eds., La Habana, Ministerio de Educación, 1963.

Antología de cuentos contemporáneos. Estudio preliminar, selección y notas de Mariano Baquero Goyanes. Barcelona, Edit. Labor, 1964, 963 págs.

Así escriben los mexicanos. Prólogo y notas de Elsa de Llerena y Josefina Torres López. Buenos Aires, Edics. Orión, 1975, 303 págs.

Cuarenta y cinco cuentos siniestros. Selección, prólogo y notas de Elvio Gandolfo y Samuel Wolpin. Buenos Aires, Edics. de la Flor, 1974, 313 págs.

El cuento hispanoamericano: Antología crítico-histórica. Ed. de Seymour Menton. México, F.C.E., 1964, 2 vols., Col. Popular.

El cuento hispanoamericano contemporáneo. Selección y estudio de Benito Varela. Tarragona, Edics. Tarraco, 1976, 204 págs. Col. Arbolí.

El cuento mexicano del siglo XX (Antología). Ed. de Emmanuel Carballo. México, Empresas Editoriales S.A., 1964, 890 págs.

Cuentos de ciencia ficción (Antología). Selección y prólogo de Oscar Hurtado. La Habana, Biblioteca del Pueblo, Instituto del Libro, 1969, 408 págs.

Cuentos hispanoamericanos. Ed. de Mario Rodríguez Fernández. Santiago de Chile, Edit. Universitaria, 1970.

Cuentos mexicanos de autores contemporáneos (Antología). Selección, prólogo y notas de José Mancisidor. México, Edit. Nueva España, 1970, Col. Atenea.

Historia y antología del cuento y la novela hispanoamericana. Ed. de Ángel Flores. New York, Las Américas Publishing Company, 1959, 696 págs.

Narradores latinoamericanos. Antología. Caracas, Edics. de la Universidad Simón Bolívar, 1976, Col. Equinoccio.

Narrativa mexicana de hoy. Prólogo, selección y notas de Emmanuel Carballo. Madrid, Alianza Editorial, 1969, 268 págs.

Poesía en movimiento. México 1915-1966. Prólogo de Octavio Paz. Selecciones y notas de Octavio Paz, Alf Chumacero, José Emilio Pacheco y Homero Aridjis. México, Siglo XXI Edits., 1977, 476 págs., 11ª edición.

III.- ESTUDIOS SOBRE JUAN JOSÉ ARREOLA

ARREU GÓMEZ, Ermilo: "La feria de Arreola". México, suplemento de El Nacional, nº 875, 5 de enero de 1964, pág. 5.

ACKER, Bertie Wilcox Naylor: Themes and World View in the Contemporary Mexican Short Story: Rulfo, Arreola and Fuentes. Tesis doctoral inédita. The University of Texas at Austin, 1971.

ADOUM, Jorge Enrique: "El realismo de la otra realidad", en América Latina en su literatura (ed. e introducción de César Fernández Moreno). México, Siglo XXI Edits., 1974, págs. 212-213, 3ª edición.

AGUILAR ZISNER, Carmen: "'Mis búsquedas, mis disparates y mis fortunas surgen de López Velarde': Juan José Arreola". México, "Diorama de la Cultura" (supl. de Excelsior), 16 de febrero de 1971, págs. 1B-2B.

AGUILERA MALTA, Demetrio y MEJÍA VALERA, Manuel eds: El cuento actual latinoamericano. México, Edics. de Andrea, 1973, pág. 15.

ALATORRE, Antonio: "Presentación" en el cuaderno adjunto al disco Juan José Arreola: Disco antológico. México, U.N.A.M., Voz Viva de México, nº 31-32, 1961, págs. 1-3.

ÁLVAREZ, Federico: Reseña a La feria. México, "La Cultura en México" (suplemento de Siempre!), nº 101, 22 de enero de 1964, pág. XVIII.

ÁLVAREZ, Federico: Reseña al cuaderno de Seymour Menton, Juan José Arreola. México, "La Cultura en México" (supl. de Siempre!) nº 121, 10 de junio de 1964, pág. XIX.

ÁLVAREZ, María Edmée: Literatura mexicana e hispanoamericana. México, Edit. Porrúa, 1970, 10ª edición, págs. 449-450.

AMEZCUA, José: "Arreola: La feria y el análisis de la realidad". México, Boletín Bibliográfico de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público, X, 2ª época, nº 301, 15 de agosto de 1964, págs. 20-21.

ANDERSON IMBERT, Enrique: Historia de la literatura hispanoamericana. Vol. II, Época contemporánea. México, F.C.E., 1961, pág. 303.

----: Spanish American Literature: A History. (Trad. de John V. Falconieri). Detroit, Wayne State University Press, 1963, pág. 535.

----: Veinte cuentos hispanoamericanos del siglo XX. New York, Appleton-Century-Crofts, 1965.

ANÓNIMO: Reseña a su vida y a su obra en Anuario del cuento mexicano. 1961. México, Instituto Nacional de Bellas Artes, Depto. de Literatura, 1962, pág. 20.

----: "Juan José Arreola". México, Tiempo, 23 de octubre de 1972.

----: "'Los Presentes' y Juan José Arreola". México, Hoy, nº 961, 23 de julio de 1955, pág. 47.

ANÓNIMO: "Tres opiniones sobre nuestro teatro en París". México, "México en la Cultura" (supl. de Novedades), nº 736, 28 de abril de 1963, pág. 4.

----: Reseña a Confabulario. México, Litterae, nº 3, febrero-marzo 1953.

----: "Fifteen Young Mexican Writers". México, Recent Books in Mexico (Bulletin of the Centro Mexicano de Escritores) III, nº 3, 15 de marzo de 1957, págs. 1-2, 6 y 7.

----: Reseña a La feria. México, Cuadernos de Bellas Artes, Año V, nº 1, enero de 1964, págs. 97-98.

----: Reseña a La feria. México, Recent Books in Mexico (Bulletin of the Centro Mexicano de Escritores) Vol. XI, nº 2, enero de 1964, págs. 2-3.

----: Reseña a La feria, en "Social Humor". Uruguay, El País, 3 de mayo de 1964.

----: Reseña a Obras de J.J. Arreola. México, Siempre!, 18 de agosto de 1971.

----: "Nombres, Títulos y Hechos". Reseña a las Obras de J.J. Arreola. México, "México en la Cultura" (supl. de Novedades). 22 de agosto de 1971, pág. 3.

----: Reseña a Confabulario y otras invenciones (3ª ed. del F.C.E.). México, Hispano Americano, Año 60, nº 1560, 27 de marzo de 1972, pág. 54.

ANÓNIMO: "Otra afortunada edición". Reseña a Varia invención. México, Tiempo, Año LX, nº 1560, 27 de marzo de 1972.

----: "El ingenio y el humor" (Sobre La feria). México, "Revista Mexicana de Cultura" (supl. de El Nacional), 11 de febrero de 1973.

----: "Juan José Arreola, premio nacional de letras de México". Madrid, El País, 16 de noviembre de 1979, pág. 35.

ARELLANO, Jesús: "J.J. Arreola y el oficio de escribir". México, "México en la Cultura" (supl. de Novedades), nº 770, 22 de diciembre de 1963, pág. 5.

ARROM, José Juan: Esquema generacional de las letras hispanoamericanas: ensayo de un método. Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1963.

----: Hispanoamérica: panorama contemporáneo de su cultura. New York, Harper and Row, 1969, pág. 159.

ARROYO, Anita: América en su literatura. San Juan de Puerto Rico, Edit. Universitaria-Edics. de La Torre, 1967, pág. 420.

BARRENECHEA, Ana M^a: "Ensayo de una tipología de la literatura fantástica". Pittsburgh, Revista Iberoamericana, XXXVIII, nº 80, julio-septiembre de 1972, págs. 391-403.

BASURTO, Luis G.: Sobre la selección de obras de Arreola y Solórzano para el Concurso de París. México, "México en la Cultu-

ra" (supl. de Novedades), 28 de abril de 1963.

BENÍTEZ, Gabriel: "Juan José Arreola: las experiencias del paciente". México, Mundo Médico, abril de 1974, págs. 27-37.

BENTE, Thomas O.: "'El guardaguas' de J.J. Arreola: ¿Sátira política o indagación metafísica?". México, Cuadernos Americanos, XXXI, nº 6, 1972, págs. 205-212.

----: "J.J. Arreola. 'El guardaguas', Political Satire or Metaphysical Inquiry?". Washington, D.C., Revista Interamericana de Bibliografía, nº 3, julio-septiembre de 1974, pág. 271.

BERMÚDEZ, María Elvira: "La novela mexicana en 1963". México, "Diorama de la Cultura" (supl. de Excelsior), 19 de enero de 1964, pág. 8.

BOYD, John P.: "Imágenes de animales y batalla entre los sexos en dos obras de J.J. Arreola". New York, Nueva Narrativa Hispánicoamericana, I, nº 2, septiembre de 1971, págs. 73-77.

BRUSHWOOD, John S.: The Spanish American Novel: A Twentieth Century Survey. Austin, The University of Texas Press, 1975, págs. 260-261.

----: Mexico in its Novel; A Nation's Search for Identity. Austin, The University of Texas Press, 1966, págs. 51 y 28-30.

BUERGO, José: Temática y perspectiva en el Confabulario total de J.J. Arreola. Tesis doctoral inédita. University of Illinois, Urbana, 1972, 201 págs.

BURNS, Archibaldo: "J.J. Arreola, lingüista". México, Universidad de México, vol. IX, nº 1-2, septiembre-octubre, 1954, págs. 30-31.

CABALLEROS, Mario: "El Taller Literario de Arreola". México, Ovaciones, supl. nº 124, 10 de mayo de 1964, pág. 8.

CAMPBELL, Federico: "Juan José Arreola", en Conversaciones con escritores. México, SEP/Setentas, nº 28, 1972. Originalmente apareció con el título "Reaparición de J.J. Arreola" en "La Cultura en México", nº 496, 11 de agosto de 1971.

CAMPOS, Jorge: "Narradores mexicanos: de Rubén Marín a Luis Spota". Madrid, Ínsula, Año XXIV, nº 266, enero de 1969, pág. 11.

CAMPOS, Julieta: "Veinte años de literatura en México". México, "La Cultura en México" (supl. de Siempre!), nº 16, 6 de junio de 1962, págs. XII-XV.

CARBALLO, Emmanuel: "Arreola y Rulfo cuentistas". México, Universidad de México, vol. VIII, nº 7, marzo de 1954, págs. 28-29 y 32.

----: "Las letras mexicanas de 1949 a 1954". México, Ideas de México, Año V, vol. 2, septiembre-diciembre de 1954, págs. 3-12.

----: "Notas sobre el cuento mexicano (1949-1956)", en Cuentistas mexicanos modernos, tomo I. México, Edics. Libro-Mex, 1956, págs. VII-XVI, 14.

CARBALLO, Emmanuel: "El heroísmo de la forma". México, "México en la Cultura" (supl. de Novedades), nº 359, 5 de febrero de 1956, pág. 2.

----: "Los dos caminos de la universalidad en dos cuentistas mexicanos". Monterrey (Univ. de Nuevo León), Humanitas, VII, nº 50-51, 1958, págs. 108-110.

----: "La destrucción o de literatura". México, "México en la Cultura" (supl. de Novedades), nº 488, 20 de julio de 1958, pág. 2.

----: "Notas sobre Rulfo, Arreola, Fuentes y el cuento mexicano de nuestros días". México, "México en la Cultura" (supl. de Novedades), nº 634, 8 de mayo de 1961, pág. 2.

----: "Conversaciones con J.J. Arreola". México, "La Cultura en México" (supl. de Siempre!), nº 10, 25 de abril de 1962, págs. I-IV.

----: El cuento mexicano del siglo XX (Antología). México, Empresas Editoriales S.A., 1964, págs. 60-72.

----: "Cada quien habla de La feria según lo que leyó en ella". México, "La Cultura en México" (supl. de Siempre!), nº 108, 11 de marzo de 1964, pág. XIX.

----: "Arreola: sobre La feria". México, "La Cultura en México" (supl. de Siempre!), nº 117, 13 de mayo de 1964, pág. XVI.

----: Diecinueve protagonistas de la literatura mexicana del si-

glo XX. México, Empresas Editoriales S.A., 1975, págs. 361-407.

CARBALLO, Emmanuel: "La prosa narrativa en México". La Habana, Casa de las Américas, vol. V, nº 28-29, enero-abril de 1965, págs. 3-17.

----: "El primer cuento de J.J. Arreola". México, "La Cultura en México" (supl. de Siempre!), nº 175, 23 de junio de 1965, pág. XV.

----: "J.J. Arreola: el hombre, criatura subordinada a la mujer". México, "La Cultura en México" (supl. de Siempre!), nº 178, 14 de julio de 1965, pág. XV.

----: "Rulfo ha dado los más grandes palos de ciego de nuestra literatura". México, "La Cultura en México" (supl. de Siempre!) nº 187, 15 de septiembre de 1965, págs. XIII-XIV.

----: "El cuento jalisciense". México, "La Cultura en México" (supl. de Siempre!), nº 211, 2 de marzo de 1966, pág. V.

----: "Prólogo" a Narrativa mexicana de hoy. Madrid, Alianza Editorial, 1969, 268 págs.

----: "La narrativa mexicana de hoy". Sur, nº 320, septiembre-octubre de 1969, págs. 2-14.

----: "La actual literatura mexicana", en Panorama de la actual literatura latinoamericana. Madrid, Edit. Fundamentos, 1971, págs. 24-26.

CARBALLO, Emmanuel: "Juan José Arreola. La inexistencia de la realidad". México, Excelsior, 12 de agosto de 1971, pág. 8-A.

----: "La inexistencia de la realidad". México, La Vida Literaria, nº 17-18, vol. 2, noviembre-diciembre de 1971, págs. 17-19.

CÁRDENAS, Ezequiel: La imagen de los Estados Unidos en la narrativa mexicana del siglo XX. Tesis inédita, University of Colorado, 1975.

CARTER Jr, E. Dale: "Breve reseña del realismo mágico en Hispanoamérica", en Antología del realismo mágico: ocho cuentos hispanoamericanos. New York, The Odyssey Press, 1970, págs. XI-XIV y 15-16.

CASTÁN, María Dolores: Reseña a Mujeres, animales y fantasías mecánicas. Zaragoza, Hechos y Dichos, nº 445, noviembre de 1973, pág. 25.

CASTELLANOS, Rosario: "Tendencias de la narrativa mexicana contemporánea", en El mar y sus pescaditos. México, SEP/Setentas, nº 189, 1975, pág. 139.

----: "Vitalidad de la novela mexicana". México, El Mundo de los Libros, nº 1, julio de 1964, págs. 8-9.

CHÁVARRI, Raúl: "Arreola en su varia creación". Madrid, Cuadernos Hispanoamericanos, LXXXI, nº 242, 1970, págs. 418-425.

CINQUEMANI, Frank L.: Reseña a Confabulario and other inventions. Library Journal, 15 de junio de 1964, pág. 2639.

CRUZ CASTELLÁN, Charlotte Abbott: Vista general del cuento-corto contemporáneo de México y de los Estados Unidos de Norteamérica. Tesis doctoral, U.N.A.M., Escuela de Verano, 1956, págs. 89-91.

CURIEL, Fernando: "Arreola y Palindroma". México, "Diorama de la Cultura" (supl. de Excelsior), 30 de octubre de 1972.

DÍEZ DE URDANIVIA, Fernando: "En busca del Arreola perdido". México, "El Gallo Ilustrado" (supl. de El Día), 7 de noviembre de 1971, págs. 1-8.

DONOSO PAREJA, Miguel: "Arreola, Rulfo, de la Cuadra, Palacio, cuatro escritores de América". México, Ovaciones, supl. nº 132, 5 de julio de 1964, pág. 8.

DUARTE PRADO, Bacón: "J.J. Arreola, maestro de la narrativa". México, El Nacional, 4 de febrero de 1968, pág. 6.

DURÁN, Manuel: "El Premio Villaurrutia y la novela mexicana". Puerto Rico, La Torre, XIII, nº 49, enero-abril de 1965, págs. 233-238.

ECHEVARRÍA, Evelio: "'El guardagujas': ideario vital y existencial de J.J. Arreola". Madrid-New York, Nueva Narrativa Hispanoamericana, IV, enero-septiembre de 1974, págs. 221-226.

EGUILUZ, Diego: "A propósito de Arreola". México, "El Heraldó Cultural" (supl. de El Heraldó), 11 de julio de 1976.

ENGLEKIRK, John E., LEONARD, Irving A., REID, John T. y CROW, John A.: An Outline History of Spanish American Literature. New York, Appleton Century Crofts, 1965, pág. 113. 3ª edición.

ESCARPIT, Robert: Contracorrientes mexicanas. México, Antigua Librería Robredo, 1975, pág. 113.

ESPEJO, Beatriz: "Confesiones de Arreola". México, Ovaciones, supl. nº 147, 18 de octubre de 1964, págs. 2-3.

-----: "J.J. Arreola y la ingenuidad perdida". México, La Gaceta (F.C.E.), Año X, nº 108, febrero de 1963, pág. 6.

ESPINOSA, César H.: "Entrevista con J.J. Arreola". México, Volantín (Instituto Nacional de la Juventud Mexicana, Seminario de Estudios Literarios), nº 1, agosto de 1964, págs. 4-8.

FIGUEROA TORRES, J. Jesús: "Semblanza y juicio de J.J. Arreola". Guadalajara (Jalisco), El Occidental, 29 de marzo de 1964.

FLORES, Ángel: "El cuento mexicano actual". Washington, D.C., Américas, febrero de 1953, págs. 37-38.

-----: "Magical Realism in Spanish American Fiction". EE.UU., Hispania, XXXVIII, mayo de 1955, págs. 187-193. Traducido por Miguel Rodríguez Jurga con el título "El realismo mágico en la ficción narrativa hispanoamericana", México, Et Caetera, nº 23-25, 1957, págs. 99-108.

FLORES, Ángel: Historia y antología del cuento y la novela hispanoamericana. New York, Las Américas Publishing Co., 1959, págs. 649-650.

----: Bibliografía de escritores hispanoamericanos: A Bibliography of Spanish American Writers: 1609-1974. New York, Gordian Press, 1975, págs. 75-77.

FLORES, Ernesto: "Arreola y su obra". México, Ovaciones, supl. nº 119, 5 de abril de 1964, pág. 7.

----: "Arreola humano". Guadalajara (Jalisco), Universidad, nº 1, s.f. (hacia 1973).

FOSTER, David William y RAMOS FOSTER, Virginia, eds.: Modern Latin American Literature. Vol. I: A-L. New York, Frederick Ungar Publishing Co., 1975, págs. 104-110.

GALINDO, Carmen: "Los recursos del escritor". México, La Vida Literaria, nº 17-18, vol. 2, noviembre-diciembre de 1971, págs. 21-24.

GARCÍA FLORES, M.: "El libro y la vida". México, El Día, 23 de marzo de 1964, pág. 9.

GARCÍA RIVAS, Heriberto: Historia de la literatura mexicana. Tomo IV: Siglo XX (1951-1971). México, Textos Universitarios (Distr. por Porrúa), 1974, págs. 505-506.

GILL, Mary Joyce: Perimeters of Experience in the Contemporary Mexican Short Story. Tesis doctoral inédita. Texas Tech. Univer-

sity, 1975. Resumen en Dissertations Abstracts Index, vol. 36, abril de 1976, págs. 6728-A, 6729-A.

GLANTZ, Margo: "J.J. Arreola y los bestiarios", en Repeticiones. Ensayos sobre literatura mexicana. Xalapa, Universidad Veracruzana, Instituto de Investigaciones Humanísticas, 1979, 143 págs.

GODOY V., Bernabé: Reseña de Varia invención. Guadalajara (Jalisco), Et Caetera, I, nº 2, 1950, págs. 117-118.

GONZÁLEZ, José Luis: "Cuatro cuestiones". México, "México en la Cultura" (supl. de Novedades), nº 336, 28 de agosto de 1955, pág. 3.

GONZÁLEZ, Manuel Pedro: "La novela mexicana en el contexto de la internacional", en Coloquio sobre la novela hispanoamericana. México, F.C.E., 1967, pág. 64, Col. Tezontle.

GONZÁLEZ-ARAÚZO, Ángel: "Ida y vuelta al Confabulario". Pittsburgh, Revista Iberoamericana, XXXIV, 1968, págs. 103-107.

GONZÁLEZ CASANOVA, Henrique: "Los libros de la semana". Reseña a Confabulario. México, "México en la Cultura" (supl. de Novedades), nº 188, 26 de octubre de 1952, pág. 7.

----: "Personas y lugares. Teatro". Reseña a La hora de todos y su traducción al francés. México, "La Cultura en México" (supl. de Siempre!), nº 51, 6 de febrero de 1963, pág. XVII.

----: "Un cuento de nunca acabar: los cuentistas". México, "La Cultura en México" (supl. de Siempre!), nº 74, 17 de julio de

1963, págs. XVI-XVIII.

GONZÁLEZ CASANOVA, Henrique: "Personas y lugares". Reseña a La feria. México, "La Cultura en México" (supl. de Siempre!), nº 98, 1 de enero de 1964, pág. XIX.

GONZÁLEZ PAGÉS, Ángel: "Charla con J.J. Arreola, el maestro". México, "El Gallo Ilustrado" (supl. de El Día), nº 83, 26 de enero de 1964, pág. 4.

-----: "El camino de la futura grandeza literaria". México, "El Gallo Ilustrado" (supl. de El Día), nº 83, 26 de enero de 1964.

GONZÁLEZ PEÑA, Carlos: History of Mexican Literature. Traducción de Gusta Barfield Nance y Florence Johnson Dunstan. Dallas, Southern Methodist Press, 1968, pág. 447.

GUILLÉN, Pedro: "Cultura en México. Premio 'Xavier Villaurrutia', 1963". México, "Revista Mexicana de Cultura" (supl. de El Nacional), nº 882, 23 de febrero de 1964, pág. 2.

GUZMÁN, Arturo: "Arreola en voz alta". México, Libro Abierto, diciembre de 1971, págs. 14-16.

HANFFSTENGEL, Renate von: El México de hoy en la novela y el cuento. México, Tesis, U.N.A.M. , Escuela de Verano y Cursos Temporales, 1966, págs. 23, 51, 72-73.

HERZ, Theda Mary: Satire in Juan Jose Arreola's Confabulario. Tesis doctoral inédita, University of Illinois, Urbana, 1973.

HERZ, Theda M.: "Continuity in Evolution: J.J. Arreola as Dramatist". EE.UU., Latin American Theatre Review, vol. 8, nº 2, primavera de 1975, págs. 15-26.

----: "René Avilés Fabila in the light of Juan José Arreola: A Study in Spiritual Affinity". Nebraska, Journal of Spanish Studies. Twentieth Century, vol. 7, nº 2, 1979, págs. 147-172.

JOHNSTON, Craig Paul: Structures of Irony and the Double in the Contemporary Latin American Short Story. Tesis doctoral inédita. State University of New York at Buffalo, 1971. Resumida en Dissertations Abstracts Index, vol. 36, abril de 1976, pág. 6729-A.

KATZ, Linda R.: Thematic Constants and Narrative Technique in the Works of Juan José Arreola. Tesis doctoral inédita. University of Miami, 1973. Resumida en Dissertations Abstracts Index, vol. 35, julio de 1974, pág. 458-A.

KHAN, Fareed Ahmad: Cinco cuentistas mexicanos modernos. Tesis. U.N.A.M., Fac. de Filosofía y Letras, 1963, págs. 79-96, 123-124 y 127.

KUEHNE, Alyce de: Teatro mexicano contemporáneo: 1940-1962. México, Imprenta Benjamín Franklin, 1962, pág. 55.

LAGMANOVICH, David: "Estructura y efecto en 'La migala' de J. J. Arreola". Madrid, Cuadernos Hispanoamericanos, nº 320-321, febrero-marzo de 1977, págs. 419-428.

LAMB, Ruth S.: Bibliografía del teatro mexicano del siglo XX. México, Edics. de Andrea, 1962, pág. 28.

LAMB, Tony: "Sondeo al simbolismo en 'El guardagujas'". Guadalajara (Jalisco), Universidad, nº 1, s.f. (hacia 1973).

LARSON, Ross Frank: Fantasy and Imagination in the Mexican Narrative. Tesis doctoral inédita. University of Toronto, 1973. Resumida en Dissertations Abstracts Index, vol. 35, agosto de 1974, págs. 1107-A y 1109.

LARSON, Ross: "La visión realista de J.J. Arreola". México, Cuadernos Americanos, XXIX, nº 171, julio-agosto de 1970, págs. 226-232.

LEAL, Luis: Breve historia del cuento mexicano. México, Edics. de Andrea, 1956, págs. 131-132.

----: Antología del cuento mexicano. México, Edics. de Andrea, 1957.

----: Bibliografía del cuento mexicano. México, Edics. de Andrea, 1958, págs. 15-16.

----: Historia del cuento hispanoamericano. México, Edics. de Andrea, 1966, pág. 121.

----: El cuento hispanoamericano. Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1967, págs. 44-45.

----: Panorama de la literatura mexicana actual. Washington, D.

C., Unión Panamericana, 1968, págs. 140-141.

LEAL, Luis: Breve historia de la literatura hispanoamericana.

New York, Alfred A. Knopf, 1971, págs. 131-132.

----: México: civilizaciones y culturas. Boston, Houghton Mifflin Co., 1971, págs. 145-146.

----: "The Mexican Short Story". Arizona, The Arizona Quarterly, XII, 1965, págs. 24-34.

----: "Escritores del México actual". México, La Nueva Democracia, XL, nº 2, abril de 1960, págs. 16-21.

----: "Contemporary Mexican Literature: A Mirror of Social Change". Arizona, The Arizona Quarterly, XVIII, nº 3, otoño de 1962, págs. 197-207.

----: "El realismo mágico en la literatura hispanoamericana". México, Cuadernos Americanos, CLIII, julio-agosto de 1967, págs. 230-235.

----: "Un cuento de J.J. Arreola". México, El Rehilete, 2ª época, nº 29, diciembre de 1969, págs. 46-48.

----: "'La feria' de J.J. Arreola. Tema y estructura". New York, Nueva Narrativa Hispanoamericana, I, nº 1, enero de 1971, págs. 41-48.

----: "The New Mexican Short Story". Studies in Short Fiction, VIII, nº 1, invierno de 1971, págs. 9-19.

LEAL, Luis: " La feria de J.J. Arreola". Guadalajara (Jalisco), Universidad, nº 1, s.f. (hacia 1973).

LEIVA, Raúl: Reseña a La hora de todos. México, "México en la Cultura" (supl. de Novedades), nº 301, 26 de diciembre de 1954, pág. 2.

----: Reseña a Confabulario total. México, Nivel, nº 41, 25 de mayo de 1962, pág. 2.

----: "Una nueva obra de J.J. Arreola". México, "El Gallo Ilustrado" (supl. de El Día), nº 81, 12 de enero de 1964, pág. 4.

LEWALD, H.E.: Reseña a La feria. Norman (Oklahoma), Books Abroad, 1964, págs. 412-413.

LOPRETE, Carlos Alberto: La narrativa actual. Buenos Aires, Edit. Plus Ultra, 1972, págs. 50-53.

LUNA ARROYO, Antonio: "Juan José Arreola". México, La Justicia, XXIV, nº 406, 4 de febrero de 1964, pág. 24.

MADDOCKS, Melvin: Reseña a Confabulario and other inventions. Christian Science Monitor, 16 de julio de 1964, pág. 5.

MAGAÑA ESQUIVEL, Antonio: "Del concurso nacional". México, Tiempo, 16 de mayo de 1955, pág. 40.

----: "El teatro mexicano contemporáneo". Washington, D.C., Inter-American Review of Bibliography, vol. XIII, nº 4, octubre-diciembre de 1963, págs. 402-423.

MAGAÑA ESQUIVEL, Antonio: Medio siglo de teatro mexicano (1900-1961). México, Instituto Nacional de Bellas Artes (Depto. de Literatura), 1964, págs. 139 y 158.

----: Reseña a La feria. México, Hispano Americano, Año 60, n^o 1563, 17 de abril de 1972, pág. 52.

---- y LAMB, Ruth S.: Breve historia del teatro mexicano. México, Edics. de Andrea, 1958, págs. 153-154.

MAINER BAQUÉ, José Carlos: Atlas de literatura latinoamericana (Siglo XX). Barcelona, Edics. Jover, 1972 (La Novela Mexicana, Serie E, n^o 4), s.p.

MARTÍNEZ, José Luis: Literatura mexicana. Siglo XX: 1910-1949. México, Antigua Librería Robredo, 1949, Tomo I, pág. 85, Tomo II, pág. 18.

----: "La literatura mexicana actual. 1954-1959". México, Universidad de México, vol. XIV, n^o 4, diciembre de 1959, pág. 13.

MARTÍNEZ PALACIOS, Javier: "La maestría de J.J. Arreola". Madrid, Ínsula, XXI, n^o 240, noviembre de 1966, págs. 1 y 15.

----: "La maestría de J.J. Arreola". Guadalajara (Jalisco), Universidad, n^o 1, s.f. (hacia 1973).

MASON, Margaret Loy: Selected Bestiaries in Contemporary Latin American Literature. Tesis inédita. The University of Tennessee (Knoxville), 1970.

McMURRAY, George R.: Reseña a Palíndroma. Norman (Oklahoma), Books Abroad, septiembre de 1972, pág. 268.

----: Reseña a Bestiario. Norman (Oklahoma), Books Abroad, julio de 1973, pág. 535.

MEJÍA VALERA, Manuel: "Una partida de ajedrez imaginaria". México, "Diorama de la Cultura" (supl. de Excelsior), 10 de enero de 1960, pág. 1.

MÉNDEZ, Ignacio: "La fórmula de Juan José". México, "México en la Cultura" (supl. de Novedades), nº 683, 15 de abril de 1962, pág. 9.

MENTON, Seymour: Juan José Arreola. La Habana, Cuadernos de Casa de las Américas, nº 4, 1963, 27 págs.

----: El cuento hispanoamericano: antología crítico-histórica. México, F.C.E., 1964, tomo II, págs. 115-126, Col. Popular.

----: "Arreola y el cuento del siglo XX", en Iberoamérica, sus lenguas y literaturas vistas desde los Estados Unidos. México, Edics. de Andrea, 1962.

----: "J.J. Arreola y el desarrollo del cuento en el siglo XX". México, Nivel: nº 39, 25 de marzo de 1962, pág. 5; nº 40, 25 de abril de 1962, pág. 5; nº 41, 25 de mayo de 1962, pág. 5; y nº 42, 25 de junio de 1962, pág. 11.

----: "J.J. Arreola and Twentieth Century Short Story". Wichita

(Kansas), Hispania, vol. XLII, nº 3, septiembre de 1959, págs. 295-308.

MILIANI, Domingo: La realidad mexicana en su novela de hoy. Caracas, Monte Ávila Editores, 1969, págs. 94-95.

MILLÁN, M^a del Carmen: Literatura mexicana. México, Edit. Esfinge, 1975, págs. 251-252.

----: "Las novelas mexicanas de los últimos veinticinco años". Pittsburgh, Revista Iberoamericana, XXXV, nº 69, septiembre-diciembre de 1969, págs. 521-529.

MOLINA, César Antonio: "Arreola o la confabulación de lo imprevisible". Madrid, El País, 5 de octubre de 1980, pág. 5.

MONTERROSO, Augusto: "Onís es asesino". México, La Vida Literaria, nº 17-18, vol. 2, noviembre-diciembre de 1971, págs. 15-17.

MUÑOZ, Angelina: "La Serie del Volador". Reseña de La feria. México, "Diorama de la Cultura" (supl. de Excelsior), 2 de febrero de 1964, pág. 7.

NEWGORD, Jerry: "Dos cuentos de J.J. Arreola". Madrid, Cuadernos Hispanoamericanos, nº 336, junio de 1978, págs. 527-533.

NUÑEZ, Isidoro: "La feria de las flores". La Habana, Casa de las Américas, V, nº 28-29, 1965, págs. 151-154.

OCAMPO, Aurora Maura: Literatura mexicana contemporánea: bibliografía crítica. México, Tesis doctoral, U.N.A.M., 1965.

---- y PRADO VELÁZQUEZ, Ernesto: Diccionario de escritores mexicanos. México, U.N.A.M., Centro de Estudios Literarios, 1967, págs. 22-24.

OJEDA, Jorge Arturo: "Teatro lúdico y didáctico". México, Revista de Bellas Artes, nº 24, diciembre de 1968, págs. 57-62.

----: "La lucha con el ángel: siete libros de J.J. Arreola". Prólogo a la Antología de J.J. Arreola. México, Edics. Oasis, 1969, págs. 7-128.

----: Prólogo a Mujeres, animales y fantasías mecánicas. Barcelona, Tusquets Editor, 1972, págs. 7-16.

---- ed.: La palabra educación. México, SEP/Setentas, nº 90, 1973, 90 págs. Reeditado en Edit. Grijalbo (México), 1977, 173 págs.

ORTEGA, Julio: "El ritmo como elemento esencial en la prosa de J.J. Arreola". México, "México en la Cultura" (supl. de Novedades), nº 715, 2 de diciembre de 1962, pág. 3.

----: "Lenguaje y comunidad en La feria de J.J. Arreola". México, "México en la Cultura" (supl. de Novedades), 17 de julio de 1966, págs. 6-7.

----: La contemplación y la fiesta. Caracas, Monte Ávila Editores, 1969, págs. 51-56.

OSTRIA, Mauricio: "Valor estructural del fragmento en La feria de J.J. Arreola". Valdivia (Chile), Estudios Filológicos (Universidad del Norte, Antofagasta), nº 6, 1970, págs. 177-225.

----: "Sobre Arreola". Guadalajara (Jalisco), Universidad, nº 1, s.f. (hacia 1973).

OVIEDO, José Miguel: " La feria de Arreola un calidoscopio de provincia". Lima (Perú), El Comercio, 9 de septiembre de 1966.

PACHECO, Cristina: "J.J. Arreola. Hombre solar, caníbal, genio, profeta". México, Siempre!, 12 de octubre de 1977, págs. 23-24 y 70.

PACHECO, José Emilio: "Un gran prosista". México, "La Cultura en México" (supl. de Siempre!), nº 10, 25 de abril de 1962, pág. IV.

PASSAFARI, Clara: "El realismo metafísico en J.J. Arreola". Guadalajara (Jalisco), Universidad, nº 1, s.f. (hacia 1973).

----: Los cambios en la concepción y estructura de la narrativa mexicana desde 1947. Rosario (Argentina), Universidad Nacional del Litoral, Facultad de Filosofía, 1968. Capítulo VI: "El realismo metafísico en J. J. Arreola", págs. 93-116; entrevista, págs. 95-98; comentarios a Confabulario y La feria, págs. 98-110 y 111-116.

----: Entrevista a J.J. Arreola. Rosario (Argentina), Revista Crítica, 65, nº 13, 1965.

PAZ, Octavio: "Corazón de León y Saladino", en In/mediaciones. Barcelona, Edit. Seix-Barral, 1979, págs. 169-173, Col. Biblioteca Breve.

PEÑALOSA, Javier: "5 noticias literarias importantes del mes en México". México, Nivel, nº 14, 25 de febrero de 1964, pág. 4.

PEREYRA, Gabriel: "Quién es y cómo es J.J. Arreola". México, El Día, 19 de octubre de 1964, pág. 9.

PERI ROSSI, Cristina: "Yo, señores, soy de Zapotlán el Grande . Entrevista con J.J. Arreola". Barcelona, Quimera, nº 1, noviembre de 1980, págs. 23-27.

PIAZZA, Luis Guillermo: Reseñas a La feria en las ediciones española e inglesa. Washington, D.C., Américas, vol. 16, nº 6, 1964, pág. 39.

-----: "México y el tiempo en tres novelas muy recientes". París, Cuadernos (Congreso por la Libertad de la Cultura), nº 84, mayo de 1964, pág. 108.

POLO GARCÍA, Victorino: "La formalización del cuento hispanoamericano". Madrid, Cuadernos para la Investigación de la Literatura Hispánica (Fundación Universitaria Española. Seminario Menéndez Pelayo), nº 1, 1978, págs. 99-119.

PUPO-WALKER, Enrique, ed.: El cuento hispanoamericano ante la crítica. Madrid, Edit. Castalia, 1973. "Prólogo: Notas sobre la trayectoria y significación del cuento hispanoamericano", págs. 9-21.

PUYHOL, Lenica: Reseña a La feria. Pittsburgh, Revista Iberoamericana, XXXIV, 1968, págs. 385-386.

QUEBLEEN, Julieta H.: "Panorama del cuento en México". Guadalajara (Jalisco), Universidad, 1962, págs. 157-183.

RAMÍREZ, Laura von Stein: The Narrative Art of J.J. Arreola: A Stylistic and Thematic Analysis. Tesis doctoral inédita. The University of Texas at Austin, 1976.

REBETEZ, René: "Arreola: sinónimo de lo fantástico". México, "El Herald Cultural" (supl. de El Herald de México), nº 274, 7 de febrero de 1971, pág. 9.

REYES NEVARES, Salvador: "El saldo de la novela: 1963". México, "La Cultura en México" (supl. de Siempre!), nº 99, 8 de enero de 1964, págs. II-III.

----: "Un autor difícil". México, La Vida Literaria, nº 17-18, vol. 2, noviembre-diciembre de 1971, págs. 24-25.

RICO, Dina: "Y hace más de treinta años. J.J. Arreola". México, Todo, 10 de enero de 1975, págs. 28-29.

RODRÍGUEZ ALCALÁ, Hugo: Reseña a Confabulario total. New York, Revista Hispánica Moderna, año XXIX, nº 2, abril de 1963, págs. 181-182.

RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ, Mario, ed.: Cuentos hispanoamericanos. Santiago de Chile, Edit. Universitaria, 1970, págs. 180-181.

RODRÍGUEZ MONEGAL, Emir: "Estilista de la realidad". Montevideo (Uruguay), El País, 6 de junio de 1964.

SÁINZ, Gustavo: "Los 25 mejores cuentos mexicanos. Selección y notas de..." México, "México en la Cultura" (supl. de Novedades), nº 695, 8 de julio de 1962, págs. 1, 9.

----: Reseña a La feria. México, "Diorama de la Cultura" (supl. de Excelsior), 1 de diciembre de 1963, págs. 1, 9.

----: "El público lector ha progresado más que la literatura". México, "México en la Cultura" (supl. de Novedades), nº 769, 15 de diciembre de 1963, págs. 3 y 6.

----: Reseña a la traducción inglesa de Confabulario. México, "México en la Cultura" (supl. de Novedades), nº 800, 19 de julio de 1964, pág. 7.

----: "Diez años de literatura mexicana". México, Espejo, I, nº 1, 1967, págs. 163-173.

SALAZAR MALLÉN, Rubén: "Señorío de la prosa". México, Mañana, nº 1459, 14 de julio de 1971.

SANTIAGO, José Alberto: "Cartas posibles a y sobre J. J. Arroio-la". Madrid, Nueva Estafeta, nº 26, enero de 1981, págs. 53-60.

SARRAT SAUMELL, Alberta P.L.: Reseña a La feria. Córdoba (Argentina), Boletín de Literatura Argentina (Universidad Nacional de Córdoba, Instituto de Literatura Argentina e Iberoamericana), III, nº 3, 1967, págs. 65-68.

SCHADE, George D.: "Introduction" en su traducción del Confabulario and other inventions. Austin (Texas), The University of Texas Press, 1964, págs. VII-XI.

SCHNEIDER, Luis Mario: La literatura mexicana. Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1967, tomo II, págs. 41-43.

SCHWARTZ, Kessel: "Themes, Trends and Textures: The 1960's and the Spanish American Novel". Wichita (Kansas), Hispania, nº 55, diciembre de 1972, págs. 817-831.

----: A New History of Spanish American Fiction. Coral Gables (Florida), University of Miami Press, 1971. Vol. II: "Social Concern, Universalism and the New Novel", págs. 292-295.

SELVA, Mauricio de la: Reseña a La feria. México, "Diorama de la Cultura" (supl. de Excelsior), 19 de enero de 1964, pág. 4.

----: Reseña a La feria. México, Cuadernos Americanos, año XXIII, nº 132, enero-febrero de 1964, págs. 249-253.

----: "Autovivisección de J.J. Arreola". México, Cuadernos Americanos, año XXIX, nº 171, julio-agosto de 1970, págs. 69-118.

----: "Eva, mujer práctica". México, "Diorama de la Cultura" (supl. de Excelsior), 9 de agosto de 1970, pág. 8.

SERRA, Edelweis: Tipología del cuento literario. Madrid, CUPSA Edit., 1978, págs. 115-117 y 122-123, Col. Goliárdica.

SHEDD, Margaret: Reseña a Confabulario total. Norman (Oklahoma), Books Abroad, 37, 1, invierno de 1963, pág. 60.

SIMPSON, Máximo: "Juan José Arreola". Buenos Aires, Crisis, año 2, nº 18, octubre de 1974, págs. 40-47.

SMART, Ian Isidore: La desesperanza y el humor: el testimonio de J.J. Arreola. Tesis inédita. U.N.A.M., Cursos Temporales, 1970.

SOLANA, Rafael: "Arreolismo y rulfismo". México, La Gaceta (F.C.E.), año X, nº 108, febrero de 1963, págs. 2-3.

----: "Ser o no res". México, La Vida Literaria, nº 17-18, vol. 2, noviembre-diciembre de 1971, págs. 19-21.

SOLÓRZANO, Carlos: El teatro latinoamericano en el siglo XX. México, Edit. Pomarca, 1964, págs. 180-181.

----: "El teatro de la posguerra en México". Wichita (Kansas), Hispania, vol. XLVII, nº 4, diciembre de 1964, págs. 693-697.

SOMMERS, Joseph: Reseña a La feria. Norman (Oklahoma), Book: Abroad, XXXVIII, nº 4, otoño de 1964, págs. 412-413.

----: Reseña a Confabulario and other inventions. Wichita (Kansas), Hispania, XLVIII, nº 2, mayo de 1965, págs. 394-395.

----: After the Storm: Landmarks of the Modern Mexican Novel. Albuquerque (New Mexico), University of New Mexico Press, 1968, págs. 172-173 y 176-177.

SORIANO, Elena: "Tres escritores de un mundo". Índice, XVIII, nº 196, mayo de 1965, págs. 22-24.

TOMANEK, Thomas J.: "The Estranged Man: Kafka's influence on Arreola". Groningen (Holanda), Revue des Langues Vivantes (Wolters Noordhoff Edits.), XXXVII, nº 3, 1971, págs. 305-308.

TORRES, Gerardo: "J.J. Arreola - Obra completa". Monterrey (Nuevo León), Vida Universitaria (Patronato Universitario de Nuevo León), 3 de octubre de 1971.

TOVAR, Antonio: "La esencia del cuento", en Novela española e hispanoamericana. Madrid, Edit. Alfaguara, 1972, págs. 269-272.

TRIFILO, S. Samuel: "Mexican Theatre Goes to Paris... And... A Polemic". Wichita (Kansas), Hispania, XLVII, nº 2, mayo de 1964, págs. 335-337.

URANGA, Emilio: "¿Qué ha pasado con J.J. Arreola?". México, El Libro y el Pueblo (Departamento de Bibliotecas de la Secretaría de Educación Pública), 3ª época, nº 2-3, octubre de 1959-marzo de 1960, págs. 101-109.

VALADES, Edmundo: "El cuento mexicano reciente". Monterrey (Nuevo León), Armas y Letras (Revista de la Univ. de Nuevo León), año 3, nº 4, septiembre-diciembre de 1960, págs. 19-39.

VALDÉS, Carlos: "Los actuales cuentistas mexicanos". Guatemala, Artis, vol. I, nº 1, julio de 1960, págs. 85-94.

VALENCIA, Antonio: "La estructura de Confabulario", en Variedades interpretativas en torno a la nueva narrativa hispanoamericana. Donald W. Bleznick ed., Santiago de Chile, Helmy F. Gia-

coman Edit., 1972.

VARELA JÁCOME, Benito: El cuento hispanoamericano contemporáneo. Tarragona, Edics. Tarraco, 1976, págs. 107-111.

VARIOS: " La feria : México sagrado y profano". Xalapa (Veracruz), Texto Crítico (Revista del Centro de Investigaciones Lingüístico-Literarias. Universidad Veracruzana), año II, nº 5, septiembre-diciembre de 1976, págs. 23-52.

VELA, Arqueles: Fundamentos de la literatura mexicana. México, Edit. Patria, 1966, pág. 157.

VILLASEÑOR, Raúl: Reseña a Confabulario total. Monterrey (Nuevo León), Vida Universitaria (Patronato Universitario de Nuevo León), 6 de mayo de 1962, pág. 13.

----: "Juan José Arreola: La feria". Monterrey (Nuevo León), Vida Universitaria (Patronato Universitario de Nuevo León), 12 de enero de 1964.

WASHBURN, Yulan M.: Cosmopolitanism in the Contemporary Mexican Short Story. Tesis doctoral inédita. University of North Carolina, 1968.

----: "An Ancient Mold for Contemporary Casting: The Beast Book of Juan José Arreola". Wichita (Kansas), Hispania, LVI, nº especial, abril de 1973, págs. 295-300.

XIRAU, Ramón: "Variety and Contrast: The New Literature". Atlan-

tic Monthly, CCXIII, marzo de 1964, págs. 142-145.

XIRAU, Ramón: "Inventario de Juan José Arreola". México, Vuelta, nº 5, vol. I, abril de 1977, págs. 38-39.

YATES, Donald: "Caught in Our Logical Absurdities". Saturday Review, 1 de agosto de 1964, pág. 32.

-----: "Latin America". New York, New York Times Book Review, 5 de junio de 1966, págs. 34-36.

ZAÏTZEFF, Serge I.: "Juan José Arreola y Julio Torri". Actas del Séptimo Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (Venecia, 25-30 de agosto de 1980), Roma, Bulzoni Editore, 1982, vol. II, págs. 1061-1078.

ZAVALETA, Carlos: Reseña a La hora de todos. México, Metáfora, nº 3, julio-agosto de 1955, págs. 37-38.

ZENDEJAS, Francisco: "El Premio Villaurrutia de Literatura". México, "Diorama de la Cultura" (supl. de Excelsior), 1 de marzo de 1964, pág. 7.

IV.- OBRAS SOBRE LITERATURA MEXICANA E HISPANOAMERICANA
ACTUAL (SELECCIÓN)

ALEGRÍA, Fernando. Historia de la novela hispanoamericana.
México, Edics. de Andrea, 1966.

----: Breve historia de la novela hispanoamericana. México,
Edics. de Andrea, 1966.

AMORÓS, Andrés: Introducción a la novela hispanoamericana ac-
tual. Salamanca, Edit. Anaya, 1973.

BECCO, Horacio J. y FOSTER, David W.: La nueva narrativa hispa-
noamericana. Buenos Aires, Casa Pardo, 1976.

BENEDETTI, Mario: Letras del continente mestizo. Montevideo,
Edit. Arca, 1970, 3ª ed. ampliada.

BRUSHWOOD, John S.: México en su novela. México, F.C.E., 1973.

CAMPOS, Julieta: Oficio de leer. México, F.C.E., 1971.

----: Función de la novela. México, Edit. Joaquín Mortiz, 1973.

CARBALLO, Emmanuel: "Cuentistas jóvenes de México", en Nuestra
Década, vol. II, págs. 646-647, México, U.N.A.M., 1964.

----: "Un libro a la semana". México, Novedades, 31 de marzo
de 1957.

CONTE, Rafael: Lenguaje y violencia. (Introducción a la nueva

novela hispanoamericana). Madrid, Edics. Al-Borak, 1972.

CHUMACERO, Alf: "Las letras mexicanas en 1955", en Nuestra Década, vol. II, págs. 632-645, México, U.N.A.M., 1964.

FERNÁNDEZ MORENO, César (Coord.): América Latina en su literatura. México, Siglo XXI Edits., 1972.

FLORES, Ángel y SILVA CÁCERES, Raúl (Eds.): La novela hispanoamericana actual. Compilación de ensayos críticos. New York, Las Américas Publishing Co., 1971.

FUENTES, Carlos: La nueva novela hispanoamericana. México, Edit. Joaquín Mortiz, 1969, Cuadernos de Joaquín Mortiz.

GÁLVEZ ACERO, Marina: La novela hispanoamericana del siglo XX. Madrid, Edit. Cincel, 1981.

GARCÍA RIVAS, Heriberto: Historia de la literatura mexicana. Tomo IV, Siglo XX (1951-1971), México, Textos Universitarios S.A., 1974.

GLANTZ, Margo: Onda y escritura en México: jóvenes de 20 a 33. México, Siglo XXI Edits., 1971.

GONZÁLEZ CASANOVA, Pablo y FLORESCANO, Enrique (Eds.): México, hoy. México, Siglo XXI, Edits., 1979, 3ª edición.

GONZÁLEZ BOIXO, José Carlos: Claves narrativas de Juan Rulfo. León, Colegio Universitario, 1980.

GONZÁLEZ PEÑA, Carlos: Historia de la literatura mexicana. Mé-

xico, Edit. Porrúa, 1963, 8ª edición.

HARSS, Luis: Los nuestros. Buenos Aires, Edit. Sudamericana, 1966.

HENRÍQUEZ UREÑA, Pedro: Las corrientes literarias en la América Hispánica. México, F.C.E., 1954.

LEAL, Luis: Historia del cuento hispanoamericano. México, Edics. de Andrea, 1971, 2ª edición ampliada.

----: "La nueva narrativa mexicana", en Nueva Narrativa Hispanoamericana, II, nº 1, Madrid-New York, 1972, págs. 89-97.

LORENZ, Günter: Diálogo con América Latina. Valparaíso, Edics. Universitarias, 1973.

LOVELUCK, Juan: La novela hispanoamericana. Santiago de Chile, Edit. Universitaria, 1972, 4ª edición.

---- (Ed.): Novelistas hispanoamericanos de hoy. Madrid, Edit. Taurus, 1976.

MARTÍNEZ, José Luis: Literatura mexicana. Siglo XX. México, Antigua Librería Robredo, 2 vols., 1949-1950.

----: "La literatura mexicana actual", en Revista de la Universidad de México, vol. XIV, nº 4, diciembre de 1959, págs. 14-15.

MILIANI, Domingo: La realidad mexicana en su novela de hoy. Caracas, Monte Ávila edits., 1968.

PEÑA, Margarita: "La literatura mexicana de sus orígenes al si-

glo XX", en Camp de l'Arpa, nº 74, abril de 1980, págs. 7-12.

PAZ, Octavio: El laberinto de la soledad. México, F.C.E., 1964, 4ª edición.

----: Corriente alterna. México, Siglo XXI Edits., 1967.

PUPO-WALKER, Enrique: La vocación literaria del pensamiento histórico en América. Madrid, Edit. Gredos, 1982.

QUILES DE LA LUZ, Lillian: El cuento en la literatura puertorriqueña. Puerto Rico, Universidad de Puerto Rico, 1968.

RAMOS, Samuel: El perfil del hombre y la cultura en México. México, Espasa-Calpe Mexicana, 1976, 6ª edición.

RODRÍGUEZ MONEGAL, Emir: El boom de la novela latinoamericana. Caracas, Edit. Tiempo Nuevo, 1972.

ROSALDO, Renato: "A Decade of Mexican Literature, 1950-1960", en The Arizona Quarterly, XVI, nº 4, invierno de 1960, págs. 319-331.

SÁINZ DE MEDRANO, Luis: "La novela hispanoamericana: una crisis animada", en Anales de Literatura Hispanoamericana, Madrid, Universidad Complutense, vol. I, nº 1, 1972, págs. 87-105.

SCHNEIDER, Luis Mario: La literatura mexicana. Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1967 (2 vols.).

SOMMERS, Joseph: Yáñez, Rulfo, Fuentes. La novela mexicana moderna. Caracas, Monte Ávila Edits., 1969.

VARIOS: Narrativa y crítica de Nuestra América. Compilación e introducción de Joaquín Roy. Madrid, Edit. Castalia, 1978.

----: Coloquio sobre la novela hispanoamericana. México, F.C.E., 1967.

----: El cuento hispanoamericano ante la crítica. Madrid, Edit. Castalia, 1973.

----: La crítica de la novela iberoamericana contemporánea. Presentación, selección y bibliografía de Aurora M. Ocampo. Prólogo de Ernesto Mejía Sánchez. México, U.N.A.M., 1973.

V.- CRÍTICA TEÓRICA Y TEORÍA LITERARIA (ESPECIALMENTE
SOBRE EL CUENTO)

AGUIAR E SILVA, Vitor Manuel: Teoría de la literatura. Madrid, Edit. Gredos, 1975, 550 págs., 2ª reimp.

ALONSO, Amado: Materia y forma en poesía. Madrid, Edit. Gredos, 1969, 3ª edición, reimp.

ALONSO, Dámaso: Poesía española. Ensayo de método y límites estilísticos. Madrid, Edit. Gredos, 1966, 672 págs., 5ª ed.

ANDERSON IMBERT, Enrique: Teoría y técnica del cuento. Buenos Aires, Edit. Marymar, 1979, 406 págs.

----: La crítica literaria y sus métodos. Madrid, Alianza Editorial, 1979, 253 págs., Biblioteca Iberoamericana.

----: Crítica interna. Madrid, Edit. Taurus, 1961.

ARIZA, M., GARRIDO, J. y TORRES G.: Comentario lingüístico y literario de textos españoles. Madrid, Edit. Alhambra, 1981, 260 págs., reimpresión, Col. Alhambra Universidad.

AYALA, Francisco: La estructura narrativa. Madrid, Taurus edics., 1970, 78 págs., Cuadernos Taurus.

BALLY, Charles: El lenguaje y la vida. Buenos Aires, Edit. Losada, 1977, 236 págs., 7ª ed.

BAQUERO GOYANES, Mariano: Estructuras de la novela actual.

Barcelona, Edit, Planeta, 1970, 244 págs., Ensayos Planeta.

----: "Estudio preliminar", en Antología de cuentos contemporáneos. Barcelona, Edit. Labor, 1964, 963 págs.

BARRENECHEA, Ana M^a: Estudios de gramática estructural. Buenos

Aires, Edit. Paidós, 1979, 100 págs., 5^a ed.

BARTHES, Roland: ¿Por dónde empezar?. Barcelona, Tusquets Edit.,

1974, 163 págs., Cuadernos Ínfimos.

----: Le degré zéro de l'écriture. Paris, Éditions du Seuil,

1953, 126 págs.

----: Elementos de semiología. Madrid, Alberto Corazón Edit.,

1970, 102 págs. Comunicación, Serie B.

----: S / Z. Paris, Éditions du Seuil, 1970, 278 págs., Col.

Points.

---- y otros: Análisis estructural del relato. Buenos Aires,

Edit. Tiempo Contemporáneo, 1974, 209 págs., 3^a ed., Comunicaciones, nº 8. Contiene:

BARTHES, Roland: "Introducción al análisis estructural de los relatos", pág. 9.

BREMOND, Claude: "La lógica de los posibles narrativos", pág. 87.

GENETTE, Gérard: "Fronteras del relato", pág. 193.

GREIMAS, A.J.: "Elementos para una teoría de la interpreta-

ción del relato mítico", pág. 45.

GRITTI, Jules: "Un relato de prensa: los últimos días de un 'gran hombre'", pág. 111.

METZ, Christian: "La gran sintagmática del film narrativo", pág. 147.

MORIN, Violette: "El chiste", pág. 121.

TODOROV, Tzvetan: "Las categorías del relato literario", pág. 193.

-----, LEFEBVRE, Henri y GOLDMANN, Lucien: Literatura y sociedad. Barcelona, Edics. Martínez Roca, 1971, 234 págs., 2ª ed.

BELIC, Oldrich: Análisis estructural de textos hispanos. Madrid, Edit. Prensa Española, 1969, 230 págs., Col. El Soto.

BEINHAUER, Werner: El español coloquial. Madrid, Edit. Gredos, 1968, 459 págs., 2ª ed.

BOBES NAVES, Carmen y otros: Crítica semiológica. Santiago de Compostela, Universidad de Santiago de Compostela, 1974, 126 págs.

BONET, Carmelo: La crítica literaria. Buenos Aires, Edit. Nova, 1959, 122 págs.

-----: Las fuentes de la creación literaria. Buenos Aires, Edit. Nova, 1963, 126 págs.

BOOTH, W.C.: La retórica de la ficción. Barcelona, Edit. Bosch, 1974.

BOURNEUF, R. Y OUELLET, R.: La novela. Barcelona, Edit. Ariel,

1975, 283 págs.

BOUSOÑO, Carlos: Teoría de la expresión poética. Madrid, Edit. Gredos, 1970, 2 vols., 5ª ed.

BRANDERBERGER, Erna: Estudio sobre el cuento español contemporáneo. Madrid, Editora Nacional, 1973, 414 págs., Col. Escalada.

BREMOND, Claude: Logique du récit. Paris, Éditions du Seuil, 1973, 350 págs.

CÁRDENAS, Daniel N.: El español de Jalisco. Contribución a la geografía lingüística hispanoamericana. Madrid, C.S.I.C., Anexo LXXXV de la Rev. de Filología Española, 1967, 201 págs + 30 mapas.

CARILLA, Emilio: El cuento fantástico. Buenos Aires, Edit. Nova, 1968, 75 págs.

CASTAGNINO, Raúl H.: ¿Qué es la literatura? Naturaleza y función de lo literario. Buenos Aires, Edit. Nova, 1958, 130 págs., 2ª ed.

----: El análisis literario. Introducción metodológica a la estilística integral. Buenos Aires, Edit. Nova, 1961, 263 págs.

----: 'Cuento-artefacto' y artificios del cuento. Buenos Aires, Edit. Nova, 1977, 130 págs.

CASTELLI, Eugenio: El texto literario. San Antonio de Padua (Buenos Aires), Edics. Castañeda, 1978, 293 págs.

CORTÁZAR, Julio: "Para una poética", en La Torre (San Juan de Puerto Rico), II, nº 7, 1954, págs. 121-138.

----: "Algunos aspectos del cuento", en Cuadernos Hispanoamericanos (Madrid), LXXXV, nº 255, marzo de 1971, págs. 403-416.

CRESSOT, Marcel: Le style et ses techniques. Paris, Presses Universitaires de France, 1971, 342 págs.

DELGADO, Feliciano: Técnicas del relato y modos de novelar. Sevilla, Publicaciones de la Universidad, 1973, 119 págs.

DERRIDA, Jacques: De la gramatología. México, Siglo XXI Edits., 1978, 397 págs., 2ª ed.

DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, José: Introducción al comentario de textos. Madrid, Ministerio de Educación y Ciencia, I.C.E., 1977, 151 págs., Breviarios de Educación.

DUCROT, Oswald y Todorov, Tzvetan: Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje. Madrid, Siglo XXI Edits., 1975, 421 págs., 2ª ed.

ECO, Umberto: La estructura ausente. Barcelona, Edit. Lumen, 1968, 510 págs.

ERLICH, Víctor: El formalismo ruso. Barcelona, Edit. Seix-Barral, 1974, 540 págs.

ESQUERRA, Ramón: Vocabulario literario. Barcelona, Edit. Apolo, 1938, 310 págs.

FERNÁNDEZ, Pelayo H.: Estilística. (Estilo - Figuras estilísticas - Tropos). Madrid, Edics. José Porrúa Turanzas, 1979, 136 páginas, 4ª ed.

FOXLEY, Carmen: "La ironía como funcionamiento de una figura literaria", en Revista Chilena de Literatura (Santiago de Chile), nº 9-10, agosto-diciembre de 1977, págs. 5-20.

FRYE, Northrop: Anatomía de la crítica. Caracas, Monte Ávila Edits., 1977, 497 págs.

GENETTE, Gérard: Figures I. Paris, Éditions du Seuil, 1966. 256 págs., col. Points.

----: Figures II. Éditions du Seuil, 1969, 294 págs., col. Points.

----: Figures III. Éditions du Seuil, 1972, 286 págs., col. Poétique.

GILI GAYA, Samuel: Curso superior de sintaxis española. Barcelona, Edit. Bibliograf, 1970, 347 págs., 9ª ed.

GLASS, Gene V. y STANLEY, Julian C.: Métodos estadísticos aplicados a las ciencias sociales. Barcelona, Edit. Prentice/Hall Internacional, 1980, 597 págs.

GOLDMANN, Lucien: Para una sociología de la novela. Madrid. Edit. Ayuso, 1975, 240 págs., 2ª ed.

GOODMAN, Paul: La estructura de la obra literaria. Madrid, Edit. Siglo XXI, 1971, 249 págs.

GREIMAS, A. J.: En torno al sentido. Madrid, Edit. Fragua, 1973.

----: Semántica estructural, Madrid, Edit, Gredos, 1971.

GUIRAUD, Pierre: Langage et versification d'après l'oeuvre de Paul Valéry. Paris, Librairie C. Klincksieck, 1953, 237 págs.

----: Tres enfoques de la literatura. Buenos Aires, Edit. Carlos Pérez, 1969.

----: La estilística. Buenos Aires, Edit. Nova, 1970, 132 págs.

----: Essais d'estilistique. Paris, Edit. Klincksieck, 1971, 283 págs.

----: La semiología. Buenos Aires, Edit. Siglo XXI, 1972, 133 págs.

----: La semántica. México, F.C.E., 1971, 114 págs., 1ª reimp.

GULLÓN, Ricardo: Psicologías del autor y lógicas del personaje. Madrid, Taurus edics., 1979, 180 págs.

---- y Agnes (eds.): Teoría de la novela. Madrid, Taurus Edics., 1974, 318 págs.

HEDIGER, Helga: Particularidades léxicas en la novela hispanoamericana contemporánea. Berna, Peter Lang Publications Universitaires Européennes, Série XXIV, vol. 8, 1977, 593 págs.

HENDRICKS, William O.: Semiología del discurso literario. Madrid, Edit. Cátedra, 1976, 253 págs.

HODGART, Matthew: La sátira. Madrid, Edics. Guadarrama, 1969,

256 págs.

JAKOBSON, Roman: Questions de poétique. Paris, Éditions du Seuil, 1973.

KANY, Charles E.: Sintaxis hispanoamericana. Madrid, Edit. Gredos, 1963, 550 págs.

KAYSER, Wolfgang: Interpretación y análisis de la obra literaria. Madrid, Edit. Gredos, 1961, 594 págs.

KRISTEVA, Julia: El texto de la novela. Barcelona, Edit. Lumen, 1974, 291 págs.

----: Semiótica. Madrid, Edit. Fundamentos, 1978, 2 vols., col. Espiral.

KRÖMER, Wolfram: Formas de la narración breve en las literaturas románicas hasta 1700. Madrid, Edit. Gredos, 1979, 316 págs.

LANCELOTTI, Mario A.: De Poe a Kafka. Para una teoría del cuento. Buenos Aires, EUDEBA, 1974, 61 págs., 3ª ed,

LAPESA, Rafael: Introducción a los estudios literarios. Madrid, Edit. Cátedra, 1975, 201 págs., 2ª ed.

LÁZARO CARRETER, Fernando: Estudios de poética. Madrid, Taurus Edics., 1978, 159 págs.

LE GUERN, Michel: La metáfora y la metonimia. Madrid, Edit. Cátedra, 1978, 147 págs., 2ª ed.

LERNER, Isaías: Arcaísmos léxicos del español de América. Ma-

drid, Edit. Ínsula, 1974, 274 págs.

LOPE BLANCH, Juan M.: Vocabulario mexicano relativo a la muerte. México, U.N.A.M., Seminario de Estudios Literarios, Dialectología, 1963, 183 págs.

----: El léxico indígena en el español de México. México, El Colegio de México, 1969, 75 págs.

----: Estudios sobre el español de México. México, U.N.A.M., Centro de Lingüística Hispánica, 1972, 177 págs.

LÓPEZ, M^a Luisa: Problemas y métodos en el análisis de preposiciones. Madrid, Edit. Gredos, 1970, 223 págs.

LOTMAN, Yuri M.: Estructura del texto artístico. Madrid, Edit. Istmo, 1978, 364 págs.

MALMBERG, Bertil: La América hispanohablante. Madrid, Edit. Istmo, 1966, 317 págs.

MARTÍN, José Luis: Crítica estilística. Madrid, Edit. Gredos, 1973, 410 págs.

MARTÍNEZ BONATI, Félix: La estructura de la obra literaria. Barcelona, Edit. Seix-Barral, 1972, 244 págs., 2^a ed.

MATAMORO, Blas: Saber y literatura. Madrid, Edics. de la Torre, 1980, 249 págs.

MEŁÉTINSKI, E.: Estudio estructural y tipológico del cuento. Buenos Aires, Rodolfo Alonso Edit., 1972, 90 págs.

MENÉNDEZ PIDAL, Ramón: Estudio preliminar en la Antología de cuentos de la literatura universal. Barcelona, Edit. Labor, 1958, págs. XX-XLIV, 3ª ed. reimp.

MIGNOLO, Walter: Elementos para una teoría del texto literario. Barcelona, Edit. Crítica, 1978, 383 págs.

MOTYLOVA, Tamara y otros: "Monólogo interior y 'corriente de conciencia'", en El destino de la novela. Buenos Aires, Edit. Orbelus, 1967, págs. 65-88.

MULLER, Charles: Estadística lingüística. Madrid, Edit. Gredos, 1973, 416 págs.

NAVARRO TOMÁS, Tomás: Manual de entonación española. Madrid, Edit. Guadarrama, 1974, 228 págs., 4ª ed.

NOLTING-HAUFF, Ilse: Visión, sátira y agudeza en los Sueños de Quevedo. Madrid, Edit. Gredos, 1974, 318 págs.

FAGNINI, Marcello: Estructura literaria y método crítico. Madrid, Edit. Cátedra, 1975, 268 págs.

PARAÍSO DE LEAL, Isabel: Teoría del ritmo de la prosa. Barcelona, Edit. Planeta, 1976, 287 págs.

PATILLON, M.: Précis d'analyse littéraire. Les structures de la fiction. Paris, Nathan, 1974, 143 págs.

PEDEMONTE, Hugo Emilio: Metodología estilística de la literatura. Montevideo, Edit. Ciudadela, 1949.

PÉCHEUX, Michel: Hacia el análisis automático del discurso.

Madrid, Edit. Gredos, 1978, 374 págs.

PÉREZ GÁLLEGO, Cándido: Literatura y contexto social. Madrid,

SGEL, 1975, 210 págs.

PIZARRO, Narciso: Análisis estructural de la novela. Madrid,

Siglo XXI Edits., 1970, 176 págs.

PROPP, Vladimir: Morfología del cuento. Madrid, Edit. Fundamen-

tos, 1971, 234 págs.

----: Las raíces históricas del cuento. Madrid, Edit. Fundamen-

tos, 1979, 2ª ed.

PUIG, Luisa: Las estructura del relato y los conceptos de actan-

te y función. México, U.N.A.M., 1978, 114 págs.

Redacción de "CIENCIAS SOCIALES CONTEMPORÁNEAS": Estética y
desarrollo de la literatura. Moscú. Academia de Ciencias de la

U.R.S.S., 1978, 184 págs.

RIFFATERRE, Michael: Ensayos de estilística estructural. Barce-

lona, Edit. Seix-Barral, 1976, 436 págs.

ROMERA CASTILLO, José: Comentario de textos semiológico. Madrid,

SGEL, 1977, 142 págs.

ROSENBLAT, Ángel: Nuestra lengua en ambos mundos. Madrid, Sal-

vat Edits.-Alianza Editorial, 1971, 203 págs.

ROSIELLO, Luigi: Struttura, uso e funzione della lingua. Firen-

ze, Edit. Vallecchi, 1965.

SEGRE, Cesare: Crítica bajo control. Barcelona, Edit. Planeta, 1970,

----: Las estructuras y el tiempo. Barcelona, Edit. Planeta, 1976, 271 págs.

SERRA, Edelweis: Tipología del cuento literario. Madrid, CUPSA Editorial, 1978, 198 págs.

SKLOVSKI, Víctor: La cuerda del arco. Barcelona, Edit. Planeta, 1975, 347 págs.

TACCA, Oscar: Las voces de la novela. Madrid, Edit. Gredos, 1973, 205 págs., 2ª ed.

THOMPSON, Stith: El cuento folklórico. Caracas, Universidad Central de Venezuela, 1972, 673 págs.

TIMOFÉIEV, L.: Fundamentos de teoría de la literatura. Moscú, Edit. Progreso, 1979, 311 págs.

TODOROV, Tzvetan: Teoría de la literatura de los formalistas rusos. Buenos Aires, Siglo XXI Edits., 1970,

----: Literatura y significación. Barcelona, Edit. Planeta, 1971.

----: Poétique de la prose. Paris, Éditions du Seuil, 1971, 253 págs.

----: Gramática del Decamerón. Madrid, Taller de Ediciones J.B., 1973.

TODOROV, Tzvetan: Poética. Buenos Aires, Edit. Losada, 1975, 128 págs.

----: Introducción a la literatura fantástica. México, Premia Editora, 1980, 139 págs.

TOMASHEVSKI, B.V.: "Thématique", en T. Todorov (Ed.): Théorie de la littérature. Paris, Éditions du Seuil, 1965, págs. 263-307.

VARELA JÁCOME, Benito: Renovación de la novela en el siglo XX. Barcelona, Edit. Destino, 1967, 439 págs.

----: Estructuras narrativas de Castelao. La Coruña, Edit. Librigal, 1973, 97 págs.

---- y otros: Nuevas técnicas de análisis de textos. Madrid, Edit. Bruño, 1980, 606 págs.

VARIOS: Semiotique narrative et textuelle. Paris, Larousse Université, 1973, 223 págs.

VELA, Arqueles: Análisis de la expresión literaria. México, Edit. Porrúa, 1973, 199 págs.

VILLANUEVA, Darío: Estructura y tiempo reducido en la novela. Valencia, Edit. Bello, 1977, 352 págs.

WEINRICH, Harald: Estructura y función de los tiempos en el lenguaje. Madrid, Edit. Gredos, 1968, 430 págs.

WELLEK, R. y WARREN, A.: Teoría literaria. Madrid, Edit. Gredos, 1966, 432 págs.

YLLERA, Alicia: Estilística, poética y semiótica literaria. Madrid, Alianza Editorial, 1974, 186 págs.

ZAMORA VICENTE, Alonso: Dialectología española. Madrid, Edit. Gredos, 1967, 587 págs., 2ª ed.

DICCIONARIOS

- Americanismos. Diccionario ilustrado Sopena. Barcelona, Edit. Ramón Sopena, 1983, 670 págs.

- CABRERA, Luis: Diccionario de aztequismos. México, Edics. Oasis, 1975, 166 págs., 2ª ed.

- Diccionario de la Lengua Española. Real Academia Española de la Lengua. Madrid, Edit. Espasa-Calpe, 1970, 19ª ed.

- SANTAMARÍA, Francisco J.: Diccionario de mejicanismos. México, Edit. Porrúa, 1978, 1207 págs., 3ª ed.

- DUCROT, Oswald y TODOROV Tzvetan: Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje. Buenos Aires, Siglo XXI Edits., 1975, 2ª ed.

- LÁZARO CARRETER, Fernando: Diccionario de términos filológicos. Madrid, Edit. Gredos, 1968, 444 págs., 3ª ed. corregida.

- TIZOC. Diccionario de la lengua española. Con mexicanismos y americanismos. México, Edits. Mexicanos Unidos, 1978, 470 págs.

VI.- OTRAS FUENTES LITERARIAS DE ARREOLA

ACUÑA, Manuel: Sus mejores poesías. México, Edit. El Libro Español, 1963, 185 págs., Col. Biblioteca Poética.

ALIGHIERI, Dante: La Divina Comedia. Barcelona, Edit. Bruguera, 1973, 441 págs.

AUDRY, Colette: Sartre. Madrid, EDAF Edics., 1975, 320 págs.

BERGUA, Juan B.: Mitología universal. Madrid, Edics. Ibéricas, 1960, 2 vols., 2ª ed. revisada.

BOBBIO, Norberto: El existencialismo. México, F.C.E., 1974, 95 págs., 5ª reimpr.

GÓNGORA Y ARGOTE, Luis: Obras completas. Ed. de Arturo Marasso. Buenos Aires, Librería El Ateneo Edit., 1955; "Epistolario": págs. 903-1106.

KAFKA, Franz: "Investigaciones de un perro", en La muralla china. Madrid, Alianza Edit., 1980, págs. 207-245.

----: La metamorfosis. Madrid, Alianza Editorial, 1982, 144 págs., 16ª ed.

----: Consideraciones acerca del pecado, del dolor, la esperanza y el camino verdadero. Barcelona, Edit. Laia, 1983, 254 págs.

KÖHLER, Wolfgang: The Mentality of Apes. New York, Harcourt, Brace and Co., 1925.

LUGONES, Leopoldo: "Yzur", en El payador y antología de poesía y prosa. Prólogo de Jorge Luis Borges. Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1979, págs. 223-230.

PAPINI, Giovanni: Gog. Esplugas de Llobregat (Barcelona), Edit. Plaza & Janés, 1970, 364 págs.

----: Palabras y sangre. Barcelona, Edit. Apolo, 1938, 201 págs., 2ª ed.

PELLICER, Carlos: Práctica de vuelo. México, F.C.E., 1979, 68 págs., Letras Mexicanas.

QUEVEDO, Francisco de: El Parnaso Español o las Nueve Musas. Zaragoza, Carranque, Delgado y Cía. Edits., 1886, 3 vols., 1310 págs.

SAGRADA BIBLIA. Madrid, Editorial Católica (B.A.C.), 1968, 26ª ed.

SAHAGÚN, Bernardino de: Historia general de las cosas de Nueva España. Ed. de Ángel Mª Garibay. México, Edit. Porrúa, 1969, 4 vols.

SÁNCHEZ DE BADAJOZ, Garci: Cancionero de Garci-Sánchez de Badajoz. Ed. de Julia Castillo Figueira. Madrid, Editora Nacional, 1979, 468 págs.

SARTRE, Jean-Paul: ¿Qué es la literatura? (Situations II). Buenos Aires, Edit. Losada, 1976, 273 págs., 6ª ed.

SCHWOB, Marcel: Vidas imaginarias. La Habana, Instituto del Libro, 1970, Col. Cocuyo.

----: El libro de Monelle. Madrid, Edics. Alfaguara, 1973, 120 págs., Col. Nostromo.

----: El rey de la máscara de oro. Madrid, Edics. Alfaguara, 1977, 183 págs., Col. Nostromo.

UEXKÜLL, Jakob von: Ideas para una concepción biológica del mundo. Introducción de José Ortega y Gasset. Buenos Aires, Edit. Espasa-Calpe, 1945, 276 págs.

VILLON, François: Oeuvres poétiques. Paris, Garnier-Flammarion Eds., 1965, 190 págs.

WEININGER, Otto: Diario íntimo. Buenos Aires, Edit. Americalee, 1942, 137 págs.

----: Sexo y carácter. Buenos Aires, Edit. Losada, 1952, 472 págs., 3ª ed.

